

(indexé au 7 novembre 2003)

Abrogation des lois, Loi—S-12

1^{re} l., 657; mot. de 2^e l., 850-51, 914-16; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 916

Orateurs: les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 850-51, 915, 916

Corbin, Eymard G., 916

Kinsella, Noël A., 915

Acadie

Acadie 2004, année, mot. demandant la reconnaissance du gouv., avis, 1742, débat, 1925-26, a., 1949-50

400^e anniversaire du premier établissement acadien, déc., 1821

Acadiens et Acadiennes. Voir Journée de la fête des... S-5

Accès à l'information, réponse du Commissaire au rap. du groupe d'étude, *dépôt*, 98

Accord de Kyoto. Voir Protocole de Kyoto...

Accord de libre-échange nord-américain, 10^e anniversaire, déc., 594

Activité physique et le sport, Loi—C-12

1^{re} l., 98; mot. de 2^e l., 160-61, a., avec dissidence, 161-65; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 165, rap. (4^e) sans am., 394; mot. de 3^e l., 429-34; mot. d'am. (*Murray*), 434-38, 474; mot. d'am. (*Kinsella*), 474-75; mot. d'am. (*Roche*), 475-76; mot. d'am. (1^{re}—*Gauthier*), 476-77; mot. d'am. (*Bolduc*), 477-78, 506-07; mot. d'am. (2^e—*Gauthier*), 507, 539-41; mot. d'am. (3^e—*Gauthier*), a., 541; suite du débat sur les motions d'am., 541-42, 746-48. Mot. d'am. (2^e—*Gauthier*), rejetée avec dissidence, 748. Mot. d'am. (*Bolduc*), rejetée avec dissidence, 748-49. Mot. d'am. (1^{re}—*Gauthier*), adoptée, 749. Mot. d'am. (*Roche*), rejetée, 749. Mot. d'am. (*Kinsella*), rejetée avec dissidence, 749-50. Mot. d'am. (*Murray*), rejetée, 750. 3^e l., telle que modifiée, 750. Message des Communes, sans am., 932; s.r., chap. 2 (2003), 956

Report du débat, 465

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 477

Carstairs, Sharon, 748

Gauthier, Jean-Robert, 434-36, 476, 477-78, 507, 540-41, 748

Gustafson, Leonard J., 161, 162

Joyal, Serge, 478

Keon, Wilbert J., 431-32
 Kinsella, Noël A., 474-75, 747
 Lynch-Staunton, John, 748
 *Mahovlich, Francis William, 160-61, 162, 429-31, 432, 435, 436
 Murray, Lowell, 162-65, 432-34, 437, 478, 747
 Robichaud, Fernand, 437, 541, 542, 747
 Roche, Douglas, 436-37, 438, 475

Adams, l'hon. Willie

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 Instruction au com. de diviser le projet de loi **C-10** (Code criminel...), a. avec dissidence, 386-87
 Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1441
 Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 138, 139, 257, 259, 276, (discours prononcé en inuktitut) 384-85
 Espèces en péril—**C-5**, 615, 616, 618
 Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1867
 Journée de l'Amérique—**S-22**, 1911-12
 Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, interpellation, débat, 1628
 Pêches et océans
 Nunavut, accès à la pêche de crevette, q., 1424, 1667-68
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 15^e rap., Budgets de certains comités, étude, 1174
 Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1830-31, 1832

Adresse en réponse au discours du Trône

Grossoyée et présentée à Son Excellence la Gouverneure générale, 342
 Mot. d'étude, 7-8
 Mot. d'adoption, l'hon. Yves Morin, 24-25; appuyé par l'hon. Elizabeth Hubley, 25-27; débat, 156-58, 187-94, 218-19, 236-39, 276-84, 309-13, a. avec dissidence, 337-42

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 191-94
 Baker, George, 338
 Beaudoin, Gérald A., 337-39
 Bolduc, Roch, 339-40
 Bryden, John G., 239
 Carstairs, Sharon, 187-91
 Comeau, Gerald J., 280-82
 Fraser, Joan, 218-19
 Gauthier, Jean-Robert, 279-80
 Gustafson, Leonard J., 238
 Graham, B. Alasdair, 282-84

Hubley, Elizabeth, 25-27
Jaffer, Mobina S.B., 340-42
Kinsella, Noël A., 236, 276-79, 280
Lynch-Staunton, John, 156-58
Milne, Lorna, 236-39
Morin, Yves, 24-25, 282
Murray, Lowell, 191
Robichaud, Fernand, 236, 284
Roche, Douglas, 281, 284, 311-13
Tkachuk, David, 310-11
Taylor, Nicholas W., 239, 279, 280
Mot. fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 52, a., 83

Aéroports. Voir Petits aéroports du Canada atlantique...

Affaires étrangères

Afrique

Lutte contre le VIH-sida, contribution du gouv., q., 2316-17

Sommet 2002 du G8, engagements en faveur de la paix et de la sécurité, q., 1606-07

Arabie Saoudite, mauvais traitements infligés à un citoyen canadien incarcéré, q., 1889-90,
1932-33, 1979

Armes nucléaires

Pourparlers entre les États-Unis et la Corée du Nord, participation du gouv., q., 1367

Résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant la non-prolifération des
armes nucléaires, q., 2318-19, 2367

Changement de régime dans d'autres pays, politique, q., 960

Citoyens canadiens incarcérés et maltraités, cas récents, q., 1842

Commonwealth, efforts déployés pour réintégrer le Zimbabwe, q., 911, 1462

Conflits, réaction du gouv., q., 1135-36

Congo, envoi d'aide humanitaire, q., 1559

Corée du Nord, mise au point d'armes nucléaires, q., 1587

Corée du Sud, citoyens canadiens en visite, q., 1134

Défense nationale, examen de la politique étrangère et de la politique en matière de défense,
q., 696

Demande de précisions, q., 78, 425-26

Développement des ressources humaines, rap. de la vérificatrice générale, contrôle et
attribution des numéros d'assurance sociale, q., 78

Double citoyenneté, complications, utilisation de passeports, q., 1844

États-Unis

Accord concernant la frontière efficace pour limiter le nombre de chercheurs d'asile, q., 154-
55, 798

Appui à la cause de la liberté, déc., 824

Expulsion d'un citoyen canadien vers la Syrie, q., 127, 1843-44, 2023-24

- Communication d'un bail de location d'appartement, q., 2597
- Communiqué de presse, demande d'enquête, q., 2651
- Demande d'enquête, q., 2506, 2555-56, 2597
- Possibilité d'une enquête publique, q., 2111-12
- Rencontre avec un responsable consulaire, q., 2597
- Renseignements communiqués par des fonctionnaires canadiens, q., 2597
- Voir aussi Solliciteur général*
- Incident de tir fratricide en Afghanistan mettant en cause deux pilotes de chasse, décision de ne pas renvoyer l'affaire à la cour martiale, q., 1743
- Légalité de la guerre contre l'Irak, q., 926-27, 928
- Lois antiterroristes, application extraterritoriale à un citoyen canadien, q., 1827
- Programme de défense antimissile, négociations, participation du Parlement, q., 1379
- Propos du premier ministre au sujet du président, q., 1841-42
- Système de défense antimissile, participation, q., 1461, 1858, 1959
 - Demande d'information, q., 1858
 - Effet sur la politique contre la militarisation de l'espace, q., 1293, 1312, 1369
 - Participation aux discussions, q., 1959
 - Répercussions sur la politique contre l'arsenalisation de l'espace, q., 1461
 - Voir aussi titre particulier sous cette rubrique*
- Francophonie de 2002, Sommet
 - Communiqué approuvant la proposition saoudienne d'échange des territoires en contrepartie de la paix, q., 123-24, 302-03
 - Hezbollah, présence du chef, q., 124, 127, 182-84
- GRC, acceptation du passeport comme pièce d'identité, q., 76-77, 335
- Guerre contre l'Irak
 - Activités de la Syrie, q., 1111, 1398-99
 - Aide humanitaire
 - Déclaration d'un sénateur, 1150
 - Et reconstruction, déc., 1036-37
 - Questions, 1041, 1072-73, 1156-57
 - Propos du premier ministre, q., 1073-74
 - Armes de destruction massive, utilisation, q., 960
 - Atrocités commises par les troupes irakiennes, explications, q., 1134
 - Expansion possible du conflit, q., 1135
 - Politique
 - Déclaration d'un sénateur, 1037
 - Questions, 1005-06, 1006-07, 1039-40
 - Politique de reconstruction, q., 1004-05
 - Réaction à une attaque contre Israël, q., 960
 - Réfugiés, aide et secours, politique du gouv., q., 962-63, 978-79
 - Surveillance des violations des conventions internationales, q., 1071-72
- Guerre en Irak, possibilité

- Armes de destruction massive, rapports des ambassades, q., 827
- Demande d'une séance d'information à l'intention du com., q., 910-11
- Discours que le premier ministre a prononcé à Chicago, teneur, q., 848
- Position des participants aux assemblées publiques locales sur l'examen de la politique étrangère, q., 828
- Position du gouv., q., 827
- Vatican, démarches diplomatiques, q., 827
- Voir aussi* **Défense nationale; Nations Unies; Sénat**
- Haïti, rencontre au sujet du changement de régime, q., 960
- Hezbollah, reconnaissance en tant qu'organisation terroriste, q., 124, 155, 333-34, 454-55, 455, 561-62
 - Effets sur les relations avec le Liban, q., 696
 - Réponse différée, 870
- Irak
 - Aide à la reconstruction, q., 2110, 2508
 - Demande d'observations sur la décision de ne pas participer à la guerre, q., 1745
 - Nombre de Canadiens en Irak, q., 1041, 1746
 - Reconstruction du pays après la guerre, q., 926
 - Tentative de bombardement d'une réunion à laquelle participait Saddam Hussein, q., 52
- Iran
 - Incarcération et décès d'une citoyenne canadienne, dépôt d'une plainte auprès des Nations Unies, q., 1842-43
 - Possibilité de fabrication d'armes nucléaires, q., 1745
- Irlande du Nord
 - Appui au retour du gouv., déc., 228
 - Efforts en vue de faciliter le retour du gouv. local, q., 829, 931-32, 1667
 - Retrait du gouv. local, q., 230, 931-32
- Israël
 - Et Palestine, situation à Gaza, q., 56
 - Et Syrie, aggravation des tensions, déc., 2081
 - Signature du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, q., 1745-46
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1810
- Kenya, attentat contre un avion, q., 469
- Malaisie, propos antisémites du premier ministre Mahathir, q., 2152
 - Condamnation, q., 2214-15
 - Mesures de protestation, q., 2214
 - Réaction du gouv., rencontre avec le haut-commissaire de la Malaisie, q., 2652-53
- Maroc, adieu à Son Excellence l'ambassadeur, déc., 1583-84
- Nations Unies, vote en faveur de la résolution pour un nouvel ordre du jour sur le désarmement nucléaire, q., 2598
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, proposition de créer une force militaire européenne distincte, q., 1227-28

- Organisations terroristes, révision du processus d'évaluation visant la désignation, q., 562
- Passeports
 À puce, demande de l'Organisation de l'aviation civile internationale, q., 1697
 Rapport entre le nombre émis et le nombre de demandeurs admissibles, q., 76, 335
- Proche-Orient, introduction d'armes de destruction massive, q., 828
- Royaume-Uni, restitution des marbres du Parthénon à la Grèce, q., 1445-46
- Russie, primauté du droit et application régulière de la loi, construction d'un pont-jetée, intégrité territoriale de l'Ukraine, q., 2652
- Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique, premier ministre, condamnation des propos antisémites du premier ministre de la Malaisie, q., 2150-52, 2188-89
- Soudan
 Guerre civile, efforts pour apporter la paix et de l'aide, déc., 2208
 Préséance de la politique des Nations Unies en matière de droits de la personne sur les intérêts commerciaux, q., 2365-66
- Sri Lanka, pourparlers de paix
 Inscription des Tigres de libération de l'Eelam tamoul sur la liste des organisations terroristes, q., 2552-53
 Réévaluation de l'aide gouv., q., 2599-2600
- Système de défense antimissile, rap. sur le rôle du Canada, q., 2598
Voir aussi États-Unis sous cette rubrique
- Zimbabwe
 Discussions entre le président de l'Afrique du Sud et le premier ministre, q., 2552
 Sanctions ciblées contre le gouv. du président Mugabe, q., 2259-60

Affaires étrangères, comité permanent

- Autorisation à déposer son rap. final auprès du Greffier du Sénat, avis de mot., 2502
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 270, a., 319
- Autorisation à se réunir durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 297, retirée, 408
 Report du débat, 389
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 698, 2403-04
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat (les 14 et 15 octobre 2003), avis de mot., 1885, débat, 1952, retirée, 2494
- Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 270, a., 319
- Conflit israélo-palestinien, étude de la politique, avis de mot., 1996, a., 2357-58
- États-Unis et Mexique, étude sur les relations commerciales, dépôt du rap., q., 1480-81
- Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, q., 2082-84
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 268
Voir Journaux du Sénat, p. 156-57
- 2^e, Budget—étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 558, a., 648
Voir Journaux du Sénat, p. 337-44

3^e, Budget—étude spéciale sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique, présentation, 1154, a., 1176

Voir Journaux du Sénat, p. 679-86

4^e (provisoire), Étude sur les relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique—intitulé « Accès incertain : les conséquences des mesures prises par les États-Unis touchant la sécurité et le commerce pour la politique commerciale canadienne », *dépôt*, 1634, étude, 1772-75

5^e, Budget—Étude sur les relations commerciales entre les États-Unis et le Mexique, présentation, 1996, a., 2036

Voir Journaux du Sénat, p. 1119

6^e (provisoire), Étude sur les relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique—intitulé « Le dollar à la hausse : explications et impacts économiques (Volume 2) », *dépôt*, 2594-95

Relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique, étude, avis de mot., 368, a., 413

Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 2502

Relations étrangères, études des questions relatives, avis de mot., 559, a., 653

Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, avis de mot. visant le renvoi à ce com., 368, débat, 408-12, 774-77, 947-50, 965-69, 1528-29, (date du rap. final remplacé), 1790-92

Report du débat, 1473-74, 1923-24

Russie et Ukraine, étude des faits nouveaux, avis de mot., 559, a., 652

Union européenne, étude l'évolution, avis de mot., 559, a., 652

Affaires étrangères et Commerce international, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210, 1483

Affaires indiennes et le Nord canadien

Droits de propriété des femmes autochtones (F), 1340

Femmes autochtones et droits de propriété, projets de loi, q., 911

Gouvernance des Premières nations, projet de loi, opposition des groupes autochtones, q., 1369-70

Loi sur la gestion des terres des Premières nations (F), 1340

Voir aussi Autochtones

Affaires juridiques et constitutionnelles, comité permanent

Aide juridique, examen, avis de mot., 959, débat, 1123-25, a., 2044-45

Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier, 2551

Autorisation à reporter la date de dépôt du rap. final, 2551

Report du débat, 1660

Armes à feu, examen, avis de mot., 2256, a., 2258

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 269, a., 319

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 658, 1682

Le 20 nov. 2002, a., 387

- Le 27 nov. 2002, avis de mot. (et refusée), 453-54
 Aujourd'hui (le 29 oct. 2003), a., 2361-62
 Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 269, a., 319
 Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, avis de mot., 1457, débat, 1489-95, 1546-48, 1600, 2006, a., 2034
 Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier, 2551
 Autorisation à reporter la date de dépôt du rap. final, 2551
 Instruction au com. de diviser le projet de loi **C-10** (Code criminel...), a. avec dissidence, 386-87
 Loi constitutionnelle de 1867, étude de l'art. 16, avis de mot., 2052
 Mariage, examen des lois, avis de mot., 499, débat, 999 (*Rayé du Feuilleton*)
 Mariage, examen des lois, avis de mot., 1585-86
 Ottawa déclarée bilingue, étude de l'ordre de renvoi, avis de mot., 2257
 Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de renvoi, q., 1588-89
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 248
Voir Journaux du Sénat, p. 143
 2^e, Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, le com. a divisé ce projet de loi en deux—**C-10A** (Code criminel (armes à feu) et Armes à feu) et **C-10B** (Code criminel (cruauté envers les animaux) présentés en appendices, présentation du rap. sur le projet de loi C-10A sans am. et poursuite de l'étude du projet de loi C-10B, étude et a., avec dissidence, 480-83
(Voir appendices A et B imprimées en annexe des Journaux du Sénat, p. 234-63.)
 3^e, Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, avec des am. et observations annexées au rap., présentation, 1389-90, a. avec dissidence, 1405-10
 4^e, Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, avec des am., présentation, 1456-57, a., 1520-22
 5^e, Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, message des Communes, agréant à certains am. des Communes et en modifiant un autre, présentation, 1631-32, étude, 1651-54, a., avec dissidence, 1753
 6^e, Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, sans am., 1740
 7^e, Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, sans am., le comité fait remarquer qu'il a demandé au Légiste et conseiller parlementaire de corriger des erreurs dans le parchemin, 1740-41
 8^e, Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2413-14
 9^e, Étude de la Loi sur les armes à feu, *dépôt*, 2594

Affaires sociales, sciences et technologie, comité permanent

- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat
 Le 20 nov. 2002, avis de mot., 352, a., 387
 Le 7 oct. 2003, avis de mot., 1823, retirée, 2098-99

- Le 22 oct. 2003, avis de mot., 2052, a., 2180
Le 5 nov. 2003, avis de mot., 2360
Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 152, a., 243
Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 152, a., 243
Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, 1741-42
Droit d'auteur—**S-20**, mot. tendant à retirer le projet de loi du com. Banques et commerce et le renvoyer à ce com., avis de mot., 2040-41, a., 2078
Étude du document intitulé « Santé en français—Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, q., 233
Malentendants, accès aux émissions des chaînes de télévision, mot. autorisant un com. à faire étude, avis, 76, mot. modifiée (pour y inclure le nom du com. Affaires sociales, sciences et technologie), 182, a., 387-89
Parcs nationaux, Loi, autorisation à étudier les documents, avis de mot., 2643
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 151
Voir Journaux du Sénat, p. 81-82
2^e, Budget—Étude sur l'état du système de soins de santé, présentation, 180, a., 223
Voir texte du rapport en annexe aux Journaux du Sénat, p. 99-104
3^e (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume six : Recommandations en vue d'une réforme », *dépôt*, 196-97, étude, 286-93, 648-49, 720-21, 729, 808-13, 894-98, 938-43, 1322-25, 1782-83
Report du débat, 260-61
Orateurs : les honorables sénateurs
Bryden, John G., 813
Carstairs, Sharon, 938-42, 943
Cook, Joan, 1322-24, 1325
Cordy, Jane, 898, 1782-83
Gustafson, Leonard J., 292
Keon, Wilbert J., 720-21, 808-11, 843
Kinsella, Noël A., 293
Kirby, Michael, 286-93
Lynch-Staunton, John, 811
Morin, Yves, 811-13
Pearson, Landon, 894-98
Prud'homme, Marcel, 293
Roche, Douglas, 293
Sparrow, Herbert O., 897, 898
4^e, Activité physique et le sport—**C-12**, sans am., 394
5^e, Droit d'auteur—**C-11**, sans am., 558
6^e, Produits antiparasitaires—**C-8**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 622-23
Voir texte des observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 400-01

- 7^e, Étude du document intitulé « Santé en français – Pour un meilleur accès à des services de santé en français », *dépôt*, 694, étude, 1028-30, 1168-70, 2344-46
 Report du débat, 1711
- 8^e, Budget—Étude sur le système de santé (santé mentale)—pouvoir d'embaucher du personnel et de se déplacer, présentation, 845, a., 855
Voir Journaux du Sénat, p. 514-19
- 9^e, Budget—Étude sur le système de soins de santé (santé mentale), présentation, 1157, a., 1176
Voir texte du rapport en annexe aux Journaux du Sénat, p. 693-700
- 10^e, Statistique—**S-13**, sans am., 1192
- 11^e, Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, sans am., 1740
- 12^e, Budget—étude de l'infrastructure et de la gouvernance du système de santé publique, présentation, 1954-55, a., 2014
Voir texte du rapport en annexe aux Journaux du Sénat, p. 1095-1100)
- 13^e, Hymne national—**S-3**, sans am., 2210
- 14^e, Santé publique, étude sur la gouvernance et l'infrastructure, *dépôt*, 2550-51
- 15^e, Pension de retraite des Forces canadiennes—**C-37**, sans am., 2577
- 16^e, Anciens combattants et anciens combattants décédés... **C-50**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2577
Voir texte des observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1329
- Santé en français, autorisation à continuer son étude du document intitulé « Santé en français : pour un meilleur accès à des services de santé en français », avis de mot., 99, débat, 223; mot. d'am. (Kinsella), a., 223; a. de la mot. modifiée, 224
- Santé publique, étude de l'infrastructure et la gouvernance du système, avis de mot., 1499, débat, 1553-54, 1788-89
- Système de soins de santé
 Autorisation de conserver les pouvoirs de diffuser son rap., 658
 Étude sur l'état, autorisation à poursuivre son étude, avis de mot., 31; recours au Règlement, 35-36, décision réservée par le Président, 36, décision rendue, 49; a., 74
 Examen des questions de santé concernant le rap., avis de mot., 623-24, débat, 757-58; mot. d'am. (changement de la date du rap.), a., 759-60; a. de la mot. modifiée, 760

Afghanistan. *Voir Défense nationale*

Afrique

Cachalia, M. Firoz, président de l'Assemblée provinciale de Gauteng, République sud-africaine, visiteur de marque, 185-86

Voir aussi Affaires étrangères; Santé

Agence canadienne de développement international

Attribution de contrats à fournisseur exclusif, respect du règlement, q., 1886, 2112

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210, 1265

Agence canadienne de développement international, Loi—S-17

1^{re} l., 1003; mot. de 2^e l., 1089-95, 1620-22, 1682-84, 1767-68; ren. au com. Finances nationales, 1768

Report du débat, 1517

Orateurs: les honorables sénateurs

*Bolduc, Roche, 1089-94, 1095, 1768

Corbin, Eymard G., 1767-68

De Bané, Pierre, 1682-84

Roche, Douglas, 1620-22, 1684

Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi sur les carburants de remplacement (F),
1198

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Loi sur les
carburants de remplacement (F), 1228

Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi sur les carburants de
remplacement (F), 1210, 1228

Agence des douanes et du revenu du Canada

Crédit d'impôt pour personnes handicapées, retrait, q., 184

Enfants, prestation fiscale canadienne, récupération auprès des bénéficiaires, q., 829, 931

Laval, au Québec, vol d'ordinateurs contenant des renseignements personnels, q., 2109-10

Petits et moyens aéroports, perte du statut de point d'entrée, q., 847-48

Rap. annuel 2003, *dépôt*, 2413

Rap. de la vérificatrice générale

Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) pour les petites et moyennes entreprises,
accès au processus, q., 599, 785

Sécurité à la frontière, q., 1478-79

Vol de renseignements personnels, mesures préventives, q., 1536, 1810

Agence Parcs Canada, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229

Agriculture

Encéphalopathie spongiforme bovine (maladie de la vache folle)

Alberta, cas, déc., 1392-93

Indemnités aux provinces indirectement affectées, q., 1395

Restrictions commerciales imposées par les États-Unis, q., 1393-94

Voir aussi Santé

Ouest du Canada, crise agricole

Encéphalopathie spongiforme bovine, q., 2651

Prix des grains, q., 2651

S.H.A.R.E. Agricultural Foundation (Sending Help and Ressources Everywhere), 25^e anniversaire, déc., 2412

Agriculture et agroalimentaire

Aide aux agriculteurs, q., 981
 Commission canadienne du blé, commercialisation du grain, q., 254
 Compte de stabilisation du revenu net, déc., 764
 Déclin du nombre d'agriculteurs, q., 396
 Jeunes, q., 424-25
 Encéphalopathie spongiforme bovine
 Aide au secteur de l'élevage bovin, déc., 1929
 Aide aux agriculteurs
 Déclaration d'un sén., 1823
 Questions, 1807-08, 1997-98
 Critique du Centre national des maladies animales exotiques, q., 1845
 Effet sur le prix des vieilles vaches de boucherie, q., 1855
 Influence du Japon sur les restrictions commerciales imposées par les États-Unis, q., 1845
 Intégrations aux producteurs bovins américains, q., 1808
 Manitoba, indemnisation des agriculteurs, q., 1855-56
 Restrictions commerciales imposées par les États-Unis
 Déclaration d'un sén., 1994-95
 Questions, 1807, 1828, 1998
 Insuffisance du financement des collèges de médecine vétérinaire, effets sur la sécurité alimentaire, déc., 496
 Jeunes agriculteurs, baisse du nombre, déc., 420-21
 Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198
 Organisation mondiale du commerce, déclaration au sujet du niveau des subventions aux agriculteurs, q., 981
 Pesticides, évaluation, déc., 2359-60
 Programmes de protection du revenu, q., 396
 Sécheresse dans l'Ouest, influence des conditions climatiques actuelles sur l'assurance-récolte, q., 208

Agriculture et forêts, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 269, a., 319
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 449, 2155-56, 2313
 Adoptée, avec dissidence, 2502-03
 Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 269, a., 319
 Cas d'encéphalopathie spongiforme bovine, autorisation à entendre le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ses représentants, avis de mot., 1410, a., 1477
 Changement climatique, autorisation à examiner l'impact, avis de mot., 229, a., 264-65

- Produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, développement et mise en marché, avis de mot., 779, débat, 822; mot. d'am. (Robichaud) tendant à changer la date du dépôt du rap., a. de la mot. d'am., 822; a. de la mot. modifiée, 822
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 268
Voir Journaux du Sénat, p. 155
- 2^e, Budget—étude sur le changement climatique—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 557, a., 648
Voir texte du rapport aux p. 323-30 des Journaux du Sénat
- 3^e, Budget—étude sur l'impact du changement climatique sur l'agriculture et les forêts, présentation, 1193, a., 1250-51
Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 755-60
- 4^e, Budget—étude du développement et le marketing des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, présentation, 1193, a., 1251-52
Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 761-68
- 5^e, Changement climatique, étude des répercussions, *dépôt*, 1721
- 6^e, Changement climatique, étude de l'impact, *dépôt*, 2594

Agriculture et forêts, comité permanent, conclusions du rapport intitulé « Les agriculteurs canadiens en danger » (déposé la session précédente), avis d'interpellation, 205, débat, 313-15, 921, 1417, 2045-48

Orateurs: les honorables sénateurs

*Oliver, Donald H., 313-15

Stratton, Terry, 1417, 2045-48

Agroalimentaire. *Voir Agriculture et agroalimentaire; Agriculture et forêts, com.*

Air Canada. *Voir Langues officielles*

Ajournements. *Voir Travaux du Sénat*

Alberta

Calgary, décès des élèves de l'école Strathcona-Tweedsmuir dans une avalanche, hommage, 736

Université de l'Alberta, découverte dans le domaine de la production de l'électricité, déc., 2107

Allemagne, République fédérale

Böehmer, Dr Wolfgang, président du Bundesrat, visiteur de marque, 1800

Alliance canadienne, erreur sur le site Web, déc., 392

Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada, Loi (m)—C-39

1^{re} l., 1457; 2^e l., 1512-15, 1600; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1600, rap. (6^e) sans am., 1740; 3^e l., 1767; s.r., chap. 16 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Joyal, Serge, 1514

Kenny, Colin, 1513

Kinsella, Noël A., 1514

Lynch-Staunton, John, 1513, 1514, 1600

*Robichaud, Fernand, 1512-13, 1514

Stratton, Terry, 1514

Alphabétisation, Journée, déc., 178, 179, 2208-10

Américain, définition, déc., 975

ANASE, Organisation interparlementaire

23^e Assemblée générale, à Hanoï, au Viêt Nam, du 8 au 13 sept. 2002, *dépôt*, 269

Anciens combattants

Et secrétaire d'État (sciences, recherche et développement) (F), 1860

Handicapés, poursuites intentées par des anciens combattants contre le gouv., q., 126

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1483, 1638

Métis de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée, accès aux prestations de réadaptation, q., 868

Perte de la pension d'ancien combattant, q., 372

Prestations et services offerts, les activités commémoratives et la Charte. *Voir Sécurité nationale et défense, com.*

Programme de couronnes du jour du Souvenir, q., 1982

Programme pour l'autonomie des anciens combattants, admissibilité des veuves aux prestations, q., 1844, 1958-59, 2054-55, 2507-08, 2553

Rejet de la demande de pension d'un ancien combattant, q., 470

Révision des cas de perte ou de refus de pension, q., 470

Semaine des anciens combattants

2002 et jour du Souvenir, déc., 266-67, 330-31

2003, déc., 2600

Soins de santé offerts. *Voir Sécurité nationale et défense, com.*

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), dépenses des membres, q., 1856

Voir aussi Journée des... C-411

Anciens combattants et enfants des anciens combattants, avantages, Loi (m)—C-50

1^{re} l., 2280; 2^e l., 2385-88; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2388, rap. (16^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2577; 3^e l., 3632; s.r., chap. 27 (2003), 2669

Voir texte des observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1329

Orateurs: les honorables sénateurs

*Cordy, Jane, 2385-87
Meighen, Michael A., 2387-88
Prud'homme, Marcel, 2388

Andreychuk, l'hon. A. Raynell

Affaires étrangères

Commonwealth, efforts déployés pour réintégrer le Zimbabwe, q., 911, 1462

Double citoyenneté, complications, utilisation de passeports, q., 1844

Guerre contre l'Irak

Aide humanitaire, q., 1072

Propos du premier ministre, q., 1073, 1074

Politique, q., 1039-40

Politique de reconstruction, q., 1004, 1005

Utilisation d'armes de destruction massive, q., 960

Hezbollah, inscription sur la liste des organisations terroristes, effets sur les relations avec le Liban, q., 696

Irak, aide à la reconstruction, q., 2508

Organisations terroristes, révision du processus d'évaluation visant la désignation, q., 562

Russie, primauté du droit et application régulière de la loi, construction d'un pont-jetée, intégrité territoriale de l'Ukraine, q., 2652

Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique, premier ministre, condamnation des propos antisémites du premier ministre de la Malaisie, q., 2151, 2188, 2189

Soudan, préséance de la politique des Nations Unies en matière de droits de la personne sur les intérêts commerciaux, q., 2365, 2366

Sri Lanka, pourparlers de paix

Inscription des Tigres de libération de l'Eelam tamoul sur la liste des organisations terroristes, q., 2552-53

Réévaluation de l'aide gouv., q., 2599, 2600

Zimbabwe

Discussions entre le président de l'Afrique du Sud et le premier ministre, q., 2552

Sanctions ciblées contre le gouv. du président Mugabe, q., 2259, 2260

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

5^e rap., Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, message des Communes, agréant à certains am. des Communes et en modifiant un autre, étude, 1653-54

Agence canadienne de développement international

Attribution de contrats à fournisseur exclusif, respect du règlement, q., 1886, 2112

Anciens combattants

Programme pour l'autonomie des anciens combattants, admissibilité des veuves aux prestations, q., 2507, 2508

Cipywnyk, Dr Dmytro, O.C., décès, hommages, 974-75

Citoyenneté et immigration

- Rejet en appel de la demande du statut d'immigrant d'une famille nigériane, q., 561, 766, 767, 931
- Visas d'étudiant obtenus frauduleusement grâce aux établissements d'enseignement, q., 1996-97
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 524-25, 551
- Recours au Règlement, commentaires, 509
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1437, 1438-39, 1443
- Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, 2447-49
- Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1299
- Conventions fiscales, mise en œuvre, 2002—**S-2**, 59, 60
- Cour pénale internationale, cérémonie d'inauguration, déc., 956
- Défense nationale
- Congo, règles d'engagement, disposition concernant les troupes faisant face à des enfants dans le cadre d'un conflit armé, q., 1694
- Golfe Persique, règles d'engagement, q., 959
- Guerre contre l'Irak
- Déploiement de troupes, q., 959
- Retrait de l'appui militaire, conséquences sur les efforts pour promouvoir le droit international, q., 927, 928
- Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, décès, hommages, 1206
- Droits de la personne, com. permanent
- Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1484
- Environnement
- Protocole de Kyoto, mise en œuvre, q., 887, 888
- Espèces en péril—**C-5**, 671
- Recours au Règlement, 635
- Famine et génocide ukrainiens, mot. demandant au gouv. de les reconnaître, avis, 695, débat, 1256, 1714-15
- Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 762
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2543-44; étude en comité plénier, 2476, 2477
- Justice
- Armes à feu, Loi, répercussions, q., 501
- Contrôle des armes à feu, modification au Règlement, répercussions du projet de loi C-10A, q., 500
- Programme d'enregistrement des armes à feu
- Rejet des demandes présentées par des chasseurs de subsistance ayant un casier judiciaire, q., 626
- Rap. de la vérificatrice générale, affectation de fonds au programme, responsabilité du ministre, q., 536

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1765, 1766

Nations Unies

Commission des droits de l'homme, processus de parrainage des résolutions contre les violations, q., 2212

Conseil de sécurité, renouvellement de la résolution 1422, déc., 1693-94

Discours du premier ministre, critères justifiant les interventions humanitaires, q., 1935, 1936

Guerre contre l'Irak

Avis juridique sur la résolution 1441, q., 977-78

Participation au soutien à la guerre dans l'éventualité d'une résolution du Conseil de sécurité, q., 959

Irak, programme d'inspection des désarmements, documents concernant les armes de destruction massive, q., 628

Revitalisation de l'organisation, q., 1312-13

Parlement

Lignes directrices sur l'examen des nominations de hauts fonctionnaires, q., 1999-2000

Parlement du Canada—**C-34**, 2227-28, 2243-45, 2247, 2564-65, 2566, 2627-29

Patrimoine canadien

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, transfert des fonds aux provinces, q., 2653, 2654

Protection de la vie privée du Canada, Commissariat

Approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), mot., débat, 2661-62

Étude en comité plénier, 2681-82

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 641-42, 680-81, 682, 683-84

Question de privilège

(sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, débat, 2496-97

(sén. Murray)—Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, les employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1690-91

Recours au Règlement

Comités, intégrité du système, 2439-40

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

7^e rap., Modification de l'article 131 du *Règlement*—demande de réponse du gouvernement, étude, 787

8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1242, 1243, 1315-18

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1757, 1937-39

Relations canado-américaines, contrebande humaine, q., 1665, 1666

Sénat

Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2415-17

Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1471

Vue, Journée mondiale, déc., 97

Angus, l'hon. W. David

Banque du Canada

Politique sur les marchés, marchés à fournisseur unique, q., 1263-64

Environnement

Commissaire à l'environnement et du développement durable, rap., q., 2055

De 2002, assainissement, q., 125

Émissions de gaz à effet de serre, q., 2191-92

Évaluations des pesticides, q., 2316

Usines de pâte à papier, application des normes, q., 2314

Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1275-77, 1278

Industrie, compétitivité au Canada, q., 2506

Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2185

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1670-75

Premier ministre, projet de loi sur le financement politique, sollicitation de banques pour le financement d'une réception d'adieu, q., 1857

Santé

Commissaire à l'environnement et au développement durable, rap., régime d'examen des pesticides, q., 2055

Animaux. Voir Code criminel (cruauté envers les...) C-10

Annexes aux Débats du Sénat

Citoyenneté et immigration, demandes de citoyenneté provenant d'immigrants des États-Unis et du Royaume-Uni, statistiques, 530-32

Fonction publique, modernisation—**C-25**, lettres du Premier ministre du Canada, en date du 26 septembre 2003, 2308-11

Mulroney, le très hon. Martin Brian, inauguration de son portrait officiel, discours prononcés pendant la cérémonie, 415-19

Projet de loi C-10, discours prononcé (en inuktitut) à la 2^e l. par l'hon. Willie Adams, 553-54

Règlement des revendications particulières—**C-6**, lettre en date du 2 oct. 2003, à la présidente du com. Peuples autochtones du chef national de l'Assemblée des premières nations, 2100-04

Réponse différée, 530-32

Antarctique, protection de l'environnement, Loi—C-42

1^{re} l., 1654; 2^e l., 1749-50, 1829-30; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1830, rap., (10^e) sans am., 1840-41; 3^e l., 1896-97, 2034; s.r., chap. 20 (2003), 2105

Orateurs: les honorables sénateurs

*Christensen, Ione, 1749-50, 1896-97
Spivak, Mira, 1829-30

Arbour, l'hon. Louise, juge puîné de la Cour suprême

Sanction royale
Cérémonie, 1096-97
Par déclaration écrite, 1796

Armes à feu

Dépôt du document intitulé « Révision du Programme canadien des armes à feu », 844
Effet sur les collectivités du Nord du projet de loi (C-10) sur la cruauté envers les animaux et sur les armes à feu, déc., 453
Voir aussi **Affaires juridiques et constitutionnelles, com.; Code criminel (cruauté...) C-10; Justice**

Armes biologiques ou à toxines. *Voir* **Sécurité publique, 2003—C-17**

Armes nucléaires. *Voir* **Affaires étrangères**

Asie-Pacifique, Forum parlementaire

11^e assemblée générale annuelle, à Kuala Lumpur, en Malaisie, du 13 au 15 janv. 2003, *dépôt*, 1106

Asie-Pacifique, Conférence des parlementaires sur l'environnement et le développement

9^e assemblée générale, à Séoul (Corée), du 10 au 13 juillet 2002, *dépôt*, 268

Asper, M. Israel H., O.C., président de CanWest Global Communications Corporation et du quotidien *National Post*, décès, hommages, 2017, 2050

Association canadienne des conseillers en assurance et en finance et Association canadienne de planificateurs financiers

Présentation d'une pétition, 1444
Voir aussi **Association des conseillers en finances du Canada—S-21**

Association des conseillers en finances du Canada, Loi—S-21 (privé)

1^{re} l., 1457; 2^e l., 1519-20, 1549-50; ren. au com. Banques et commerce, 1550, demande la suspension de l'art. 115 du Règlement (délai avant étude en com.), 1552-53, rap. (14^e) avec un am., présentation, 2413, a., 2488; 3^e l., 2548; message des Communes sans am., 2619; s.r., chap. 29 (2003), 2669

Orateurs: les honorables sénateurs

*Kirby, Michael, 1519, 1520, 1549-50
Kroft, Richard H., 2548
Lynch-Staunton, John, 1520, 1549

Associations parlementaires, avis d'interpellation, 1309, débat, 1925

Orateurs: les honorables sénateurs

Day, Joseph A., 1925

*Prud'homme, Marcel, 1925

Athlètes canadiens, félicitations pour de brillantes performances, 792

Atkins, l'hon. Norman Kempton

Affaires étrangères

Armes nucléaires, pourparlers entre les États-Unis et la Corée du Nord, participation du
gouv., q., 1367

Corée du Nord, mise au point d'armes nucléaires, q., 1587

Corée du Sud, citoyens canadiens en visite, q., 1134

États-Unis, négociations sur le programme de défense antimissile, participation du
Parlement, q., 1379

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, proposition de créer une force militaire
européenne distincte, q., 1227-28

Anciens combattants

Programme pour l'autonomie des anciens combattants, admissibilité des veuves, q., 2553

Budget de 2003, interpellation, débat, 1711-13

Citoyenneté et immigration

Demandes de citoyenneté provenant d'immigrants des États-Unis et du Royaume-Uni, q.,
20, 505

Voir statistiques en annexe, p. 530-32

Défense nationale

Afghanistan, mort de deux soldats, déc., 1994

Budget

Demande relative aux économies, q., 1980

Recherche d'économies, q., 1807

Corée du Sud, personnel en service auprès des forces armées des États-Unis, q., 1134, 1539

Logo, recherche d'un nouveau, lien entre des entreprises contractantes, q., 1502, 1747

Maintenance, privatisation des services, q., 2214

Marine, fonds, q., 2057

Pilotes, recrutement, q., 2213

Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces
canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 360

Défense nationale (rémunération des juges militaires)—**C-35**, 1846-47

Développement des ressources humaines

Programme de prêts aux étudiants, recouvrement des prêts, déc., 792

Systèmes informatiques, mise à niveau, utilisation du vieux matériel, q., 456

Finances

Étudiants du postsecondaire, endettement, q., 2190

Programme canadien de prêts aux étudiants, admissibilité, q., 2190

Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 1063
Jour J, 59^e anniversaire, déc., 1497
Journée des anciens combattants de la marine marchande—**C-411**, 1708
Latimer, M. John Robert, décès, hommage, 1188
Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2219-20, 2221
Parlement du Canada—**C-34**, 2519
Pension de retraite des Forces canadiennes—**C-37**, 2272
Pensions et Pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada—**C-31**, 1598-99, 1705
Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, 480
Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 2347-49
Sécurité nationale et défense, com. permanent
 2^e rap. (provisoire), Étude de la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, 837-39
 4^e, Groupe des valeureux, étude de la proposition, *dépôt*, 695, étude, 1096
 8^e (provisoire), Budget—Étude sur les services de soins de santé offerts aux anciens combattants, étude, 1386-87
Semaine des anciens combattants 2002 et jour du Souvenir, déc., 330-31

Attaques terroristes, effet, déc., 228

Austin, l'hon. Jacob (Jack), C.P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 191-94
Affaires étrangères
 Malaisie, propos antisémites du premier ministre Mahathir, condamnation, q., 2215
Affaires étrangères, com. permanent
 4^e rap. (provisoire), Étude sur les relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique, étude, 1774-75
Commerce international
 États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre, un système de contingentement, 1460-61
Asie-Pacifique, Forum parlementaire
 11^e assemblée générale annuelle, à Kuala Lumpur, en Malaisie, du 13 au 15 janv. 2003, *dépôt*, 1106
Budget de 2003, interpellation, débat, 971, 972
Canada-Chine, Association législative
 5^e réunion bilatérale, mai 2002, *dépôt*, 151
Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1295
Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 402
Discours du Trône, recours au Règlement, 22

- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 983, 984, 1972
- Patrimoine Canada
- Fondation Bill Reid, octroi d'une subvention, déc., 97
- Question de privilège
(sén. Kolber)—Divulgence prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, débat, 701
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 8^e rap. (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1317, 1318
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1012-15, 1113, 1114, 1139, 1815-16, 1817, 1818, 1819, 1820, 1877, 1878, 2058-60, 2061, 2063, 2089, 2090
- Mot. d'attribution de temps, débat, 2124, 2125

Australie

- Délégation, visiteurs de marque, 1104
- Ferguson, sénateur Alan, président du Comité permanent Affaires étrangères et du commerce, accompagné d'une délégation, visiteurs de marque, 350

Autochtones

- Accord de l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Westbank, *dépôt*, 2550
- Chefs, visiteurs de marque, 1860
- Droits des Métis en tant que peuple autochtone distinct, déc., 1854-55, 1884-85
- 10^e prix annuels d'excellence, déc., 1070
- Six Nations, membres, visiteurs de marque, 2024
- Voir aussi* **Affaires indiennes et le Nord canadien; Droits de la personnes, com.; Peuples autochtones, com.**

Bacon, l'hon. Lise

- Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1736
- Canada-France, Association interparlementaire
- Élections législatives françaises, du 9 au 16 juin 2003, *dépôt*, 1585
- Mission à l'élection présidentielle française, à Paris, du 29 avril au 6 mai 2002, *dépôt*, 151
- XXXII^e réunion annuelle, à Paris, Angers et Varennes, en France, du 6 au 15 juillet 2003, *dépôt*, 2081
- Coupe Grey 2002, félicitations aux Alouettes de Montréal, 422
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1716, 1790
- Félicitations reçues à l'occasion de sa nomination au titre d'officier de la Légion d'honneur, 1803
- Fondation Paul Gérin-Lajoie, déc., 1105-06
- Giguère, l'hon. Louis de Gonzague, ancien sénateur, décès, hommages, 47
- Giroud, Mme Françoise, journaliste en France, décès, hommage, 736-37

Greffier du Sénat

États financiers annuels—

De 2002, ren. au com. Régie interne, budgets et administration, avis de mot., 249, a., 296

De 2003, ren. au com. Régie interne, budgets et administration, avis de mot., 2313, a., 2410

Moynihan, sénateur Daniel Patrick, des États-Unis, décès, hommage, 1068-69

Plamondon, l'hon. Madeleine, récipiendaire de l'Ordre national du Québec, félicitations, 2412

Prud'homme, l'hon. Marcel, honneur reçu de l'Association canadienne libanaise-syrienne, félicitations, 2051

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

Chaîne politique du Canada, réunion avec les représentants, r. (en tant que présidente du com.), 2084

Exercice financier 2003-2004, politique relative aux déplacements de comités, r. (en tant que présidente du com.), 911

Lettre envoyée aux présidents de comité concernant les lignes directrices relatives aux dépenses, effet sur les projets de déplacement du Com. de la sécurité nationale et de la défense, r. (en tant que président du com.), 825

2^e rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 180

3^e, Traitement des employés de la haute direction du Sénat, présentation, 180-81, a., 223

4^e, Décision du CRTC concernant la demande de renouvellement de licence de CPAC, présentation, 497-98, débat terminé, 587

5^e, Budget de certains comités, présentation, 556, a., 588

6^e, Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, présentation, 622, étude, 685-86, 687, 688

7^e, Budget de comité, présentation, 693, a., 729

8^e, Crédits supplémentaires (B) pour 2002-2003 (Conseil interparlementaire mixte et dépenses de bureau et de recherche), présentation, 738, a., 771-72

9^e, Budgets de certains comités, présentation, 844, a., 852-53

10^e, Budgets de certaines comités, présentation, 865, a., 874-75

11^e, Augmentation économique aux employés non-représentés, présentation, 976, a., 1027-28

12^e, Modification à la politique sur les déplacements applicable aux comités, présentation, 977, a., 1028

13^e, Politique sur le matériel, les meubles et les accessoires de bureau, modifications, présentation, 1131, étude, 1168

14^e, Politique sur les télécommunications, modifications, présentation, 1131, étude, 1168

15^e, Budgets de certains comités, présentation, 1152-53, étude, 1171-72, 1174, 1175

16^e, Majoration de salaire des employés de la haute direction et congé personnel octroyé aux titulaires de poste SEG, présentation, 1931, a., 1974

Sénat

Personnel, remerciements, 1738, 2647-48

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1720

Transports et communications, com. permanent
 5^e rap., Budget—étude des industries des médias canadiennes, étude, 1269-72

Bahreïn

Délégation du royaume, visiteurs de marque, 1741
 Délégués de la mission d'étude des législateurs, visiteurs de marque, 1481

Baker, l'hon. George S., C.P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 338
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1493
 Beaudoin, l'hon. Gérald-A., O.C., C.P., félicitations rendues à l'occasion de l'hommage rendu par la Commission internationale des juristes, 30
 Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, recours au Règlement, commentaires, 511
 Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1570-71
 Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 306, 307, 308-09
 Droit de la mer, Convention, déc., 622
 Espèces en péril—**C-5**, 616, 669, 671-72
 Recours au Règlement, 637-38
 Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1764
 Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2683
 Règlement des revendications particulières—**C-6**, recours au Règlement, 1756

Baker, M. George R., ancien éditeur des *Débats du Sénat*, décès, hommage, 2148

Banks, l'hon. Thomas Benjamin, O.C.

Abrogation des lois—**S-12**, 850-51, 915, 916
 Affaires étrangères
 États-Unis, légalité de la guerre contre l'Irak, q., 928
 Agriculture et forêts, com. permanent
 4^e rap., Budget—étude du développement et le marketing des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 1251, 1252
 Alberta, Université de l'Alberta, découverte dans le domaine de la production de l'électricité, déc., 2107
 Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1450, 1451, 1570, 1595, 1596
 Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 276
 Code criminel (loteries)—**S-18**, 1220
 Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2011-12, 2581, 2582

- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 382-83, 403
- Comité de sélection
- Nomination des membres, mot., recours au Règlement, 38, 39
- Culture au Canada, rôle, interpellation, débat, 2349-50
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2636
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, mot., débat, 73-74, 195; étude en comité plénier, 354, 355
- Drogues illicites, rap. du com. spécial, interpellation, débat, 1527, 2354-56
- Droit d'auteur—**S-20**, 1966
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak, mot., débat, 68, 83-84, 85
- Droits de la personne, com. permanent
- 4^e rap., Étude sur la possibilité d'adhésion du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'homme, étude, 1710-11
- 7^e, Mission d'information du 10 au 17 oct. 2003, à Genève (Suisse) et à Strasbourg, France, étude, 2590
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 249, a., 295
- Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1664, débat, 1715-16, retirée, 1848
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 449, 1698, 2150
(le 8 avril 2003), avis de mot., 1107, a., 1149
- Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 249, a., 295
- Étude des questions liées à son mandat, avis de mot., 249, 298, a., 348; retirée, 489
- Motomarines—**S-10**, autorisation d'utiliser les documents provenant de l'étude, par le com. Transports et communications, du projet de loi S-26, session précédente, aux fins de l'étude de ce projet de loi, 907
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 180
- 2^e, Diamants bruts, exportation et importation—**C-14**, sans am., 534
- 4^e, Budget—étude au sujet de nouvelles questions concernant son mandat—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 557, a., 648
- 5^e, Sûreté et réglementation nucléaires—**C-4**, sans am., 779
- 6^e, Budget—étude sur de nouvelles questions concernant son mandat, présentation, 1153, a., 1176
- 7^e, Yukon, évaluation environnementale... **C-2**, sans am., 1223
- 8^e, Évaluation environnementale—**C-9**, sans am., 1483
- 9^e, Motomarines—**S-10**, sans am., 1840
- 10^e, Protection de l'environnement en Antarctique—**C-42**, sans am., 1840-41
- Espèces en péril—**C-5**, 128-29, 132, 566-68, 571-72; recours au Règlement, 635
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1511, 2515

- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2539-40
Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 914
Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2341, 2342
Kenney, M. H. Martin, O.B.C., musicien, hommage, 150
Langues officielles, com. permanent
 2^e rap., Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude
 au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, étude, 1248-49
Parlement du Canada—**C-34**, 2250-51, 2252, 2519-20, 2521, 2522, 2523, 2563, 2625-27
 Recours au Règlement, commentaires, 2276, 2277
Patrimoine
 Orchestre philharmonique de Calgary, demande de fonds, q., 1725-26
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 582, 714-17,
 719
Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 Demande de fonds supplémentaires, avis de mot., 2551
 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 685-87, 688
 10^e, Budgets de certaines comités, étude, 875
 14^e, Politique sur les télécommunications, modifications, étude, 1168
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 4^e rap., Dépôt de rapports de comités, étude, 773
 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1239
Sécurité nationale et défense, com. permanent
 Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier du Sénat pendant l'ajournement du Sénat,
 étude concernant les soins de santé offerts aux anciens combattants, 1183, 1185
 Autorisation à se déplacer, mot., étude, 321, 322, 344-45, 347
 5^e rap. (provisoire), Étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité—intitulé
 « Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens », étude, 1711
Sécurité publique, 2002—**C-17**, 2171
Sénat
 Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 71, 108-09
Statistique—**S-13**, 807, 808
Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 328
Transports et communications, com. permanent
 Industrie des médias, étude, mot., débat, 951
Travaux du Sénat, 494
 Mot. d'ajournement, 1185

Banque de développement du Canada

- Rap. imminent de la vérificatrice générale, versement de fonds de commandites, q., 2110
Voir aussi Banques et commerce, com.; Industrie

Banque du Canada

Politique sur les marchés, marchés à fournisseur unique, q., 1263-64

Banques

De développement du Canada. *Voir Banques et commerce, com.*

Fusions. *Voir Banques et commerce, com.*

Banques et commerce, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 181-82, a., 224

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1635, retirée, 1952

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat

Aujourd'hui, a., 422, 2187-88

Avis de mot., 2361, a., 2384

Le 6 nov. 2002, a., 298

Le 20 nov. 2002, a., 387

Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 182, a., 224

Banque de développement du Canada, étude, avis de mot., 1309, a., 1475-76

Droit d'auteur—**S-20**, mot. tendant à retirer le projet de loi de ce com. et le renvoyer au com.

Affaires sociales, sciences et technologie, avis de mot., 2040-41, a., 2078

Faillite et insolvabilité, Loi, et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, étude sur l'application de ces lois, avis de mot., 152, a., 224

Autorisation à s'ajourner d'un lieu à l'autre du Canada et de voyager à l'intérieur et l'extérieur du Canada, avis de mot., 866

Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1260, débat, 1329, a., 1387

Fusion des banques, autorisation à étudier les répercussions en matière d'intérêt public, avis de mot., 229, débat, 294-95, a., 313

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 181

Voir Journaux du Sénat, p. 94-95

2^e, Conventions fiscales—**S-2**, sans am., 181

3^e, Budget—étude sur le régime financier canadien et international, présentation, 595, a., 690

Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 373-78

4^e, Budget—étude sur l'application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, présentation, 595-96, a., 690

Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 379-84

5^e, Budget—étude sur les répercussions en matière d'intérêt public de la fusion des banques, présentation, 596, a., 390

Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 385-90

6^e, Fusion des grandes banques, étude des incidences sur l'intérêt public, *dépôt*, 693-94, étude, 772, 1201, 1468, 2346-47, 2586

7^e, Étude de la question de privilège concernant la divulgation prématurée du rap. (6^e) sur les conséquences des fusions de banques pour l'intérêt public, présentation, 865-66, étude, 894

- 8^e, Budget—étude sur le régime financier canadien et international, présentation, 1002-03, a., 1095
Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 718
- 9^e, Régime de pensions du Canada... **C-3**, sans am., 1070
- 10^e, Budget, fonds additionnels—étude sur le régime financier canadien et international, présentation, 1190, a., 1246
Voir texte du budget en annexe des Journaux du Sénat, p. 587-92
- 11^e, Budget—étude sur la faillite et l'insolvabilité, présentation, 1190-91, étude, 1246
Voir texte du budget en annexe des Journaux du Sénat, p. 719-24
- 12^e, Étude sur le régime financier canadien et international, *dépôt*, 1741
- 13^e, Budget—débloqué de fonds additionnels—étude sur la faillite et l'insolvabilité, présentation, 1932, a., 1974
Voir texte du budget en annexe des Journaux du Sénat, p. 1076-81
- 14^e, Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, avec un am., présentation, 2413, a., 2488
- 15^e, Examen de l'application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, rap. intitulé « Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies », *dépôt*, 2502; retiré et remplacé par une version révisée, 2649-50
- 16^e, Impôt sur le revenu—**C-48**, sans am., 2594
- Régime financier canadien et international, situation, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 98-99, mot. modifiée et a., 176
 Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, au plus tard le 31 mars 2004, avis de mot., 1457, a., 1532

Bataille de l'Atlantique, 60^e anniversaire, déc., 1258

Bataille de Vimy. Voir Jour de la bataille de Vimy—C-227

Beaudoin, l'hon. Gérald-A.

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 337-39
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, le 27 nov. 2002, avis de mot., 453-54
- Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogoires, mot., débat, 1491, 1600
- 2^e rap., Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, le com. a divisé ce projet de loi en deux — **C-10A** (Code criminel (armes à feu) et Armes à feu) et **C-10B** (Code criminel (cruauté envers les animaux)) présentés en appendices, présentation du rap. sur le projet de loi C-10A sans am. et poursuite de l'étude du projet de loi C-10B, étude, 480, 481
- 3^e, Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, avec des am. et observations annexées au rap., présentation, 1389-90, étude, 1408-09, 1410

- 5^e, Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, message des Communes, agréant à certains am. des Communes et en modifiant un autre, étude, 1653
- Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1736-37
- Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1640-41, 1706
- Recours au Règlement, 1645
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1563, 2024-25, 2512
- Recours au Règlement, 1435-36, 1574, 1593
- Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1297
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 309
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, q., 560
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 674, 675
- Conventions internationales, déc., 1038-39, 1068
- Côté, l'hon. Jean-Pierre, C.P., ancien sénateur, décès, hommages, 48
- Cour suprême
- Droit de vote des prisonniers aux élections fédérales, décision, déc., 167
- Droit d'auteur—**S-20**, 1965
- Droits de la personne, com. permanent
- Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1484-85
- 7^e rap., Mission d'information du 10 au 17 oct. 2003, à Genève (Suisse) et à Strasbourg, France, étude, 2588, 2589-90
- Droits des Métis en tant que peuple autochtone distinct, déc., 1884-85
- Environnement
- Protocole de Kyoto, ratification, pouvoir de conclure un traité, q., 372
- Félicitations reçues à l'occasion de l'hommage rendu par la Commission internationale des juristes, déc., 30
- Francophonie, Sommet de 2002, déc., 118
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1964-65
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2466
- Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 934-35, 936
- Irak, nouvelle constitution, avis d'interpellation, 1193, débat, 1289-90, 1291
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, étude en comité plénier, 2477, 2478-79, 2481
- Journée internationale des droits de l'homme, déc., 657
- Justice
- Conditions de l'union de Terre-Neuve-et-Labrador, incompatibilité avec la Loi constitutionnelle de 1982, q., 1365
- Décision de la Cour d'appel du Québec sur la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, déc., 1129

- Kirsch, Juge Philippe, nomination à la présidence de la Cour pénale internationale, félicitations, 975
- Langues officielles
- Forum des maires de la péninsule acadienne, recours en justice, décision de la Cour fédérale, déc., 1822
 - Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, q., 742, 767, 768
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-11**, 1199
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 2175, 2177-79
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1760
- Maroc, Royaume, délégation parlementaire, avis d'interpellation, 866, débat, 921-22
- Parlement du Canada—**C-34**, 2226, 2227, 2239-41, 2562, 2563, 2629-30
- Patrimoine canadien
- Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, transfert des fonds aux provinces, q., 2654
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2675, 2676
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 542-43
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 2145
- Sénat
- Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 110
 - Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2416
 - Justice, étude sur la définition du mariage, q., 1107
 - Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel, possibilité d'une conférence avec la Chambre des communes, q., 1589
- Travaux du Sénat, 472

Belgique

- Galland, M. Paul, sénateur de la communauté française, visiteur de marque, 1070

Bénévolat

- Prix Thérèse-Casgrain du bénévolat 2003, déc., 1223

Bermudes, vice-Président de la Chambre basse du Parlement, visiteur de marque, 830

Bibliothèque du Parlement

- Rap. sur le rendement pour 2002, *dépôt*, 738

Bibliothèque du Parlement, comité mixte permanent

- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 2081
- Membres des Communes, 196, 1936-37
 - Mise au point, 1947
- Membres du Sénat,

Réception du projet de loi C-10, q., 560-61
1^{er} rap., Ordre de renvoi, présentation, 1152, a., 1171
2^e, Travaux du comité, *dépôt*, 1721

Bibliothèque et Archives du Canada, Loi—C-36

1^{re} l., 2341; mot. de 2^e l., 2423, 2430-32, 2529-32; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2532; instructions au com., avis de mot., 2532

Orateurs: les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 2423, 2430-31, 2432

Joyal, Serge, 2432

Lynch-Staunton, John, 2431-32, 2532

Tkachuk, David, 2529-32

Binnie, l'hon. Ian, juge puîné de la Cour suprême

Sanction royale par déclaration écrite, 1583

Biron, l'hon. Michel

Culture au Canada, rôle, interpellation, débat, 1527

Bolduc, l'hon. Roch, O.C

Activité physique et le sport—**C-12**, 477

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 339-40

Agence canadienne de développement international—**S-17**, 1089-94, 1095, 1768

Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1485-88, 1642-44, 1728, 1729-30

Recours au Règlement, 1645

Budget de 2003, interpellation, débat, 1283-89, 1355

Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 383

Crédits n^o 3 pour 2002-2003—**C-21**, 632-33

Diamants bruts, exportation et importation—**C-14**, 438-40

Environnement

Protocole de Kyoto, ratification, q., 153-54, 184-85

Finances

Fusions des banques, politique, q., 233

Paiements de péréquation, remise des versements excédentaires par certaines provinces, q., 55, 56

Rap. de la vérificatrice générale, règles fiscales applicables aux filiales étrangères, q., 538-39

Finances nationales, com. permanent

6^e rap. (2^e rap. provisoire)—Budget des dépenses de 2003-2004, étude, 1548-49

Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1540-44, 1545, 1546

Guindon, professeur Hubert, décès, hommage, 118-19

Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1097-99, 1100

Journée des anciens combattants de la marine marchande—**C-411**, 1717

Justice

Mariage entre personnes du même sexe, q., 1724

Rap. de la vérificatrice générale, programme d'enregistrement des armes à feu, responsabilité du dépassement des coûts, q., 563-64

Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 200-01

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 463, 464, 642, 684

Question de privilège

(sén. Murray)—Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, débat, 171

Régime de pensions du Canada et Office d'investissement du régime de pensions du Canada—**C-3**, 1009-11, 1012

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1735-38

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., étude, 244, 245

Rap. déposé, intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », mot. demandant une réponse du gouv., débat, 95

Sénat

Température dans la Chambre du Sénat, q., 471-72

Textes réglementaires—**C-205**, 1769-70

Transports

Industrie du transport aérien, conséquences de la surtaxe pour la sécurité, q., 457

Bowering, M. George, premier poète officiel du Parlement

Nomination, félicitations, 365

Visiteur de marque, 350

Boy Scouts du Canada, projet de loi privé modifiant la Loi constitutive

Présentation d'une pétition, 1334

Voir Scouts Canada—S-19

Bruins d'Estevan Border Town, champions midjets double « A », félicitations, 1067**Bryden, l'hon. John G.**

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 239

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, aujourd'hui (le 29 oct. 2003), débat, 2362

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé, étude, 813

Budget de 2003, interpellation, débat, 972

Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1298, 1299

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 2029, 2511-12
Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 141-42
Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, 2394, 2395
Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2380, 2381
Défense nationale (rémunération des juges militaires)—**C-35**, 1698-99
Drogues illicites, rap. du com. spécial, interpellation, débat, 2356
Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak, mot., débat, 85, 882, 883
Droits de la personne, com. permanent
 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, étude, 2075
Finances nationales, com. permanent
 Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 1751
Fonction publique, modernisation—**C-25**, 2329
Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail)—**S-24**, 2409
Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 900, 901, 944-45, 1116-18, 1119, 1278-79
Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, étude en comité plénier, 2476
Jour de l'Amérique au Canada mot., débat, 591-92
Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, 2383-84, 2385
 Recours au Règlement, 2336
Parlement du Canada—**C-34**, 2524, 2525, 2613-16, 2617
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 578, 582-83
Sécurité nationale et défense, com. permanent
 Nouveau-Brunswick, allégations selon lesquelles Campbellton serait un point d'entrée pour des clandestins, q., 2084
Sénat, permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647
Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 800

Buchanan, l'hon. John MacLennan, C.P.

Environnement
 Protocole de Kyoto
 Ratification, q., 152-53
 Répercussions économiques sur les provinces, q., 56-57
Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 898-901
Jour de l'Amérique au Canada mot., débat, 86-87
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 712-14
Relations canado-américaines, guerre contre l'Irak, déc., 1002
Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, hommages, 1362, 1363
Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 325, 326
Travaux du Sénat, q., 70

Budget

Création d'agences indépendantes, nomination du vérificateur à titre de vérificateur, q., 768-69
Discours, places pour les sénateurs à la tribune des Communes, déc., 824

Budget de 2003

Dépôt de documents, 864

Budget de 2003 (présenté par le ministre des Finances à la Chambre des communes le 18 février 2003), avis d'interpellation, 866, débat, 969-73, 1032-33, 1279-89, 1354-58, 1413-15, 1711-13, débat terminé, 1783-87

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1711-13
Austin, Jack, 971, 972
Bolduc, Roch, 1283-89, 1355
Bryden, John G., 972
Carstairs, Sharon, 1032-33, 1034, 1279-83
Cools, Anne C., 972
Grafstein, Jerahmiel S., 1283
Joyal, Serge, 973
*Lynch-Staunton, John, 969-71, 972, 973, 1785-87
Meighen, Michael A., 1356-58
Morin, Yves, 1354-55, 1356
Spivak, Mira, 1783-85
Stratton, Terry, 1413-15

Budget de 2003, Loi d'exécution—C-28

1^{re} l., 1410; 2^e l., 1451-53, 1485-88; ren. au com. Finances nationales, 1488-89, rap. (7^e) sans am., 1603; mot. de 3^e l., 1638, 1638-41; mot. d'am. (*Beaudoin*), 1641-44; recours au Règlement, 1644-45, décision rendue par le Président jugeant la mot. d'am. irrecevable, 1646; suite du débat en 3^e l., 1678-79; mot. d'am. (*Nolin*), 1679; recours au Règlement, 1679-81, décision réservée par le Président, 1681, décision rendue, 1705-06; suite du débat sur la mot. d'am. (*Nolin*), 1706-07, report du vote, 1728-31, rejetée (pour et contre), 1765; 3^e l., 1765; s.r., chap. 15 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérard A., 1640-41, 1706
Bolduc, Roch, 1485-88, 1642-44, 1728, 1729-30
*Carstairs, Sharon, 1451-53, 1638-40, 1641
Day, Joseph A., 1728-29, 1730
Moore, Wilfred P., 1706-07
Murray, Lowell, 1679
Nolin, Pierre Claude, 1678-79
Prud'homme, Marcel, 1730

Budget des dépenses 2002-2003

Principal, autorisation à poursuivre son étude et à recevoir les mémoires reçus et témoignages entendus de la session précédente, avis de mot., 249, a., 286

Crédit 10a du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 249, a., 285

Supplémentaire (A), *dépôt*, 248; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 249, a., 286

Supplémentaire (B), *dépôt*, 901; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 901, a., 913

Budget des dépenses 2003-2004

Principal, parties I et II, *dépôt*, 901; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 901, a., 913

Crédit 10 du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 902, a., 914

Crédit 25 du Conseil privé, ren. au com. Langues officielles, avis de mot., 902, a., 913-14

Supplémentaire (A), *dépôt*, 1855; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 1855, a., 1900

Cabinet

Acceptation d'invitations lancées par la société Irving, q., 2314-15, 2315

Critères concernant les conflits d'intérêts, acceptation d'invitations lancées par la société Irving, q., 2366-67

Déclaration de cadeaux de plus de 200 \$, q., 2367

Indemnisation des Ukrainiens pour les biens confisqués pendant la Première Guerre mondiale, q., 396-97

Callbeck, l'hon. Catherine S.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Aide juridique, examen, avis de mot., 959, débat, 1123-24

Cancer du sein, mois de la sensibilisation, déc., 96

Centre national des arts, scène atlantique, déc., 1150

Deacon, M. Donald, O.C., décès, hommage, 1884

Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, déc., 2359

Voir aussi Industrie sous cette rubrique

Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, avis d'interpellation, 2362

Habitat for Humanity, déc., 117

Harrison, Elaine, enseignante, décès, hommage, 1693

Île-du-Prince-Édouard, Institut des femmes, déc., 956

Industrie

Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, prestations de maternité pour les femmes entrepreneures travailleuses autonomes, q., 2366

Journée nationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, déc., 421

Keon, l'hon. Wilbert J., nomination à la présidence de l'International Surgical Group, félicitations, 49

Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, interpellation, débat, 1387-88

Métiers techniques et spécialisés, pénurie de main-d'œuvre, avis d'interpellation, 1483, 1975-77

Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques, déc., 1259

Phares patrimoniaux, protection—S-7, 873

Savage, Dr John, O.C., décès, hommages, 1377-78

Semaine de la PME (petites et moyennes entreprises), déc., 2208

Semaine de l'environnement, déc., 1498-99

Semaine nationale des 4-H, déc., 297

Canada-Chine, Association législative

5^e réunion bilatérale, mai 2002, *dépôt*, 151

Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire

43^e assemblée annuelle, tenue du 16 au 20 mai 2002, à Newport, au Rhode Island, *dépôt*, 15

44^e assemblée annuelle, tenue du 15 au 19 mai 2003 à Niagara-on-the-Lake, en Ontario, *dépôt*, 2557

Canada-Europe, Association parlementaire

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, rapports

Conférence des parlementaires de la région arctique, 5^e, tenue à Tomaso, en Norvège, du 22 au 13 août 2002, *dépôt*, 204

Session ordinaire de 2002

3^e partie, tenue à Strasbourg, France, du 24 au 28 juin 2002, *dépôt*, 76

4^e partie, tenue à Strasbourg, France, du 23 au 27 sept. 2002, *dépôt*, 765

Session ordinaire de 2003, 1^{re} partie, tenue à Strasbourg, France, du 27 au 31 janv. 2003, *dépôt*, 1106

Commission des affaires économiques et du développement, tenue à Londres, en Angleterre, les 23 et 24 janv. 2003, *dépôt*, 1106

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

2^e session d'hiver, tenue à Vienne, Autriche, les 20 et 21 févr. 2003, *dépôt*, 1279

11^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire, tenue à Berlin, Allemagne, du 6 au 10 juillet 2002, *dépôt*, 268

12^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire, tenue à Rotterdam, Pays-Bas, du 5 au 9 juillet 2003, *dépôt*, 2195

Visite aux parlements européen et danois, du 25 au 29 nov. 2002, *dépôt*, 824

Canada-France, Association interparlementaire

Élections législatives françaises, du 9 au 16 juin 2003, *dépôt*, 1585

Mission à l'élection présidentielle française, à Paris (France), du 29 avril au 6 mai 2002, *dépôt*, 151

XXXII^e réunion annuelle, à Paris, Angers et Varennes, en France, du 6 au 15 juillet 2003, *dépôt*, 2081

Canada-Japon, Groupe interparlementaire

ANASE, Organisation interparlementaire

23^e Assemblée générale, à Hanoï, au Viêtnam, du 8 au 13 sept. 2002, *dépôt*, 269

24^e Assemblée générale, tenue à Djakarta, en Indonésie, du 7 au 12 sept. 2003, *dépôt*, 2452

Assemblée annuelle bilatérale, 12^e, tenue au Japon, du 24 au 29 septembre 2002, *dépôt*, 422

Asie-Pacifique, Conférence des parlementaires sur l'environnement et le développement

9^e assemblée générale, à Séoul (Corée), du 10 au 13 juillet 2002, *dépôt*, 268

Canadian Broadcasting Corporation

Sous-titrage codé pour malentendants, déc., 150

Cancer

Mois de la sensibilisation au cancer du sein, déc., 96, 202

Société canadienne du cancer, déc., 1105

Candidatures de compétence fédérale, Loi—S-4

1^{re} l., 15; mot. de 2^e l., 585-86, 1025, 1549, 2297-98

Orateurs: les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 1549

LeBreton, Marjory, 1025

*Stratton, Terry, 585-86

Tkachuk, David, 2297-98

Carburants de remplacement, Loi sur les

Affaires étrangères et Commerce international (F), 1210, 1483

Agence canadienne de développement international (F), 1210, 1265

Agence canadienne d'inspection des aliments (F), 1198

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (F), 1228, 1265

Agence de promotion économique du Canada atlantique (F), 1210, 1228

Agence des douanes et du revenu du Canada (F), 1265

Agence Parcs Canada (F), 1229

Agriculture et Agroalimentaire (F), 1198

Anciens combattants (F), 1483, 1638

Citoyenneté et Immigration (F), 1229

Commission des champs de bataille nationaux (F), 1229, 1265

Communication Canada (Travaux publics et Services gouvernementaux) (F), 1228

Conseil du Trésor (F), 1198

Diversification de l'économie de l'Ouest (F), 1228

Environnement (F), 1198

Gendarmerie royale du Canada (F), 1229

Libérations conditionnelles, Commission nationale (F), 1228

Patrimoine canadien (F), 1228

Pêches et océans (F), 1229

Ressources naturelles (F), 1210
 Santé (F), 1210
 Service correctionnel Canada (F), 1229
 Solliciteur général du Canada (F), 1229
 Travaux publics et Services gouvernementaux (F), 1198

Carney, l'hon. Pat, C.P.

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1451
 Colombie-Britannique
 Feux de forêt, déc., 1822
 Projet de gazoduc sous le détroit de Georgie, déc., 1130
 Commerce international, accord sur le bois d'œuvre, détails du plan d'aide proposé, q., 35
 Défense nationale
 Feux de forêt en Colombie-Britannique, indemnisation versée au titre des Accords d'aide financière en cas de catastrophe, q., 1824
 Droits de la personne, com. permanent
 Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1177-79
 Garde côtière auxiliaire canadienne (région du Pacifique), déc., 1104
 Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 834-36, 37
 Jour du Souvenir 2003, déc., 2349
 Pêches et Océans
 Colombie-Britannique, déplacement de l'épaulard, q., 2553
 Commission du saumon du Pacifique, financement américain, q., 1980, 1981
 Garde côtière
 Mise hors service des cornes de brume, q., 253
 Suppression des services de recherche et sauvetage sur la côte Ouest, déc., 12-13, 151
 Patrimoine
 Chemin de fer de Kettle Valley, aide à la reconstruction des ponts à chevalets, q., 1824
 Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, 238-42
 Premier ministre, Cabinet
 Mesures d'éthique, possibilité pour l'opposition d'avoir une séance d'information, création d'un poste de conseiller en éthique indépendant, q., 32
 Recours au Règlement concernant la provenance d'une épinglette déposée sur son bureau, 2556
 Santé
 Syndrome respiratoire aigu sévère, surveillance des passagers aériens, q., 1109
 Sécurité nationale et défense, com. permanent
 Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., étude, 246
 Sénat
 Comités, activités pendant l'ajournement, q., 829

Carstairs, l'hon. Sharon, C.P., Leader du gouvernement et ministre responsable des soins palliatifs

Activité physique et le sport—C-12, 541, 748

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 187-91

Affaires étrangères

Afrique

Lutte contre le VIH-sida, contribution du gouv., r., 2316, 2317

Sommet 2002 du G8, engagements en faveur de la paix et de la sécurité, r., 1607

Arabie Saoudite, mauvais traitements infligés à un citoyen canadien incarcéré, r., 1889-90, 1932, 1933, 1979

Armes nucléaires

Pourparlers entre les États-Unis et la Corée du Nord, participation du gouv., r., 1367

Résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant la non-prolifération des armes nucléaires, r., 2319, 2367

Changement de régime dans d'autres pays, politique, r., 960

Citoyens canadiens incarcérés et maltraités, cas récents, r., 1842

Commonwealth, efforts déployés pour réintégrer le Zimbabwe, r., 911

Conflits, réaction du gouv., r., 1136

Congo, envoi d'aide humanitaire, r., 1559

Corée du Nord, mise au point d'armes nucléaires, r., 1587

Corée du Sud, citoyens canadiens en visite, r., 1134

Défense nationale, examen de la politique étrangère et de la politique en matière de défense, r., 696

Demande de précisions, r., 78, 426

Développement des ressources humaines, rap. de la vérificatrice générale, contrôle et attribution des numéros d'assurance sociale, r., 78

Double citoyenneté, complications, utilisation de passeports, r., 1844

États-Unis

Accord concernant la frontière efficace pour limiter le nombre de chercheurs d'asile, r., 154-55

Expulsion d'un citoyen canadien vers la Syrie, r., 127, 1843-44, 2024

Communication d'un bail de location d'appartement, r., 2597

Communiqué de presse, demande d'enquête, r., 2651

Demande d'enquête, r., 2506, 2555, 2556, 2597

Possibilité d'une enquête publique, r., 2111, 2112

Rencontre avec un responsable consulaire, r., 2597

Renseignements communiqués par des fonctionnaires canadiens, r., 2597

Incident de tir fratricide en Afghanistan mettant en cause deux pilotes de chasse, décision de ne pas renvoyer l'affaire à la cour martiale, r., 1743

Légalité de la guerre contre l'Irak, r., 926, 927, 928

Lois antiterroristes, application extraterritoriale à un citoyen canadien, r., 1827

Programme de défense antimissile, négociations, participation du Parlement, r., 1379

- Propos du premier ministre au sujet du président, r., 1842
- Système de défense antimissile, participation, r., 1461, 1858, 1959
 - Demande d'information, r., 1858
 - Effet sur la politique contre la militarisation de l'espace, r., 1312, 1369
 - Participation aux discussions, r., 1959
 - Répercussions sur la politique contre l'arsenalisation de l'espace, r., 1461
- Francophonie de 2002, Sommet
 - Communiqué approuvant la proposition saoudienne d'échange des territoires en contrepartie de la paix, r., 123, 124
 - Hezbollah, présence du chef, r., 124, 127, 183, 184
- GRC, acceptation du passeport comme pièce d'identité, r., 76, 77
- Guerre contre l'Irak
 - Activités de la Syrie, r., 1111
 - Aide humanitaire, r., 1041, 1072, 1073, 1157
 - Propos du premier ministre, r., 1073-74
 - Armes de destruction massive, utilisation, r., 960
 - Atrocités commises par les troupes irakiennes, explications, r., 1134
 - Expansion possible du conflit, r., 1135
 - Politique, r., 1005, 1006, 1006, 1007, 1039, 1040
 - Politique de reconstruction, r., 1004-05
 - Réaction à une attaque contre Israël, r., 960
 - Réfugiés, aide et secours, politique du gouv., r., 962, 963, 979
 - Surveillance des violations des conventions internationales, r., 1071, 1072
- Guerre en Irak, possibilité
 - Armes de destruction massive, rapports des ambassades, r., 827
 - Demande d'une séance d'information à l'intention du com., r., 911
 - Discours que le premier ministre a prononcé à Chicago, teneur, r., 848
 - Position des participants aux assemblées publiques locales sur l'examen de la politique étrangère, r., 828
 - Position du gouv., r., 827
 - Vatican, démarches diplomatiques, r., 827
- Haïti, rencontre au sujet du changement de régime, r., 960
- Hezbollah, reconnaissance en tant qu'organisation terroriste, r., 124, 155, 333-34, 454-55, 455, 562
 - Effets sur les relations avec le Liban, r., 696
- Irak
 - Aide à la reconstruction, r., 2110, 2508
 - Demande d'observations sur la décision de ne pas participer à la guerre, r., 1745
 - Nombre de Canadiens en Irak, r., 1041
 - Reconstruction du pays après la guerre, r., 926
 - Tentative de bombardement d'une réunion à laquelle participait Saddam Hussein, r., 52
- Iran

- Incarcération et décès d'une citoyenne canadienne, dépôt d'une plainte auprès des Nations Unies, r., 1843
- Possibilité de fabrication d'armes nucléaires, r., 1745
- Irlande du Nord
 - Efforts en vue de faciliter le retour du gouv. local, r., 829, 1667
 - Retrait du gouv. local, r., 230
- Israël
 - Et Palestine, situation à Gaza, r., 56
 - Signature du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, r., 1745, 1746
- Kenya, attentat contre un avion, r., 469
- Malaisie, propos antisémites du premier ministre Mahathir, r., 2152
 - Condamnation, r., 2214, 2215
 - Mesures de protestation, r., 2214
 - Réaction du gouv., rencontre avec le haut-commissaire de la Malaisie, r., 2652, 2653
- Nations Unies, vote en faveur de la résolution pour un nouvel ordre du jour sur le désarmement nucléaire, r., 2598
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, proposition de créer une force militaire européenne distincte, r., 1228
- Organisations terroristes, révision du processus d'évaluation visant la désignation, r., 562
- Passeports
 - À puce, demande de l'Organisation de l'aviation civile internationale, r., 1697
 - Rapport entre le nombre émis et le nombre de demandeurs admissibles, r., 76
- Proche-Orient, introduction d'armes de destruction massive, r., 828
- Royaume-Uni, restitution des marbres du Parthénon à la Grèce, r., 1446
- Russie, primauté du droit et application régulière de la loi, construction d'un pont-jetée, intégrité territoriale de l'Ukraine, r., 2652
- Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique, premier ministre, condamnation des propos antisémites du premier ministre de la Malaisie, r., 2150, 2151, 2152, 2188, 2189
- Soudan, préséance de la politique des Nations Unies en matière de droits de la personne sur les intérêts commerciaux, r., 2366
- Sri Lanka, pourparlers de paix
 - Inscription des Tigres de libération de l'Eelam tamoul sur la liste des organisations terroristes, r., 2552, 2553
 - Réévaluation de l'aide gouv., r., 2599, 2600
- Système de défense antimissile, rap. sur le rôle du Canada, r., 2598
- Zimbabwe
 - Discussions entre le président de l'Afrique du Sud et le premier ministre, r., 2552
 - Sanctions ciblées contre le gouv. du président Mugabe, r., 2260
- Affaires indiennes et le Nord canadien
 - Femmes autochtones et droits de propriété, projets de loi, r., 911

- Gouvernance des Premières nations, projet de loi, opposition des groupes autochtones, r., 1369, 1370
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, avis de mot., 1457, débat, 1489, 1490, 1491, 1492
 - Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de renvoi, r., 1588
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- 3^e rap., (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume six : Recommandations en vue d'une réforme », étude, 938-42, 943
 - Système de soins de santé, étude sur l'état, avis de mot., recours au Règlement, 36
- Agence canadienne de développement international
- Attribution de contrats à fournisseur exclusif, respect du règlement, r., 1886
- Agence des douanes et du revenu du Canada
- Crédit d'impôt pour personnes handicapées, retrait, r., 184
 - Enfants, prestation fiscale canadienne, récupération auprès des bénéficiaires, r., 829
 - Laval, au Québec, vol d'ordinateurs contenant des renseignements personnels, r., 2110
 - Petits et moyens aéroports, perte du statut de point d'entrée, r., 847, 848
 - Rap. de la vérificatrice générale
 - Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) pour les petites et moyennes entreprises, accès au processus, r., 599
 - Sécurité à la frontière, r., 1478-79
 - Vol de renseignements personnels, mesures préventives, r., 1536
- Agriculture
- Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Indemnités aux provinces indirectement affectées, r., 1395
 - Restrictions commerciales imposées par les États-Unis, r., 1394
 - Ouest du Canada, crise agricole
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, r., 2651
 - Prix des grains, r., 2651
- Agriculture et agroalimentaire
- Aide aux agriculteurs, r., 981
 - Commission canadienne du blé, commercialisation du grain, r., 254
 - Déclin du nombre d'agriculteurs, r., 396
 - Jeunes, r., 424, 425
 - Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Aide aux agriculteurs, r., 1807, 1808, 1998, 1998
 - Critique du Centre national des maladies animales exotiques, r., 1845
 - Effet sur le prix des vieilles vaches de boucherie, r., 1855
 - Influence du Japon sur les restrictions commerciales imposées par les États-Unis, r., 1845
 - Intégrations aux producteurs bovins américains, r., 1808

- Manitoba, indemnisation des agriculteurs, r., 1856
- Restrictions commerciales imposées par le États-Unis, r., 1807, 1828, 1998
- Organisation mondiale du commerce, déclaration au sujet du niveau des subventions aux agriculteurs, r., 981
- Programmes de protection du revenu, r., 396
- Sécheresse dans l'Ouest, influence des conditions climatiques actuelles sur l'assurance-récolte, r., 208
- Anciens combattants
 - Handicapés, poursuites intentées par des anciens combattants contre le gouv., r., 126
 - Métis de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée, accès aux prestations de réadaptation, r., 868
 - Perte de la pension d'ancien combattant, r., 372
 - Programme de couronnes du jour du Souvenir, r., 1982
 - Programme pour l'autonomie des anciens combattants, admissibilité des veuves aux prestations, r., 1844, 1958, 1959, 2055, 2507, 2508, 2553
 - Rejet de la demande de pension d'un ancien combattant, r., 470
 - Révision des cas de perte ou de refus de pension, r., 470
 - Semaine des anciens combattants 2002 et jour du Souvenir, déc., 330
 - Tribunal des anciens combattants (révision et appel), dépenses des membres, r., 1856
- Asper, M. Israel H., O.C., décès, hommages, 2017
- Bacon, l'hon. Lise, nomination au titre d'officier de la Légion d'honneur, félicitations, 1803
- Banque de développement du Canada, rap. imminent de la vérificatrice générale, versement de fonds de commandites, r., 2110
- Banque du Canada, politique sur les marchés, marchés à fournisseur unique, q., 1263, 1264
- Bibliothèque du Parlement, com.
 - Réception du projet de loi C-10, r., 561
- Bibliothèque et Archives du Canada—**C-36**, 2423, 2430-31, 2432
- Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1735
- Budget, création d'agences indépendantes, nomination du vérificateur à titre de vérificateur, r., 768, 769
- Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1451-53, 1638-41, 1641; recours au Règlement, 1679
- Budget de 2003, interpellation, débat, 1032-33, 1034, 1279-83
- Cabinet
 - Acceptation d'invitations lancées par la société Irving, r., 2314-15, 2315
 - Critères concernant les conflits d'intérêts, acceptation d'invitations lancées par la société Irving, r., 2367
 - Déclaration de cadeaux de plus de 200 \$, r., 2367
 - Indemnisation des Ukrainiens pour les biens confisqués pendant la Première Guerre mondiale, r., 396, 397
- Chambre des communes
 - Budget des dépenses, étude, r., 536

- Vote sur la motion visant l'élection au scrutin secret des présidents de comité, solidarité du Cabinet dans le cas des secrétaires parlementaires, r., 302
- Citoyenneté et immigration
- Arriéré dans le traitement des dossiers, r., 335, 929, 930
 - Carte d'identité biométrique nationale, r., 1806, 1933-34
 - Forum national, participation de la commissaire à la protection de la vie privée de l'Ontario, r., 2022
 - Sécurité des renseignements, r., 2110
 - Carte d'identité nationale anthropométrique, proposition des pays du G8, r., 1336, 1337
 - Carte d'identité nationale avec données biométriques, coût, r., 1008
 - Commission de l'immigration et du statut de réfugié
 - Allégations de corruption, r., 1556, 1605, 1606
 - Réforme, r., 1383
 - Corée du Sud, chaîne de téléachat, vente de forfaits d'immigration, r., 2023
 - Crime organisé, implication dans le processus d'immigration, r., 1557
 - Délinquants sexuels, projet de loi visant à créer un registre national, r., 1382, 1383
 - Demandes de citoyenneté provenant d'immigrants des États-Unis et du Royaume-Uni, r., 20
 - Double citoyenneté, complications, r., 1843
 - États-Unis
 - Projet de frontière intelligente, entente relative aux tiers pays sûrs, r., 1557
 - Répercussions de l'exigence relative aux nouveaux titres de voyage, r., 961
 - Immigrants qualifiés, obstacles à la reconnaissance professionnelle, r., 1606
 - Nouveaux règlements pour les demandeurs, effet sur les consultants, r., 2555
 - Nouvelle règle d'évaluation des demandes d'immigration en fonction des critères au moment de la demande, q., 1886
 - Nouvelles règles de sélection des immigrants, critères d'évaluation avec effet rétroactif, recours collectifs, r., 1197
 - Présumés criminels de guerre manquants, r., 2191
 - Rap. de la vérificatrice générale, surveillance médicale des immigrants, r., 1480
 - Recherche des revendicateurs de statut de réfugié éconduits, r., 1263
 - Rejet en appel de la demande du statut d'immigrant d'une famille nigériane, r., 561, 767, 768
 - Statut de réfugié, arriéré de demandes, r., 741
 - Visas d'étudiant obtenus frauduleusement grâce aux établissements d'enseignement, r., 1997
 - Zundel, M. Ernst, demande de statut de réfugié, r., 1982
 - Expulsion des États-Unis au Canada, r., 1368-69
 - Pouvoir discrétionnaire du ministre de rejeter la demande, r., 980, 1007, 1227
- Clark, le très hon. Joe, C.P., et M. Peter MacKay, hommages, 1454
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, recours au Règlement, commentaires, 527, 549
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1440, 1441, 1442, 1561-63, 1564, 1984, 1986-87, 1989, 1990, 1991, 2558, 2602

- Recours au Règlement, 1435, 1575, 1985
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 484, 485
- Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, 2395
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi
État du projet de loi à la Chambre des communes, r., 658, 659, 660, 661
- Exactitude du message adressé aux Communes, recours au *Règlement*, r., 560;
commentaires, 564
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, *dépôt*, 161; renvoi
des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat,
186-87
- Comité de sélection
- Nomination des membres, mot., débat, 41
- Recours au Règlement, 37-38, 39, 41, 42, 44
- 3^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 146
- Commerce international
- Encéphalopathie spongiforme bovine
- Exportations de bœuf, réouverture des frontières, r., 1537
- Restrictions commerciales américaines, r., 1695
- Restrictions touchant le commerce des bovins sur pied imposées par les États-Unis, r.,
2364
- États-Unis
- Hausse des droits de douane sur le blé, r., 1264
- Vente des produits pharmaceutiques à des habitants des États-Unis, r., 2505
- États-Unis, accord sur le bois d'œuvre
- Détails du plan d'aide proposé, r., 35
- État des négociations, r., 77-78
- Reconduction, r., 395
- Système de contingentement, r., 1460, 1461
- Renouvellement de l'accord, r., 742, 743, 1196, 2317
- Conseil du Trésor
- Assurance-emploi, surplus des fonds, affectation à la réduction de la dette nationale, r., 2601
- Bureau du contrôleur général, contrôleurs ministériels, r., 2021
- Comptes publics, taux des cotisations d'assurance-emploi, excédent du compte, r., 2598
- Examen des comptes de frais, r., 1857
- Fonction publique, projet de restructuration, r., 369
- Groupe de travail sur la politique de dénonciation dans l'intérêt public, r., 1980
- Notes de frais, divulgation des renseignements, r., 795
- Projet de loi C-25, ajout de dispositions relatives à la dénonciation, r., 1956
- Rap. de la vérificatrice générale
- Effets du processus de reclassification sur les promotions, r., 1398
- Irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, r.,
1984

Conseil privé, Bureau

Analystes du renseignement, recrutement, r., 182

Mesures de rendement et les rapports au Parlement, r., 1956, 1957

Obligation pour les ministres de lire le code de conduite, r., 2258

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, recours au Règlement, 2281

Défense nationale

Achat d'avions d'affaires, r., 2554

Compatibilité avec les accords commerciaux, r., 2154, 2155

Acquisition de technologie pour l'appareil Aurora, r., 1426

Afghanistan

Article de journal sur l'échange par des militaires d'un camion sanitaire contre des petits-déjeuners et des dîners, r., 205

Déploiement des militaires de la Force opérationnelle interarmées 2, r., 394

Direction de la mission de maintien de la paix, procédures adoptées pour assurer la sécurité des troupes, r., 1744

Disponibilité de véhicules blindés, r., 2189

Emplacement actuel du matériel militaire lourd, r., 33, 101

Visite du premier ministre, transport sécuritaire, r., 2189, 2190

Afghanistan, mort de deux soldats, déc., 1994

Convenance des véhicules non blindés, démission du ministre, r., 2020, 2021, 2056

Disponibilité de véhicules blindés

Démission du ministre, r., 2109

Intentions du député de LaSalle-Émard, r., 2109

Fiabilité des véhicules non blindés, r., 2056

Présence du ministre et du chef d'État-major de la défense aux funérailles, r., 2056

Associations militaires, réduction des subventions, r., 866, 867, 890

Avions Hercules, remplacement, pénurie de personnel d'entretien qualifié, r., 1826

Budget

Affectation de crédits supplémentaires, r., 425

Demande relative aux économies, r., 1980

Effet du déficit, r., 1696

Recherche d'économies, r., 1807

CF-18, écrasement à Cold Lake, Alberta, r., 1398

Chars Leopard, remplacement, r., 2365

Comptes publics, contrat de conception du logo de la Défense nationale, r., 2650

Conférence des associations de la défense, rap.

Équipement, état de bon fonctionnement, stabilité du personnel, r., 79

Forces armées, état, r., 52-54

Congo

Déploiement des soldats de la paix, règles d'engagement, r., 1558, 1559, 1607

Et Proche-Orient, déploiement de troupes, propos du premier ministre, r., 1460

- Règles d'engagement, disposition concernant les troupes faisant face à des enfants dans le cadre d'un conflit armé, r., 1694
- Corée du Sud, personnel en service auprès des forces armées des États-Unis, r., 1134
- Demandes d'enrôlement, retards dans le traitement, r., 1722
- Émirats arabes unis, déploiement d'un peloton, r., 929
- Équipement, dépôt des rap. sur la répartition des coûts, r., 54
- Feux de forêt en Colombie-Britannique, indemnisation versée au titre des Accords d'aide financière en cas de catastrophe, r., 1824
- Force de réaction de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, r., 2365
- Golfe Persique
 - Hélicoptères Sea King utilisés dans cette région, équipement de vision nocturne, r., 961
 - Personnel en service auprès des forces de la coalition
 - Désignation du service, r., 1109
 - Participation de la JTF2, r., 1134
 - Situation en cas de blessures, r., 1109
 - Personnel et équipement militaires, r., 1133
 - Règles d'engagement, r., 959
- Guerre avec l'Irak, possibilité, r., 370
 - Directive à l'état-major de planification interarmées imposant des restrictions à la planification opérationnelle, r., 456
 - Divulgarion des règles d'engagement, r., 469
 - Entente de partage des renseignements de sécurité entre les pays concernés, r., 469
 - Entraînement des troupes au combat, r., 598
 - Envoi de troupes, mot. de l'opposition à la Chambre des communes, r., 826
 - Participation de nos troupes, r., 849
 - Programme actuel d'entraînement du 2^e bataillon, The Royal Canadian Regiment, r., 32, 101
 - Recours au Règlement, 103
- Guerre en Irak, participation d'équipages d'appareils Hercules, r., 1667
- Guerre contre l'Irak
 - Appui militaire, retrait, conséquences sur les efforts pour promouvoir le droit international, r., 928
 - Armes de destruction massive, utilisation, r., 929
 - Déploiement de troupes, r., 959
- Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Achat après le départ du premier ministre, r., 335
 - Achat de nouveaux appareils Challenger pour la flotte du gouv., r., 18
 - Fonds pour l'acquisition, r., 32
 - Acquisition, état d'avancement du projet, r., 2503, 2504
 - Besoins opérationnels, r., 1366, 1379, 1380, 1696, 1723
 - Calendrier de l'appel d'offres, r., 1697
 - Calendrier de livraison, r., 1607, 1608

- Conférence de presse sur le projet d'hélicoptère maritime, r., 1556, 1587, 1637, 1638
- Discours du Trône, effet de l'étude de la politique en matière de défense et d'affaires étrangères, r., 17
- Échéancier du projet d'acquisition, r., 908
- Énoncé des besoins opérationnels, r., 765-66
- Modifications, r., 890, 891, 1311, 1312
- Eurocopter
- Courriel adressé par l'ambassadeur en France aux hauts fonctionnaires du cabinet du premier ministre à ce sujet, r., 1262, 1311
- Demande de faire modifier les spécifications, r., 1311
- Modifications apportées aux besoins opérationnels et de mission pour satisfaire Eurocopter, r., 1263
- Retrait de la course, r., 740
- Évaluation du NH-90 d'Eurocopter, r., 780
- Images des appareils sur les fausses affiches de recrutement, r., 334
- Normes de sélection, r., 1310
- Processus d'achat, regroupement des marchés scindés, r., 624
- Indemnisation des entreprises touchées par le changement, r., 625
- Processus d'acquisition, r., 1335
- Propos concernant les modifications de la stratégie d'acquisition, r., 1335
- Propos du chef d'état-major de la Défense, r., 1587
- Rap. imminent de la vérificatrice générale, r., 2111
- Retard causé par les équipages, propos du ministre, r., 335
- Soumissions de NHIndustries et de Lockheed Martin Canada, état, r., 1535
- Utilisation dans les opérations de recherche et de sauvetage, date butoir pour la publication des appels d'offres, r., 979
- Utilisation d'un Sea King par le président des États-Unis, pièces d'occasion, r., 2600
- Libéria, déploiement des forces de maintien de la paix, r., 1607
- Logo, recherche d'un nouveau, lien entre des entreprises contractantes, r., 1502
- Maintenance, privatisation des services, r., 2214
- Marine, fonds, r., 2057
- Matériel pour réaliser des économies, mise hors service, r., 2213
- Menaces terroristes, niveau d'alerte, r., 928, 929, 961-62
- Munitions non utilisées après un exercice conjoint, sort, r., 1426
- NCSM *Iroquois*, écrasement d'un hélicoptère Sea King, r., 908
- NCSM *Toronto*, déploiement, transfert du matériel d'autres frégates, r., 2057
- NCSM *Ville de Québec*, demande d'hélicoptère, r., 1841
- Négociations en vue d'emprunter de l'équipement de l'aviation américaine pour nos appareils CF-18, r., 370
- Opération Apollo, prolongation de la période de déploiement des troupes, r., 394

- Participation aux échanges avec des unités britanniques ou américaines en mission dans le golfe Persique, militaires de la Force opérationnelle interarmées n^o 2 affectées à des manœuvres en temps de paix en Jordanie, r., 154
- Patrouilles de souveraineté par les avions Aurora, réduction, utilisation éventuelle d'avions de la société Irving, r., 2316
- Pilotes, recrutement, r., 2214
- Politique étrangère et politique de défense, chronologie des examens, r., 54
- Pratiques comptables et administratives, demande d'enquête, r., 1722
- Prince Edward Island Reserve Regiment, état des véhicules, r., 206
- Programme d'échanges militaires, durée des affectations, r., 1110
- Rap. de la vérificatrice générale, prochain, achat d'avions gouv., r., 2153
- Régiment de réserve, de l'Île-du-Prince-Édouard, état des véhicules, r., 334
- Réserve, compressions dans le budget, r., 123
- Ressources, réaffectation, mise à la ferraille de matériels, r., 890
- Santé des troupes servant à l'étranger, r., 470
- Sous-marins d'occasion, achat au Royaume-Uni, coût d'entretien technique, r., 1806, 1807
- Transport de troupes par des avions de l'Agence OTAN d'entretien et d'approvisionnement, r., 1460
- Unités prêtes au déploiement au Koweït et en Turquie, r., 154
- Vaccin FMSE-Immun contre l'encéphalopathie à tiques, examen des militaires vaccinés pour déterminer la présence de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, r., 231, 250-51
- Véhicules blindés légers Stryker, acquisition, r., 2365
- Développement des ressources humaines
- Association canadienne des banques alimentaires, étude sur le recours à ces banques, r., 2363
- Assurance-emploi
- Admissibilité des agents de bord, r., 2023, 2154
- Excédent du compte, r., 300-01
- Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, r., 1481, 1500, 1537, 1538, 1605, 1666-67
- Supplément du revenu garanti
- Rétroactivité, r., 371
- Versements rétroactifs à des demandeurs tardifs, r., 18, 19
- Sans-abri, situation malheureuse, création d'une base de données centralisées, r., 1381, 1382
- Systèmes informatiques, mise à niveau, utilisation du vieux matériel, r., 456
- Développement international, Agence
- Proposition de fournir du financement par actions et des garanties d'emprunts, r., 395, 423
- Discours du Trône, recours au Règlement, 21-22
- Drogues illicites
- Rap. du com. spécial, décriminalisation de la marijuana, propos du tsar de la lutte antidrogue aux États-Unis, r., 19
- Droits de la personne, com. permanent

- Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1179-80
- 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, étude, 2075
- Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 10
- Églises, aide financière pour le règlement à l'amiable des procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, r., 471
- Environnement
- Acceptation par le ministre d'une invitation à visiter le camp de la famille Irving, r., 2315
- Bureau météorologique de la Saskatchewan, fermeture, r., 795
- Commissaire à l'environnement et du développement durable, rap., r., 2054
- De 2002
- Assainissement, r., 125, 126
- Substances toxiques, élimination, r., 156
- Émissions de gaz à effet de serre, r., 2192
- Évaluations des pesticides, r., 2316
- Coût des consultations gouv. sur le changement climatique, r., 54
- Nouveau-Brunswick
- Infractions commises par les entreprises Irving, r., 2314
- Projet d'incinérateur de déchets toxiques à Belledune, r., 2259
- Protocole de Kyoto
- Allocation budgétaire pour la mise en œuvre, déclaration du ministre, r., 908
- Coûts, r., 562
- Mise en œuvre, r., 887, 888
- Projet de loi de mise en œuvre, r., 796
- Protocole de Kyoto, ratification, r., 126, 127, 153, 154, 185, 301, 302, 424
- Annulation de la réunion avec les ministres de l'Environnement, r., 424
- Loi de l'Alberta sur les émissions, r., 371
- Pouvoir de conclure un traité, r., 371, 372
- Processus, r., 273
- Répercussions économiques, r., 371
- Statut de traité international, r., 272, 273
- Usines de pâte à papier, application des normes, r., 2314
- Espèces en péril—**C-5**, 671, 672-73
- Félicitations reçues à l'occasion de l'obtention d'un grade honorifique, 1535
- Femmes, Mois de l'histoire des, déc., 29, 2050
- Finances
- Allocations de fonds supplémentaires aux provinces, r., 102, 103
- Assurance-emploi, recettes nettes provenant des cotisations depuis 1993, r., 1156
- Banque du Canada et gouv., politiques monétaires, r., 300
- Budget

- Augmentation du taux d'accumulation de prestation de retraite, exclusion de certains groupes, r., 1008
- Excédent, élimination de la taxe sur les produits et services applicable aux imprimés, r., 2216
- Cas de crise, critères pour fournir une aide financière, r., 1588
- Étudiants
 - Postsecondaire, endettement, r., 2190
 - Programme canadien de prêts aux étudiants, admissibilité, r., 2190
- Fusions des banques
 - Demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, r., 207, 208
 - Discours du secrétaire d'État, source de la censure, r., 232
 - Motifs de l'examen, r., 1133
 - Politique, r., 232, 233
 - Processus politique, r., 1133
 - Rap. du com. de la Chambre des communes, examen par le ministre, r., 1132
- Infrastructure municipale, financement, r., 1499-1500
- Mise à jour économique du mi-mandat, r., 1637
- Mise à jour financière, paiements de péréquation, r., 2505
- Paiements de péréquation, remise des versements excédentaires par certaines provinces, r., 55-56
- Personnes handicapées, modifications apportées au crédit d'impôt, r., 424
- Produit intérieur brut, pourcentage représenté par le déficit budgétaire, r., 1156
- Rap. de la vérificatrice générale, règles fiscales applicables aux filiales étrangères, r., 539
- Recours aux sociétés étrangères affiliées pour échapper à l'impôt, r., 1155
- Régimes de retraite, différence entre les excédents du secteur public et ceux du secteur privé, r., 1723
- Sociétés, coût des emprunts, r., 300
- Surintendant des institutions financières
 - Régime de retraite de Voyageur Colonial, r., 1459, 1460
 - Solvabilité des régimes de retraite, r., 1426, 1427
 - Surveillance des régimes de pensions figurant sur la liste de surveillance, r., 1460
- Taxe sur les produits et services, recettes nettes depuis 1993, r., 1156
- Total des dépenses du gouv. depuis 1993, r., 1155-56
- Finances nationales, com. permanent
 - 9^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2423
- Fonction publique
 - Commission de la fonction, irrégularités de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, r., 1956
 - Minorités, objectif de recrutement, r., 206-07
 - Rap. de la vérificatrice générale, irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, r., 1984

- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1506-08, 1509-10, 1511, 1512, 1869, 2264
 Recours au Règlement, 1863
 Halifax, explosion, 85^e anniversaire, déc., 555
 Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 761
 Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—**C-44**, 1657
 Industrie
 Banque de développement du Canada, dossier de l'Auberge Grand-Mère, r., 1337, 1338
 Compétitivité au Canada, r., 2506
 Déclarations faites par le ministre conformément au code de conduite, r., 2258
 Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie bovine, r., 2363
 Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, prestations de maternité pour les femmes entrepreneures travailleuses autonomes, r., 2366
 Syndrome respiratoire aigu sévère, changement des itinéraires pour éviter Toronto, r., 1586-87
 Vérificatrice générale, rap., Programme de financement des petites entreprises, taux de recouvrement des coûts pour les prêts aux petites entreprises, r., 55
 World Wide Web, lutte contre le pourriel, r., 1381
 Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2546
 Jour du Souvenir 2003, déc., 2648
 Journée internationale des droits de l'homme, déc., 620
 Journée internationale des personnes handicapées, déc., 495
 Justice
 Accès à l'information, modifications à la Loi, r., 869
 Armes à feu
 Application de la Loi, r., 659-60, 697
 Application uniforme de la Loi, r., 698
 Contrôle des armes à feu, modification au Règlement
 Prolongation du délai de grâce, r., 502, 503, 504, 505
 Répercussions du projet de loi C-10A, r., 500-01
 Effet de la Loi, r., 537, 538
 Exécution de l'enregistrement, r., 783, 784
 Loi, répercussions, r., 501, 502
 Programme de contrôle des armes à feu
 Contestation judiciaire, coût pour le gouv., r., 1074
 Coûts, répercussions de l'adoption du projet de loi C-10A, r., 1110
 État du projet de loi C-10A, r., 1155
 Procédures de contrôle à la frontière, ministères participant à leur mise en œuvre, r., 1042
 Programme d'enregistrement
Voir plus bas sous cette rubrique
Voir aussi Rap. de la vérificatrice générale sous cette rubrique

- Règlement, modifications apportées
 - Prolongation des droits acquis, r., 697
 - Prolongation du délai de grâce, r., 660
 - Responsabilité des modifications au règlement, r., 536
 - Voir aussi* Programme d'enregistrement d'armes à feu *sous cette rubrique*
- Armes à feu, registre
 - Accès aux autorités policières étrangères, r., 1074
 - Efficacité, r., 782, 783
 - Exploitation, r., 769
 - Perte de dossiers, r., 1501, 1502
 - Rapports concernant l'administration, r., 780, 781, 782, 783
- Conditions de l'union de Terre-Neuve-et-Labrador, incompatibilité avec la Loi constitutionnelle de 1982, r., 1339, 1365
- Contrôle des armes à feu. *Voir* Armes à feu *sous cette rubrique*
- Criminalité cybernétique, projet de loi, r., 847
- Délinquants sexuels, projet de loi visant à créer un registre national, r., 1382, 1383
- Divorce, projet de loi, dépenses de publicité et de formation, r., 826
- Droits de la personne, modifications à la Loi canadienne, r., 869
- Droits linguistiques établis, maintien, décision de la Cour fédérale
 - Entente consécutive, r., 1042
 - Mise en œuvre avant la date butoir, r., 962
 - Respect de la décision, r., 828
- Eaux internationales, proposition visant l'interception dans ces eaux, r., 1635
- Langues officielles, Programme de contestation judiciaire, r., 1197, 1198
- Magistrature, nomination de membres de minorités visibles, r., 125
- Mariage
 - Définition légale, r., 1556-57
 - Entre conjoints de même sexe, r., 1696, 1723, 1725
- Marijuana, projet de loi
 - Consultations sur le projet de loi, r., 1368
 - Incidences sur les États-Unis, caractère confidentiel du projet de loi, r., 1335
 - Stratégie canadienne antidrogue, financement, effets sur le tabagisme, r., 1425-26
 - Visant la décriminalisation, r., 869
- Métis, jugement de la Cour suprême
 - Définition de la culture en vue de déterminer l'admissibilité aux revendications des autochtones, r., 1858, 1859
 - Effet de l'arrêt, r., 1886
- Programme de contrôle des armes à feu. *Voir* Armes à feu *sous cette rubrique*
- Programme d'enregistrement des armes à feu, r., 847
 - Augmentation des meurtres par armes à feu
 - Demande de détails par province et territoire, rejet des demandes présentées, r., 625
 - Demande de détails sur le rejet des demandes présentées par des autochtones, r., 601

- Budget supplémentaire des dépenses (A), virement de fonds, préposés au traitement, r., 1934, 1935
- Coût, r., 1007
- Rejet des demandes présentées par
 - Des agriculteurs ayant un casier judiciaire, r., 626
 - Des chasseurs de subsistance ayant un casier judiciaire, r., 625-26
- Retrait de la demande de fonds du Budget supplémentaire des dépenses, r., 601
- Statut de projet de l'État, r., 868
- Voir aussi* Rap. de la vérificatrice générale *sous cette rubrique*
- Rap. de la vérificatrice générale, programme d'enregistrement des armes à feu
 - Affectation de fonds, r., 535
 - Communication d'information par le ministère, r., 537, 538
 - Responsabilité du ministre, r., 536
- Dépassements de coûts, r., 600-01
 - Responsabilité du dépassement des coûts, r., 563, 564
- Révision des erreurs judiciaires, nomination d'un médiateur, r., 1665
- Kennedy, l'hon. Betty, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1035
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2181
- Langues officielles
 - Air Canada, directives au sujet de certains bilingues, r., 271
 - Forum des maires de la péninsule acadienne, action intentée à la Cour fédérale, r., 1805, 1806
 - Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, r., 741, 742, 767, 768, 794
- Laurier, le très hon. Sir Wilfrid, déc., 364-65
- Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1430
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2166-67, 2168, 2204-05, 2221
- Louis Riel—**S-9**, 1268-69
- Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 199
- Mulroney, le très hon. Martin Brian, inauguration de son portrait officiel, atteinte à la sécurité, r., 397
- Nations Unies
 - Aide humanitaire, r., 1157
 - Armes nucléaires, non-prolifération, r., 1888
 - Commission des droits de l'homme, processus de parrainage des résolutions contre les violations, r., 2212
 - Conseil de sécurité, réforme, r., 1827
 - Discours du premier ministre, critères justifiant les interventions humanitaires, r., 1935, 1936
 - Droit international, application, adoption d'une mot. favorable à la sanction d'une action militaire contre l'Irak, r., 627
 - Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida
 - Demande de financement accru, r., 1227

- Réduction par GlaxoSmithKline du prix des médicaments contre le VIH/sida, r., 1227
- Guerre contre l'Irak
- Avis juridique, r., 978
 - Sur la résolution 1441, r., 977, 978
 - Efforts pour rétablir l'unité, r., 927
 - Participation au soutien à la guerre dans l'éventualité d'une résolution du Conseil de sécurité, r., 959, 960
- Guerre contre l'Irak, possibilité, r., 744, 769, 796
- Plan pour concilier les divergences entre les membres du Conseil de sécurité, r., 891, 909, 910
 - Demande d'annexer le plan aux *Débats du Sénat*, r., 910
 - Dépôt* du document, 921
 - Résolution du Conseil de sécurité visant l'envoi d'inspecteurs en désarmement, demande d'une séance publique, r., 102
 - Soutien accordé à la position du Conseil de sécurité, r., 503, 504
- Irak
- Initiatives pour éviter une guerre, r., 867
 - Résolution du Conseil de sécurité, processus de transition, r., 1827
 - Respect de la résolution 1441, r., 867
- Irak, inspections en désarmement
- Formation des inspecteurs, r., 425, 456
 - Programme, documents concernant les armes de destruction massive, r., 627, 628
 - Rassemblements en faveur du processus d'inspection des armements, r., 370
 - Utilisation des données, r., 370
- Israël
- Vote contre la construction d'un mur en Cisjordanie, r., 2192
 - Vote sur la résolution visant à faire cesser les menaces contre le président du Conseil palestinien, r., 1936, 1960
 - Réforme des institutions, participation du premier ministre, r., 1889
 - Revitalisation de l'organisation, r., 1313
- Nouveaux sénateurs, présentation, félicitations, 1, 734, 1800, 1852
- Parlement
- Lignes directrices sur l'examen des nominations de hauts fonctionnaires, r., 2000
 - Projet de loi C-34, efficacité du code de conduite, r., 2258, 2259
 - Serment d'entrée en fonction, orientation des fonctionnaires, r., 2000, 2001
- Parlement du Canada—**C-34**, 2030-33, 2235, 2236, 2237-38, 2248, 2253, 2516-17, 2528, 2520, 2521, 2606, 2609, 2616-18, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623
- Recours au Règlement, commentaires, 2275-76, 2277
- Patrimoine
- Chemin de fer de Kettle Valley, aide à la reconstruction des ponts à chevalets, r., 1824
 - Dépenses de l'adjoint exécutif de la ministre, r., 1856, 1857
 - Fête du Canada, attribution des fonds pour les célébrations, r., 1482

- Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, transfert des fonds aux provinces, r., 2653, 2354-55
- Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier, retard dans l'exécution des volontés du Parlement, r., 2596, 2597
- Musée de la guerre, dépassement des coûts de construction, r., 1459
- Notes de frais de la ministre, r., 794
- Orchestre philharmonique de Calgary, demande de fonds, r., 1726
- Orchestres symphoniques, subventions, r., 1367
- Royaume-Uni, demande des Namgis visant la restitution d'un masque cérémoniel, r., 1887
- Winnipeg Symphony Orchestra, demande de fonds, r., 1698
- Pêches et océans
- Aquaculture
- Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture, annonce de projets prévus, r., 251
- Risques pour les espèces sauvages, r., 889, 890
- Colombie-Britannique
- Concours de recrutement axés sur les candidats des minorités visibles, r., 1397
- Déplacement de l'épaulard, r., 2553, 2554
- Commission du saumon du Pacifique, financement américain, r., 1981
- Crabe des neiges
- Shippagan, au N.-B., réduction des quotas, r., 1261, 1262
- Garde côtière
- Cornes de brume, mise hors service, r., 253
- Insuffisance budgétaire, effet, r., 661
- Recherche d'un navire qui déverse du pétrole en mer, état d'un bâtiment russe désemparé, r., 661
- Morue, épuisement des stocks, proposition visant à autoriser de plus grands bateaux de pêche, r., 423, 503
- Morue, fermeture de la pêche, r., 1198, 1336
- Quotas de poisson de fond dans la circonscription du ministre, r., 1225
- Nunavut, accès à la pêche de crevette, r., 1423-24
- Obligation imposée aux fonctionnaires de signaler leurs rencontres avec des sénateurs et des députés, r., 1957, 1958
- Rap. de la vérificatrice générale du Canada
- Navigation maritime, r., 503
- Nécessité d'offrir de nouveaux services et d'employer de nouvelles technologies, r., 503
- Premier ministre, Cabinet
- Discours du Trône, coût de la recherche d'un titre, r., 867
- Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II
- Nomination des premiers ministres provinciaux au Conseil privé en commémoration de l'événement, r., 100
- Visite au N.-B., transport en hélicoptère, r., 101

- Mesures d'éthique, possibilité pour l'opposition d'avoir une séance d'information, création d'un poste de conseiller en éthique indépendant, r., 31, 32
- Projet de loi sur le financement politique, sollicitation de banques pour le financement d'une réception d'adieu, r., 1857
- Sommet du G8, coût, r., 1725
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat
- Approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), mot., débat, 2660, 2661-62
- Nomination d'un nouveau commissaire, r., 1957
- Rap. de la vérificatrice générale
- Rapports financiers, r., 1983-84
- Enquête, r., 1999
- Récupération des dépenses, r., 1956
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 459-60, 461, 462, 463, 464, 575, 576-77, 578, 725, 728
- Prud'homme, l'hon. Marcel, proposition visant à le nommer « directeur émérite » de la sécurité, r., 369
- Question de privilège (sén. Murray)—Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, les employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1686-87
- Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, r., 505, 628, 1462
- Recours au Règlement
- Comités, intégrité du système, 2435-36, 2440
- Concernant le document canadien sur l'Irak, commentaires, 912-13
- Demande des excuses du sén. Cools, 1512
- Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1045
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Lettre envoyée aux présidents de comité concernant les lignes directrices relatives aux dépenses, effet sur les projets de déplacement du Com. de la sécurité nationale et de la défense, r., 826
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1798
- 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1229-36, 1237-38, 1239, 1241-43
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1879-80, 1881, 1882, 1894, 1938, 1940, 2063, 2064, 2129-30, 2135
- Relations canado-américaines
- Avortement, propos du premier ministre, r., 1445
- Contrebande humaine, r., 1665, 1666
- Efforts déployés pour rétablir les relations, r., 1196, 1197
- Guerre en Irak, r., 1006, 1041, 1075
- Effets sur le commerce, r., 1111
- Marijuana, projet de décriminalisation, r., 1225, 1226

Propos désobligeants envers le Président, r., 394

Propos du ministre des Ressources naturelles, r., 1111

Renseignement de sécurité, Comité de surveillance des activités

Obligation de nommer les membres du com. au Conseil privé, r., 272

Vacances des postes, r., 271

Ressources naturelles

Ontario, candidature en vue de l'obtention du réacteur thermonucléaire expérimental international, r., 2191

Revenu national

Hezbollah, allégement fiscal accordé aux organisations, r., 155, 156

Rompkey, l'hon. Bill, C.P., 30^e anniversaire en tant que parlementaire, félicitations, 227

Santé

Afrique, lutte contre le VIH/sida

Contribution du gouv., r., 796

Organisation mondiale du commerce, utilisation des médicaments génériques, r., 796

Commissaire à l'environnement et au développement durable, rap., régime d'examen des pesticides, r., 2055

Conseil canadien de la santé, négociations visant l'établissement, r., 1805

Conseil national de la santé, r., 1959, 1960

Contrôle des voyageurs quittant l'aéroport international Pearson, r., 1195

Demande d'interdiction d'utiliser les acides gras dans les aliments et d'application d'un régime d'étiquetage obligatoire, r., 2599

Démission d'un ancien sous-ministre adjoint à la suite d'accusations de fraude et d'abus de confiance, r., 1825, 1826, 2507

Discours du Trône

Possibilité d'augmenter les taxes et les impôts pour payer les services, r., 20, 21, 33

Reconnaissance du travail du com. Affaires sociales, sciences et technologie, r., 33

Encéphalopathie spongiforme bovine

Alberta, origine du cas, r., 1537

Comparaison de la gestion de cette crise et de celle du syndrome respiratoire aigu sévère, r., 1538

Lettre adressée au ministère par un vétérinaire fonctionnaire, r., 1501

Levée de la quarantaine, r., 1695

Mise en œuvre des recommandations de l'Union européenne, r., 1394, 1395

Organisme national d'inspection du bœuf, r., 1482

Régime des analyses, r., 1425

Retraçage de cas aux États-Unis, r., 1500, 1537

Financement additionnel pour les provinces, r., 1981

Finissants en médecine, des postes suffisants pour la formation des internes et des résidents, r., 2318, 2554

Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, contribution du gouv., r., 2057

- Fourniture de médicaments génériques aux pays africains, r., 2057
- Incidence du VIH/sida, r., 980, 981
- Infection, lutte contre, r., 1224
- Instituts de recherche en santé au Canada
 - Programme de financement des chercheurs de niveaux intermédiaire et supérieur, r., 1859
 - Recherche faite par le Réseau de cellules souches sur des embryons humains surnuméraires, r., 1743
- Lutte contre le VIH/sida, financement, r., 1635
- Marijuana, décriminalisation, principes de la stratégie relative à la drogue, r., 1335
- Médicaments d'ordonnance, révision de la politique de publicité, r., 1887
- Mesures législatives envisagées, situation, r., 846
- Mise à jour financière, fonds supplémentaires prévus pour les provinces, r., 2504
- Nouveaux médicaments, processus d'approbation, r., 2257
- Office nationale de contrôle des maladies, création, r., 1636
 - Choix de Winnipeg comme siège éventuel, r., 1637
- Office national de la santé publique, création, r., 1845
- Organisme national de contrôle des maladies, création, r., 1458
- Organisation de coopération et de développement économiques, rap. sur le ratio médecin-patients, r., 2317
- Paiements effectués à la société KAGF Consulting, enquête, r., 2258
- Produits pharmaceutiques, vente
 - Aux Américains, r., 1859, 1860
 - Possibilité d'une pénurie, r., 2505
 - Sur le marché gris, effets sur les prix des médicaments, r., 2257
- Santé publique, création d'un poste de directeur national, r., 1337
- Société de la Croix-Rouge, indemnisation de toutes les victimes du sang contaminé, r., 395, 396
- Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)
 - Aide aux hôpitaux, r., 1195
 - Aide aux travailleurs de la santé, r., 1559, 1560
 - Avis aux voyageurs émis par Taiwan, r., 1195
 - Besoin de ressources supplémentaires, r., 1132
 - Bulletin quotidien de la situation, r., 1108
 - Cas en Caroline du Nord, possibilité du rétablissement de la mise en garde aux voyageurs par l'Organisation mondiale de la santé, r., 1586
 - Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis, demande d'assistance, r., 1132
 - Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique, rap., r., 2054
 - Contrôle des voyageurs en partance de l'aéroport international Pearson, r., 1479-80
 - Contrôle par infrarouge des voyageurs, r., 1337
 - Contrôle sanitaire des voyageurs, r., 1999
 - Demande d'enquête publique, r., 1458
 - Dépistage par infrarouge effectué sur les voyageurs, r., 1310

- Durée de la quarantaine, r., 1586
- Efforts pour lutter contre la maladie, r., 1224
- Enquête sur les personnes présentant des symptômes, r., 1459
- Examen du plan de mesures d'urgence du ministère, r., 1194
- Langues des avis, accessibilité à des traducteurs, r., 1155
- Mesures de prévention de l'infection, r., 1742
- Mesures pour éviter la contagion, r., 1043
- Ontario, indemnisation, r., 1999
 - En vertu des règles sur les Accords d'aide financière en cas de catastrophe, r., 1804
- Organisation mondiale de la santé
 - Critères concernant l'exportation de la maladie, r., 1479
 - Critiques concernant la gestion des flambées épidémiques, r., 1636
 - Recommandation aux voyageurs, r., 1194
- Réaction à la nouvelle flambée épidémique, r., 1395, 1396
 - Mise en quarantaine d'une école, r., 1422, 1423
- Réaction de l'Organisation mondiale de la santé à la nouvelle flambée épidémique, r., 1423
 - Réduction des mesures de dépistage, r., 1396
- Recours à la Loi sur la quarantaine, r., 1108
- Répercussions économiques, r., 1195, 1396
- Répercussions sur les emplois d'été pour étudiants, r., 1423
- Réserves autochtones, mesures d'urgence pour prévenir la transmission, r., 1695
- Suivi des patients pour dépister les rechutes, r., 1309, 1310
- Surveillance des passagers aériens, r., 1108-09
- Surveillance des personnes mises en quarantaine, r., 1459
 - Aide aux provinces, r., 1107-08
- Vaccin, financement de la recherche, r., 1742
- Toxines de métaux, effet, r., 1368
- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, sort des transferts au titre de l'éducation postsecondaire et de l'aide sociale, r., 849
- Tuberculose, stratégie pour la combattre dans les réserves autochtones, r., 1695
- Urgences publiques nationales dans le domaine de la santé, recommandations d'un rap. antérieur, r., 2054
- Virus du Nil occidental
 - Adoption d'un test de dépistage, r., 1558
 - Cas suspect à Walpole, en Ontario, dons de sang dans la région, r., 1558, 1743
 - Plan de lutte contre la maladie, r., 1194
 - Réserves de sang, constitution, test de dépistage, r., 1558
 - Société canadienne du sang, teste de dépistage pour les donateurs de sang, r., 1224-25
 - Stockage de sang, tests de dépistage, r., 1743
- Virus virulent de la pneumonie
 - Avertissement contre les voyages en Asie, r., 961

- Politique d'Air Canada sur l'enregistrement des passagers, r., 962
- Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, hommages, 1364
- Sécurité nationale
 - Évaluation de la guerre contre le terrorisme, r., 1536
 - Hezbollah, inscription sur la liste de terroristes, r., 252
- Sécurité publique, 2002—**C-17**, 2168-71, 2172
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Autorisation à se déplacer, mot, étude, 344, 346
- Sénat
 - Affaires étrangères, com., séance d'information sur la situation au Proche-Orient, r., 252
 - Com. des affaires juridiques et constitutionnelles, état de la mot. renvoyant l'étude de l'inclusion, dans la loi, de dispositions non dérogoires concernant les droits issus de traités des peuples Autochtones, r., 1998
- Comités
 - Activités pendant l'ajournement, r., 829
 - Calendrier des réunions des comités, établissement, r., 2414, 2415, 2416, 2417, 2418
- Courriels pornographiques, blocage, r., 1697
- Fusions bancaires, demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, r., 208
- Guerre contre l'Irak
 - Débat, r., 927
 - Demande de séance d'information au com. Affaires étrangères, r., 1136, 1137
- Guerre en Irak, possibilité
 - Débat parrainé par le gouv., r., 744, 745
 - Examen préliminaire du déploiement de troupes, r., 370
 - Possibilité d'un débat, r., 628, 797, 798, 827
 - Rappel des sénateurs durant l'ajournement, r., 829
- Interpellation sur l'Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, allégations de corruption du gouv. Mulroney, r., 1136
- Justice, étude sur la définition du mariage, r., 1107
- Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1581-82, 1624
- Porteur de la masse, M. Richard Dick Logan, retraite du Sénat, hommages, 2686
- Proche-Orient, projet d'étude par le com. Affaires étrangères, r., 455
- Procréation assistée
 - Débat sur le projet de loi, r., 1424
 - Division du projet de loi, r., 1445
- Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel, possibilité d'une conférence avec la Chambre des communes, r., 1589, 1590
- Protection de la vie privée du Canada, vote sur la nomination du commissaire, r., 1957
- Protocole de Kyoto sur le changement climatique, ratification, r., 301

- Calendrier, r., 272
- Mot. de ratification, on demande que des représentants des provinces et des territoires comparaissent devant le com. plénier, r., 597
- Réponses différées, mise en page, r., 799
- Température dans la Chambre du Sénat, r., 472
- Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1718
- Soins palliatifs, Semaine nationale, déc., 1258
- Solliciteur général
 - Al-Qaida, présence du réseau au pays, r., 2318
 - Armes à feu, Centre canadien, congédiement d'employés, r., 1339
 - Armes à feu, programme de contrôle, groupe sélect d'experts, r., 1744, 1745
 - Effet du rap. précédent du Groupe de travail inuit sur la Loi sur les armes à feu et les règlements connexes, r., 1746
 - Armes à feu, registre
 - Étude d'impact économique, r., 1338
 - Possibilité d'un déménagement du centre situé à Miramichi, r., 1338
 - Armes à feu, programme d'enregistrement
 - Budget supplémentaire des dépenses (A), virement de fonds, r., 1888
 - Préposés au traitement, r., 1934, 1935
 - Demande de fonds par la voie du Budget supplémentaire des dépenses, r., 1338, 1857, 1858
 - Proposition visant à transformer le Centre des armes à feu en ministère, r., 1338
 - Arrestation d'un présumé terroriste, r., 697
 - Disparition de matières nucléaires à l'Université McMaster, r., 2556
 - Drug Enforcement Agency, activités illégales au Canada, r., 299, 743-44
 - États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, rôle du Service canadien du renseignement de sécurité, r., 2053, 2054
 - Gendarmerie royale du Canada (GRC)
 - Accusations contre Eurocopter, r., 1397
 - Atteinte à la sécurité sur la Colline, r., 2600
 - Fin de l'enquête dans l'affaire des Airbus, r., 1196
 - Sécurité du premier ministre, r., 1889
 - Hezbollah, désignation comme organisation terroriste, r., 696
 - Incidence sur les parlementaires et les associations parlementaires, r., 662
 - Ontario, enquête sur un collègue accusé d'aider des immigrants clandestins, r., 1825
 - Système correctionnel, modifications aux lois, r., 869
 - Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 325
 - Terre-Neuve-et-Labrador, Commission royale d'enquête sur le renouvellement et le renforcement de notre place au sein du Canada, r., 34, 35
- Transports
 - Aéronautique, modifications à la Loi, r., 869
 - Air Canada

- Révision par le gouv. de certaines taxes, r., 1134-35
 - Solution de rechange, r., 1135
 - Budget, réduction de la taxe
 - Sécurité du transport aérien, r., 888-89
 - Transport aérien, possibilité, r., 848
 - Commissaire aux plaintes sur le transport aérien, allégations de publicité trompeuse de la part de transporteurs aériens, r., 848
 - Déroutement des vols El-Al en raison des menaces terroristes, r., 2318
 - Industrie du transport aérien
 - Concurrence dans ce secteur, r., 457
 - Propositions visant à accroître la concurrence étrangère, r., 20
 - Santé publique, politique sur ces mesures, r., 458
 - Surtaxe pour la sécurité, conséquences, r., 457
 - Réglementation aérienne, remboursement par les visiteurs à la compagnie Irving pour les vols pris, r., 2315
 - Société Marine Atlantique, représentation de Terre-Neuve-et-Labrador au sein du conseil d'administration, r., 34
 - Transporteurs aériens, sous-titrage des consignes de sécurité sur les écrans, r., 271
 - Via Rail, annonce du financement supplémentaire, r., 2364
 - Travaux du Sénat
 - Annonce le malaise qu'un collègue éprouve, 2313
 - Calendrier, r., 2108-09, 2111
 - Donne l'état de santé d'un sénateur, 2315
 - Mot. d'ajournement, 1186-87
 - Mot. tendant à se former en comité plénier, 2672
 - Permission de reporter les articles à l'ordre du jour, 363
 - Réponses, 80, 628
 - Sonnerie, 2665
 - Vœux de Noël, 733
 - Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, réorganisation du ministère, effets sur le processus d'acquisition, r., 500
 - Vérificatrice générale, fuites concernant certains aspects du rap., r., 2152, 2153
- Cash, John R. (Johnny)**, chanteur de musique country, décès, hommage, 1930
- Centre Juno Beach, inauguration**, déc., 1535, 1602
- Centre national des Arts**
 - Scène atlantique, déc., 924-25, 1150
 - Festival Scène atlantique, comédie musicale Anne of Green Gables, déc., 1207
- Chalifoux, l'hon. Thelma J.**

Agriculture et forêts, com. permanent

Cas d'encéphalopathie spongiforme bovine, autorisation à entendre le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ses représentants, mot., 1477

Autochtones, 10^e prix annuels d'excellence, déc., 1070

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1440-50, 1570

Droits des Métis en tant que peuple autochtone distinct, déc., 1855

Louis Riel—**S-9**, 219-21, 834, 1268, 1269

Parlement du Canada—**C-34**, 2576, 2577

Peuples autochtones, com. permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 250, a., 389

Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 250, a., 389

Jeunes autochtones vivant en milieu urbain, autorisation à continuer l'étude, avis de mot., 181, a., 224

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1393, a., 1477

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 248

2^e, Budget—étude sur les problèmes qui touchent les jeunes Autochtones—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 565, a., 648

4^e, Règlement des revendications particulières... **C-6**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1602-03

4^e (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1619, étude, 1681-82, 1753

5^e, Règlement des revendications particulières... **C-6**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2019

6^e, Étude des questions touchant les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain, *dépôt*, 2413, mot. demandant une réponse du gouv. à ce rap., étude, 2485-88

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1755, 1756, 1811-13

Mot. d'attribution de temps, débat, 2117-18

Recours au Règlement, 1756

Chambre des communes

Budget des dépenses, étude, q., 536

Discours prononcé par le Président de la Chambre des communes pendant la cérémonie de l'inauguration du portrait officiel du très hon. Martin Brian Mulroney, 415-16, 417, 418

Ministre d'État et Leader du gouv. à la Chambre des Communes, norme de régie d'entreprise (F), 1860

Pages, programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 336, 373, 472, 932, 1009, 1137, 1210, 1300, 1383, 1399-1400

Sergent d'armes Maurice Gaston Cloutier, hommage, 247

Vote sur la motion visant l'élection au scrutin secret des présidents de comité, solidarité du Cabinet dans le cas des secrétaires parlementaires, q., 302

Changements climatiques. *Voir* Agriculture et forêts, com.; Protocole de Kyoto sur les changements climatiques

Chaput, l'hon. Maria (nomination le 12 déc. 2002 et présentation le 4 févr. 2003)

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Aide juridique, examen, mot., débat, 2044-45

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

7^e rap., Étude du document intitulé « Santé en français – Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, 2344-46

Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 1372-73

Langues officielles, com. permanent

Voyage du com. dans l'Ouest, déc., 2451

Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-11**, 1305

Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, interpellation, débat, 1181

Peuples autochtones, com. permanent

Présidente de ce com., appui, 1758

Présentation et souhaits de bienvenue, 734-35

Chef adjoint de l'opposition au Sénat

l'hon. Noël A. Kinsella

Chef de l'opposition au Sénat

l'hon. John Lynch-Staunton

Chemins de fer, Loi—S-1 (pro forma)

1^{re} l., 7

Cheval régimentaire, rôle, déc., 390-91

Chiasson, l'hon. Herménégilde, nomination au titre de lieutenant-gouverneur du N.-B., félicitations, 1821

Children's Miracle Network, groupe, visiteurs de marque, 925

Chine, République populaire

14^e anniversaire du massacre de la place Tian'anmen, déc., 1478

Visite, rap. d'une délégation parlementaire mixte, du 13 au 18 oct. 2001, *dépôt*, 693

Voir aussi **Canada-Chine, Association législative**

Chrétien, années. *Voir* **Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin...; Ressources humaines, gestion...**

Christensen, l'hon. Ione

Antarctique, protection de l'environnement—**C-42**, 1749-50, 1896-97
 Attaques terroristes, effet, déc., 228
 Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1079-80
 Espèces en péril—**C-5**, 617-18
 Pêches et Océans
 Effets des diphényles polychlorés, déc., 1930
 Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 678-79
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 686
 Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 329
 Yukon, entrée en vigueur de la Loi, déc., 1106
 Yukon, évaluation environnementale et socioéconomique—**C-2**, 1015-18
 Yukon Quest, course de traîneaux à chiens, déc., 793

Christopher, M. Terrance J., nomination au titre de huissier du Bâton noir du Sénat, 594

Cipywnyk, Dr Dmytro, O.C., reconnu pour sa contribution au multiculturalisme, décès, hommages, 974-75

Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines, Loi—C-53

1^{re} l., 2211; 2^e l., 2395-98; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2398

Orateurs: les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 2396-97

Lynch-Staunton, John, 2396

Prud'homme, Marcel, 2397

*Smith, David P., 2395-96

Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines, Loi—C-300

1^{re} l., 363; 2^e l., 404-05, 937-38, 990-91, 1466-67; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1467

Orateurs: les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 405

Kinsella, Noël A., 404-05, 900-91

Murray, Lowell, 405

Prud'homme, Marcel, 405, 938, 991, 1466-67

*Rompkey, William, 404, 405, 937, 938

Cigarettes à inflammabilité réduite. Voir Produits dangereux... C-260

Citoyenneté et immigration

Arriéré dans le traitement des dossiers, q., 335, 929-30, 1638

Carte d'identité biométrique nationale, q., 1806, 1933-34

- Forum national, participation de la commissaire à la protection de la vie privée de l'Ontario, q., 2022
- Sécurité des renseignements, q., 2110
- Carte d'identité nationale anthropométrique, proposition des pays du G8, q., 1336-37, 1502-03
- Carte d'identité nationale avec données biométriques, coût, q., 1008
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié
- Allégations de corruption, q., 1556, 1605-06
- Réforme, q., 1383
- Corée du Sud, chaîne de téléachat, vente de forfaits d'immigration, q., 2022-23
- Crime organisé, implication dans le processus d'immigration, q., 1557
- Demandes de citoyenneté provenant d'immigrants des É.-U. et du Royaume-Uni, q., 20, 505
- Voir statistiques en annexe, p. 530-32*
- Double citoyenneté, complications, q., 1843
- États-Unis
- Projet de frontière intelligente, entente relative aux tiers pays sûrs, q., 1557
- Répercussions de l'exigence relative aux nouveaux titres de voyage, q., 961
- Immigrants qualifiés, obstacles à la reconnaissance professionnelle, q., 1606
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Nouveaux règlements pour les demandeurs, effet sur les consultants, q., 2554-55
- Nouvelle règle d'évaluation des demandes d'immigration en fonction des critères au moment de la demande, q., 1886
- Nouvelles règles de sélection des immigrants, critères d'évaluation avec effet rétroactif, recours collectifs, q., 1197, 1560
- Présomés criminels de guerre manquants, q., 2190-91
- Rap. annuels de 2003, *dépôt*, 2413
- Rap. de la vérificatrice générale, surveillance médicale des immigrants, q., 1480
- Recherche des revendicateurs de statut de réfugié éconduits, q., 1263
- Rejet en appel de la demande du statut d'immigrant d'une famille nigériane, q., 561, 766-67, 931
- Statut de réfugié, arriéré de demandes, q., 741
- Visas d'étudiant obtenus frauduleusement grâce aux établissements d'enseignement, q., 1996-97
- Zundel, M. Ernst, demande de statut de réfugié, q., 1982
- Expulsion des États-Unis au Canada, q., 1368-69
- Pouvoir discrétionnaire du ministre de rejeter la demande, q., 980, 1007, 1227
- Clark, le très hon. Joe, C.P.**
- Ancien chef du Parti progressiste-conservateur, hommages, 1456
- Et M. Peter MacKay, (chef élu du Parti Progressiste-conservateur), hommages, 1454
- 30^e anniversaire en tant que parlementaire, félicitations, 227
- Coady International Institute, déc., 297**

Cochrane, l'hon. Ethel

- Alphabétisation, Journée, déc., 178, 2208-09
- Enfant, Journée nationale, déc., 365
- Enseignants, Journée internationale, déc., 75
- États-Unis, 2^e anniversaire des attentats terroristes du 11 sept. 2001, déc., 1822-23
- Finances nationales, com. permanent
 - 9^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2421
- Pêches et océans
 - Fermeture de la pêche de la morue
 - Aide du gouv., déc., 1222-23
 - Déclaration, 1188-89
 - Questions, 1198, 1336
 - Quotas de poisson de fond dans la circonscription du ministre, q., 1225
 - Semaine des anciens combattants 2002 et jour du Souvenir, déc., 331
 - Sparkes, Mme Grace, décès, hommages, 957
 - Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 327
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Gander, cérémonie commémorative des événements du 11 sept. 2001, déc., 14
 - Gouvernement, victoire des progressistes-conservateurs aux élections provinciales, déc., 2186
 - Inondation à Badger, déc., 905-06
- Transports
 - Société Marine Atlantique, représentation de Terre-Neuve-et-Labrador au sein du conseil d'administration, q., 33-34
- Transports, situation du transport aérien au Canada, avis d'interpellation, 499, débat, 730-32, 1659-60

Code criminel. Voir aussi Délinquants sexuels, enregistrement de renseignements—C-23**Code criminel et Armes à feu, Loi (projet de loi C-10)**

- Division du projet de loi
 - État du projet de loi à la Chambre des communes, q., 658-59, 660-61
 - Exactitude du message adressé aux Communes
 - Déclaration d'un sénateur, 556
 - Question, 559-60
 - Recours au Règlement, 564-65, décision réservée par le Président, 565, décision rendue, 601-02

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu, Loi (m)—C-10A

- Présentation du rap. sur le projet de loi C-10A sans amendement et poursuite de l'étude du projet de loi C-10B, étude et a., avec dissidence, 480-83; mot. de 3^e l., mot. d'allocation de temps, avis de mot., 483-85, allocation de temps sur entente, 487-88; recours au Règlement, 507-12; décision réservée par le Président, 513,

décision rendue, 519-20; mot. de 3^e l., 520-23; mot. d'am. (*Watt*), 523-25; recours au Règlement concernant la recevabilité de cette mot. d'am. et le Président la déclare irrecevable, 525-26; 3^e l. (pour et contre), 526; message aux Communes, recours au Règlement, 527-29, décision réservée par le Président, 529, décision rendue, 545-47; recours au Règlement concernant le libellé du message, 547-49, décision rendue par le Président, 550; suite du débat, 550-52; retrait de l'avis de mot. d'allocation de temps, 583; s.r., chap. 8 (2003), 1331

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, Raynell, 524-25
Cools, Anne C., 522, 525
Jaffer, Mobina S.B., 520-21, 522
St. Germain, Gerry, 521
Stratton, Terry, 522
Watt, Charlie, 522, 523, 524, 525, 526

Code criminel (cruauté envers les animaux), Loi (m)—C-10B

Dépôt d'un article du *NewsNorth*, 1979

Renvoyé au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 386; le com. fait rap. sur le C-10—il poursuit l'étude du projet de loi C-10B, étude et a., avec dissidence, 480-83; rap. (3^e), avec des am. et observations annexées au rap., 1389-90, a. avec dissidence, 1405-10; mot. de 3^e l., tel que modifié, 1410, 1431; recours au Règlement et décision rendue, 1431-37; suite du débat en 3^e l., 1437-40, 1441-43, 3^e l., avec dissidence, tel que modifié, 1446-51; message des Communes rejetant certains am. et voulant amender un autre, 1540, mot. agréant l'am. apporté par les Communes et n'insistant pas sur les am. auxquels les Communes n'ont pas acquiescé, étude, 1561-63; mot. tendant à ren. la question du message des Communes au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1563-64; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 1564-65; suite du débat sur la mot. tendant à renvoyer la question au com., 1565-73; recours au Règlement, 1573-76, décision réservée et rendue par le Président, 1576; mot. tendant à renvoyer la question au com., a. avec dissidence, 1576-77; recours au Règlement, 1591-94, décision rendue par le Président, 1594-95; ren. du message des Communes au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1595-96, rap. (5^e), présentation, 1631-32, étude, 1651-54, a., avec dissidence, 1753; message des Communes (envoyé le 29 sept. 2003), 1960-61, étude, 1962-63; recours au Règlement, 1964, 1984-86, décision rendue par le Président, 1986; suite du débat sur l'étude du message des Communes, 1986-87; recours au Règlement, 1987-88, décision rendue par le Président, 1988-89; suite du débat sur l'étude du message des Communes, 1989-91, 2024-30, 2330-31; mot. d'am (*Watt*) tendant à renvoyer la mot. et le message au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2331-34, débat, 2510-12, 2557-58, débat ajourné (pour et contre), 2559, a. (pour et contre)

de la mot. tendant à renvoyer la mot. et le message au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2601-03

Report du débat, 2001, 2458-59

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1441

Andreychuk, A. Raynell, 1437, 1438-39, 1443

Baker, George, 1570

Banks, Tommy, 1450, 1451, 1570, 1595, 1596

Beaudoin, Gérard A., 1663, 2024-25, 2512

Bryden, John G., 2029, 2511-12

Carney, Pat, 1451

Carstairs, Sharon, 1440, 1441, 1442, 1561-63, 1564, 1984, 1986-87, 1989, 1990, 1991, 2558, 2602

Chalifoux, Thelma, 1449-50, 1570

Comeau, Gerald J., 2331, 2332

Cools, Anne C., 1442, 1446-48, 1561, 1566-67, 1568-69, 1596, 2030, 2332, 2333, 2557-58

Furey, George, 1569, 2025-29, 2030

Gill, Aurélien, 1443, 1989-90, 2029, 2333

Grafstein, Jerahmiel S., 1567-68, 1571

Joyal, Serge, 1448-49

Kinsella, Noël A., 1441, 1561

Lynch-Staunton, John, 1569, 1595, 2558

Nolin, Pierre Claude, 1563-64

Prud'homme, Marcel, 1571-72, 1573

St. Germain, Gerry, 1450, 1563, 1569

Sibbeston, Nick G., 1569-70

Sparrow, Herbert O., 1990, 2029

Watt, Charlie, 1441, 1443, 1564, 1565-66, 1573, 1990, 2330-31, 2332, 2333, 2334

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu, Loi (m)—C-10

1^{re} l., 98; mot. de 2^e l., 134-43, 209-18, 254-59, 274-76, 303-09, 336-37, a. avec dissidence, 384-86; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, a. avec dissidence, 386; rap. (2^e), le com. a divisé ce projet de loi en deux—**C-10A** (Code criminel (armes à feu) et Armes à feu) et **C-10B** (Code criminel (cruauté envers les animaux) présentés en appendices, présentation du rap. sur le projet de loi C-10A sans amendement et poursuite de l'étude du projet de loi C-10B, étude et a., avec dissidence, 480-83. (*Ce projet de loi est maintenant scindé*); message des Communes, a. des am. apportés par le Sénat, 1293; recours au Règlement relativement au message des Communes, 1293-1300, décision rendue, 1313-15

Impression en annexe du discours prononcé (en inuktitut) à la 2^e l. (p. 384-85) par l'hon. Willie Adams, 553-54

(Voir appendices A et B imprimées en annexe des Journaux du Sénat, p. 234-63.)

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 138, 139, 257, 259, 276, 384-85
Baker, George, 306, 307, 308-09
Banks, Tommy, 276
Beaudoin, Gérald A., 309
Bryden, John G., 141-42
Comeau, Gerald J., 275, 276, 308
Cools, Anne C., 138, 141, 142, 143, 210-12, 213-14, 215-16, 306, 307-08, 384, 385, 386
Corbin, Eymard Georges, 305, 307
Fraser, Joan, 138
*Jaffer, Mobina S.B., 134-36, 137, 138, 139
Joyal, Serge, 140-41, 142, 143
Kinsella, Noël A., 258, 336-37, 385
Lynch-Staunton, John, 258
Nolin, Pierre Claude, 259, 305, 307
Prud'homme, Marcel, 210, 213, 217, 257, 259, 308
Robichaud, Fernand, 213, 217, 385, 386
St. Germain, Gerry, 137, 140, 143, 275-76, 304, 306-07
Sparrow, Herbert O., 213, 215, 216, 217, 303-04, 305, 385, 386
Stratton, Terry, 139, 140, 258, 259
Taylor, Nicholas W., 217-18
Tkachuk, David, 136, 137, 210, 214, 254-57, 309
Watt, Charlie, 209, 210, 384, 385
Wiebe, Jack, 257-58, 259

Code criminel (fraude sur les marchés financiers et obtention d'éléments de preuve), Loi (m)—C-46

1^{re} l., 2566

Code criminel (loteries), Loi (m)—S-18

1^{re} l., 1131; 2^e l., 1217-21, 1707, 1912-13, 2010, 2173-74; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2174

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 1220
Cools, Anne, 2173, 2174
*Lapointe, Jean, 1217-20, 1221, 2174
LaPierre, Laurier L., 1912-13
Milne, Lorna, 2173, 2174
Nolin, Pierre Claude, 1220, 1221, 2174
Prud'homme, Marcel, 2174
Sparrow, Herbert O., 1220
Stratton, Terry, 2010

Code criminel (propagande haineuse), Loi (m)—C-250

1^{re} l., 1841; mot. de 2^e l., 1914-21, 1945-47, 1972-73, 2011-12; recours au Règlement, décision rendue par le Président, 2013-14; suite du débat en 2^e l., 2014, 2298-2301, 2483-85, 2546-48, 2581-82, mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2582-83, suite du débat en 2^e l., 2583-85, débat ajourner, avec dissidence, 2585

Report du débat, 2179

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2011-12, 2581, 2582

Cools, Anne C., 1917, 1918-19, 1973, 2012, 2014, 2298, 2299-2301

Fraser, Joan, 2582

Gauthier, Jean-Robert, 1947

Grafstein, Jerahmiel S., 2581

Gustafson, Leonard J., 2584

*Joyal, Serge, 1914-18, 1919

Kinsella, Noël A., 1919-20

Kroft, Richard H., 1972-73

LaPierre, Laurier L., 1946

Lynch-Staunton, John, 2582, 2583

Nolin, Pierre Claude, 2581, 2582

Oliver, Donald H., 1945-46

Prud'homme, Marcel, 1920-21, 2299, 2584

St. Germain, Gerry, 2483-85

Stratton, Terry, 2011, 2012

Tkachuk, David, 2546-48

Code criminel (responsabilité pénale des organisations), Loi (m)—C-45

1^{re} l., 2281; 2^e l., 2389-95; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2395, rap. (8^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2413-14; 3^e l., 2447-50; s.r., chap. 21 (2003), 2669

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2447-49

Bryden, John G., 2394, 2395

Carstairs, Sharon, 2395

Forrestall, Michael, 2393-94

Kinsella, Noël A., 2395, 2449

*Moore, Wilfred P., 2389-93, 2394, 2395, 2447

Code criminel et d'autres lois, Loi (m)—C-32

1^{re} l., 2441

Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, dépôt de documents, 161; renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, avis de mot., 161, débat, 186-87, 284-86, 373-83, 399-404, 440-45; mot. d'am. (*Joyal*), 445-

49, 465-67, 647, 674-75, 708-11, 750-51; sous-am. (*Sparrow*), adoption, 751; suite du débat sur la mot. d'am. (*Joyal*), telle que modifiée, 751-54; a. de la mot. modifiée, 754

Report du débat, 313, 342

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 402

Banks, Tommy, 382-83, 403

Beaudoin, Gérald-A., 674, 675

Bolduc, Roch, 383

Carstairs, Sharon, 161, 186-87

Comeau, Gerald J., 708-11

Cools, Anne C., 378-80, 751, 752-54

Fraser, Joan, 381

Grafstein, Jerahmiel S., 285, 286, 376, 377, 382, 401-02, 675

Joyal, Serge, 377-78, 400-01, 440-45, 446, 447-49

Kenny, Colin, 448, 449

Kinsella, Noël A., 403, 647

Kroft, Richard H., 380, 381, 402

LaPierre, Laurier L., 466-67

Lynch-Staunton, John, 284-86

Murray, Lowell, 445, 446, 753, 754

Nolin, Pierre Claude, 447, 448

Oliver, Donald H., 373-75, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383

*Robichaud, Fernand, 161, 752, 753

Sparrow, Herbert O., 381, 382, 400, 401, 402, 403, 404, 446-47, 711, 750-51, 752

Stollery, Peter A., 403, 404

Voir aussi Règlement, procédure et droits du Parlement, com.—8^e rap.

Cohen, l'hon. Erminie, ancien sénateur, visiteur de marque, 1060

Colline du Parlement, accès à l'enceinte, avis de mot., 16, débat, 113-16, a., 486-87

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 486-8

*Corbin, Eymard G., 113-14, 115-16, 486, 487

Murray, Lowell, 115

Colloque de coopération parlementaire, automne 2003, participants, visiteurs de marque, 1891

Colloque parlementaire canadien, visiteurs de marque, 268

Colombie-Britannique

Candidature aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, déc., 885-86

Feux de forêt, déc., 1822, 2148

Projet de gazoduc sous le détroit de Georgie, déc., 1130
 Université Trinity Western, ouverture du Laurentian Leadership Centre, déc., 96
 Vancouver, consommation de drogue dans l'est du centre-ville, déc., 1377

Comeau, l'hon. Gerald J.

Acadie 2004, année, mot. demandant la reconnaissance du gouv., avis, débat, 1949
 Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 280-82
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 4^e rap., Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, étude, 1521
 Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 2331, 2332
 Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 275, 276, 308
 Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 708-11
 Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1057
 Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2671
 Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 356, 357
 Discours du Trône, recours au Règlement, 24
 Environnement
 Protocole de Kyoto
 Allocation budgétaire pour la mise en œuvre, déclaration du ministre, q., 908
 Ratification, processus, q., 273
 Finances nationales, com. permanent
 9^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2419-21
 Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1867, 1868, 1941-43, 2329, 2373-75, 2376
 Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 919-20
 Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 1265, 1266
 Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, 60
 Justice
 Armes à feu, registre
 Accès aux autorités policières étrangères, q., 1074, 1339
 Perte de dossiers, q., 1501
 Et procureur général, Ministre, Loi sur l'accès à l'information (F), 1810
 Programme de contrôle des armes à feu
 Contestation judiciaire, coût pour le gouv., q., 1074, 1370
 Coûts, répercussions de l'adoption du projet de loi C-10A, q., 1110
 État du projet de loi C-10A, q., 1155
 Procédures de contrôle à la frontière, ministères participant à leur mise en œuvre, q., 1041, 1042, 1339
 Programme d'enregistrement des armes à feu, coût, q., 1007, 1370

- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1760-61
- Motomarines—**S-10**, 872
- Mulroney, le très hon. Martin Brian, inauguration de son portrait officiel, atteinte à la sécurité, q., 397
- Parlement du Canada—**C-34**, 2521, 2567, 2568
- Pêches et océans
- Crabe des neiges, réduction des quotas, Shippagan, au N.-B., q., 1261-62
 - Garde côtière
 - Insuffisance budgétaire, effet, q., 661
 - Recherche d'un navire qui déverse du pétrole en mer, état d'un bâtiment russe désarmé, q., 661, 785-86
 - Morue, épuisement des stocks, proposition visant à autoriser de plus grands bateaux de pêche, q., 423, 503
 - Nunavut, accès à la pêche de crevette, q., 1423, 1424, 1667-68
 - Obligation imposée aux fonctionnaires de signaler leurs rencontres avec des sénateurs et des députés, q., 1957, 1958, 2319
 - Proposition visant l'autorisation de plus grands bateaux de pêche, déc., 621
 - Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture, annonce de projets prévus, q., 251
 - Rap. de la vérificatrice générale du Canada
 - Navigation maritime, q., 503
 - Nécessité d'offrir de nouveaux services et d'employer de nouvelles technologies, q., 503
- Pêches et Océans, com. permanent
- Allocations de quotas accordées au pêcheurs du Nunavut et du Nunavik, étude, avis de mot., 1585, a., 1692
 - Autorisation à changer le nom du comité pour « Comité des pêches et océans », avis de mot., 230, ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 295
 - Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 230, a., 265
 - Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 230, a., 265
 - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 779-80, 1003-04, 1920
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 229
 - 2^e, Budget—étude relativement aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, présentation, 623, a., 720
 - 3^e, Étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, présentation, 1070-71, étude, 1142-45, a., 1947
 - 4^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, présentation, 1209, étude, 1272, 1273
 - 6^e, Budget—Étude concernant les quotas et bénéfices au Nunavut et Nunavik, présentation, 1931, a., 1974
 - 7^e, Rap. sur la question de privilège soulevée le 27 mai 2003, présentation, 2595
 - 8^e (intérimaire), Étude des stocks chevauchants et de l'habitat de poisson, *dépôt*, 2595

- Stocks chevauchant et habitat du poisson, autorisation à étudier ses questions, avis de mot., 230, 315-16; mot. modifiée et a., 316
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2679, 2680
- Question de privilège
- Divulgence non autorisée d'un rap. provisoire confidentiel du com., avis, 1391, débat, 1417-18
- Voir aussi* Pêches et Océans, com.—7^e rap. *sous cette rubrique*
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 10^e rap., Budgets de certaines comités, étude, 875
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1241
- Santé
- Mise à jour financière, fonds supplémentaires prévus pour les provinces, q., 2504
- Sénat
- Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 106-07
- Solliciteur général
- Armes à feu, Centre canadien, congédiement d'employés, q., 1339, 1890-91
- Armes à feu, programme d'enregistrement
- Budget supplémentaire des dépenses (A), préposés au traitement, virement de fonds, q., 1934, 1935
- Demande de fonds par la voie du Budget supplémentaire des dépenses, q., 1338, 1857, 1858
- Armes à feu, registre, possibilité d'un déménagement du centre situé à Miramichi, q., 1338
- Statistique—**S-13**, 1213, 1214, 1302, 1303, 1342, 1370-72
- Transports
- Industrie du transport aérien, surtaxe pour la sécurité, conséquences, q., 457
- Transports, situation du transport aérien au Canada, interpellation, débat, 1122
- Travaux du Sénat, 1922

Comité de sélection

- Constitution du comité, mot., débat, 8, 27-28, 36; mot. d'am. (*Kinsella*), 36-37; recours au Règlement concernant cette mot. d'am., 37-40; décision du Président réservée et rendue, 40-41; recours au Règlement concernant le report du vote, 41-43; décision rendue, appelée et rejetée (pour et contre) (le Président ne se prononcera pas sur ce rappel au Règlement parce qu'ils ne sont pas au 5^e jour de séance), 43-45; suite du débat sur la mot. d'am., 45-46; mot. d'am. modifiée, 46; a. de la mot., telle que modifiée, 46.
- 1^{er} rap., Désignation de l'hon. Lucie Pépin au poste de Président à titre intérimaire, présentation et a., 50
- 2^e, liste de membres du com. Affaires sociales, sciences et technologie, présentation, 51, a., 60-61

3^e, liste de membres de certains comités, présentation, 119-20, a., 143-46

4^e, liste de membres de certains comités, présentation, 779, a., 788

Comité sur surveillance des activités de renseignement de sécurité. *Voir Renseignement de sécurité...*

Comité plénier

Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan (lieutenant-colonel Pat Stogran), avis de mot., 31, débat, 73-74, 87, mot. d'am. (Banks) (pour changer la date et ajouter le nom du major-général Michel Gauthier), 195, 242; sous-am. (Forrestall) (pour changer la date de nouveau), a. de la mot. modifiée, 242; a. de la mot. d'am. (Banks), 242; a. de la mot., telle que modifiée, 242-43, examen en comité plénier, présidence de l'hon. sén. Milne, 350-63, rap., 363

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, étude en comité plénier, présidence de l'hon. sén. Pépin, 2473-79; rap. demandant de ne pas voir l'heure et de continuer à siéger, 2479-80; suite de l'étude en comité plénier, 2480-82; rap. avec des am., présentation et a., 2482-83

Protection de la vie privée, Commissaire, approbation de la nomination de Mme Jennifer Stoddart, étude en comité plénier, présence de Mme Jennifer Stoddart et de M. Robert Marleau, présidence de l'hon. sén. Pépin, 2672-84; rap., 2684

Comités

Autorisation de se réunir pendant les ajournements du Sénat, avis de mot., 51, débat et ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 260

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 839, 1004

Budgets. *Voir Régie interne, budgets et administration, com. permanent*

Création d'un com. spécial. *Voir Sénat—Comités*

Traitements des présidents et vice-présidents des comités spéciaux. *Voir Allocations de retraite... C-39*

Un comité a demandé au Légiste et conseiller parlementaire de corriger des erreurs dans le parchemin d'un projet de loi, 1740-41, 2452

Comités mixtes permanents

Bibliothèque du Parlement

Examen de la réglementation

Comités permanents

Affaires étrangères

Affaires juridiques et constitutionnelles

Affaires sociales, sciences et technologie

Agriculture et forêts

Banques et commerce

Droits de la personne
 Énergie, environnement et ressources naturelles
 Finances nationales
 Langues officielles
 Pêches et Océans
 Peuples autochtones
 Régie interne, budgets et administration
 Règlement, procédure et droits du Parlement
 Sécurité nationale et défense
 Sous-com. des Anciens combattants
 Sélection. *Voir* **Comité de sélection**
 Transports et communications

Commerce international

Encéphalopathie spongiforme bovine
 Exportations de bœuf, réouverture des frontières, q., 1537
 Restrictions commerciales américaines, q., 1695
 Restrictions touchant le commerce des bovins sur pied imposées par les États-Unis, q., 2364
 États-Unis
 Hausse des droits de douane sur le blé, q., 1264
 Vente des produits pharmaceutiques à des habitants des États-Unis, q., 2505
 États-Unis, accord sur le bois d'œuvre
 Détails du plan d'aide proposé, q., 35
 État des négociations, q., 77-78
 Reconduction, q., 395
 Système de contingentement, q., 1460-61
 Renouvellement de l'accord, q., 742-43, 1196, 2317

Commission des champs de bataille nationaux, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229

Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, rap. (Romanow), *dépôt*, 468

Commonwealth, Association parlementaire, délégation, visiteurs de marque, 1634

Communication Canada (Travaux publics et Services gouvernementaux), Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228

Compte rendu officiel

Demande faite par le sén. LaPierre, recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1043-47, décision rendue, 1067
 Recours au Règlement, 629
 Rectification, 1075-76

Recours au Règlement, 429

Concurrence, Loi (m)—C-249

1^{re} l., 1354; 2^e l., 1518-19, 1771-72, 1838; ren. au com. Banques et commerce, 1838

Orateurs: les honorables sénateurs

Eyton, J. Trevor, 1771-72

Kenny, Colin, 1518, 1519

*Kirby, Michael, 1518, 1519, 1838

Conférence des associations de la défense, rap. intitulé « Une nation vulnérable », déc., 96-97

Voir aussi **Défense nationale**

Congo. *Voir* **Affaires étrangères; Défense nationale**

Conseil de coopération du Golfe, délégation, visiteurs de marque, 2216

Conseil des arts du Canada

Départ à la retraite de la directrice, Mme Shirley Thomson, déc., 692-93

Conseil du Trésor

Assurance-emploi, surplus des fonds, affectation à la réduction de la dette nationale, q., 2601

Bureau du contrôleur général, contrôleurs ministériels, q., 2021

Comptes publics, taux des cotisations d'assurance-emploi, excédent du compte, q., 2598

Examen des comptes de frais, q., 1857

Fonction publique, projet de restructuration, q., 369

Groupe de travail sur la politique de dénonciation dans l'intérêt public, q., 1979-80

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198

Notes de frais, divulgation des renseignements, q., 794-95

Projet de loi C-25, ajout de dispositions relatives à la dénonciation, q., 1956

Rap. de la vérificatrice générale

Effets du processus de reclassification sur les promotions, q., 1398

Irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, q., 1984

Rapports intitulés

« Gouvernement en direct — 2003 », *dépôt*, 1663

« Le rendement du Canada 2002 », *dépôt*, 422

« Le rendement du Canada 2003 », *dépôt*, 2413

Conseil privé, Bureau

Analystes du renseignement, recrutement, q., 182

Mesures de rendement et les rapports au Parlement, q., 1956-57

Obligation pour les ministres de lire le code de conduite, q., 2258

Voir aussi **Premier ministre, Cabinet**

Constitution. Voir **Loi constitutionnelle de 1867...**; et le projet de loi **S-16** sous le même titre

Conventions fiscales, mise en œuvre, Loi de 2002—S-2

1^{re} l., 15; 2^e l., 57-60, 165-66; ren. au com. Banques et commerce, 166, rap. (2^e), sans am., 181;
3^e l., 234; message des Communes, sans am., 505; s.r., chap. 24 (2002), 721

Report du débat, 209

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 59, 60

Kinsella, Noël A., 60

Lynch-Staunton, John, 165-66, 234

*Setlakwe, Raymond C., 57-59, 60

Conventions internationales, déc., 1038-39, 1068

Cook, l'hon. Joan

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé, étude, 1322-24, 1325

Motomarines—**S-10**, 851-52

Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, avis d'interpellation, 926, débat,
1122-23

Pêches et océans, com. permanent

3^e rap., Étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson,
étude, 1253-55

5^e, Étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, *dépôt*,
1663

Rompkey, l'hon. Bill, C.P., 30^e anniversaire en tant que parlementaire, félicitations, 227

Semaine nationale des soins infirmiers, déc., 1376

Terre-Neuve et Labrador

Cérémonie d'assermentation de l'hon. E.M. Roberts comme lieutenant-gouverneur, déc., 267

Cools, l'hon. Anne C.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1682

Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non
dérogatoires, mot., débat, 1489, 1490, 1495, 2034

Mariage, examen des lois, avis de mot., 499, débat, 999

Mariage, examen des lois, avis de mot., 1585-86

Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de
renvoi, q., 1589

2^e rap., Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, le
com. a divisé ce projet de loi en deux—**C-10A** (Code criminel (armes à feu) et
Armes à feu) et **C-10B** (Code criminel (cruauté envers les animaux) présentés

- en appendices, présentation du rap. sur le projet de loi C-10A sans am. et poursuite de l'étude du projet de loi C-10B, étude, 481, 482-83
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- 8^e rap., Budget—Étude sur le système de santé (santé mentale)—pouvoir d'embaucher du personnel et de se déplacer, étude, 855
- Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 1552, 1553
- Banques et commerce, com. permanent
- 7^e rap., Étude de la question de privilège concernant la divulgation prématurée du rap. sur les conséquences des fusions de banques pour l'intérêt public, étude, 894
- Budget de 2003, interpellation, débat, 972
- Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1294-96, 1299-1300
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 522, 525, 550, 551, 552
- Recours au Règlement, commentaires, 509-10, 527, 528-29, 548, 549
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1442, 1446-48, 1561, 1566-67, 1568-69, 1596, 1962, 2030, 2332, 2333, 2557-58, 2602
- Recours au Règlement, 1431-33, 1434-35, 1436-37, 1573, 1574-75, 1592, 1593-94, 1985-86, 1987-88
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 138, 141, 142, 143, 210-12, 213-14, 215-16, 306, 307-08, 384, 385, 386, 484-85, 751, 752-54
- Code criminel (loteries)—**S-18**, 2174, 2175
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1917, 1918-19, 1921, 1973, 2012, 2014, 2179, 2298, 2299-2301
- Recours au Règlement, 2013-14
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, recours au Règlement, commentaires, 565
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 378-80
- Colline du Parlement, accès à l'enceinte, mot., débat, 486
- Comité de sélection
- Nomination des membres, mot., recours au Règlement, 37, 38, 43, 46
- Crédits n^o 3 pour 2002-2003—**C-21**, 664
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1048, 1049, 1080, 1081-86
- Crédits n^o 1 pour 2003-2004—**C-30**, 1087-88
- Discours du Trône, recours au Règlement, 23-24
- Finances nationales, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 1751
- 2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, étude, 604
- Recours au Règlement, 604-06, 607-08

- 3^e, Budget supplémentaire des dépenses (B) 2002-2003, étude, 1040-53
 4^e, Budget des dépenses de 2002-2003, étude, 1054-55
 5^e, Budget des dépenses de 2003-2004, étude, 1055
 Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1510, 1511, 1512, 1649-51, 1868, 1873, 1875, 1897, 1943, 1944, 2265, 2266, 2513-14, 2515
 Recours au Règlement, 1861-64
 Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 1465-66, 1517, 1577, 1578-80, 2401, 2402, 2536, 2637, 2538, 2539, 2540-42
 Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2307, 2342-53, 2344, 2473, 2479
 Étude en comité plénier, 2474, 2477-79
 Journée de l'Amérique—**S-22**, 1909
 Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 1969-70, 2178, 2179
 Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1761-62
 Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2167-68, 2205, 2291-92
 Mariage—**S-15**, mot. tendant à le rétablir au *Feuilleton*, avis, 1585, débat, 1633
 Motomarines—**S-10**, 872
 Parlement du Canada—**C-34**, 2161-62, 2202, 2527-28, 2522, 2523, 2569-70, 2573, 2574, 2626, 2627
 Recours au Règlement, commentaires, 2276
 Peuples autochtones, com. permanent
 4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, étude, 1752, 1753
 Politique étrangère concernant le Proche-Orient, interpellation, débat, 1631
 Procréation assistée et recherche connexe—**C-13**, 2446, 2447
 Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 577-78
 Recours au Règlement, 426-27, 428-29
 Questions de privilège
 Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, avis, 48, débat, 61-64, 65
 (sén. Kolber)—Divulgence prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, débat, 701, 702
 (sén. Murray)—
 Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1686, 1688-90, 1692
 Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, débat, 172-73
 Recours au Règlement, 488
 Comités, intégrité du système, 2437-38
 Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1045-46

- Dépôt de documents, commentaires, 82
Réponse à la demande d'excuses du sén. Carstairs, 1512
Régie interne, budgets et administration, com. permanent
15^e rap., Budgets de certains comités, étude, 1174-75
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 320
3^e rap., Étude de la mot. autorisant le com. Sécurité nationale et défense à se déplacer, étude, 405, 406-07
7^e, Modification de l'article 131 du *Règlement*—demande de réponse du gouvernement, étude, 787, 788, 837, 1326-27
8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1238, 1239
11^e, Politique relative à la présence des sénateurs, étude, 1623
Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1755-56, 1757, 1881, 1893, 2064, 2067, 2093-94, 2129, 2130, 2131, 2135-36, 2141, 2142-43
Mot. d'attribution de temps, débat, 2115-16, 2118-19, 2121, 2126
Recours au Règlement, 1756, 1757
Scouts Canada—**S-19**, 1551, 1552
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Autorisation à se déplacer, mot., étude, 323-24
Sécurité publique, 2002—**C-17**, 2171-72
Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 799
Travaux du Sénat, 485, 873, 1453, 1734, 2389, 2512
Accord conditionnel de ne pas tenir compte de l'heure, 2488, 2489; recours au Règlement, 2489, 2490
Hommages, demande de renseignements concernant le nouveau règlement, 1211

Corbin, l'hon. Eymard Georges

- Abrogation des lois—**S-12**, 916
Activité physique et le sport—**C-12**, 541-42
Recours au Règlement, 475
Affaires étrangères, com. permanent
Conflit israélo-palestinien, étude de la politique, avis de mot., 1996, a., 2357-58
Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mot. visant le renvoi à ce com., débat, 411
Agence canadienne de développement international—**S-17**, 1767-68
Agriculture et forêts, com. permanent
4^e rap., Budget—étude du développement et le marketing des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 1251, 1252
Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-300**, 405
Citoyenneté et immigration, carte d'identité biométrique, q., 1934
Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 550, 551

- Recours au Règlement, commentaires, 509
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1962
 - Recours au Règlement, 1594
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 305, 307
- Colline du Parlement, accès à l'enceinte, avis de mot., 16, débat, 113-14, 115-16, 486, 487
- Droit d'auteur—**S-20**, 1835; recours au Règlement, 1836, 1837
- Environnement
 - Nouveau-Brunswick, projet d'incinérateur de déchets toxiques à Belledune, q., 2259
 - Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 985-86, 987
 - Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2302, 2305-06, 2473-74, 2480-81
 - Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 1162-63
 - Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1526-27, 1789
- Justice et Solliciteur général
 - Armes à feu, programme d'enregistrement, préposés au traitement, virement de fonds dans le budget supplémentaire des dépenses (A), q., 1934, 1935
- Langues officielles, com. permanent
 - Application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, étude, mot., débat, 589
 - Étude du rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles », mot., débat, 588-89, 774
 - 4^e rap., Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, étude, 2015, 2016
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1763
- Louis Riel—**S-9**, 1269
- Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, interpellation, débat, 1255
- Pandémie du VIH/sida, interpellation, débat, 789
- Parlement du Canada—**C-34**, 2235-36
- Peuples autochtones, com. permanent
 - 4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, étude, 1753
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 684, 725
- Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 1795
- Recours au Règlement
 - Comités mixtes permanent, composition, message des Communes, 1937
 - Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1047
 - Dépôt de documents, 80-81
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 689
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - 4^e rap., Dépôt de rapports de comités, étude, 772
 - 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1319

- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1757-58, 1878, 2090, 2134, 2138
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à déposer auprès du Greffier du Sénat son rapport intérimaire durant le congé de Noël, avis de mot., 559, débat, 653
 - Autorisation à se déplacer, mot., étude, 322, 323
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, entre le 6 et le 10 janv. 2003, mot., 593
 - 3^e rap., Étude de la mot. autorisant le com. Sécurité nationale et défense à se déplacer, étude 406
- Sénat
- Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 111-12
 - Com. des affaires juridiques et constitutionnelles, état de la mot. renvoyant l'étude de l'inclusion, dans la loi, de dispositions non dérogoires concernant les droits issus de traités des peuples Autochtones, q., 1998
 - Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1525, 1526
- Transports et communications, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1797
- Travaux du Sénat, 1171, 1922, 2256

Cordy, l'hon. Jane

- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- 3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume six : Recommandations en vue d'une réforme », étude, 898, 1782-83
 - 8^e, Budget—Étude sur le système de santé (santé mentale)—pouvoir d'embaucher du personnel et de se déplacer, présentation, 845, a., 855
 - 15^e, Pension de retraite des Forces canadiennes—**C-37**, sans am., 2577
 - 16^e, Anciens combattants et anciens combattants décédés... **C-50**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2577
- Anciens combattants et enfants des anciens combattants, avantages—**C-50**, 2385-87
- OTAN, Association parlementaire canadienne
- Session du printemps 2003, tenue à Prague, en République tchèque, *dépôt*, 1841
- Nouvelle-Écosse, ouragan Juan, déc., 2080
- Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, interpellation, débat, 1627
- Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, hommages, 1363
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, avis, de mot., 269, a., 318
- Semaine des anciens combattants et jour du Souvenir, déc., 266
- Sénat
- Com. Sécurité nationale et défense, com., demande d'une réponse du gouv. au rap., avis de mot., 52, débat, 294

Tournoi de cœurs de Scott, félicitations aux championnes, 864

Corée du Sud. *Voir Affaires étrangères; Défense nationale*

Costello, père Les, joueur de hockey, décès, hommage, 656-57

Côté, l'hon. Jean-Pierre, C.P., O.C. (décédé le 10 juillet 2002), ancien sénateur, décès, hommages, 47-48

Counsell, l'hon. Marilyn. *Voir Trenholme Counsell, l'hon. Marilyn*

Coupe Grey 2002, félicitations aux Alouettes de Montréal, 420, 422

Coupe Vanier 2002, félicitations aux Huskies de Saint Mary's (de Halifax), 420

Cour pénale internationale

Cérémonie d'inauguration, déc., 956

Kirsch, juge Philippe, nomination à la présidence, félicitations, 958, 975

Cour Suprême du Canada

Deschamps, l'hon. Marie, juge puîné, copie de la commission, *dépôt*, 75

Voir Journaux du Sénat, 55-56

Fish, l'hon. Morris J., juge puîné, copie de la commission, *dépôt*, 2019

Voir Journaux du Sénat, 1123-24

Voir aussi Autochtones—Droits...

CPA, participants au séminaire sur la coopération interparlementaire, 21

Crédits n° 3 pour 2002-2003, Loi—C-21

1^{re} l., 592; 2^e l., 609-12, 629-34; 3^e l., 664-65; s.r., chap. 27 (2002), 722

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 632-34

Cools, Anne C., 664-65

*Day, Joseph A., 609-10

Murray, Lowell, 610-12, 629-32

Crédits n° 4 pour 2002-2003, Loi—C-29

1^{re} l., 1033; mot. de 2^e l., 1048-49, 2^e l., avec dissidence, 1055-60; mot. de 3^e l., 1076-79; mot. d'am. (*Stratton*), rejetée, 1079-84; 3^e l., avec dissidence, 1084-87; s.r., chap. 3 (2003), 1097

Orateurs: les honorables sénateurs

Christensen, Ione, 1079-80

Comeau, Gerald J., 1057

Cools, Anne C., 1048, 1049, 1080, 1081-86

*Day, Joseph A., 1048-49, 1055-56, 1057, 1076
Kinsella, Noël A., 1049, 1056, 1057, 1076
Robichaud, Fernand, 1049
St. Germain, Gerry, 1080-81
Stratton, Terry, 1057-59, 1076-79

Crédits n° 1 pour 2003-2004, Loi—C-30

1^{re} l., 1033; 2^e l., avec dissidence, 1060-62; 3^e l., avec dissidence, 1087-88; s.r., chap. 4 (2003), 1097

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 1087-88
*Day, Joseph A., 1060-62, 1087
Stratton, Terry, 1062, 1087

Crédits n° 2 pour 2003-2004, Loi—C-47

1^{re} l., 1634; 2^e l., 1699-1704; 3^e l., 1726; s.r., chap. 13 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 1699-1700
Murray, Lowell, 1700-04

Crédits n° 3 pour 2003-2004, Loi—C-55

1^{re} l., 2356; 2^e l., 2462-64, 2528; 3^e l., 2577; s.r., chap. 25 (2003), 2670

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 2462
Doody, C. William, 2463, 2464
Nolin, Pierre Claude, 2462, 2463

Cruauté envers les animaux

Effet sur les collectivités du Nord du projet de loi (C-10) sur la cruauté envers les animaux et sur les armes à feu, déc., 453

Voir aussi Code criminel (cruauté...) C-10

Cuba, République, l'ambassadeur au Canada et un groupe, visiteurs de marque, 1991

Culture au Canada, rôle, avis d'interpellation, 695, débat, 997-98, 1527, 1974-75, 2349-50

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2349-50
Biron, Michel, 1527
*Gauthier, Jean-Robert, 997-98
Poulin, Marie-P., 1974-75

Curling

Tournoi de cœurs de Scott, félicitations aux championnes, 864

Day, l'hon. Joseph A.

- Associations parlementaires, interpellation, débat, 1925
- Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1728-29, 1730
- Centre Juno Beach, inauguration, déc., 1535, 1602
- Crédits n^o 3 pour 2002-2003—**C-21**, 609-10
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1048-49, 1055-56, 1057, 1076
- Crédits n^o 1 pour 2003-2004—**C-30**, 1060-62, 1087
- Crédits n^o 2 pour 2003-2004—**C-47**, 1699-1700
- Crédits n^o 3 pour 2003-2004—**C-55**, 2462
- Droit d'auteur—**C-11**, 146-48
- Droit d'auteur—**S-20**, 1832-34, 1835, 1836
 - Mot. tendant à retirer le projet de loi du com. Banques et commerce et le renvoyer au com. Affaires sociales, sciences et technologie, avis de mot., 2040, 2041, a., 2078
- Recours au Règlement, 1836-37
- Finances nationales, com. permanent
 - 2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, recours au Règlement, 607
 - 9^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, présentation, 2187, étude, 2292-94
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1860-61, 1864-67, 1868, 1869, 1944-45, 1991-92, 1993, 2004, 2005, 2006, 2375-76, 2377, 2443-44
- Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—**C-44**, 1655, 1657, 1704
- Journée des anciens combattants de la marine marchande—**C-411**, 1707, 1716-17
- Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 201
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Anciens combattants, étude des prestations et services offerts, activités commémoratives et la Charte, mot., débat, 1851
 - Autorisation à se déplacer, avis de mot., 170, étude, 321, a., 593
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, le 2 déc. 2002, retirée, 592
 - Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 230, a., 265
 - 4^e rap., Groupe des valeureux, étude de la proposition, étude, 1622-23
 - 8^e (provisoire), Budget—Étude des services de soins de santé offerts aux anciens combattants, *dépôt* (auprès du Greffier du Sénat), 1192, étude, 1321-22
 - 17^e (provisoire)—Étude sur la nécessité d'une politique nationale de sécurité, *dépôt*, 2312, 2313
- Sénat
 - Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1469-71, 1582
- Transports et communications, com. permanent
 - Industrie des médias, étude avis de mot., 422, 951
- Travaux du Sénat, 2078, 2320

Deacon, M. Donald, O.C., décès, hommage, 1884

De Bané, l'hon. Pierre, C.P.

Affaires étrangères

Hezbollah, reconnaissance en tant qu'organisation terroriste, q., 124

Agence canadienne de développement international—**S-17**, 1682-84

Côté, l'hon. Jean-Pierre, C.P., ancien sénateur, décès, hommages, 47-48

Francophonie, Assemblée parlementaire (et rap. financier)

Commission des affaires parlementaires, tenue du 17 au 21 mai 2003 en Bulgarie, *dépôt*, 1600

Commission politique, tenue du 3 au 6 mars 2003, au Luxembourg, *dépôt*, 1154

28^e session annuelle, tenue du 4 au 10 juil. 2002, à Berne, en Suisse, *dépôt*, 15

Réunion du Bureau, tenue du 13 au 16 janv. 2003, en France, *dépôt*, 779

Francophonie de 2002, Sommet, déc., 202-03

Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2680

Décès, hommages

Alberta

Calgary, décès des élèves de l'école Strathcona-Tweedsmuir dans une avalanche, 736

Asper, M. Israel H., O.C., 2017, 2050

Baker, M. George R., ancien éditeur des *Débats du Sénat*, 2148

Cash, John R. (Johnny), chanteur de musique country, 1930

Cipywnyk, Dr Dmytro, O.C., 974-75

Costello, père Les, joueur de hockey, 656-57

Côté, l'hon. Jean-Pierre, C.P., ancien sénateur, 47-48

Deacon, M. Donald, O.C., 1884

Dhillon, M. Rashpal, éminente personnalité, 843

Donohue, M. Jack, entraîneur de basket-ball, 1292-93

Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, 1204-06

Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., 10-12

Giguère, l'hon. Louis de Gonzague, ancien sénateur, 47

Giroud, Mme Françoise, journaliste en France, 736-37

Guindon, professeur Hubert, 118-19

Harrison, Elaine, enseignante, 1693

Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, 761-64

Karsh, M. Yousuf, C.C., O.C., photographe renommé, 179-80

Khan, M. Riasat Ali, éminente personnalité, 843

Latimer, M. John Robert, 1188

Lord Williams of Mostyn, leader du gouv. à la Chambre des lords, 1853-54

Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, 198-201, 655

Moynihan, sénateur Daniel Patrick, des États-Unis, 1068-69

Prince Sadruddin Aga Khan, 1454-55

Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., 1362-64, 1377-78
 Sparkes, Mme Grace, 957

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet, Loi—C-49

1^{re} l., 2211; recours au Règlement concernant le titre intégral du projet de loi, 2273-74, 2280-81; 2281-83, décision rendue par le Président, 2283-84; mot. de 2^e l., 2284-91, 2377-82, 2459-62, 2526-28, 2578; mot. d'am. (*Nolin*) tendant à renvoyer la teneur du projet de loi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, vote différé, 2579, rejetée (pour et contre), 2618-19; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2633; suite du débat en 2^e l., 2633-36, débat ajourné, avec dissidence, 2636; suite du débat en 2^e l., 2663-65; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2665-66; suite du débat en 2^e l., 2667-69, 2670-72

Report du débat, 2334

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2636

Bryden, John G., 2380, 2381

Comeau, Gerald J., 2671

Di Nino, Consiglio, 2626

Forrestall, J. Michael, 2665, 2666, 2667-68, 2669, 2670-71

Furey, George, 2635

Kinsella, Noël A., 2290, 2668-69, 2671

LeBreton, Marjory, 2526-28

Lynch-Staunton, John, 2287, 2288, 2289, 2290-91, 2377-80, 2381, 2664-65, 2670

Nolin, Pierre Claude, 2578-79

Prud'homme, Marcel, 2288-89, 2381-82, 2636

Rivest, Jean-Claude, 2633-4, 2635, 2636

Robertson, Brenda, 2663-64, 2665

*Smith, David P., 2284-85, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2380, 2635, 2664, 2671

Stratton, Terry, 2459-62

Tkachuk, David 2286, 2287

Défense nationale

Achat d'avions d'affaires, q., 2554

Compatibilité avec les accords commerciaux, q., 2154-55

Acquisition de technologie pour l'appareil Aurora, q., 1426

Affaires étrangères, examen de la politique étrangère et de la politique en matière de défense, demande de précisions, q., 78, 425-26

Afghanistan

Article de journal sur l'échange par des militaires d'un camion sanitaire contre des petits-déjeuners et des dîners, q., 205

Déploiement des militaires de la Force opérationnelle interarmées 2, q., 394

Direction de la mission de maintien de la paix, procédures adoptées pour assurer la sécurité des troupes, q., 1744

- Disponibilité de véhicules blindés, q., 2189
- Emplacement actuel du matériel militaire lourd, q., 32-33, 101
- Mort de deux soldats
 - Convenance des véhicules non blindés, démission du ministre, q., 2020-21, 2056
 - Disponibilité de véhicules blindés
 - Démission du ministre, q., 2109
 - Intentions du député de LaSalle-Énard, q., 2109
 - Déclarations de sén. et observation d'une minute de silence, 1994
 - Fiabilité des véhicules non blindés, q., 2056
 - Présence du ministre et du chef d'État-major de la défense aux funérailles, q., 2056
- Visite du premier ministre, transport sécuritaire, q., 2189-90
- Associations militaires, réduction des subventions, q., 866-67, 890
- Avions Hercules, remplacement, pénurie de personnel d'entretien qualifié, q., 1826
- Budget (F), 1638
 - Affectation de crédits supplémentaires, q., 425
 - Demande relative aux économies, q., 1980
 - Effet du déficit, q., 1696
 - Recherche d'économies, q., 1807
- CF-18, écrasement à Cold Lake, Alberta, q., 1398
- Chars Leopard, remplacement, q., 2364-65
- Comptes publics, contrat de conception du logo de la Défense nationale, q., 2650
- Conférence des associations de la défense, rap. (intitulé « Une nation vulnérable »)
 - Équipement, état de bon fonctionnement, stabilité du personnel, q., 79
 - Forces armées, état, q., 52-54
 - Voir aussi titre particulier*
- Congo
 - Déploiement des soldats de la paix, règles d'engagement, q., 1558-59, 1607
 - Et Proche-Orient, déploiement de troupes, propos du premier ministre, q., 1460
 - Règles d'engagement, disposition concernant les troupes faisant face à des enfants dans le cadre d'un conflit armé, q., 1694
- Corée du Sud, personnel en service auprès des forces armées des États-Unis, q., 1134, 1539
- Coûts encourus au déploiement du personnel et du matériel dans les différents théâtres d'opération (F), 963
- Demande d'achat de deux Challenger 604 (F), 1198
- Demandes d'enrôlement, retards dans le traitement, q., 1722
- Émirats arabes unis, déploiement d'un peloton, q., 929, 2001
- Équipement, dépôt des rap. sur la répartition des coûts, q., 54
- Fédération des instituts militaires et internationales du Canada, subvention, déc., 823
- Feux de forêt en Colombie-Britannique, indemnisation versée au titre des Accords d'aide financière en cas de catastrophe, q., 1824
- Force de réaction de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, q., 2365

Forces canadiennes en Afghanistan, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant. *Voir* **Défense nationale, formation...**

Golfe Persique

Hélicoptères Sea King utilisés dans cette région, équipement de vision nocturne, q., 961

Personnel en service auprès des forces de la coalition

Désignation du service, q., 1109, 1539

Participation de la JTF2, q., 1134

Situation en cas de blessures, q., 1109

Personnel et équipement militaires, q., 1133

Règles d'engagement, q., 959

Guerre en Irak, participation d'équipages d'appareils Hercules, q., 1667, 2001

Guerre contre l'Irak

Appui militaire, retrait, conséquences sur les efforts pour promouvoir le droit international, q., 927-28

Armes de destruction massive, utilisation, q., 929

Déploiement de troupes, q., 959

Guerre contre l'Irak, possibilité, q., 370

Directive à l'état-major de planification interarmées imposant des restrictions à la planification opérationnelle, q., 455-56

Divulgarion des règles d'engagement, q., 469

Entente de partage des renseignements de sécurité entre les pays concernés, q., 469

Entraînement des troupes au combat, q., 597-98

Envoi de troupes, mot. de l'opposition à la Chambre des communes, q., 826

Participation de nos troupes, q., 849

Programme actuel d'entraînement du 2^e bataillon, The Royal Canadian Regiment, q., 32, 101

Recours au Règlement, 103

Voir aussi **Affaires étrangères; Nations Unies; Sénat**

Hélicoptères Sea King, remplacement

Achat après le départ du premier ministre, q., 335

Achat de nouveaux appareils Challenger pour la flotte du gouv., q., 17-18

Fonds pour l'acquisition, q., 32

Acquisition, état d'avancement du projet, q., 2503-04

Besoins opérationnels, q., 1365-66, 1379-80, 1696, 1722-23

Calendrier de l'appel d'offres, q., 1697

Calendrier de livraison, q., 1607-08

Conférence de presse sur le projet d'hélicoptère maritime

Déclaration, 1584-85

Questions, 1555-56, 1587, 1637-38

Discours du Trône, effet de l'étude de la politique en matière de défense et d'affaires étrangères, q., 17

Échéancier du projet d'acquisition, q., 908

Énoncé des besoins opérationnels, q., 765-66

- Modifications, q., 890-91, 1311-12
- Eurocopter
 - Choix, déc., 1307
 - Courriel adressé par l'ambassadeur en France aux hauts fonctionnaires du cabinet du premier ministre à ce sujet, q., 1262, 1311, 1399
 - Demande de faire modifier les spécifications, q., 1310-11
 - Modifications apportées aux besoins opérationnels et de mission pour satisfaire Eurocopter, q., 1262-63
 - Retrait de la course, q., 740
- Évaluation du NH-90 d'Eurocopter, q., 780
- Images des appareils sur les fausses affiches de recrutement, q., 334
- Normes de sélection, q., 1310
- Processus d'achat, regroupement des marchés scindés, q., 624
 - Indemnisation des entreprises touchées par le changement, q., 624-25
- Processus d'acquisition, q., 1335
- Propos concernant les modifications de la stratégie d'acquisition, q., 1335
- Propos du chef d'état-major de la Défense, q., 1587
- Rap. imminent de la vérificatrice générale, q., 2111
- Retard causé par les équipages, propos du ministre, q., 334-35
- Sikorsky, capacité, déc., 1292
- Soumissions de NHIndustries et de Lockheed Martin Canada, état, q., 1535
- Utilisation dans les opérations de recherche et de sauvetage, date butoir pour la publication des appels d'offres, q., 979
- Utilisation d'un Sea King par le président des États-Unis, pièces d'occasion, q., 2600
- Hôpital militaire
 - Intégration au campus de l'hôpital Montfort, déc., 887
 - Nouveau centre militaire de soins de santé greffé à l'Hôpital Montfort, déc., 1332-33
- Libéria, déploiement des forces de maintien de la paix, q., 1607
- Logo, recherche d'un nouveau, lien entre des entreprises contractantes, q., 1502, 1747
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1540
- Maintenance, privatisation des services, q., 2214
- Marine, fonds, q., 2057
- Matériel pour réaliser des économies, mise hors service, q., 2213
- Menaces terroristes, niveau d'alerte, q., 928-29, 961-62
- Mesures nuisant à l'efficacité, déc., 2210
- Munitions non utilisées après un exercice conjoint, sort, q., 1426
- NCSM *Iroquois*, écrasement d'un hélicoptère Sea King, q., 908
- NCSM *Toronto*, déploiement, transfert du matériel d'autres frégates, q., 2057, 2319
- NCSM *Ville de Québec*, demande d'hélicoptère, q., 1841
- Négociations en vue d'emprunter de l'équipement de l'aviation américaine pour nos appareils CF-18, q., 369-70
- Opération Apollo, prolongation de la période de déploiement des troupes, q., 394

Participation aux échanges avec des unités britanniques ou américaines en mission dans le golfe Persique, militaires de la Force opérationnelle interarmées n^o 2 affectées à des manœuvres en temps de paix en Jordanie, q., 154, 372

Patrouilles de souveraineté par les avions Aurora, réduction, utilisation éventuelle d'avions de la société Irving, q., 2315-16

Pilotes, recrutement, q., 2213-14

Politique étrangère et politique de défense, chronologie des examens, q., 54

Positionnement stratégique des unités militaires appelées à intervenir en cas d'attentats terroristes, déc., 533

Pratiques comptables et administratives, demande d'enquête, q., 1722

Prince Edward Island Reserve Regiment, état des véhicules, q., 205-06, 373

Prochain rap. de la vérificatrice générale, achat d'avions gouv., q., 2153

Programme d'échanges militaires, durée des affectations, q., 1109-10

Programme parlementaire des forces canadiennes, déc., 1978

Régiment de réserve, de l'Île-du-Prince-Édouard, état des véhicules, q., 334, 870

Réserve, compressions dans le budget, q., 123

Ressources, réaffectation, mise à la ferraille de matériels, q., 890

Ruban invisible, lancement de la campagne, déc., 1550; recours au Règlement, 2556

Santé des troupes servant à l'étranger, q., 469-70

Snowbirds, état de l'avion Tutor, déc., 2107

Sous-marins d'occasion, achat au Royaume-Uni, coût d'entretien technique, q., 1806-07

Transport de troupes par des avions de l'Agence OTAN d'entretien et d'approvisionnement, q., 1460

Unités prêtes au déploiement au Koweït et en Turquie, q., 154, 372

Vaccin FMSE-IMMUN contre l'encéphalopathie à tiques, examen des militaires vaccinés pour déterminer la présence de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, q., 231, 250-51, 397-98

Véhicules blindés légers Stryker, acquisition, q., 2365

Voir aussi **Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—C-44; Recherche et sauvetage**

Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan (lieutenant-colonel Pat Stogran), avis de mot., 31, débat, 73-74, 87, mot. d'am. (Banks) (pour changer la date et ajouter le nom du major-général Michel Gauthier), 195, 242; sous-am. (*Forrestall*) (pour changer la date de nouveau), a. de la mot. amendée, 242; a. de la mot. d'am. (*Banks*), 242; a. de la mot. telle que modifiée, 242-43, examen en comité plénier, présidence de l'hon. sén. Milne, 350-63, rap. du comité plénier, 363

Participants en comité plénier :

Atkins, Norman K., 360
Banks, Tommy, 354, 355
Comeau, Gerald J., 356, 357

Forrestall, J. Michael, 353, 354
Gauthier, mgén Michel, ancien commandant, Force opérationnelle interarmées du Canada en
Asie du Sud-Ouest, 350-52, 353, 355-56, 357-58, 359, 360, 361, 362, 363
Grafstein, Jerahmiel S., 360-61
Joyal, Serge, 359
Kenny, Colin, 353
Kinsella, Noël A., 355, 361
Mahovlich, Frank W., 362
Meighen, Michael A., 358
Smith, David P., 357
Stogran, Icol Pat, ancien commandant du Groupement tactique du 3^e bataillon, Princess
Patricia Canadian Light Infantry, Forces canadiennes, 352-54, 355, 356, 357,
358-59, 360, 361, 362, 363
Stratton, Terry, 361
Tkachuk, David, 362, 363
Wiebe, Jack, 356

Défense nationale (rémunération des juges militaires), Loi (m)—C-35

1^{re} l., 1657; 2^e l., 1698-99, 1846-47; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1847

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1846-47

*Bryden, John G., 1698-99

Délégations parlementaires

Chine, République populaire, visite, rap. d'une délégation parlementaire mixte, du 13 au 18
octobre 2001, *dépôt*, 693

Espagne, rap. d'une délégation du Sénat, du 21 au 25 oct. 2002, *dépôt*, 865

France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002
dépôt, 693

Inde, du 17 au 23 nov. 2002, *dépôt*, 1979

Pologne, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 4 au 9 mars 2003, *dépôt*, 1739

Russie, Fédération, rap. d'une délégation du Sénat, du 9 au 15 mars 2003, *dépôt*, 1739

Tchèque, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 14 au 21 oct. 2002, *dépôt*, 864

Voir aussi Maroc, Royaume...

Demande de réponses aux questions au *Feuilleton*, 505, 628, 1462, 2453

Dénonciation dans la fonction publique, Loi—S-6

1^{re} l., 30-31; mot. de 2^e l., 585, 1025, 1517, 2073

Orateurs: les honorables sénateurs

*Kinsella, Noël A., 1025, 1517, 2073

Déontologie, code. *Voir Code de déontologie et...*

Dépôt de documents (autres que rapports de comités)

ANASE, Organisation interparlementaire

23^e Assemblée générale, à Hanoï, au Viêt Nam, du 8 au 13 sept. 2002, 269

Armes à feu, document intitulé « Révision du Programme canadien des armes à feu », 844

Asie-Pacifique, Forum parlementaire

11^e assemblée générale annuelle, à Kuala Lumpur, en Malaisie, du 13 au 15 janv. 2003, 1106

Asie-Pacifique, Conférence des parlementaires sur l'environnement et le développement

9^e assemblée générale, à Séoul (Corée), du 10 au 13 juillet 2002, 268

Bibliothèque du Parlement, rap. sur le rendement pour 2002, 738

Budget de 2003, documents, 864

Budget des dépenses 2002-2003

Supplémentaire (A), 248

Supplémentaire (B), 901

Budget des dépenses 2003-2004

Principal, Parties I et II, 901

Canada-Chine, Association législative

5^e réunion bilatérale, mai 2002, 151

Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire

43^e assemblée annuelle, tenue du 16 au 20 mai 2002, à Newport, au Rhode Island, 15

44^e assemblée annuelle, tenue du 15 au 19 mai 2003 à Niagara-on-the-Lake, en Ontario, 2557

Canada-Europe, Association parlementaire

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Conférence des parlementaires de la région arctique, 5^e, tenue à Tomaso, en Norvège, du 22 au 13 août 2002, 204

Session ordinaire de 2002, 3^e partie, tenue à Strasbourg, France, du 24 au 28 juin 2002, 76

Session ordinaire de 2002, 4^e partie, tenue à Strasbourg, France, du 23 au 27 sept. 2002, 765

Session ordinaire de 2003, 1^{re} partie, tenue à Strasbourg, France, du 27 au 31 janv. 2003, 1106

Commission des affaires économiques et du développement, tenue à Londres, en Angleterre, les 23 et 24 janv. 2003, 1106

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

2^e session d'hiver, tenue à Vienne, Autriche, les 20 et 21 févr. 2003, 1279

11^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire, tenue à Berlin, Allemagne, du 6 au 10 juillet 2002, 268

12^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire, tenue à Rotterdam, Pays-Bas, du 5 au 9 juillet 2003, 2195

Visite aux parlements européen et danois, du 25 au 29 nov. 2002, 824

Canada-France, Association interparlementaire

Élections législatives françaises, du 9 au 16 juin 2003, 1585

Mission à l'élection présidentielle française, à Paris, du 29 avril au 6 mai 2002, 151

- XXXII^e réunion annuelle, à Paris, Angers et Varennes, en France, du 6 au 15 juillet 2003, 2081
- Canada-Japon, Groupe interparlementaire
- ANASE, Organisation interparlementaire
- 23^e Assemblée générale, à Hanoï, au Viêt Nam, du 8 au 13 sept. 2002, 269
- 24^e Assemblée générale, tenue à Djakarta, en Indonésie, du 7 au 12 sept. 2003, 2452
- Assemblée annuelle bilatérale, 12^e, tenue au Japon, du 24 au 29 septembre 2002, 422
- Asie-Pacifique, Conférence des parlementaires sur l'environnement et le développement
- 9^e assemblée générale, à Séoul (Corée), du 10 au 13 juillet 2002, 268
- Chine, République populaire, rap. d'une délégation parlementaire mixte, visite, du 13 au 18 octobre 2001, 693
- Citoyenneté et Immigration et Agence des douanes et du revenu, rap. annuels 2003, 2413
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, article du *NewsNorth*, 1979
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, 161
- Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, rap. (Romanow), 468
- Conseil du Trésor, rapports intitulés
- « Gouvernement en direct — 2003 », 1663
- « Le rendement du Canada 2002 », 422
- « Le rendement du Canada 2003 », 2413
- Cour Suprême du Canada
- Deschamps, l'hon. Marie, juge puîné, copie de la commission, 75
- Voir Journaux du Sénat*, 55-56
- Fish, l'hon. Morris J., juge puîné, copie de la commission, 2019
- Voir Journaux du Sénat*, 1123-24
- Droits de la personne, Commission canadienne, rap. annuel de 2002, 1131
- Droits de la personne, Tribunal canadien, rap. annuel de 2002, 1106
- Environnement et développement durable, Commissaire, rap. annuel 2002-2003, 2019
- Espagne, rap. d'une délégation du Sénat, du 21 au 25 oct. 2002, 865
- Fonction publique, Agent de l'intégrité, rap. de 2002-03, 1803
- Forum interparlementaire des Amériques, rap. de la 2^e assemblée plénière, tenue à Panama, Panama, du 20 au 21 févr. 2003, 1193
- France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002, 693
- Francophonie, Assemblée parlementaire (et rap. financier)
- Commission de la coopération et du développement, tenue du 25 au 28 mars 2003, en France, 1209
- Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, tenue du 15 au 18 avril 2003, 1309
- Commission des affaires parlementaires, tenue du 17 au 21 mai 2003, en Bulgarie, 1600
- Commission politique, tenue du 3 au 6 mars 2003, au Luxembourg, 1154
- 28^e session annuelle, tenue du 4 au 10 juil. 2002, à Berne, en Suisse, 15
- 29^e session annuelle, tenue du 4 au 10 juil. 2003, à Niamey, Niger, 1885
- Réunion du Bureau, tenue du 13 au 16 janv. 2003, à Strasbourg, en France, 779

- Greffier du Sénat, états financiers annuels de 2002, 248; de 2003, 2256
- Immigration
- Application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, rap. annuel de 2002, 229
 - Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et de la protection des réfugiés (relatif à l'entente sur les Tiers pays sûrs) et Résumé de l'étude d'Impact de la réglementation, 203
- Inde, rap. d'une délégation, du 17 au 23 nov. 2002, 1979
- Industrie
- Partenariat technologique, rap., 367
- Information, Commissaire
- Accès à l'information, réponse du Commissaire au rap. du groupe d'étude, 98
 - Rapport annuel 2002, 1456
- Langues officielles, rap. annuel du Commissaire
- 2001-2002, 30
 - 2002-2003, 1029
- Nations Unies
- Guerre en Irak, possibilité, plan pour concilier les divergences entre les membres du Conseil de sécurité, document, 921
- OTAN, Association parlementaire canadienne
- Assemblée parlementaire, 48^e session annuelle, tenue du 14 au 19 nov. 2002, 740
 - Comité permanent de l'Assemblée parlementaire, tenue le 5 avril 2003, 1379
 - Commission politique et de la Commission des sciences et des technologies, tenue le 10 et 11 avril 2003, 1379
 - Session du printemps
 - 2002, 15^e, tenue du 24 au 28 mai 2002, à Sofia, en Bulgarie, 15
 - 2003, tenue à Prague, en République tchèque, 1841
- Ouverture d'une législature au Parlement du Canada, document, 907
- Plan du Canada sur les changements climatiques, 392
- Pologne, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 4 au 9 mars 2003, 1739
- Première nation de Westbank, Accord de l'autonomie gouvernementale, 2550
- Protection à la vie privée, Commissaire, rap. annuel
- De 2002, 738
 - De 2003, 1840
- Protocole de Kyoto sur les changements climatique, documents intitulés—« Le protocole de Kyoto à la convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques », « La convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques » et la « Déclaration des provinces et territoires sur la politique en matière de changements climatiques », 468
- Réponse du gouv. au 3^e rap. du com. Langues officielles, 2594
- Réponses à des questions inscrites au *Feuilleton*, 398, 745, 963, 1198, 1210, 1228-29, 1265, 1340, 1482-83, 1540, 1638, 1698, 1810-11, 1860, 2155

Russie, Fédération, rap. d'une délégation du Sénat, du 9 au 15 mars 2003, 1739
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Réponse du gouv. au rap. du com., 75
Tchèque, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 14 au 21 oct. 2002, 864
Travail, Conférence internationale, tenue à Genève, en Suisse, en juin 2002, 2594
Vérificatrice générale, rap., 80, 497, 1190, 1422
Rap. sur le Commissariat à la protection de la vie privée, 1954
Union interparlementaire
107^e conférence, rap., tenue à Marrakech, au Maroc, du 16 au 23 mars 2002, 2256
108^e conférence, rap., tenue à Santiago, au Chili, du 3 au 12 avril 2003, 2596

Deschamps, l'hon. Marie, juge puîné de la Cour suprême du Canada, copie de la
commission, *dépôt*, 75
Voir Journaux du Sénat, 55-56

Développement des ressources humaines

Association canadienne des banques alimentaires, étude sur le recours à ces banques, q., 2362-63
Assurance-emploi
Admissibilité des agents de bord, q., 2023, 2112-13, 2153-54
Excédent du compte, q., 300-01
Code canadien du travail, modifications (F), 1340
Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, q., 1481, 1500-01, 1537, 1538, 1604-05, 1666-67
Ministre, Loi sur les carburants de remplacement (F), 2155
Programme de prêts aux étudiants, recouvrement des prêts, déc., 792
Sans-abri, situation malheureuse, création d'une base de données centralisées, q., 1381-82, 1667-70
Stratégie emploi-jeunesse, déc., 1421
Supplément du revenu garanti
Rétroactivité, q., 371
Versements rétroactifs à des demandeurs tardifs, q., 18-19
Systèmes informatiques, mise à niveau, utilisation du vieux matériel, q., 456

Développement international, Agence

Proposition de fournir du financement par actions et des garanties d'emprunts, q., 395, 423
Voir aussi Agence canadienne de... S-17

Dévoilement des portraits de sir John Abbott et sir Mackenzie Bowell et le parallèle avec les événements actuels, avis d'interpellation, 17, débat clos, 88-91

***Orateur** : l'honorable sén. Lowell Murray

Devos, M. Raymond, comique francophone, 80^e anniversaire de naissance, déc., 366-67

Dhillon, M. Rashpal, éminente personnalité, décès, hommages, 843

Diabète, Mois national de la sensibilisation, déc., 365-66

Diamants bruts, exportation et importation, Loi—C-14

1^{re} l., 363; 2^e l., 398-99, 438-40; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 440, rap. (2^e) sans am., 534; 3^e l., 566; s.r., chap. 25 (2002), 722

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 438-40

Lynch-Staunton, John, 440

*Sibbeston, Nick G., 398-99

Diffusion sur l'Internet de messages non sollicités. Voir Loi anti-pourriel—S-23

Di Nino, l'hon. Consiglio

Affaires étrangères

Changement de régime dans d'autres pays, politique, q., 960

Citoyens canadiens incarcérés et maltraités, cas récents, q., 1842

Conflits, réaction du gouv., q., 1135

Guerre contre l'Irak

Activités de la Syrie, q., 1111, 1398-99

Aide humanitaire, q., 1156

Expansion possible du conflit, q., 1135

Politique, q., 1005-06, 1040

Haïti, rencontre au sujet du changement de régime, q., 960

Passeports à puce, demande de l'Organisation de l'aviation civile internationale, q., 1697

Affaires étrangères, com. permanent

3^e rap., Budget—étude spéciale sur les relations commerciales entre le Canada et les États-unis et entre le Canada et le Mexique, présentation, 1154, a., 1176

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat (les 14 et 15 octobre 2003), mot. retirée, 2494

7^e rap., Étude du document intitulé « Santé en français – Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, 1170

Agence des douanes et du revenu du Canada

Petits et moyens aéroports, perte du statut de point d'entrée, q., 847

Rap. de la vérificatrice générale, surveillance médicale des immigrants, q., 1480

Alphabétisation, Journée, déc., 179, 2209

Boy Scouts du Canada, projet de loi privé modifiant la Loi constitutive, présentation d'une pétition, 1334

Cabinet

Indemnisation des Ukrainiens pour les biens confisqués pendant la Première Guerre mondiale, q., 396-97

- Canada-Europe, Association parlementaire
Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
Session ordinaire de 2002, 3^e partie, tenue à Strasbourg, France, du 24 au 28 juin 2002, *dépôt*, 76
Visite aux parlements européen et danois, du 25 au 29 nov. 2002, *dépôt*, 824
- Chine, République populaire, 14^e anniversaire du massacre de la place Tian'anmen, déc., 1478
- Citoyenneté et immigration
Arriéré dans le traitement des dossiers, q., 929, 930, 1638
Carte d'identité biométrique nationale, forum national, participation de la commissaire à la protection de la vie privée de l'Ontario, q., 2022
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, réforme, q., 1383
- Commerce international
Vente des produits pharmaceutiques à des habitants des États-Unis, q., 2505
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2526
- Défense nationale
Achat d'avions d'affaires, compatibilité avec les accords commerciaux, q., 2155
Donohue, M. Jack, entraîneur de basket-ball, décès, hommage, 1292-93
Fairbairn, l'hon. Joyce, hommage rendu par la Canadian Foundation for Physically Disabled Persons, félicitations, 2148-49
- Finances
Excédent budgétaire, élimination de la taxe sur les produits et services applicable aux imprimés, q., 2216
Fonction publique, modernisation—**C-25**, 2069-72, 2097, 2098
Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 853-55
Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2472-73; étude en comité plénier, 2477
- Justice
Eaux internationales, proposition visant l'interception dans ces eaux, q., 1635
Kennedy, l'hon. Betty, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1035
Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1159-60, 1400-01, 1402, 1404, 1430-31
Loi électorale du Canada, réforme du financement des partis politiques, avis de mot., 657, débat, 1183, 1625
Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1614, 1675-76
Nations Unies, aide humanitaire, q., 1157
- Ontario
Toronto, le concert contre le syndrome respiratoire aigu sévère, déc., 1839
Parlement du Canada—**C-34**, 2224-25
Police de Toronto, déc., 906-07
Règlement des revendications particulières—**C-6**, 2092
Relations canado-américaines, guerre en Irak, q., 1040
Ressources naturelles

- Ontario, candidature en vue de l'obtention du réacteur thermonucléaire expérimental international, q., 2191
- Scouts Canada—**S-19**, 1410-12, 1551, 1552
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1530
- Sénat
 - Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, avis, 1383, débat, 1419, 1526
- Solliciteur général
 - États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, rôle du Service canadien du renseignement de sécurité, q., 2053
- Transports
 - Budget, réduction de la taxe
 - Sécurité du transport aérien, q., 888, 889
 - Transport aérien, possibilité, q., 848
 - Commissaire aux plaintes sur le transport aérien, allégations de publicité trompeuse de la part de transporteurs aériens, q., 848
- Travaux du Sénat, 1420
 - Comités sénatoriaux, autorisation de réunir pendant les ajournements du Sénat, mot., débat, 849-50

Discours du Trône

- Mot. d'étude par l'hon. Fernand Robichaud, C.P., 7-8; fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 52, a., 83
 - Voir Adresse en réponse au discours du Trône*
- Ouverture du Parlement, lecture par Son Excellence la Gouverneure générale, 2-7
- Président du Sénat informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 7
- Recours au Règlement, décision réservée par le Président, 21-24, décision rendue (suggérant la production d'un document expliquant les traditions et usages de la rentrée parlementaire), 224-26

Discrimination raciale

- Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc., 974

Diversification de l'économie de l'Ouest, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228

Donohue, M. Jack, entraîneur de basket-ball, décès, hommage, 1292-93

Doody, l'hon. C. William

- Baker, M. George R., ancien éditeur des *Débats du Sénat*, décès, hommage, 2148
- Citoyenneté et Immigration
 - Double citoyenneté, complications, q., 1843

Crédits n^o 3 pour 2003-2004—**C-55**, 2463, 2464
Finances nationales, com. permanent
9^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2421-22
Rompkey, l'hon. Bill, C.P., 30^e anniversaire en tant que parlementaire, félicitations, 227

Downe, l'hon. Percy (nomination le 26 juin 2003 et présentation le 16 septembre 2003)
Présentation et souhaits de bienvenue, 1800-01

Doyle, O.C., l'hon. Richard James (décédé le 9 avril 2003), ancien sénateur, décès, hommages, 1204-06

Drapeau national du Canada, Jour, déc., 844

Drogues

Nolin, l'hon. Pierre Claude, récipiendaire du Richard J. Dennis Drugpeace Award For Outstanding Achievement in the Field of Drug Policy, félicitations, 2591-92
Stratégie antidrogue nationale, consommation du cannabis, projet de loi sur la marijuana, déc., 2592-93

Drogues illicites, com. spécial (session précédente)

Nolin, l'hon. Pierre Claude, félicitations pour sa présidence du com. spécial, 13-14, 29
Rap. du com. spécial, décriminalisation de la marijuana, propos du tsar de la lutte antidrogue aux É.-U., q., 19
Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 98

Drogues illicites, rap. com. spécial, avis d'interpellation, 17, débat, 91-94, 650-52, 995-97, 1527, 2352-54, 2354-56

Report du débat, 223, 1553

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 1527, 2352-54, 2354-56

Bryden, John G., 2356

Fraser, Joan, 2355, 2356

Morin, Yves, 995-96, 2355

*Nolin, Pierre Claude, 91-94

Prud'homme, Marcel, 650-51, 652

Droit d'auteur. Voir aussi Bibliothèque et Archives du Canada—C-36

Droit d'auteur, Loi (m)—C-11

1^{re} l., 98; 2^e l., 146-48, 235-36; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 236, rap. (5^e) sans am., 558; 3^e l., 612; s.r., chap. 26 (2002), 722

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 146-47

Oliver, Donald H., 148
 Rivest, Jean-Claude, 235-36

Droit d’auteur, Loi (m)—S-20

1^{re} l., 1378-79; mot. de 2^e l., 1771, 1832-36; recours au Règlement concernant la recevabilité du projet de loi, décision réservée par le Président, 1836-38, décision rendue, 1847-48; suite du débat en 2^e l., 1965-66, 2034-35; ren. au com. Banques et commerce, 2035, mot. tendant à retirer le projet de loi de ce com. et le renvoyer au com. Affaires sociales, sciences et technologie, avis de mot., 2040-41, a., 2078

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 1966
 Beaudoin, Gérald A., 1965
 Corbin, Eymard G., 1835
 Day, Joseph A., 1832-34, 1835, 1836
 Kinsella, Noël A., 1834
 Nolin, Pierre Claude, 2034-35
 *Setlakwe, Raymond C., 1771
 Stratton, Terry, 1835, 1836
 Tkachuk, David, 1834, 1835

Droit de la mer, Convention, déc., 622

Droit international, sanction d’une action militaire contre l’Irak en conformité avec le, avis de mot., 16, débat, 65-68, 83-85, 104-06, 485-86, 755, 813-16, 855-59, 878-84, 993-94

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 67, 83-84, 85
 Bryden, John G., 85, 882, 883
 Grafstein, Jerahmiel S., 67
 Graham, B. Alasdair, 878-80, 881, 882, 883, 884
 Kinsella, Noël A., 814-16, 881, 883, 884
 LaPierre, Laurier L., 993-94
 Murray, Lowell, 85, 880, 881
 Prud’homme, Marcel, 857-59, 881
 *Roche, Douglas, 65-68, 84-85, 815, 826, 857, 881
 Rompkey, Bill, 105, 755
 Sparrow, Herbert O., 816
 Stollery, Peter, 856-57
 Taylor, Nicholas W., 104-06

Droits de la personne

Commission canadienne des droits de la personne, rap. annuel de 2002, *dépôt*, 1131
 Droits des Métis en tant que peuple autochtone distinct, déc., 1855

Tribunal canadien des droits de la personne, rap. annuel de 2002, *dépôt*, 1106

Droits de la personne, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 204, a., 243

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 204, a., 243

Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat

le lundi 18 nov. 2002, avis, de mot., 269, a., 319

les lundis commençant le 15 sept. 2003, avis de mot., 1664, a., 1715

Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, avis de mot., 1071, débat, 1125-28, 1177-79; mot. d'am. (*Carney*) demandant que cette motion soit renvoyée au com. Peuples autochtones au lieu, débat, 1179-80, (ajourné avec dissidence), 1181, (ajourné avec dissidence), 1373-75, a. de la mot., avec dissidence, 1483-85

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap., avis de mot., 1555, a., 1632

Report du débat, 1358

Convention américaine aux droits de l'homme, étude de l'adhésion possible du Canada, avis de mot., 369, a., 413

Intérêts spécifiques, étude, avis de mot., 1364, a., 1418

Laviollette, professeure Nicole, invitation à comparaître, avis de mot., 958, a., 999

Nouveau-Brunswick, augmentation des primes d'assurance automobile, déc., 1331

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203

Voir Journaux du Sénat, p. 114

2^e, Budget—étude concernant la Convention américaine relative aux droits de l'homme, présentation, 694, a., 729

Voir texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 437-42

3^e, Budget—étude sur l'adhésion possible du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'homme, présentation, 1167-68, a., 1176

Voir texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 701-06

4^e, Étude sur la possibilité d'adhésion du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'homme, *dépôt*, 1422, étude, 1523-24, 1708-11

5^e, Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, présentation, 1932, étude, 1974, recours au Règlement, 2036-40, décision réservée par la présidence, décision de la Présidente intérimaire, 2073-74; suite de l'étude, 2074-76; mot. d'am. (*Kinsella*) tendant à ajouter au rap. la permission de voyager, a., 2076-77; étude du rap., tel que modifiée, 2077

Voir Journaux du Sénat, p. 1070-75

6^e, Budget—Étude concernant les biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, présentation, 2019-20, a., 2078

Voir Journaux du Sénat, p. 1136-41

7^e, Mission d'information du 10 au 17 oct. 2003, à Genève (Suisse) et à Strasbourg, France, *dépôt*, 2501, étude, 2587-90, 2645-46

8^e, Étude sur les questions juridiques relatives biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves en cas de rupture d'un mariage ou d'une union de fait, *dépôt*, 2501

Droits de l'homme

Journée internationale des droits de l'homme, déc., 620, 657

Voir aussi **Droits de la personne, com.**

Droits issus de traités. *Voir* **Affaires juridiques et constitutionnelles, com.**

Duhamel, l'hon. sén. Ronald J., C.P. (décédé le 30 sept. 2002), observation d'une minute de silence, 9; hommages, 10-12

Dupont, M. Raymond, ancien député, récipiendaire de la médaille de Sa Majesté la Reine, visiteur de marque, 1456

Eau, Journée mondiale, déc., 1037-38

Écoles francophones, avenir, rap. de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants sur l'importance des services offerts à la petite enfance, déc., 1663

Églises

Aide financière pour le règlement à l'amiable des procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, q., 470-41

Élections. *Voir* **Circonscriptions électorales... C-53 et C-300; Décret de représentation électorale... C-49**

Encéphalopathie spongiforme bovine. *Voir* **Agriculture; Agriculture et agroalimentaire; Agriculture et forêts, com.; Commerce international; Développement des ressources humaines; Industrie; Santé**

Enceinte parlementaire, sécurité, déc., 392

Énergie, environnement et ressources naturelles, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 249, 295

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 449, 754, 1577, 1698, 2150

(le 8 avril 2003), avis de mot., 1107, a., 1149

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1664, débat, 1715-16, 1790, retirée, 1848

Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 249, 295

Étude des questions liées à son mandat

Avis de mot., 249, retirée, 489

- Avis de mot., 298, a., 348
- Motomarines—**S-10**, autorisation d'utiliser les documents provenant de l'étude, par le com. Transports et communications, du projet de loi S-26, session précédente, aux fins de l'étude de ce projet de loi, 907
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 180
Voir Journaux du Sénat, p. 92-93
- 2^e, Diamants bruts, exportation et importation—**C-14**, sans am., 534
- 3^e, Espèces en péril—**C-5**, sans am. mais avec des observations, 534-35
Voir texte des observations aux p. 298-301 des Journaux du Sénat
- 4^e, Budget—étude au sujet de nouvelles questions concernant son mandat—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 557, a., 648
Voir texte du rapport aux p. 315-22 des Journaux du Sénat
- 5^e, Sécurité et réglementation nucléaires—**C-4**, sans am., 779
- 6^e, Budget—étude sur de nouvelles questions concernant son mandat, présentation, 1153-54, a., 1176
Voir texte du rapport aux p. 669-78 des Journaux du Sénat
- 7^e, Yukon, évaluation environnementale... **C-2**, sans am., 1223-24
- 8^e, Évaluation environnementale—**C-9**, sans am., 1483
- 9^e, Motomarines—**S-10**, sans am., 1840
- 10e, Protection de l'environnement en Antarctique—**C-42**, sans am., 1840-41

Enfants

- Des anciens combattants décédés. *Voir Anciens combattants et enfants des... C-50*
- Journée nationale des enfants, déc., 365, 391

Enseignants

- Écoles francophones, avenir, rap. de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants sur l'importance des services offerts à la petite enfance, déc., 1663
- Journée internationale des enseignants, déc., 75

Environnement

- Acceptation par le ministre d'une invitation à visiter le camp de la famille Irving, q., 2315
- Bureau météorologique de la Saskatchewan, fermeture, q., 795
- Changement climatique. *Voir Agriculture et forêts, com.; Protocole de Kyoto sur les changements climatiques*
- Commissaire à l'environnement et du développement durable, rap., q., 2055
- De 2002
- Assainissement, q., 125-26
- Substances toxiques, élimination, q., 156
- Émissions de gaz à effet de serre, q., 2191-92
- Évaluations des pesticides, q., 2316
- Coût des consultations gouv. sur le changement climatique, q., 54, 273-74
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198

Nouveau-Brunswick

Infractions commises par les entreprises Irving, q., 2314

Projet d'incinérateur de déchets toxiques à Belledune, q., 2259

Plan du Canada sur les changements climatiques, *dépôt*, 392

Protocole de Kyoto

Allocation budgétaire pour la mise en œuvre, déclaration du ministre, q., 908

Coûts, q., 562

Mise en œuvre, q., 887-88

Projet de loi de mise en œuvre, q., 796

Protocole de Kyoto, ratification, q., 126-27, 152-54, 184-85, 301-02, 424

Annulation de la réunion avec les ministres de l'Environnement, q., 424

Loi de l'Alberta sur les émissions, q., 371

Pouvoir de conclure un traité, q., 371, 372

Processus, q., 273

Répercussions économiques sur les provinces, q., 56-57, 371

Statut de traité international, q., 272-73

Réchauffement de la planète, effets sur les animaux de l'arctique, déc., 2255

Semaine de l'environnement, déc., 1498-99

Usines de pâte à papier, application des normes, q., 2314

Voir aussi **Produits antiparasitaires—C-8; Protection de l'environnement... C-42; Yukon, évaluation environnementale... C-2**

Environnement et développement durable, Commissaire, rap. annuel 2002-2003, *dépôt*, 2019

Espagne, rap. d'une délégation du Sénat, du 21 au 25 oct. 2002, *dépôt*, 865

Espèces en péril, Loi—C-5

1^{re} l., 98; 2^e l., 128-33; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 133, rap. (3^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 534-35; mot. de 3^e l., 566-74, 612-18, 634; recours au Règlement, 634-38, décision réservée par le Président, 638, décision rendue, 663-64; suite du débat sur la motion de 3^e l., 668; mot. d'am. (*Kinsella*) tendant à renvoyer le projet de loi au com., rejetée, 668-69; suite du débat sur la motion de 3^e l., 669-74; 3^e l., 707-08; s.r., chap. 29 (2002), 721

Voir texte des observations aux Journaux du Sénat, p. 298-301

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 615, 616, 618

Andreychuk, A. Raynell, 671

Baker, George, 616, 669, 671-72

*Banks, Tommy, 128-29, 132, 566-69, 571-72

Carstairs, Sharon, 671, 672-73

Christensen, Ione, 617-18

Grafstein, Jerahmiel S., 672, 673

Joyal, Serge, 572-73, 574
Kinsella, Noël A., 568, 574, 669, 669, 707-08
LaPierre, Laurier L., 674
Lynch-Staunton, John, 616-17, 671
Milne, Lorna, 569-70
Nolin, Pierre Claude, 574
Robichaud, Fernand, 669, 671
St. Germain, Gerry, 133
Sibbeston, Nick G., 570-71, 572
Spivak, Mira, 129-32, 133, 612-15, 616, 617
Watt, Charlie, 668-70, 671, 673

États-Unis

Convention américaine relative aux droits de l'homme. *Voir* **Droits de la personne, com.**
2^e anniversaire des attentats terroristes du 11 sept. 2001, déc., 1822-23
Définition d'un Américain, déc., 975
Voir aussi **Affaires étrangères; Canada-États-Unis, Groupe...; Jour de l'Amérique...; Missiles balistiques...; Relations Canada-États-Unis**

Éthiopie, République fédérale démocratique

Teshome, Son Excellence M. Mulatu, Président de la Chambre de la fédération, et une délégation, visiteurs de marque, 1451

Éthique

Conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique. *Voir* **Parlement du Canada... C-34**
Lignes directrices. *Voir* **Code de déontologie et lignes directrices...**

Évaluation environnementale, Loi canadienne (m)—C-9

1^{re} l., 1272; 2^e l., 1342-47; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1347, rap. (8^e) sans am., 1483; 3^e l., 1504; s.r., chap. 9 (2003), 1583

Orateurs: les honorables sénateurs

*Kenny, Colin, 1342-43, 1504

Spivak, Mira, 1344-47

Examen de la réglementation, comité mixte permanent

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, 1393

Avis de mot., 793, retirée, 999

Membres des Communes, 196, 1936-37

Mise au point, 1947

1^{er} rap., Ordre de renvoi et relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), dépôt, 422, a., 586

Voir Journaux du Sénat, p. 209-11

- 2^e, Fonctionnement du comité, *dépôt*, 1192
- 3^e, Droits de licence de radiodiffusion, *dépôt*, 1312
- 4^e, Droits imposés aux utilisateurs des parcs nationaux, *dépôt*, 2594

Eyton, l'hon. John Trevor

- Concurrence—**C-249**, 1771-72
- Kennedy, l'hon. Betty, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1036
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 675-78

Faillite et insolvabilité. *Voir Banques et commerce, com.*

Fairbairn, l'hon. Joyce, C.P.

- Agriculture
 - Alberta, cas d'encéphalopathie spongiforme bovine, déc., 1392-93
- Alberta
 - Calgary, décès des élèves de l'école Strathcona-Tweedsmuir dans une avalanche, hommage, 736
- Alphabétisation, Journée, déc., 178, 2209-10
- Asper, M. Israel H., O.C., décès, hommages, 2050
- Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, décès, hommages, 1205
- Félicitations reçues à l'occasion de l'hommage rendu par la Canadian Foundation for Physically Disabled Persons, 2148-49
- Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 763-64
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2470
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2182-83
- Projet de loi antiterroriste (C-36), comité spécial (session précédente)
 - Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 51
- Semaine du livre, déc., 1188
- Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 326-27

Famine et génocide ukrainiens, mot. demandant au gouv. de les reconnaître, avis, 695, débat, 1256, 1713-15, a., 1787-88

***Orateur**: l'hon. sénateur Raynell Andreychuk

Femmes

- En situation de conflit, déc., 1000
- Femmes entrepreneurs, Groupe de travail du premier ministre, déc., 2359
 - Voir aussi Industrie et l'interpellation sous le même nom*
- Institut des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard, déc., 956
- Journée internationale de la femme, déc., 886
- Journée nationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, déc., 421
- Mois de l'histoire des femmes, déc., 29, 149, 2050

Violence faite aux femmes, déc., 118, 594-95, 621-22
Women Waging Peace, membres, visiteur de marque, 2423
Voir aussi Nations Unies; Violence faite aux femmes

Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, avis d'interpellation, 2362

Ferretti Barth, l'hon. Marisa

Admission à l'Ordre du mérite de la République italienne, félicitations, 1454
Italie, tremblement de terre dans la province de Molise, déc., 655
Journée internationale des personnes âgées, déc., 2051-52
Patrimoine Canada
Église Notre-Dame-de-la-Défense proclamée lieu historique national, déc., 496-97
Québec, Centre Leonardo da Vinci à Saint-Léonard, déc., 1392

Finances

Allocations de fonds supplémentaires aux provinces, q., 102-03
Assurance-emploi, recettes nettes provenant des cotisations depuis 1993, q., 1156, 1209-10
Assurances, Loi (F), 1340
Banque du Canada et gouv., politiques monétaires, q., 300
Banques coopératives (F), 1340
Budget
Augmentation du taux d'accumulation de prestation de retraite, exclusion de certains groupes, q., 1008
Excédent, élimination de la taxe sur les produits et services applicable aux imprimés, q., 2216
Cas de crise, critères pour fournir une aide financière, q., 1588
Enseignants des écoles primaires et secondaires, allègement fiscal, déc., 453
Étudiants
Postsecondaire, endettement, q., 2190
Programme canadien de prêts aux étudiants, admissibilité, q., 2190
Fusions des banques
Demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, q., 207-08, 208
Discours du secrétaire d'État, source de la censure, q., 232
Motifs de l'examen, q., 1133
Politique, q., 232-33
Processus politique, q., 1133
Rap. du com. de la Chambre des communes, examen par le ministre, q., 1132
Impôt sur le capital, suppression, déc., 391
Imposition des fiducies non-résidentes et des fonds de placement non-résidents (F), 1340
Infrastructure municipale, financement, q., 1499-1500
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1540
Mise à jour économique du mi-mandat, q., 1637, 1747

Mise à jour financière, paiements de péréquation, q., 2505
 Paiements de péréquation, remise des versements excédentaires par certaines provinces, q., 55-56
 Personnes handicapées, modifications apportées au crédit d'impôt, q., 423-24
 Produit intérieur brut, pourcentage représenté par le déficit budgétaire, q., 1156
 Rap. de la vérificatrice générale
 Règles fiscales applicables aux filiales étrangères, q., 538-39
 Recours aux sociétés étrangères affiliées pour échapper à l'impôt, q., 1155
 Régime financier canadien et international, étude. *Voir* **Banques et commerce, com.**
 Régimes de retraite, différence entre les excédents du secteur public et ceux du secteur privé, q., 1723, 2058
 Sociétés, coût des emprunts, q., 299-300
 Surintendant des institutions financières
 Régime de retraite de Voyageur Colonial, q., 1459-60, 1828-29
 Solvabilité des régimes de retraite, q., 1426-27
 Surveillance des régimes de pensions figurant sur la liste de surveillance, q., 1460, 1828-29
 Taxe sur les produits et services, recettes nettes depuis 1993, q., 1156, 1209-10
 Total des dépenses du gouv. depuis 1993, q., 1155-56, 1209-10
 Vice-premier et ministre des Finances (F), 1340
Voir aussi **Association des conseillers en finances du Canada—S-21**

Finances nationales, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 908, a., 955
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 368, a., 413
 Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 Avis de mot., 298, retirée, 349
 Avis de mot., 1721, a., avec dissidence, 1750-52
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
 Voir Journaux du Sénat, p. 115
 2^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, présentation, 534, étude, 583-85, 603-04; recours au Règlement, 604-08, décision rendue par le Président, 608-09; a. du rapport, avec dissidence, 609
 Voir Journaux du Sénat, p. 291-97
 3^e, Budget supplémentaire des dépenses (B) 2002-2003, présentation, 1003, étude, 1020-21, a., avec dissidence, 1050-53
 Voir Journaux du Sénat, p. 593-97
 4^e, Budget des dépenses de 2002-2003, présentation, 1003, étude, 1021-22, a., 1054-55
 Voir Journaux du Sénat, p. 598-601
 5^e, (1^{er} rap. provisoire)—Budget des dépenses de 2003-2004, présentation, 1003, étude, 1023, a., avec dissidence, 1055
 Voir Journaux du Sénat, p. 602-08

6^e, (2^e rap. provisoire)—Budget des dépenses de 2003-2004, présentation, 1393, étude, 1515-16, a., 1548-49

Voir Journaux du Sénat, p. 854-58

7^e, Budget de 2003, exécution—**C-28**, sans am., 1603

8^e, Modernisation de la fonction publique—**C-25**, sans am., 1840

9^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, présentation, 2187, étude, 2292-94, 2338-41, 2419-23, a., avec dissidence, 2455-58

Voir Journaux du Sénat, p. 1189-1202

Finnerty, l'hon. Isobel

Kennedy, l'hon. Betty, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1036

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1720

Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 327

Fish, l'hon. Morris J., juge puîné de la Cour suprême du Canada, copie de la commission, *dépôt*, 2019

Voir Journaux du Sénat, 1123-24

Fitzpatrick, l'hon. D. Ross

Colombie-Britannique, incendies de forêt, déc., 2148

Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 1026-27

Poète officiel du Parlement (M. George Bowering), nomination, félicitations, 365

Régime de pensions du Canada et Office d'investissement du régime de pensions du Canada—**C-3**, 932-34

Fonction publique

Agent de l'intégrité de la fonction publique, rap. de 2002-03, *dépôt*, 1803

Commission de la fonction publique

Irrégularités de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, q., 1955-56

Pratiques d'embauche, déc., 656

Rapport de la vérificatrice générale, irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, q., 1984

Minorités, objectif de recrutement, q., 206-07

Voir aussi Dénonciation dans la fonction publique—S-6

Fonction publique, modernisation, Loi—C-25

Lettres du Premier ministre du Canada, en date du 26 septembre 2003, 2262, texte en appendice, 2308-11

1^{re} l., 1473; mot. de 2^e l., 1506-12, 1540-46, 1577, 1596-98, 1646-51; ren. au com. Finances nationales, 1651, rap. (8^e) sans am., 1840; mot. de 3^e l., 1860-61; recours au Règlement concernant la nécessité d'un consentement royal, décision réservée par le Président, 1861-64; suite du débat en 3^e l., 1864-72; mot. d'am. (*Murray*), 1872-76; décision rendue par le Président, 1897-98; suite du débat sur la mot.

d'am. (*Murray*), 1898-1900, 1940-42; sous-am. (*Comeau*), 1942-45, report du vote sur la mot. d'am. (*Murray*), 1945, rejetée (pour et contre), 1961-62; suite du débat en 3^e l., 1964; mot. d'am. (*Beaudoin*), 1964-65, 1991-93, 2002-03; sous-am. (*Kinsella*), 2003-06, vote différé, 2033, rejeté (pour et contre), 2062-63; suite du débat sur la mot. d'am. (*Beaudoin*), 2068-72; mot. d'am. (*Di Nino*), 2072. Suite du débat sur le sous-am. (*Di Nino*), 2096-98, 2146-47, 2162-64, report du vote, 2164, rejeté (pour et contre), 2194-95; suite du débat sur la mot. d'am. (*Beaudoin*), report du vote, 2196, rejetée (pour et contre), 2220; suite du débat en 3^e l., 2253, 2260-67; mot. d'am. (*Lynch-Staunton*), 2267-68, report du vote, 2268, rejetée (pour et contre), 2320-21; suite du débat en 3^e l., 2322-23; mot. d'am. (*Kinsella*), 2323-30, 2367-77, report du vote, 2377, rejetée (pour et contre), 2424-30; suite du débat en 3^e l., 2441-42; mot. d'am. (*Oliver*), report du vote, 2443-44, rejetée (pour et contre), 2464-65; 3^e l., avec dissidence, 2513-15; s.r., chap. 25 (2003), 2669

Report du débat, 1609

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1867

Banks, Tommy, 1511, 2515

Beaudoin, Gérald A., 1964-65

Bolduc, Roch, 1540-44, 1545, 1546

Bryden, John G., 2329

*Carstairs, Sharon, 1506-08, 1509-10, 1511, 1512, 1869, 2264

Comeau, Gerald J., 1867, 1868, 1942-43, 2329, 2373-75, 2376

Cools, Anne C., 1510, 1511, 1512, 1649-51, 1858, 1873, 1875, 1897, 1943, 1944, 2265, 2266, 2513-14, 2515

Day, Joseph A., 1860-61, 1864-67, 1868, 1869, 1944-45, 1991-92, 1993, 2004, 2005, 2006, 2375-76, 2377, 2443-44

Di Nino, Consiglio, 2069-72, 2097, 2098

Gauthier, Jean-Robert, 1510, 1868, 1873, 1876, 1899-1900, 1943-44, 2005, 2071, 2072, 2096-97, 2098, 2260-62, 2263, 2264 2265

Kinsella, Noël A., 1509, 1646-49, 1874, 1943, 1944, 2002-03, 2004-05, 2146, 2147, 2263, 2264, 2267-68, 2322-29, 2376, 2377

LaPierre, Laurier L., 2515

Lynch-Staunton, John, 1899, 1993, 2005, 2006, 2264, 2266-67

Mahovlich, Frank W., 1898-99

Murray, Lowell, 1510, 1511, 1598, 1869-73, 1900, 1992

Nolin, Pierre Claude, 1546, 2163-64

Oliver, Donald H., 1648, 1875, 2441-43, 2444

Poy, Vivienne, 1873, 1874-75

Prud'homme, Marcel, 1545, 1873, 2265

Ringuette, Pierrette, 1596-97, 1598, 1649

Robichaud, Fernand, 2263, 2264, 2265

Stratton, Terry, 1598, 2268

Fondation Aga Khan Canada, marche des partenaires mondiaux, déc., 1555

Fondation Paul Gérin-Lajoie, déc., 1105-06

Force de réserve fédérale, Journée, déc., 1307

Forces canadiennes. *Voir* **Défense nationale; Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—C-44; Pension de retraite des... C-37; Sénat**

Forêt, Semaine nationale de la, déc., 1206-07

Forêts. *Voir* **Agriculture et forêts, com.**

Forrestall, l'hon. J. Michael

Affaires étrangères

États-Unis, incident de tir fratricide en Afghanistan mettant en cause deux pilotes de chasse, décision de ne pas renvoyer l'affaire à la cour martiale, 1743

Francophonie de 2002, Sommet, présence du chef du Hezbollah, q., 182, 183

Irak

Guerre contre l'Irak, explications concernant les atrocités commises par les troupes irakiennes, q., 1134

Tentative de bombardement d'une réunion à laquelle participait Saddam Hussein, q., 52

Israël et Syrie, aggravation des tensions, déc., 2081

Kenya, attentat contre un avion, q., 469

Alliance canadienne, erreur sur le site Web, déc., 392

Anciens combattants

Semaine des anciens combattants 2003, déc., 2500

Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, 2393-94

Conférence des associations de la défense, rap. intitulé « Une nation vulnérable », déc., 96-97

Conseil privé, Bureau

Analystes du renseignement, recrutement, q., 182

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2665, 2666, 2667-68, 2669, 2670-71

Défense nationale

Acquisition de technologie pour l'appareil Aurora, q., 1426

Afghanistan

Article de journal sur l'échange par des militaires d'un camion sanitaire contre des petits-déjeuners et des dîners, q., 205

Déploiement des militaires de la Force opérationnelle interarmées 2, q., 394

Direction de la mission de maintien de la paix, procédures adoptées pour assurer la sécurité des troupes, q., 1744

- Disponibilité de véhicules blindés, q., 2189
- Emplacement actuel du matériel militaire lourd, q., 32, 101
- Visite du premier ministre, transport sécuritaire, q., 2189, 2190
- Afghanistan, mort de deux soldats
 - Convenance des véhicules non blindés, démission du ministre, q., 2020, 2021, 2056
 - Disponibilité de véhicules blindés
 - Démission du ministre, q., 2109
 - Intentions du député de LaSalle-Énard, q., 2109
 - Fiabilité des véhicules non blindés, q., 2056
- Associations militaires, réduction des subventions, q., 866, 867, 890
- Avions Hercules, remplacement, pénurie de personnel d'entretien qualifié, q., 1826
- Budget (F), 1638
 - Affectation de crédits supplémentaires, q., 425
 - Effet du déficit, q., 1696
- Chars Leopard, remplacement, q., 2364-65
- Comptes publics, contrat de conception du logo de la Défense nationale, q., 2650
- Congo et Proche-Orient, déploiement de troupes, propos du premier ministre, q., 1460
- Conférence des associations de la défense, rap.
 - Équipement, état du bon fonctionnement, stabilité du personnel, q., 79
 - Forces armées, état, q., 52-53
- Coûts encourus au déploiement du personnel et du matériel dans les différents théâtres d'opération (F), 963
- Demande d'achat de deux Challenger 604 (F), 1198
- Émirats arabes unis, déploiement d'un peloton, q., 929, 2001
- Fédération des instituts militaires et internationales du Canada, subvention, déc., 823
- Golfe Persique
 - Hélicoptères Sea King utilisés dans cette région, équipement de vision nocturne, q., 961
 - Personnel en service auprès des forces de la coalition
 - Désignation du service, q., 1109, 1539
 - Participation de la JTF2, q., 1134
 - Situation en cas de blessures, q., 1109
 - Personnel et équipement militaires, q., 1133
- Guerre en Irak, participation d'équipages d'appareils Hercules, q., 1667, 2001
- Guerre contre l'Irak, armes de destruction massive, utilisation, q., 929
- Guerre contre l'Irak, possibilité, q., 370
 - Directive à l'état-major de planification interarmées imposant des restrictions à la planification opérationnelle, q., 455-56
- Divulgarion des règles d'engagement, q., 469
- Entente de partage des renseignements de sécurité entre les pays concernés, q., 469
- Entraînement des troupes au combat, q., 597-98
- Programme actuel d'entraînement du 2^e bataillon, The Royal Canadian Regiment, q., 32,

- Recours au Règlement, 103
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Achat après le départ du premier ministre, q., 335
 - Achat de nouveaux appareils Challenger pour la flotte du gouv., q., 17-18
 - Fonds pour l'acquisition, q., 32
 - Acquisition, état d'avancement du projet, q., 2503-04
 - Besoins opérationnels, q., 1365-66, 1379-80, 1696, 1722-23
 - Calendrier de l'appel d'offres, q., 1697
 - Calendrier de livraison, q., 1607-08
 - Conférence de presse sur le projet d'hélicoptère maritime
 - Déclaration, 1584-85
 - Questions, 1555-56, 1587, 1637
 - Discours du Trône, effet de l'étude de la politique en matière de défense et d'affaires étrangères, q., 17
 - Énoncé des besoins opérationnels, q., 765, 766
 - Modifications, q., 891, 1311, 1312
 - Eurocopter
 - Choix, déc., 1307
 - Courriel adressé par l'ambassadeur en France aux hauts fonctionnaires du cabinet du premier ministre, q., 1262, 1399
 - Demande de faire modifier les spécifications, q., 1310
 - Modifications apportées aux besoins opérationnels et de mission pour satisfaire Eurocopter, q., 1262, 1263
 - Retrait de la course, 740
 - Eurocopter, retrait de la course, q., 740
 - Évaluation du NH-90 d'Eurocopter, q., 780
 - Images des appareils sur les fausses affiches de recrutement, q., 334
 - Normes de sélection, q., 1310
 - Processus d'achat, regroupement des marchés scindés, q., 624
 - Indemnisation des entreprises touchées par le changement, q., 624-25
 - Propos concernant les modifications de la stratégie d'acquisition, q., 1335
 - Propos du chef d'état-major de la Défense, q., 1587
 - Retard causé par les équipages, propos du ministre, q., 334
 - Sikorsky, capacité, déc., 1292
 - Soumissions de NHIndustries et de Lockheed Martin Canada, état, q., 1535
 - Utilisation dans les opérations de recherche et de sauvetage, date butoir pour la publication des appels d'offres, q., 979
 - Utilisation d'un Sea King par le président des États-Unis, pièces d'occasion, q., 2600
- Matériel pour réaliser des économies, mise hors service, q., 2213
 - Menaces terroristes, niveau d'alerte, q., 928, 929, 961, 962
 - Mesures nuisant à l'efficacité, déc., 2210
 - Munitions non utilisées après un exercice conjoint, sort, q., 1426

- Négociations en vue d'emprunter de l'équipement de l'aviation américaine pour nos appareils CF-18, q., 369
- Opération Apollo, prolongation de la période de déploiement des troupes, q., 394
- Participation aux échanges avec des unités britanniques ou américaines en mission dans le golfe Persique, militaires de la Force opérationnelle interarmées n^o 2 affectées à des manœuvres en temps de paix en Jordanie, q., 154, 372
- Politique étrangère et politique de défense, chronologie des examens, q., 54
- Prince Edward Island Reserve Regiment, état des véhicules, q., 205-06, 373
- Régiment de réserve, de l'Île-du-Prince-Édouard, état des véhicules, q., 334, 870
- Réserve, compressions dans le budget, q., 123
- Ressources, réaffectation, mise à la ferraille de matériels, q., 890
- Santé des troupes servant à l'étranger, q., 469
- Sous-marins d'occasion, achat au Royaume-Uni, coût d'entretien technique, q., 1806
- Transport de troupes par des avions de l'Agence OTAN d'entretien et d'approvisionnement, q., 1460
- Unités prêtes au déploiement au Koweït et en Turquie, q., 154, 372
- Vaccin FMSE-IMMUN contre l'encéphalopathie à tiques, examen des militaires vaccinés pour déterminer la présence de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, q., 231, 250, 251, 397-98
- Véhicules blindés légers Stryker, acquisition, q., 2365
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, mot., débat, 87, 242; étude en comité plénier, 353, 354
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 876-78
- Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—**C-44**, 1655-56, 1657
- Jour du Souvenir 2003, déc., 2648-49
- Liddar, M. Bhupinder, nomination au poste de consul général, félicitations, 2593
- Parlement du Canada—**C-34**, 2230-31
- Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, 221-23
- Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 505, 1462
- Recherche et sauvetage
- Hélicoptère Cormorant EH-101, succès, déc., 779
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Lettre envoyée aux présidents de comité concernant les lignes directrices relatives aux dépenses, effet sur les projets de déplacement du Com. de la sécurité nationale et de la défense, q., 825
- Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, hommages, 1363
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation de se réunir en même temps que le Sénat, 1604
- 11^e rap., Pensions et Pension de retraite de la GRC—**C-31**, sans am., 1664
- 12^e, Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—**C-44**, sans am., 1664

13^e, Journée des anciens combattants de la marine marchande—**C-411**, sans am., 1721
Sécurité nationale et défense, réponse du gouvernement au rap. intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », avis d'interpellation, 99, débat, 755-57

Sénat

Guerre en Irak, possibilité, examen préliminaire du déploiement de troupes, q., 370

Solliciteur général

Al-Qaida, présence du réseau au pays, q., 2318

Arrestation d'un présumé terroriste, q., 697

Disparition de matières nucléaires à l'Université McMaster, q., 2556

Gendarmerie royale du Canada

Accusations contre Eurocopter, q., 1397

Atteinte à la sécurité sur la Colline, q., 2600

Transports

Déroutement des vols El-Al en raison des menaces terroristes, q., 2318

Travaux du Sénat, 2321

Travaux publics et Services gouvernementaux

Hélicoptères Sea King, remplacement, réorganisation du ministère, effets sur le processus d'acquisition, q., 500

Forum interparlementaire des Amériques, rap. de la 2^e assemblée plénière, tenue à Panama, Panama, du 20 au 21 févr. 2003, *dépôt*, 1193

Frais d'utilisation, Loi—C-212

1^{re} l., 1955; mot. de 2^e l., 2035-36, 2207; ren. au com. Finances nationales, 2207

Orateurs: les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 2035, 2036

Nolin, Pierre Claude, 2036

*Stollery, Peter A., 2035, 2036

France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002, *dépôt*, 693

Francophonie, Assemblée parlementaire (et rap. financier)

Commission de la coopération et du développement, tenue du 25 au 28 mars 2003, *dépôt*, 1209

Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, tenue du 15 au 18 avril 2003, *dépôt*, 1309

Commission politique, tenue du 3 au 6 mars 2003, au Luxembourg, *dépôt*, 1154

28^e session annuelle, tenue du 4 au 10 juil. 2002, à Berne, en Suisse, *dépôt*, 15

29^e session annuelle, tenue du 4 au 10 juil. 2003, à Niamey, Niger, *dépôt*, 1885

Réunion du Bureau, tenue du 13 au 16 janv. 2003, à Strasbourg, en France, *dépôt*, 779

Francophonie, Sommet de 2002, déc., 118, 202-03

Fraser, l'hon. Joan Thorne

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 218-19
- Affaires étrangères, com. permanent
- Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mot. visant le renvoi à ce com., débat, 412
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 138
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2582
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 381
- Drogues illicites, rap. du com. spécial, interpellation, débat, 2355, 2356
- Droits de la personne, com. permanent
- 4^e rap., Étude sur la possibilité d'adhésion du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'homme, étude, 1708-10, 1711
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 1023-25, 2535
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2469-70
- Étude en comité plénier, 2481
- Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1431
- Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, interpellation, débat, 1255
- Pandémie du VIH/sida, interpellation, débat, 176
- Parlement du Canada—**C-34**, 2200-02, 2252, 2606, 2609, 2610, 2623-25
- Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, interpellation, débat, 1628
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 576, 646
- Question de privilège
- (sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, débat, 2497
- (sén. Murray)—Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1690
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 688
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1242, 1348-50
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à se déplacer, mot., étude, 347
- Sénat
- Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 107-08, 109
- Temps alloué aux hommages, mot., débat, 730
- Transports et communications, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 204, a., 243
- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 204, a., 243
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat

- Avis de mot., 297, retirée, 348
Avis de mot., 1694, 1796-97, 1798, retirée, 1850
Industrie des médias, étude, mot., débat, 491-93
Industrie du transport interurbain par autocar, étude sur les enjeux stratégiques, avis de mot., 204, a., 243
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
2^e, Budget—étude sur l'industrie du transport interurbain par autocar—pouvoir d'embaucher du personnel, présentation, 557, a., 648
3^e, Industrie du transport interurbain par autocar, étude sur les enjeux stratégiques, *dépôt*, 657
4^e, Radiodiffusion—**S-8**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 976
5^e, Budget—étude des industries des médias canadiennes, étude, 1200, 1201, 1272
Union interparlementaire, 107^e conférence, rap., tenue à Marrakech, au Maroc, du 16 au 23 mars 2002, *dépôt*, 2256

Fraude sur les marchés financiers. Voir Code criminel (fraude sur les... C-46)

Furey, l'hon. George J., c.r.

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
Aide juridique, examen
Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier, 2551
Autorisation à reporter la date de dépôt du rap. final, 2551
Armes à feu, examen, avis de mot., 2256, a., 2258
Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 269, a., 319
Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 269, a., 319
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 387, 658, 1682
Aujourd'hui (le 29 oct. 2003), débat, 2361
Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1495
Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier, 2551
Autorisation à reporter la date de dépôt du rap. final, 2551
Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de renvoi, r. en tant que président du com., 1588, 1589
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 248
3^e, Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, étude, 1405-08
4^e, Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, avec des am., présentation, 1456-57, étude, 1520
5^e, Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, message des Communes, agréant à certains am. des Communes et en modifiant un autre, présentation, 1631-32, étude, 1651-52
6^e, Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, sans am., 1740
7^e, Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, sans am., 1740-41

8^e, Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2413-14

9^e, Étude de la Loi sur les armes à feu, *dépôt*, 2594

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1569, 2025-29, 2030

Recours au Règlement, 1592

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2635

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, recours au Règlement, 1760, 1763

Parlement du Canada—**C-34**, 2559, 2603-06

Galland, M. Paul, sénateur de la communauté française de la Belgique, visiteur de marque, 1070

Garde côtière auxiliaire canadienne (région du Pacifique), déc., 1104

Gauthier, l'hon. Jean-Robert

Activité physique et le sport—**C-12**, 434-36, 476, 477-78, 507, 540-41, 748

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 279-80

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Loi constitutionnelle de 1867, étude de l'art. 16, avis de mot., 2052

Ottawa déclarée bilingue, étude de l'ordre de renvoi, avis de mot., 2257

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Document intitulé « Santé en français—Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, q., 233

Malentendants, accès aux émissions des chaînes de télévision, mot. autorisant un com. à faire étude, avis, 76, mot. modifiée (pour y inclure le nom du com. Affaires sociales, sciences et technologie), 182, a., 387-89

Budget de 2003, exécution—**C-28**, recours au Règlement, 1644, 1645

Canadian Broadcasting Corporation

Sous-titrage codé pour malentendants, déc., 150

Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1947

Compte rendu officiel, recours au Règlement, 629

Conseil du Trésor

Fonction publique, projet de restructuration, q., 369

Culture au Canada, rôle, avis d'interpellation, 695, débat, 997-98

Défense nationale

Hôpital militaire

Intégration au campus de l'hôpital Montfort, déc., 887

Nouveau centre militaire de soins de santé greffé à l'Hôpital Montfort, déc., 1332-33

Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 11

Écoles francophones, avenir, rap. de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants sur l'importance des services offerts à la petite enfance, déc., 1663

Félicitations reçues à l'occasion de sa nomination à l'Ordre de la Légion d'honneur, 12, 29-30

- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1510, 1868, 1873, 1876, 1899-1900, 1943-44, 2005, 2071, 2072, 2096-97, 2098, 2260-62, 2263, 2264, 2265
- Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 763
- Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 919
- Justice
- Droits linguistiques établis, maintien, décision de la Cour fédérale
 - Entente consécutive, q., 1042
 - Mise en œuvre avant la date butoir, q., 962
 - Respect de la décision, q., 828
 - Langues officielles, Programme de contestation judiciaire, q., 1197
- Langues officielles
- Air Canada, directives au sujet de certains bilingues, q., 270-71
 - Déclaration, 843
 - Forum des maires de la péninsule acadienne, recours en justice, décision de la Cour fédérale
 - Déclaration, 1801-02
 - Question et réponse, 1805, 1806, 1846
 - Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, q., 741, 767, 793, 794, (r.), 912
 - Rap. sur l'avenir des soins de santé au Canada, déc., 468
 - Ville d'Ottawa, statut, présentation de pétitions, 2020, 2053, 2082, 2108, 2188, 2211-12, 2313, 2414, 2503, 2552, 2596
- Langues officielles, avis d'interpellation, 624, débat, 790-91
- Langues officielles, com. permanent
- Commissariat, étude des rap. annuels, mot., débat, 490
 - Communautés minoritaires francophones, autorisation à étudier la radiodiffusion de langue française, avis de mot., 657, étude, 1201-03, mot. modifiée en ajoutant « que le Comité fasse rapport au plus tard le 22 octobre 2003 », 1203, a. de la mot. modifiée, 1203
 - Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 2052, retirée, 2358
 - Communautés minoritaires francophones, autorisation à étudier la radiodiffusion de langue française et à faire rapport au plus le 16 févr. 2004, avis de mot., 2453
 - Engagements des ministères fédéraux en matière de langues officielles, étude, avis de mot., 1604
 - Étude du rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles », avis de mot., 204, débat, 488-89
 - Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, examen, avis de mot., 765
 - 2^e rap., Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, étude, 1247, 1249
 - 4^e, Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, étude, 2016, 2344
 - Demande d'une réponse du gouv., avis de mot., 2360

- Langues officielles, engagements des ministères fédéraux pour assurer la responsabilisation, avis d'interpellation, 908
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-11**, 1164-67
- Le Droit*, 90^e anniversaire de sa fondation, déc., 1930-31
- Loi constitutionnelle de 1867, modification à l'art. 16, avis de mot., 1721-22
- Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, avis d'interpellation, 624, débat, 860-62, 1255
- Multilinguisme et diversité culturelle, déc., 656
- Ontario
- Programme d'enseignement de sténotypie en français de la Cité collégiale d'Ottawa, déc., 1223
 - TVOntario, disponibilité de l'horaire de la programmation en français, déc., 1259-60
- Parlement du Canada—**C-34**, 2229-30
- Parrainage, Journée, déc., 452
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2678
- Recensement de 2001, données linguistiques, avis d'interpellation, 638, débat, 1201, 1471-73
- Recours au Règlement
- Dépôt de documents, commentaires, 81
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Chaîne politique du Canada, réunion avec les représentants, q., 2084
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Autorisation à adopter le 14^e rap. (Étude sur la structure des comités) présenté lors de la session précédente, avis de mot., 120-23, débat, 261-64
 - Nomination des titulaires de poste des hauts fonctionnaires, autorisation à étudier le processus, avis de mot., 2081
 - Pétitions, autorisation au com. à étudier la procédure à adopter afin de donner suite aux pétitions, avis de mot., 1052
- Sénat
- Accès à la justice, autorisation à un com. à examiner le rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles », avis de mot., 99
 - Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, avis de mot., 16, débat, 70-72
 - Interprétation et transcription assistée par ordinateur, qualité, conséquences du débit rapide des discours, déc., 30
 - Malentendants, accès aux émissions des chaînes de télévision, mot. autorisant un com. à faire étude, avis, 76, mot. modifiée (pour y inclure le nom du com. Affaires sociales, sciences et technologie), 182
 - Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations (au Sénat), création d'un com. spécial pour surveiller l'application de la résolution, avis de mot., 695, débat, 1256, 1273-75
- Sous-titrage, service aux usagers malentendants du transport public, déc., 595

Sous-titrage en français, accès, avis d'interpellation, 624, débat, 902-04

Transports

Transporteurs aériens, sous-titrage des consignes de sécurité sur les écrans, q., 271

Travaux du Sénat, 472, 473, 1390, 1921, 2217

Rectification d'un commentaire, 1906

Gauthier, major-général Michel, ancien commandant, Force opérationnelle interarmées du Canada en Asie du Sud-Ouest, comparution devant le Comité plénier du Sénat, 350-63

Voir aussi **Défense nationale, formation en comité plénier...**

Gendarmerie royale du Canada

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229

Voir aussi **Colline du Parlement; Pensions et Pensions de retraite de la... C-31**

Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail), Loi (m)—S-24

1^{re} l., 2211; mot. de 2^e l., 2402-03, 2404-10

Orateurs: les honorables sénateurs

Bryden, John G., 2409

Kinsella, Noël A., 2409

*Nolin, Pierre Claude, 2402-03, 2404-20

Génocide. *Voir* **Famine et génocide ukrainiens...**

Giguère, l'hon. Louis de Gonzague (décédé le 15 juin 2002), ancien sénateur, décès, hommages, 47

Gill, l'hon. Aurélien

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1443, 1989-90, 2029, 2333

Impôt sur le revenu (ressources naturelles)—**C-48**, 2658

Négociations avec les Innus (Montagnais) du Québec, avis d'interpellation, 846, débat, 952-54, 955

Peuples autochtones, com. permanent

4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, étude, 1733

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1812, 1818, 1880, 1892, 2065-66, 2067, 2068, 2090, 2091, 2133, 2134-35

Mot. d'attribution de temps, débat, 2116-17, 2121-25

Giroud, Mme Françoise, journaliste en France, décès, hommages, 736-37

Gouverneur générale

Déclaration d'un sénateur, 1929

Visites d'État, déc., 1883-84
 En Finlande et en Islande, déc., 2106, 2149
 En Russie, déc., 1995-96, 2017
 Responsabilité des ministres, déc., 2018

Gouverneure générale du Canada, Son Excellence la très hon. Adrienne Clarkson

Ouverture de la 2^e session, 37^e législature
 Communications du secrétaire, 1
 Discours du Trône, lecture, 2-7
 Sanction royale
 Cérémonie, 721-22, 1096-97, 2669-70
 Avis, 692, 1088, 2647
 Par Son Excellence, 721-22
 Déclaration écrite, 842, 956, 1181-82, 1331, 1583, 1796
 Par Son Excellence, 956, 1181-82, 1331, 2105
 Suppléants :
 Arbour, l'hon. Louise, juge puîné de la Cour suprême
 Cérémonie, 1096-97
 Par déclaration écrite, 1796
 Binnie, l'hon. Ian, par déclaration écrite, 1583
 Major, l'hon. John, juge puîné de la Cour suprême, par déclaration écrite, 842

Grafstein, l'hon. Jerahmiel S.

Affaires étrangères
 Hezbollah, reconnaissance en tant qu'organisation terroriste, q., 334, 455
 Malaisie, propos antisémites du premier ministre, mesures de protestation, q., 2214
 Affaires étrangères, com. permanent
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2404
 Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, avis de mot. visant le renvoi à ce com., 368, débat, 408-11, 412, 968
 Agriculture et agroalimentaire
 Encéphalopathie spongiforme bovine, intégration aux producteurs bovins américains, q., 1808
 Budget de 2003, interpellation, débat, 1283
 Canada—États-Unis, Groupe interparlementaire
 43^e assemblée annuelle, tenue du 16 au 20 mai 2002, à Newport, au Rhode Island, *dépôt*, 15
 44^e assemblée annuelle, tenue du 15 au 19 mai 2003 à Niagara-on-the-Lake, en Ontario, *dépôt*, 2557
 Canada-Europe, Association parlementaire
 Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe
 2^e session d'hiver, tenue à Vienne, Autriche, les 20 et 21 févr. 2003, *dépôt*, 1279

- 11^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire, tenue à Berlin, Allemagne, du 6 au 10 juillet 2002, *dépôt*, 268
- 12^e session annuelle de l'Assemblée parlementaire, tenue à Rotterdam, Pays-Bas, du 5 au 9 juillet 2003, *dépôt*, 2195
- Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-53**, 2396
- Clark, le très hon. Joe, C.P., hommages, 1456
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1567-68, 1571
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2581
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 285, 286, 376, 377, 382, 401-02, 675
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 360-61
- Discours du Trône, recours au Règlement, 23
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 67
- Espèces en péril—**C-5**, 672, 673
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2401
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2471, 2472, 2546
- Étude en comité plénier, 2478
- Jour de l'Amérique au Canada, avis de mot., 16, débat, 72-73
- Journée de l'Amérique—**S-22**, 1906-08, 1909, 1910-11, 1912
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2186
- Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1401, 1402, 1404, 1431
- Loi anti-pourriel—**S-23**, 1904
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1618
- Moynihan, sénateur Daniel Patrick, des États-Unis, décès, hommage, 1069
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, proposition de restituer les biens confisqués en Europe de l'Est, demande d'appui du gouv., avis de mot., 1804
- Parlement du Canada—**C-34**, 2161, 2225-26, 2227, 2232, 2234-35, 2241-42, 2243, 2251, 2252, 2523, 2525, 2559-61, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571-72, 2612
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 462, 682, 683
- Recours au Règlement
- Comités, intégrité du système, 2440
- Santé
- Syndrome respiratoire aigu sévère
- Aide aux travailleurs de la santé, q., 1559, 1560
- Répercussions économiques, q., 1396
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à se déplacer, mot., étude, 322, 323

2^e rap. (provisoire), Étude de la nécessité d'une politique sur la sécurité nationale, étude, 1328

Sénat

Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2418-19

Smith, l'hon. David, C.P., mot de bienvenue au Sénat, 12, 48-49

Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 328-29

Transports et communications, com. permanent

5^e rap., Budget—étude des industries des médias canadiennes, étude, 1272

Graham, l'hon. Bernard Alasdair, C.P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 282-84

Coady International Institute, déc., 297

Coupe Grey 2002 et Coupe Vanier 2002, félicitations aux Alouettes de Montréal et aux Huskies de Saint Mary's, 420

Drapeau national du Canada, Jour, déc., 844

Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 878-80, 881, 882, 883, 884

Lahey, Mgr Raymond, évêque du diocèse d'Antigonish et chancelier de l'université St. Francis Xavier, intronisation, déc., 1662

Missiles balistiques, système américain de défense, non-participation du gouv. recommandée, mot., débat, 2490-93, 2494

Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 200

Serbie, assassinat du premier ministre Zoran Djindjic, déc., 924

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1718-19

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 799-800

Union interparlementaire, réunions avec les hauts fonctionnaires des Nations Unies, déc., 452

Université St. Francis Xavier, 50^e anniversaire du football canadien, déc., 1883

Graham, M. Stephen, fonctionnaire de l'Assemblée d'Irlande du Nord, affecté à la Direction des comités du Sénat, visiteur de marque, 1456

Grèce, mot. visant à encourager le Royaume-Uni à retourner les marbres du Parthénon, avis, 695, débat, 1182-83, a., 1415-17

Orateurs: les honorables sénateurs

*Maheu, Shirley, 1182-83

Merchant, Pana, 1415-17

Greffier du Sénat (M. Paul C. Bélisle)

États financiers annuels—

De 2002, *dépôt*, 248; ren. au com. Régie interne, budgets et administration, avis de mot., 249, a., 296

De 2003, *dépôt*, 2256; ren. au com. Régie interne, budgets et administration, avis de mot., 2313, a., 2410

Permission demandée par un com. de déposer son rap. auprès du Greffier, 250
Rapport de com. déposé auprès du Greffier, 740

Groupe des valeureux. *Voir Sécurité nationale et défense, com.*

Groupe interparlementaire canadien. *Voir Union interparlementaire*

Guindon, professeur Hubert, décès, hommage, 118-19

Gustafson, l'hon. Leonard J.

Activité physique et le sport—**C-12**, 161, 162
Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 238
Affaires étrangères
Guerre contre l'Irak, aide humanitaire, déc., 1150
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—Volume six, étude, 292
Agriculture
Ouest du Canada, crise agricole
Encéphalopathie spongiforme bovine, q., 2651
Prix des grains, q., 2651
Agriculture et agroalimentaire
Aide aux agriculteurs, q., 981
Commission canadienne du blé, commercialisation du grain, q., 254
Déclin du nombre d'agriculteurs, q., 396
Encéphalopathie spongiforme bovine
Aide aux agriculteurs, q., 1997, 1998
Intégration aux producteurs bovins américains, q., 1808
Restrictions commerciales imposées par le États-Unis, q., 1807, 1828, 1998
Organisation mondiale du commerce, déclaration au sujet du niveau des subventions aux agriculteurs, q., 981
Programmes de protection du revenu, q., 396
Sécheresse dans l'Ouest, influence des conditions climatiques actuelles sur l'assurance-récolte, q., 208
Bruins d'Estevan Border Town, champions midjets double « A », félicitations, 1067
Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2584
Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10)
Division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, q., 560
Commerce international
Encéphalopathie spongiforme bovine
Exportations de bœuf, réouverture des frontières, q., 1537
Restrictions commerciales américaines, q., 1695
États-Unis, hausse des droits de douane sur le blé, q., 1264
Développement des ressources humaines

Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, q., 1537, 1604-05, 1666

Environnement

Protocole de Kyoto, ratification, q., 127, 184-85

Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 963-64

Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 763

Justice

Armes à feu

Effet de la Loi, q., 538

Exécution de l'enregistrement, q., 783, 784

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1612, 1613

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 645, 646

Santé

Encéphalopathie spongiforme bovine

Alberta, origine du cas, q., 1537

Comparaison de la gestion de cette crise et de celle du syndrome respiratoire aigu sévère, q., 1538

Levée de la quarantaine, q., 1695

Retraçage de cas aux États-Unis, q., 1537

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 799

Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 327-28

Transports

Air Canada

Révision par le gouv. de certaines taxes, q., 1134, 1135

Solution de rechange, q., 1135

Via Rail, annonce du financement supplémentaire, q., 2364

Transports et communications, com. permanent

5^e rap., Budget—étude des industries des médias canadiennes, présentation, 1153

Habitat for Humanity, déc., 117

Halifax, explosion, 85^e anniversaire, déc., 555

Harb, l'hon. Mac (nomination le 9 sept. 2003 et présentation le 23 septembre 2003)

Présentation et souhaits de bienvenue, 1852-53

Harrison, Elaine, enseignante, décès, hommage, 1693

Hays, l'hon. Daniel Philip (Président du Sénat)

Alberta

Calgary, décès des élèves de l'école Strathcona-Tweedsmuir dans une avalanche, hommage, 736

Ferretti Barth, l'hon. Marisa, admission à l'Ordre du mérite de la République italienne, félicitations, 1454
Inde, rap. d'une délégation, du 17 au 23 nov. 2002, *dépôt*, 1979
Lord Williams of Mostyn, leader du gouv. à la Chambre des lords, décès, hommage, 1853
Sénat
Porteur de la masse, M. Richard Dick Logan, retraite du Sénat, hommages, 2686
Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 328
Voir aussi **Président du Sénat**

Hélicoptère

Maritime. *Voir* **Sénat**
Sea King. *Voir* **Défense nationale**

Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, avis d'interpellation, 780, débat, 819-22, 839-41, 853-55, 876-78, 898-901, 919-20, 944-47, 963-65, 991-93, 1030-32, 1097-1100, 1116-20, 1275-79, 1351-54, 1950-52

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 1275-77, 1278
Bolduc, Roch, 1097-99, 1100
Bryden, John G., 900, 901, 944-45, 1116-18, 1119, 1278-79
Buchanan, John, 898-901
Comeau, Gerald J., 919-20
Di Nino, Consiglio, 853-55
Forrestall, J. Michael, 876-78
Gustafson, Leonard J, 963-65
Kelleher, James F., 945-47
*LeBreton, Marjory, 819-21
Morin, Yves, 1100
Nolin, Pierre Claude, 991-93
Oliver, Donald H., 1030-32
Prud'homme, Marcel, 1119, 1952
Rivest, Jean-Claude, 1950-52
St. Germain, Gerry, 1118, 1119
Stratton, Terry, 839-41
Tkachuk, David, 1351-54

Hervieux-Payette, l'hon. Céline, C.P.

Examen de la réglementation, com. mixte permanent
Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 793
1^{er} rap., Ordre de renvoi et relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 422, a., 586
2^e, Fonctionnement du comité, *dépôt*, 1192
3^e, Droits de licence de radiodiffusion, *dépôt*, 1312

4^e, Droits imposés aux utilisateurs des parcs nationaux, *dépôt*, 2594

Forum interparlementaire des Amériques, rap. de la 2^e assemblée plénière, tenue à Panama, Panama, du 20 au 21 févr. 2003, *dépôt*, 1193

Hezbollah. *Voir Affaires étrangères; Francophonie de 2002...; Revenu national; Sécurité nationale; Solliciteur général*

Hockey

Bruins d'Estevan Border Town, champions midjets double « A », félicitations, 1067

Holocauste. *Voir Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—C-459*

Hommages et félicitations

Alberta

Calgary, décès des élèves de l'école Strathcona-Tweedsmuir dans une avalanche, 736

Asper, M. Israel H., O.C., décès, 2017, 2050

Bacon, l'hon. Lise, nomination au titre d'officier de la Légion d'honneur, 1803

Baker, M. George R., ancien éditeur des *Débats du Sénat*, décès, 2148

Beaudoin, l'hon. Gérald-A., O.C., C.P., hommage rendu par la Commission internationale des juristes, 30

Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, 1735

Bruins d'Estevan Border Town, champions midjets double « A », 1067

Carstairs, l'hon. Sharon, obtention d'un grade honorifique, 1535

Cash, John R. (Johnny), chanteur de musique country, décès, 1930

Chiasson, l'hon. Herménégilde, nomination au titre de lieutenant-gouverneur du N.-B., 1821

Cipywnyk, Dr Dmytro, O.C., décès, 974-75

Clark, le très hon. Joe, C.P., 1454, 1456

30^e anniversaire en tant que parlementaire, 227

Costello, père Les, joueur de hockey, décès, 656-57

Côté, l'hon. Jean-Pierre, C.P., ancien sénateur, décès, 47-48

Coupe Grey 2002, Alouettes de Montréal, 420, 422

Coupe Vanier 2002, Huskies de Saint Mary's, 420

Deacon, M. Donald, O.C., décès, 1884

Dhillon, M. Rashpal, éminente personnalité, décès, 843

Donohue, M. Jack, entraîneur de basket-ball, décès, 1292-93

Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, décès, 1204-06

Drogues illicites

Nolin, l'hon. Pierre Claude, présidence du com. spécial, 13-14, 29

Duhamel, l'hon. Ronald, C.P., décès, 10-12

Fairbairn, l'hon. Joyce, hommage rendu par la Canadian Foundation for Physically Disabled Persons, 2148-49

Ferretti Barth, l'hon. Marisa, admission à l'Ordre du mérite de la République italienne, 1454

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, nomination à l'Ordre de la Légion d'honneur, 12, 29-30

- Giguère, l'hon. Louis de Gonzague, ancien sénateur, décès, 47
Giroud, Mme Françoise, journaliste en France, décès, 736-37
Guindon, professeur Hubert, décès, 118-19
Harrison, Elaine, enseignante, décès, 1693
Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, 761-64
Kassam, professeur Karim-Aly, obtention d'une bourse Fulbright-Organisation des états américains, 1497-98
Karsh, M. Yousuf, C.C., O.C., photographe renommé, décès, 179-80
Kennedy, l'hon. Betty, O.C., retraite du Sénat, 1035-36
Kenney, M. H. Martin, O.B.C., musicien, 150
Keon, l'hon. Wilbert J.
 Changement de nom de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa en l'honneur du sénateur, 1801, 1802-03
 Nomination à la présidence de l'International Surgical Group, 49
Khan, M. Riasat Ali, éminente personnalité, décès, 843
Kirsch, juge Philippe, nomination à la présidence de la Cour pénale internationale, 958, 975
Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, 2181-86
Latimer, M. John Robert, décès, 1188
Liddar, M. Bhupinder, nomination au poste de consul général, 2593, 2649
Lord Williams of Mostyn, leader du gouv. à la Chambre des lords, décès, 1853-54
MacKay, M. Peter, nouveau chef du Parti-progressiste conservateur, 1454
Meighen, l'hon. Michael A., et Mme Kelly Meighen obtention de doctorats de l'Université du Nouveau-Brunswick, 2312
Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, 198-201, 655
Morin, l'hon. Yves, par la Fédération canadienne des sociétés de biologie pour sa contribution exceptionnelle, 49
Moynihan, sénateur Daniel Patrick, des États-Unis, décès, 1068-69
Naslund, M. Marcus, récipiendaire du prix Lester B. Pearson, 1634
Nolin, l'hon. Pierre Claude, récipiendaire du Richard J. Dennis Drugpeace Award For Outstanding Achievement in the Field of Drug Policy, 2591-92
Nouveaux sénateurs, présentation, 1-2, 734-35, 1800-01, 1852-53
Oliver, l'hon. Donald H., obtention d'un grade honorifique, 1535
Poète officiel du Parlement (M. George Bowering), nomination, 365
Plamondon, l'hon. Madeleine, récipiendaire de l'Ordre national du Québec, 2412
Prince Sadruddin Aga Khan, décès, 1454-55
Prix d'innovation Manning, lauréats, 2411
Prud'homme, l'hon. Marcel, honneur reçu de l'Association canadienne libanaise-syrienne, 2051
Roche, l'hon. Douglas, à l'occasion de la publication de son livre *The Human Right to Peace*, 2079
Rompkey, l'hon. Bill, C.P., 30^e anniversaire en tant que parlementaire, 227

Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, 1362-64, 1377-78

Sénat

Personnel, 1738

Porteur de la masse, M. Richard Dick Logan, retraite du Sénat, hommages, 2686

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M.

Obtention d'un doctorat honorifique en droit, 1535, 1584

Retraite du Sénat, 1718-20

Sparkes, Mme Grace, décès, 957

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, 799-801

Tardif, Dr. Claudette, 1455

Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, 325-29

Tournoi de cœurs de Scott, championnes, 864

Weir, M. Mike, victoire au Tournoi de golf des maîtres, 1189

Hôpital Montfort. *Voir Défense nationale*—Hôpital militaire...

Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R. (décédé le 18 déc. 2002), ancien gouverneur général du Canada, hommages, 761-64

Hubley, l'hon. Elizabeth M. (Libbe)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., comotionnaire, 25-27

Centre national des arts

Festival Scène atlantique, comédie musicale Anne of Green Gables, déc., 1207

Femmes en situation de conflit, déc., 1000

Île-du-Prince-Édouard, taux de participation aux récentes élections provinciales, déc., 2018

Industrie

Déclarations faites par le ministre conformément au code de conduite, q., 2258

Mines terrestres, interdiction

2^e dîner annuel des sénateurs contre les mines terrestres : La soirée des mille banquets, déc., 228-29

Parlement du Canada—**C-34**, 2613

Petits aéroports du Canada atlantique, défis à relever et occasions à saisir, avis d'interpellation, 1458

Prix Esquao, 7^e remise de ces prix, déc., 1421

Sculpture sur neige du Canada, concours, déc., 842-43

Sénat, temps alloué aux hommages, mot., débat, 1120-21

Solliciteur général, perceptions négatives et défavorables entourant la démission de l'ex-solliciteur général Lawrence MacAulay, avis d'interpellation, 332, débat, 817-19

Traité d'interdiction des mines, déc., 2186-87

Université de l'Île-du-Prince-Édouard, programme d'études insulaires de deuxième cycle, déc., 1150-51

Huissier du Bâton noir du Sénat

Nomination de Terrance J. Christopher, 594
Souhait de bienvenue, 745

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes, Loi (m)—S-3

1^{re} l., 15; mot. de 2^e l., 167-69, 685, 834-37, 987-88, 1023-25, 1463-66, 1577-80, 2^e l., avec
dissidence, 1581; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1581,
rap. (13^e) sans am., 2210; mot. de 3^e l., 2398-2402, 2466, 2534-40; mot. tendant à
ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2540; suite du débat en 2^e l., 2540-42

Report du débat, 916, 936, 1517, 2580-81

Avec dissidence, 1462-63

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2539-40

Beaudoin, Gérald-A., 2466

Carney, Pat, 834-36, 837

Cools, Anne C., 1465-66, 1517, 1577, 1578-80, 2401, 2402, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540-
42

Fraser, Joan, 1023-25, 2535

Grafstein, Jerahmiel S., 2401

Joyal, Serge, 2535

Lapointe, Jean, 2535-36

Lynch-Staunton, John, 1464, 1465

Mahovlich, Francis William, 1024

*Poy, Vivienne, 167-69, 1463, 1517, 2398-2401, 2402

Prud'homme, Marcel, 1024, 1463-65, 1580, 2536

Robichaud, Fernand, 2539

Roche, Douglas, 2537, 2538

Spivak, Mira, 685

Stratton, Terry, 987-88

Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada, Loi (m)—S-14

1^{re} l., 793; mot. de 2^e l., 873, 891-93, 914, 934-36, 984-87, 1114, 1265-66, 1372-73, 1705; ren.
au com. Langues officielles, 1707; recours au Règlement, 1707; rap. (6^e), sans
am., 2556-57

Report du débat, 963, 1319-20, 1350-51

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 914

Beaudoin, Gérald-A., 934-35, 936

Chaput, Maria, 1372-73

Comeau, Gerald J., 1265, 1266

Corbin, Eymard G., 985-86, 987

*Kinsella, Noël A., 891-93, 1319, 1351

Lapointe, Jean, 986, 1114

Kroft, Richard H., 893
Prud'homme, Marcel, 935, 936, 986-87, 1320
Stratton, Terry, 893

Île Nevis

Morton, l'hon. Marjorie, président de l'Assemblée, visiteurs, 168

Île-du-Prince-Édouard

Institut des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard, déc., 956
Taux de participation aux récentes élections provinciales, déc., 2018
Université de l'Île-du-Prince-Édouard, programme d'études insulaires de deuxième cycle, déc., 1150-51

Immigration

Application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, rap. annuel de 2002, *dépôt*, 229
Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et de la protection des réfugiés (relatif à l'entente sur les Tiers pays sûrs) et Résumé de l'étude d'Impact de la réglementation, *dépôt*, 203
Voir aussi Citoyenneté et immigration

Impôt sur le capital, suppression, déc., 391

Impôt sur le revenu. *Voir aussi Loi électorale du Canada et... C-24*

Impôt sur le revenu (ressources naturelles), Loi (m)—C-48

1^{re} l., 2187; 2^e l., 2268-72; ren. au com. Banques et commerce, 2272, rap. (16^e) sans am., 2594; 3^e l., 2655-60; s.r., chap.28 (2003), 2669

Orateurs: les honorables sénateurs

Gill, Aurélien, 2658
Kelleher, James F., 2271-72
Kinsella, Noël A., 2656-58
*Moore, Wilfred P., 2268-71, 2655-56, 2658-59
Prud'homme, Marcel, 2659
Watt, Charlie, 2658

Inde, rap. d'une délégation parlementaire, du 17 au 23 nov. 2002, *dépôt*, 1979

Indemnisation des militaires ayant subi des blessures pendant leur service, Loi—C-44

1^{re} l., 1654; 2^e l., 1655-56; ren. au com. Sécurité nationale et défense, 1657, rap. (12^e), sans am., 1664; 3^e l., 1704, 1726-28; s.r., chap. 14 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

*Day, Joseph A., 1655, 1657, 1704

Forrestall, J. Michael, 1655-56, 1657
Kinsella, Noël A., 1657
Meighen, Michael A., 1726-28
Prud'homme, Marcel, 1646

Industrie

Banque de développement du Canada, dossier de l'Auberge Grand-Mère, q., 1337-38
Compétitivité au Canada, q., 2506
Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie bovine, q., 2363
Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, prestations de maternité pour les femmes entrepreneures travailleuses autonomes, q., 2366
Ministre
Loi sur les brevets (F), 1810
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1810
Partenariat technologique, rap., *dépôt*, 367
Semaine de la PME (petites et moyennes entreprises), déc., 2208
Syndrome respiratoire aigu sévère, changement des itinéraires pour éviter Toronto, q., 1586-87
Vérificatrice générale, rap., Programme de financement des petites entreprises, taux de recouvrement des coûts pour les prêts aux petites entreprises, q., 54-55, 745
World Wide Web, lutte contre le pourriel, q., 1380-81, 1809

Information du Canada, Commissaire

Accès à l'information, réponse du Commissaire au rap. du groupe d'étude, *dépôt*, 98
Rapport annuel 2002, *dépôt*, 1456

Innus (Montagnais) du Québec. Voir Négociations avec les...

Internet, diffusion de messages non sollicités. Voir Loi anti-pourriel—S-23

Interpellations et motions. Voir le titre particulier des sujets sous-mentionnés

Acadie 2004, année (motion)—(*Losier-Cool*)
Agriculture et forêts, comité permanent, conclusions du rapport intitulé « Les agriculteurs canadiens en danger »—(*Oliver*)
Associations parlementaires—(*Prud'homme*)
Budget de 2003—(*Lynch-Staunton*)
Culture au Canada, rôle—(*Gauthier*)
Dévoilement des portraits de sir John Abbott et sir Mackenzie Bowell et le parallèle avec les événements actuels—(*Murray, C.P.*)
Drogues illicites, rap. du com. spécial—(*Nolin*)
Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre—(*Callbeck*)
Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin—(*LeBreton*)
Irak, nouvelle constitution—(*Beaudoin*)
Langues officielles—(*Gauthier*)

Langues officielles, engagements des ministères fédéraux pour assurer la responsabilisation—
(Gauthier)

Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics—*(Gauthier)*

Maroc, Royaume, délégation parlementaire—*(Beaudoin)*

Métiers techniques et spécialisés, pénurie de main-d'œuvre—*(Callbeck)*

Missiles balistiques, système américain de défense, non-participation du gouv. recommandée
(motion)—*(Roche)*

Négociations avec les Innus (Montagnais) du Québec—*(Gill)*

Pandémie du VIH/sida—*(Oliver)*

Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible—*(Cook)*

Petits aéroports du Canada atlantique, défis à relever et occasions à saisir—*(Hubley)*

Politique étrangère concernant le Proche-Orient—*(Prud'homme)*

Population, implications socioéconomiques du décroissement—*(Poulin)*

Recensement de 2001, données linguistiques—*(Gauthier)*

Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral—
(Moore)

Relations commerciales Canada-Europe—*(Setlakwe)*

Ressources humaines, gestion par le gouvernement Chrétien-Martin—*(Kinsella)*

Sécurité nationale et défense, réponse du gouvernement au rap. intitulé « L'état de préparation
du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense »—*(Forrestall)*

Solliciteur général, perceptions négatives et défavorables entourant la démission de l'ex-
solliciteur général Lawrence MacAulay—*(Hubley)*

Sous-titrage en français, accès—*(Gauthier)*

Transports, situation du transport aérien au Canada—*(Cochrane)*

Westminster, indépendance du Président dans le modèle parlementaire—*(Kinsella)*

Irak

Guerre en Irak, déc., 1151

Voir aussi **Affaires étrangères; Défense nationale; Droit international...; Nations Unies; Sénat**

Irak, nouvelle constitution, avis d'interpellation, 1193, débat, 1289-91, 1850

Orateurs: les honorables sénateurs

*Beaudoin, Gérald-A., 1289-90, 1291

Kinsella, Noël A., 1291

Stratton, Terry, 1850

Irlande du Nord. *Voir* **Affaires étrangères**

Israélo-palestinien, conflit. *Voir* **Affaires étrangères, com.**

Italie

France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002, *dépôt*, 693

Tremblement de terre dans la province de Molise, déc., 655

Jaffer, l'hon. Mobina S.B., Q.C.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 340-42

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 520-21, 522

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 134-36, 137, 138, 139

Conseil de sécurité des Nations Unies, 2^e anniversaire de la résolution sur les femmes, la paix et la sécurité, déc., 352

Dhillon, M. Rashpal, et M. Riasat Ali Khan, éminentes personnalités, décès, hommages, 843

Fondation Aga Khan Canada, marche des partenaires mondiaux, déc., 1555

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2305

Kassam, professeur Karim-Aly, obtention d'une bourse Fulbright-Organisation des états américains, félicitations, 1497-98

Nations Unies

Conseil de sécurité, résolution 1325 sur les femmes, la paix et la sécurité, déc., 2411

Pandémie du VIH/sida, interpellation, débat, 859-60

Patrimoine asiatique, mois, déc., 1739

Prince Sadruddin Aga Khan, décès, hommages, 1454-55

Scouts Canada—**S-19**, 1550-51

Sierra Leone, situation de la femme, déc., 1953-54

Université Aga Khan, 20^e anniversaire de la fondation de l'établissement, déc., 1885

Violence faite aux femmes, déc., 118, 594-95

J'ai serré la main du diable, extraits du livre du général (retraité) Roméo Dallaire, déc., 2549-50

Jamieson, Mme Roberta, chef des Six Nations de Grand River, en Ontario, visiteur de marque, 1808

Jeunes. *Voir Justice*—Cour d'appel...; **Peuples autochtones, com.**

Jeux d'hiver du Canada de 2003, déc., 863-64, 1069

Jeux du Commonwealth

Natation Canada, réprimande à une athlète pour avoir brandi le fleurdelisé, déc., 692

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution, Loi—C-459

1^{er} l., 2150; mot. de 2^e l., 2301-07, 2341-44, 2466-73; étude en comité plénier, présidence de l'hon. sén. Pépin, 2473-79; (demande de ne pas voir l'heure et de continuer à siéger, 2479-80); suite de l'étude en comité plénier, 2480-82; rap. du comité plénier, avec des am., présentation et a., 2482-83; 3^e l., tel que modifié, 2543-46,

message des Communes, a. sans am. de l'am du Sénat, 2566; s.r., chap. 24 (2003), 2669

Plusieurs sénateurs ont demandés d'appuyer ce projet de loi, permission demandée et refusée, 2301-07

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2543-44

Banks, Tommy, 2341, 2342

Carstairs, Sharon, 2546

Cools, Anne C., 2307, 2342-43, 2344, 2473, 2479

Corbin, Eymard G., 2302, 2305-06, 2473-74, 2480-81

Di Nino, Consiglio, 2472-73

Fairbairn, Joyce, 2470

Fraser, Joan, 2469-70

Grafstein, Jerahmiel S., 2471, 2472, 2546

Jaffer, Mobina S.B., 2305

Joyal, Serge, 2470-71

Kinsella, Noël A., 2302, 2304-05

Kroft, Richard H., 2306, 2470

LaPierre, Laurier L., 2468

Mahovlich, Frank, 2302

Nolin, Pierre Claude, 2469

*Poulin, Marie-P., 2301-02, 2303-04, 2307

Prud'homme, Marcel, 2302, 2304, 2307, 2341-42, 2343-44, 2466-67, 2468, 2544-46

Robichaud, Fernand, 2479, 2480

St. Germain, Gerry, 2302, 2306, 2480

Spivak, Mira, 2544

Stratton, Terry, 2307

Participants en comité plénier :

Andreychuk, A. Raynell, 2476, 2477

Beaudoin, Gérald A., 2477, 2478-79, 2481

Bryden, John G., 2476

Cools, Anne C., 2474, 2477-78

Di Nino, Consiglio, 2477

Fraser, Joan, 2481

Grafstein, Jerahmiel S., 2478

Kinsella, Noël A., 2475

Kroft, Richard H., 2476-77

LaPierre, Laurier L., 2475, 2477

Mahovlich, Frank, 2475, 2481

Milne, Lorna, 2482

Nolin, Pierre Claude, 2475, 2482

Poulin, Marie-P., 2476

Prud'homme, Marcel, 2475, 2482
Robichaud, Fernand, 2479
St. Germain, Gerry, 2477

Jour de la bataille de Vimy, Loi—C-227 (le 9 avril)

Dépôt d'un extrait du volume intitulé *Vimy* de Pierre Burton, annexe deux « The Canadian Battalions at Vimy » (texte anglais), 1065

1^{re} l., 866; 2^e l., 916-19, 936-37, 988-90, 1026-27, 1063-65; ren. au com. Sécurité nationale et défense, avec dissidence, 1065-65; rap. (7^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1137; mot. de 3^e l., 1160-62; mot. d'am. (*Prud'homme*) proposant la 3^e lecture *dans six mois*, débat, 1162-63; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée avec dissidence, 1163-64; mot. d'am. (*Prud'homme*), rejetée avec dissidence, 1164; a. de la mot. de 3^e l., 1164; s.r., chap. 6 (2003), 1182

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1063
Corbin, Eymard G., 1162-63
Fitzpatrick, Ross, 1026-27
Gauthier, Jean-Robert, 919
Kinsella, Noël A., 1065
LaPierre, Laurier L., 1063-65
Meighen, Michael A., 936-37
Milne, Lorna, 988-89
*Poulin, Marie-P., 916-18, 1160
Prud'homme, Marcel, 918, 919, 1066, 1160-62, 1163
Robichaud, Fernand, 1065
Rompkey, Bill, 1065

Jour de l'Amérique au Canada (le 11 sept.), avis de mot., 16, débat, 72-73, 86-87, 590-92, 1145-49, 1526-27, 1789; mot. modifiée, 1789-89; a., telle que modifiée, 1790

Report du débat, 1256

Orateurs: les honorables sénateurs

Bryden, John G., 591-92
Buchanan, John, 86-87
Corbin, Eymard G., 1526-27, 1789
*Grafstein, Jerahmiel S., 72-73
Kinsella, Noël A., 1146
Lapointe, Jean, 1147
Lawson, Edward M., 1147-49
Prud'homme, Marcel, 1146, 1147, 1148
Rompkey, Bill, 1148
Smith, David P., 1146-47

Jour du drapeau national du Canada, Jour, déc., 844

Jour du Souvenir

Déclaration de sénateur, 2500-01, 2549, 2648-49

Semaine des anciens combattants 2002 et jour du Souvenir, déc., 266-67, 330-31

Jour J, 59^e anniversaire, déc., 1497

Journée... *Voir aussi le titres particuliers*

Journée de l'Amérique, Loi—S-22

1^{re} l., 1804; 2^e l., 1906-12

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1911-12

Cools, Anne C., 1909

*Grafstein, Jerahmiel S., 1906-08, 1909, 1910-11, 1912

LaPierre, Laurier L., 1908

Lapointe, Jean, 1908-09

Prud'homme, Marcel, 1910, 1911

Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, Loi—S-5 (le 15 août)

1^{re} l., 15; 2^e l., 60; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 60, rap. (4^e) avec des am, présentation, 1456-57, a., 1520-22; 3^e l., tel que modifié, 1522-23; message des Communes, sans am., 1608; s.r., chap. 11 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1522-23

*Comeau, Gerald J., 60

Journée des anciens combattants de la marine marchande, Loi—C-411 (le 3 septembre)

1^{re} l., 1604; 2^e l., 1707-08, 1716-17; ren. au com. Sécurité nationale et défense, 1717, rap. (13^e), sans am., 1721; 3^e l., 1769; s.r., chap. 17 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1708

Bolduc, Roch, 1717

*Day, Joseph D., 1707, 1716-17

Joyal, l'hon. Serge, C.P.

Activité physique et le sport—**C-12**, 478

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1493-94

4^e rap., Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, étude, 1521-22

Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, 1514

Bibliothèque et Archives du Canada—**C-36**, 2432

Budget de 2003, interpellation, débat, 973

- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1448-49
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 140-41, 142, 143
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1914-18, 1919
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 377-78, 400-01, 440-45, 446, 447-49
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 359
- Droits des Métis en tant que peuple autochtone distinct, déc., 1854
- Espèces en péril—**C-5**, 572-73, 574
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2535
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2470-71
- Justice
- Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, décision de la Cour d'appel du Québec, déc., 1104-05
- Langues officielles, com. permanent
- Commissariat, étude des rap. annuels, mot., débat, 491
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 1477, 1966-68, 1969, 1970-72
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1616-17, 1674
- Recours au Règlement, 1763-64
- Parlement du Canada—**C-34**, 2195-2200
- Protéger la démocratie canadienne : Le Sénat, en vérité...*, lancement du livre, déc., 1391
- Question de privilège
- (sén. Murray)—Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1691-92
- Radiodiffusion—**S-8**, 194
- Recours au Règlement
- Comités, intégrité du système, 2438-39
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1239-40
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1139-42, 2143-45
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, entre le 6 et le 10 janv. 2003, mot., 593
- Sénat
- Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel, possibilité d'une conférence avec la Chambre des communes, q., 1589
- Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 328

Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II

Récipiendaires de la médaille, visiteurs de marque, 367

Voir aussi **Premier ministre, cabinet; Questions de privilège**

Justice

Accès à la justice. *Voir* **Sénat**—Accès à...

Accès à l'information, modifications à la Loi, q., 869

Armes à feu

Application de la Loi, q., 659-60, 697

Application uniforme de la Loi, q., 697-98

Contrôle des armes à feu, modification au Règlement

 Prolongation du délai de grâce, q., 502-03, 504-05

 Répercussions du projet de loi C-10A, q., 500-01

Effet de la Loi, q., 536-37, 538

Exécution de l'enregistrement, q., 783-84

Loi, répercussions, q., 501-02

Programme de contrôle des armes à feu

 Contestation judiciaire, coût pour le gouv., q., 1074, 1370

 Coûts, répercussions de l'adoption du projet de loi C-10A, q., 1110

 État du projet de loi C-10A, q., 1155

 Procédures de contrôle à la frontière, ministères participant à leur mise en œuvre, q., 1041-42, 1339

Programme d'enregistrement des armes à feu, q., 847

Augmentation des meurtres par armes à feu

 Demande de détails par province et territoire, rejet des demandes présentées, q., 625, 784-85

 Demande de détails sur le rejet des demandes présentées par des autochtones, q., 601

Budget supplémentaire des dépenses (A), virement de fonds, préposés au traitement, q., 1934-35

Coût, q., 1007, 1370

Rejet des demandes présentées par

 Des agriculteurs ayant un casier judiciaire, q., 626

 Des chasseurs de subsistance ayant un casier judiciaire, q., 625-26

Retrait de la demande de fonds du Budget supplémentaire des dépenses, q., 601

Statut de projet de l'État, q., 868

Voir aussi Rap. de la vérificatrice générale *sous cette rubrique*

Règlement, modifications apportées

 Prolongation des droits acquis, q., 697

 Prolongation du délai de grâce, q., 660

Responsabilité des modifications au règlement, q., 536

Armes à feu, registre

 Accès aux autorités policières étrangères, q., 1074, 1339

- Efficacité, q., 782-83
Exploitation, q., 769
Perte de dossiers, q., 1501-02
Rapports concernant l'administration, 780-82, 783
Code criminel, lacune, crimes de haine fondés sur l'origine nationale, déc., 1391-92
Conditions de l'union de Terre-Neuve-et-Labrador, incompatibilité avec la Loi constitutionnelle de 1982, q., 1339, 1365, 1590
Constitutionnalité de la prohibition pénale à l'égard de l'usage du cannabis des fins récréatives ou thérapeutiques, déc., 2079-80
Contrôle des armes à feu. *Voir Armes à feu sous cette rubrique*
Cour d'appel du Québec, décision, Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, déc., 1104-05, 1129
Criminalité cybernétique, projet de loi, q., 846-47, 1043
Délinquants sexuels, projet de loi visant à créer un registre national, q., 1382-83
Divorce, projet de loi, dépenses de publicité et de formation, q., 826, 930
Droits de la personne, modifications à la Loi canadienne, q., 869
Droits linguistiques établis, maintien, décision de la Cour fédérale
Entente consécutive, q., 1042
Mise en œuvre avant la date butoir, q., 962
Respect de la décision, q., 828
Eaux internationales, proposition visant l'interception dans ces eaux, q., 1635
Et procureur général, Ministre
Loi canadienne sur les droits de la personne (F), 1810
Loi sur l'accès à l'information (F), 1810
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1810, 1811
Juges militaires. *Voir Défense nationale (rémunération des juges militaires)—C-35*
Langues officielles, Programme de contestation judiciaire, q., 1197-98
Magistrature, nomination de membres de minorités visibles, q., 124-25, 662-63
Mariage
Définition légale, q., 1556-57
Entre conjoints de même sexe
Déclaration d'un sénateur, 1803
Questions, 1695-96, 1723-25, 1725
Marijuana, projet de loi
Consultations sur le projet de loi, q., 1368
Incidences sur les États-Unis, caractère confidentiel du projet de loi, q., 1334-35
Stratégie canadienne antidrogue, financement, effets sur le tabagisme, q., 1425-26
Visant la décriminalisation, q., 869
Métis, jugement de la Cour suprême
Définition de la culture en vue de déterminer l'admissibilité aux revendications des autochtones, q., 1858-59
Effet de l'arrêt, q., 1886-87

Ministre de la Justice et le Solliciteur général, Loi antiterroriste (F), 1698
 Profilage racial, déc., 737-38
 Dans les lois adoptées depuis le 11 sept. 2001, déc., 117
 Programme de contrôle des armes à feu. *Voir Armes à feu sous cette rubrique*
 Programme d'enregistrement des armes à feu. *Voir Armes à feu sous cette rubrique*
 Rap. de la vérificatrice générale, programme d'enregistrement des armes à feu
 Affectation de fonds, q., 535
 Communication d'information par le ministère, q., 537-38
 Responsabilité du ministre, q., 536
 Dépassements de coûts, q., 600-01
 Responsabilité du dépassement des coûts, q., 563-64
 Révision des erreurs judiciaires, nomination d'un médiateur, q., 1665, 1809
 Sécurité, déc., 792-93

Karsh, M. Yousuf, C.C., O.C., photographe renommé, décès, hommage, 179-80

Kassam, professeur Karim-Aly, obtention d'une bourse Fulbright-Organisation des états américains, félicitations, 1497-98

Kazakhstan, République, délégation, visiteurs de marque, 2501

Kelleher, l'hon. James Francis, C.P.

Accord de libre-échange nord-américain, 10^e anniversaire, déc., 594
 Affaires étrangères
 Irak, reconstruction du pays après la guerre, q., 926
 Agence des douanes et du revenu du Canada, rap. de la vérificatrice générale, accès au processus de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) pour les petites et moyennes entreprises, q., 599, 785
 Finances, mise à jour économique du mi-mandat, q., 1637, 1747
 Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 945-47
 Impôt sur le revenu (ressources naturelles)—**C-48**, 2271-72
 Premier ministre, Cabinet, Sommet du G8, coût, q., 1725
 Solliciteur général, Ontario, enquête sur un collègue accusé d'aider des immigrants clandestins, q., 1824-25

Kelly, l'hon. William, ancien sénateur, visiteur de marque, 1808

Kennedy, l'hon. Betty, O.C.,

Retraite du Sénat (le 4 janv. 2001), hommage, 1035-36
 Visiteur du Sénat, 1036

Kenney, M. H. Martin, O.B.C., musicien, hommage, 150

Kenny, l'hon. Colin

Agriculture et forêts, com. permanent

4^e rap., Budget—étude du développement et le marketing des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 1251, 1252

Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, 1513

Carburants de remplacement, Loi sur les

Affaires étrangères, ministre (F), 1810

Affaires étrangères et Commerce international (F), 1210, 1483

Agence canadienne de développement international (F), 1210, 1265

Agence canadienne d'inspection des aliments (F), 1198

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (F), 1228, 1265

Agence de promotion économique du Canada atlantique (F), 1210, 1228

Agence des douanes et du revenu du Canada (F), 1265

Agence Parcs Canada (F), 1229

Agriculture et Agroalimentaire (F), 1198

Anciens combattants, (F), 1483, 1638

Citoyenneté et Immigration (F), 1229

Commission des champs de bataille nationaux (F), 1229, 1265

Communication Canada (Travaux publics et Services gouvernementaux) (F), 1228

Conseil du Trésor (F), 1198

Défense nationale (F), 1540

Développement des ressources humaines, ministre (F), 2155

Diversification de l'économie de l'Ouest (F), 1228

Environnement (F), 1198

Finances (F), 1540

Gendarmerie royale du Canada (F), 1229

Industrie (F), 1810

Justice et procureur général (F), 1810, 1811

Libérations conditionnelles, Commission nationale (F), 1228

Patrimoine canadien (F), 1228

Pêches et océans (F), 1229

Ressources naturelles (F), 1210

Santé (F), 1210

Service correctionnel Canada (F), 1229

Solliciteur général du Canada (F), 1229

Travaux publics et Services gouvernementaux (F), 1198

Produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite)—**C-260**, 2585

Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 448, 449

Comité de sélection

- Nomination des membres, mot., recours au Règlement, 44
- Concurrence—**C-249**, 1518, 1519
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, avis de mot., 31, débat, 73-74; étude en comité plénier, 353
- Évaluation environnementale—**C-9**, 1342-43, 1504
- Langues officielles, com. permanent
 - 2^e rap., Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, étude, 1247
- Reine, Sa Majesté, visite, drapeaux le long du parcours d'honneur (F), 398
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - 15^e rap., Budgets de certains comités, étude, 1172-74
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - 8^e rap. (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1217
 - 13^e, Politique sur le matériel, les meubles et les accessoires de bureau, étude, 1252, a., 1351
 - 14^e, Politique sur les télécommunications, modifications, étude, 1253, a., 1351
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Autorisation à déposer des rap. intérimaires auprès du Greffier du Sénat, avis de mot., 1422, débat, 1531-32
 - Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier du Sénat, si le Sénat ne siège pas
 - Rap. intérimaire, durant le congé de Noël, avis de mot., 559, débat, 653-54
 - Rap. provisoire sur les services d'intervention d'urgence, avis de mot., 2502
 - 2^e rap., avis de mot., 250, a., avec dissidence, 316-17, 318
 - Autorisation à se déplacer, mot., étude, 322-23, 324, 345-47
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 623, 2108
 - Entre le 6 et le 10 janv. 2003, avis de mot., 468
 - Le 2 déc. 2002, avis de mot., 453
 - Le 9 déc. 2002, 559
 - Le 9 juin 2003, avis de mot., 1422, retirée, 1529
 - Le 27 oct. 2003, avis de mot., 2150, modifiée et a., 2253-54
 - Le 3 nov. 2003, avis de mot., 2256, a., 2358
 - Le 17 nov. 2003 et le 24 nov. 2003, avis de mot., 2502
 - Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 - Avis de mot., 1422, débat, 1530, 1531
 - Avis de mot., 2453, 2502
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, avis de mot., 205, étude, 244, 245, 246
- Nouveau-Brunswick, allégations selon lesquelles Campbellton serait un point d'entrée pour des clandestins, déc., 2106

- Rap. déposé (la session précédente), intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », mot. demandant une réponse du gouv., avis, 16, débat, 46
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
- 2^e (provisoire), Étude de la nécessité d'une politique sur la sécurité nationale, *dépôt* (auprès du Greffier), 367
- 3^e, Budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 558, a., 648
- 5^e, Étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, *dépôt* (auprès du Greffier), 740
- 7^e, Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1137
- 8^e (provisoire), Budget—Étude des services de soins de santé offerts aux anciens combattants, étude, 1250
- 9^e, Budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada, présentation, 1191, étude, 1244-46
- 10^e, Budget—étude sur les soins de santé offerts aux anciens combattants, présentation, 1192-93
- 15^e, Budget—étude de la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, présentation, 1955, a., 2015
- 16^e, Budget—étude des prestations et services offerts aux anciens combattants, des services commémoratifs et de la Charte, présentation, 2210-11
- Sécurité nationale, besoin d'une politique, autorisation à inscrire le 17^e rap. à l'ordre du jour, avis de mot., 2551
- Services d'intervention d'urgence, autorisation à déposer son rap. provisoire auprès du Greffier, avis de mot., 2453
- Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 329
- Travaux du Sénat, 539, 2321
- Mot. d'ajournement, 1185-86

Keon, l'hon. Wilbert Joseph

- Activité physique et le sport—**C-12**, 432-32
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- 3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume six : Recommandations en vue d'une réforme », étude, 720-21, 808-11, 943
- Félicitations reçues
- Changement de nom de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa en son honneur, 1801, 1802-03
- Nomination à la présidence de l'International Surgical Group, 49
- Langues officielles, com. permanent
- Déplacements du com. dans l'Ouest du Canada, déc., 2360

- Mois du cœur, déc., 906
Procréation assistée et recherche connexe—**C-13**, 2533-34, 2636-38
Produits antiparasitaires—**C-8**, 666-67
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 641
Santé
 Conseil canadien de la santé, négociations visant l'établissement, q., 1805
 Conseil national de la santé, q., 1959
 Financement additionnel pour les provinces, q., 1981
 Finissants en médecine, des postes suffisants pour la formation des internes et des résidents, q., 2318, 2554
 Infection, lutte contre, q., 1224
 Instituts de recherche en santé au Canada
 Programme de financement des chercheurs de niveaux intermédiaire et supérieur, q., 1859, 2057-58
 Recherche faite par le Réseau de cellules souches sur des embryons humains surnuméraires, q., 1743
 Organisation de coopération et de développement économiques, rap. sur le ratio médecin-patients, q., 2317
 Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)
 Aide aux provinces en matière de surveillance des patients en quarantaine, q., 1107
 Besoin de ressources supplémentaires, q., 1132
 Bulletin quotidien de la situation, q., 1108
 Cas en Caroline du Nord, possibilité du rétablissement de la mise en garde aux voyageurs par l'Organisation mondiale de la santé, q., 1586
 Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis, demande d'assistance, q., 1132
 Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique, rap., q., 2054
 Contrôle des voyageurs en partance de l'aéroport international Pearson, q., 1479
 Contrôle sanitaire des voyageurs, q., 1999
 Durée de la quarantaine, q., 1586
 Efforts pour lutter contre la maladie, q., 1224
 Épidémie, déc., 1308-09
 Examen du plan de mesures d'urgence du ministère, q., 1194
 Langues des avis, accessibilité à des traducteurs, q., 1154, 1155, 1340
 Ontario, indemnisation, q., 1998-99
 Organisation mondiale de la santé, critères concernant l'exportation de la maladie, q., 1479
 Réaction à la nouvelle flambée épidémique, q., 1395, 1608
 Mise en quarantaine d'une école, q., 1422, 1423
 Réserves autochtones, mesures d'urgence pour prévenir la transmission, q., 1695
 Suivi des patients pour dépister les rechutes, q., 1309, 1310
 Toxines de métaux, effet, q., 1368, 1399
 Tuberculose, stratégie pour la combattre dans les réserves autochtones, q., 1695

Urgences publiques nationales dans le domaine de la santé, recommandations d'un rap.
antérieur, q., 2054

Virus du Nil occidental

Adoption d'un test de dépistage, q., 1558, 1670

Cas suspect à Walpole, en Ontario, dons de sang dans la région, q., 1558, 1670

Plan de lutte contre la maladie, q., 1194

Réserves de sang, constitution, test de dépistage, q., 1558, 1670

Semaine nationale des soins infirmiers, déc., 1376-77

Khan, M. Riasat Ali, éminente personnalité, décès, hommages, 843

Kimberley, Processus de. *Voir* **Diamants bruts... C-14**

Kinsella, l'hon. Noël A., Chef adjoint de l'opposition

Abrogation des lois—**S-12**, 915

Activité physique et le sport—**C-12**, 465, 474-75, 747

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 236, 276-79, 280

Affaires étrangères

Arabie Saoudite, mauvais traitements infligés à un citoyen canadien incarcéré, q., 1889,
1890, 1932-33, 1979

États-Unis

Expulsion d'un citoyen canadien vers la Syrie

Communication d'un bail de location d'appartement, q., 2597

Demande d'enquête, q., 2556

Rencontre avec un responsable consulaire, q., 2597

Renseignements communiqués par des fonctionnaires canadiens, q., 2597

Propos du premier ministre au sujet du président, q., 1841-42

GRC, acceptation du passeport comme pièce d'identité, q., 76, 335

Guerre en Irak

Aide humanitaire, q., 1072

Et reconstruction, déc., 1036-37

Surveillance des violations des conventions internationales, q., 1071, 1072

Iran, incarcération et décès d'une citoyenne canadienne, dépôt d'une plainte auprès des
Nations Unies, q., 1842-43

Irlande du Nord

Appui au retour du gouv., déc., 228

Efforts en vue de faciliter le retour du gouv. local, q., 829, 931-32, 1667

Retrait du gouv. local, q., 230, 931-32

Passeports, rapport entre le nombre émis et le nombre de demandeurs admissibles, q., 76,
335

Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité
et la coopération en Europe mot. visant le renvoi à ce com., 1792

Affaires étrangères, com. permanent

- États-Unis et Mexique, étude sur les relations commerciales, dépôt du rap., q., 1480
Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, q., 2083
Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mot. visant le renvoi à ce com., débat, 410, 411, 967-68
5^e, Étude sur les relations commerciales entre les États-Unis et le Mexique, étude, 2036
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
3^e rap., Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, étude, 1409
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Anciens combattants, services de soins de santé offerts, autorisation à continuer l'étude, a., 389
3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—Volume six, étude, 260, 293
Santé en français, autorisation à continuer son étude du document intitulé « Santé en français : pour un meilleur accès à des services de santé en français », mot., débat, 223
Système de soins de santé, étude sur l'état, autorisation au com. de poursuivre son étude, avis de mot., recours au Règlement, 35-36
Système de soins de santé, examen des questions de santé entourant le rap., mot., débat, 758, 759
Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, 1514
Alphabétisation, Journée, déc., 178
Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 1552
Banques et commerce, com. permanent
Banque de développement du Canada, étude, mot., étude, 1475, 1476
Fusion des banques, autorisation à étudier les répercussions en matière d'intérêt public, mot., étude, 294-95
Bibliothèque du Parlement, com.
Réception du projet de loi C-10, q., 560
Budget de 2003, exécution—**C-28**, recours au Règlement, 1645
Canada-Europe, Association parlementaire
Commission des affaires économiques et du développement, tenue à Londres, en Angleterre, les 23 et 24 janv. 2003 et la 1^{re} partie de la session ordinaire de 2003 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg, France, du 27 au 31 janv. 2003, *dépôt* du rap., 1106
Candidatures de compétence fédérale—**S-4**, 1549
Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-53**, 2396-97
Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-300**, 404-05, 990-91
Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1298
Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1441, 1561, 1960, 1961, 1962, 2458
Recours au Règlement, 1436, 1592, 1985, 1988
Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, recours au Règlement, 512, 427, 428, 547, 549

- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 258, 336-37, 385, 484
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1919-20, 1921
- Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, 2395, 2449
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10)
- Division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, recours au Règlement, commentaires, 564
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 403, 647
- Comité de sélection
- Nomination des membres, mot., débat, 27, 28, 36; recours au Règlement, 38-39, 43
- 3^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 145-46
- Conseil du Trésor
- Groupe de travail sur la politique de dénonciation dans l'intérêt public, q., 1979, 1980
- Projet de loi C-25, ajout de dispositions relatives à la dénonciation, q., 1956
- Conventions fiscales, mise en œuvre, 2002—**S-2**, 60
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1049, 1056, 1057, 1076
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2290, 2668-69, 2671
- Recours au Règlement, 2273-74, 2280-81
- Défense nationale
- NCSM *Toronto*, déploiement, transfert du matériel d'autres frégates, q., 2057, 2319
- NCSM *Ville de Québec*, demande d'hélicoptère, q., 1841
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 355, 361
- Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, 1025, 1517, 2073
- Discours du Trône, recours au Règlement, 22
- Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, décès, hommages, 1206
- Droit d'auteur—**S-20**, 1834
- Mot. tendant à retirer le projet de loi du com. Banques et commerce et le renvoyer au com. Affaires sociales, sciences et technologie, avis de mot., 2040, 2041
- Recours au Règlement, 1837
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 814-16, 881, 883, 884
- Droits de la personne, com. permanent
- Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1126-27, 1128
- 5^e, Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, commentaires, 2038-39; étude du rap., 2075, 2076-77
- 7^e, Mission d'information du 10 au 17 oct. 2003, à Genève (Suisse) et à Strasbourg, France, étude, 2588, 2589, 2590, 2645-46

Environnement

Protocole de Kyoto, ratification

Loi de l'Alberta sur les émissions, q., 371

Pouvoir de conclure un traité, q., 371

Statut de traité international, q., 272, 273

Espèces en péril—**C-5**, 568, 574, 668, 669, 707-08

Recours au Règlement, 634, 635-36

Finances nationales, com. permanent

3^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (B) 2002-2003, étude, 1053

4^e rap., Budget des dépenses de 2002-2003, étude, 1054

9^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2294

Fonction publique

Commission de la fonction, irrégularités de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, q., 1955

Minorités, objectif de recrutement, q., 207

Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1509, 1646-49, 873,43, 1944, 2002-03, 2004-05, 2146, 2147, 2263, 2264, 2267-68, 2322-29, 2376, 2377

Recours au Règlement, 1863

Frais d'utilisation—**C-212**, 2035, 2036

Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail)—**S-24**, 2409

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2580

Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 892-93, 1319, 1351

Indemnisation des militaires ayant subi des blessures pendant leur service—**C-44**, 1657

Impôt sur le revenu (ressources naturelles)—**C-48**, 2656-58

Irak, nouvelle constitution, interpellation, débat, 1291

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2302, 2304-05; étude en comité plénier, 2475

Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 1065

Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1146

Journée internationale des droits de l'homme, déc., 620

Justice, mariage entre personnes de même sexe, q., 1725

Langues officielles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, aujourd'hui, le 3 nov. 2003, débat, 2453

Commissariat, étude des rap. annuels, mot., débat, 490, 491

4^e rap., Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, étude, 2016

Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1430

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 984

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1616, 1619, 1781

Recours au Règlement, 1758-60, 1766-67

Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2335, 2337-38

- Lord Williams of Mostyn, leader du gouv. à la Chambre des lords, décès, hommage, 1853
- Meighen, l'hon. Michael A., et Mme Kelly Meighen obtention de doctorats de l'Université du Nouveau-Brunswick, félicitations, 2312
- Motomarines—**S-10**, 870-71
- Mulroney, le très hon. Martin Brian, inauguration de son portrait officiel, discours prononcés pendant la cérémonie, mot. visant à les publiés en annexe, 383
- Nations Unies
- Guerre contre l'Irak, participation au soutien à la guerre dans l'éventualité d'une résolution du Conseil de sécurité, q., 959
- Parlement, serment d'entrée en fonction, orientation des fonctionnaires, q., 2000
- Parlement du Canada—**C-34**, 2523-24, 2525, 2572, 2623
- Recours au Règlement, 2275, 2277
- Partis politiques, système, déc., 2105
- Pêches et océans
- Crabe des neiges
 - Shippagan, au N.-B., réduction des quotas, q., 1260
- Peuples autochtones, com. permanent
- 4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, étude, 1734
- Premier ministre, Cabinet
- Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II
 - Nomination des premiers ministres provinciaux au Conseil privé en commémoration de l'événement
 - Déclaration, 96
 - Question, 99-100
 - Visite au N.-B., transport en hélicoptère, q., 100-01
- Procréation assistée et recherche connexe—**C-13**, 2642, 2685-86
- Produits antiparasitaires—**C-8**, 159
- Profilage racial, déc., 1662-63
- Protection à la vie privée, Commissaire
- Approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), mot., débat, 2662; étude en comité plénier, 2674-75
 - Autorisation à recevoir le commissaire (George Radwanski) en comité plénier et à autoriser la diffusion des délibérations, avis de mot., 765
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 460, 461, 462, 463, 545, 580-81, 582, 725
- Recours au Règlement, 426, 427-28
- Prud'homme, l'hon. Marcel, proposition visant à le nommer « directeur émérite » de la sécurité, q., 369
- Questions de privilège
- (sén. Cools)—Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, débat, 64

- (sén. Kolber)—Divulgence prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, débat, 699-700, 702
- (sén. Murray)
- Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1687-88
- Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, débat, 172
- Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, avis, 2451, débat, 2495-96, 12498
- Radiodiffusion—**S-8**, 166-67
- Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 1795, 2041-443
- Recours au Règlement
- Comités, intégrité du système, 2432-35, 2440
- Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1044-45
- Dépôt de documents, commentaires, 82
- Nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, commentaires, 343
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 689
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1798
- Autorisation à adopter le 14^e rap. (étude sur la structure des comités) présenté lors de la session précédente, débat, 264
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1813, 1817, 1818, 1878-79, 1881, 1892, 1938, 1940, 2063-64, 2086, 2093, 2094, 2095, 2135, 2136-37
- Mot. d'attribution de temps, débat, , 2114, 2115, 2125-26, 2127
- Ressources humaines, gestion par le gouvernement Chrétien-Martin, avis d'interpellation, 1955
- Revenu Canada, crédit pour frais médicaux des personnes handicapées (F), 1483
- Robertson, l'hon. Brenda M., anniversaire de son élection en tant que première (femme) députée à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, déc., 149
- Santé
- Encéphalopathie spongiforme bovine, lettre adressée au ministère par un vétérinaire fonctionnaire, q., 1501, 1608
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à se déplacer, mot, étude, 347-48
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., étude, 244
- 8^e rap. (provisoire), Budget—Étude sur les services de soins de santé offerts aux anciens combattants, étude, 2041

Sénat

Protocole de Kyoto sur le changement climatique, mot. de ratification, on demande que des représentants des provinces et des territoires comparaissent devant le com. plénier, q., 597

Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations (au Sénat), création d'un com. spécial pour surveiller l'application de la résolution, mot., 2494

Réponses différées, mise en page, q., 798

Solliciteur général

États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, rôle du Service canadien du renseignement de sécurité, q., 2053

Statistique—**S-13**, 1303, 1304

Transports

Industrie du transport aérien, politique sur les mesures de santé publique, q., 458, 785

Transports, situation du transport aérien au Canada, interpellation, débat, 1658-59

Transports et communications, com. permanent

Industrie des médias, étude, mot., débat, 493, 589-90

Travaux du Sénat, 472, 473, 649, 650, 870, 891, 1053, 1483, 207

Autorisation aux comités de siéger en même temps que le Sénat, 527

Calendrier, q., 2108, 2109

Comités mixtes permanent, composition, message des Communes, 1937

Comités sénatoriaux

Autorisation de se réunir pendant les ajournements du Sénat, mot., débat, 260

Permission de siéger en même temps que le Sénat, 1440

Séances, 2388-89

Motion tendant à ajourner le Sénat, 2095

Questions, 628

Westminster, indépendance du Président dans le modèle parlementaire, avis d'interpellation, 52, débat, 111-13, 1201

Yukon, évaluation environnementale et socioéconomique—**C-2**, 1157-58

Kirby, l'hon. Michael

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 1823

Le 5 nov. 2003, avis de mot., 2360

Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 152, a., 243

Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 152, a., 243

Document intitulé « Santé en français—Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, r. (en tant que président du com.), 233

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 151

3^e (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—Volume six, *dépôt*, 196, 197, étude, 286-93

5^e, Droit d'auteur—**C-11**, sans am., 558

- 6^e, Produits antiparasitaires—**C-8**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 622-23
- 13^e, Hymne national—**S-3**, sans am., 2210
- 14^e, Santé publique, étude sur la gouvernance et l'infrastructure, *dépôt*, 2550
- 15^e, Pension de retraite des Forces canadiennes—**C-37**, sans am., 2577
- 16^e, Anciens combattants et anciens combattants décédés... **C-50**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2577
- Santé publique, étude de l'infrastructure et la gouvernance du système, avis de mot., 1499, débat, 1553-54
- Systeme de soins de santé
- Autorisation de conserver les pouvoirs de diffuser son rap., 658
 - Étude sur l'état, autorisation au com. de poursuivre son étude, avis de mot., 31, a., 74
 - Examen des questions de santé entourant le rap., avis de mot., 623-24, débat, 757, 758, 759
- Association canadienne des conseillers en assurance et en finance et l'Association canadienne de planificateurs financiers, présentation d'une pétition, 1444
- Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 1519, 1520
- Concurrence—**C-249**, 1518, 1519, 1838
- Keon, l'hon. Wilbert, changement de nom de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa en l'honneur du sénateur, félicitations, 1802-03
- Question de privilège
- (sén. Murray)—Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, débat, 170-71, 172
- Kirghize, République**, délégation, visiteurs de marque, 1367
- Kirsch, juge Philippe**, nomination à la présidence de la Cour pénale internationale, félicitations, 958, 975
- Kolber, l'hon. Leo E.**
- Article paru dans le *National Post*, déc., 1738
 - Banques et commerce, com. permanent
 - Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 181-82, a., 224
 - Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 182, a., 224
 - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 298, 387, 422 - Faillite et insolvabilité, Loi, et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, étude sur l'application de ces lois, avis de mot., 152, a., 224
 - Autorisation à s'ajourner d'un lieu à l'autre du Canada et de voyager à l'intérieur et l'extérieur du Canada, avis de mot., 866
 - Autorisation de reporter la date de présenter de son rap. final, avis de mot., 1260 - Fusion des banques, autorisation à étudier les répercussions en matière d'intérêt public, avis de mot., 229, étude, 294, 295

- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 181
- 2^e, Conventions fiscales—**S-2**, sans am., 181
- 3^e, Budget—étude sur le régime financier canadien et international, présentation, 595, a., 690
- 4^e, Budget—étude sur l'application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, présentation, 595-96, a., 690
- 5^e, Budget—étude sur les répercussions en matière d'intérêt public de la fusion des banques, présentation, 596, a., 390
- 6^e, Fusions de banques, étude des incidences sur l'intérêt public, *dépôt*, 693, étude, 772
- 7^e, Étude de la question de privilège concernant la divulgation prématurée du rap. sur les conséquences des fusions de banques pour l'intérêt public, présentation, 865-66, étude, 894
- 8^e, Budget—étude sur le régime financier canadien et international, présentation, 1002-03
- 9^e, Régime de pensions du Canada...—**C-3**, sans am., 1070
- 10^e, Budget, fonds additionnels—étude sur le régime financier canadien et international, présentation, 1190
- 11^e, Budget—étude sur la faillite et l'insolvabilité, présentation, 1190-91
- 12^e, Étude sur le régime financier canadien et international, *dépôt*, 1741
- Régime financier canadien et international, situation, autorisation à poursuivre l'étude, avis de mot., 98-99, mot. modifiée et a., 176
- Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, au plus tard le 31 mars 2004, avis de mot., 1457, a., 1532
- Question de privilège
- Divulgation prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, avis, 692, débat, 698-99, 700, 701, 702
- Relations canado-américaines, guerre contre l'Irak, déc., 1000-01
- Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 2181-86

Kroft, l'hon. Richard H.

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, aujourd'hui (le 29 oct. 2003), débat, 2362
- Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 2548
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 2187
- Aujourd'hui, avis de mot., 2361, a., 2384
- Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1635, retirée, 1952
- 13^e rap., Budget—déblocage de fonds additionnels—étude sur la faillite et l'insolvabilité, présentation, 1932, a., 1974
- 14^e, Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, avec un am., présentation, 2413, a., 2488

- 15^e, Examen de l'application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, *dépôt*, 2502; retiré et remplacé par une version révisée, 2649-50
- 16^e, Impôt sur le revenu—**C-48**, sans am., 2594
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1972-73
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 380, 381, 402
- Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 11
- Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 893
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2306, 2470
- Étude en comité plénier, 2476-77
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2181-82
- Parlement du Canada—**C-34**, 2162, 2607-10, 2620, 2625, 2626
- Question de privilège
- (sén. Kolber)—Divulgaration prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, débat, 700-01, 702
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 1^{er} rap., Crédits supplémentaires pour 2002-2003, présentation, 51, a., 83
- Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1719-20
- Travaux du Sénat, 1922

Kyoto, protocole. *Voir Environnement; Protocole de Kyoto...; Sénat*

Labrador. *Voir Terre-Neuve-et-Labrador*

Lafleur, M. Guy (ancien joueur de hockey), visiteur de marque, 1482

Lahey, Mgr Raymond, évêque du diocèse d'Antigonish et chancelier de l'université St. Francis Xavier, intronisation, déc., 1662

Lalonde, l'hon. Marc, ancien ministre des Finances, visiteur de marque, 1255

Langues officielles

- Air Canada, directives au sujet de certains bilingues, q., 270-71, 271
- Déclaration de sénateur, 843
- Forum des maires de la péninsule acadienne, recours en justice, décision de la Cour fédérale
- Déclarations de sénateurs, déc., 1801-02, 1822
- Question et réponse, 1805-06, 1846
- Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, q., 741-42, 767-68, 793-94, r., 912
- Rap. annuel du Commissaire
- 2001-2002, *dépôt*, 30

2002-2003, *dépôt*, 1029

Rap. sur l'avenir des soins de santé au Canada, déc., 468

Ville d'Ottawa, statut, présentation de pétitions, 2020, 2053, 2082, 2108, 2188, 2211-12, 2313, 2414, 2503, 2552, 2596

Santé en français. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.*

Langues officielles, avis d'interpellation, 624, débat clos, 790-91

Orateur : l'hon. sén. Jean-Robert Gauthier

Langues officielles, comité mixte permanent (*maintenant un comité sénatorial permanent*)

Membres des Communes, 195

Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 367

Voir Journaux du Sénat, p. 189

Langues officielles, comité permanent

Application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, étude, avis de mot., 535, a., 593

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 269, a., 319

Autorisation à se réunir durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 298, retirée, 349

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 596, 2256

Afin d'entendre le Commissaire des langues officielles, 493

Aujourd'hui, le 3 nov. 2003, avis de mot., 2452-53, a., 2480

Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 269, a., 319

Commissariat, étude des rap. annuels, avis de mot., 368; mot. modifiée, 489-90; débat, 490-91, retirée, 589

Communautés minoritaires francophones, autorisation à étudier la radiodiffusion de langue française, avis de mot., 657, étude, 1201-03, mot. modifiée en ajoutant « que le Comité fasse rapport au plus tard le 22 octobre 2003 », 1203; a. de la mot. modifiée, 1203

Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 2052, retirée, 2358

Communautés minoritaires francophones, autorisation à étudier la radiodiffusion de langue française et à faire rapport au plus le 16 févr. 2004, avis de mot., 2453

Déplacements du com. dans l'Ouest du Canada, déc., 2360

Engagements des ministères fédéraux en matière de langues officielles, étude, avis de mot., 1604

Étude du rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles » (publié par Justice Canada), avis de mot., 204, débat, 488; mot. modifiée (pour inclure une date), 488-89; suite du débat, 588-89, a., 774

Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, examen, avis de mot., 765

1^{er} rap., Budget du comité, présentation, 694, a., 729

Voir texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 443-48

- 2^e, Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, présentation, 1191, a., 1246-50
Voir texte du budget en annexe des Journaux du Sénat, p. 737-46
- 3^e, Étude du rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles » (publié par Justice Canada), *dépôt*, 1422; avis de mot. visant l'a. du rap., 1458, a., 1533
 Autorisation à demander une réponse du gouv. à ce rap., avis de mot., 1555, a., 1632
Dépôt de la réponse du gouv., 2594
- 4^e, Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents—intitulé « Langues officielles : Point de vue 2002-2003 », *dépôt*, 1979, étude, 2015-16, a., 2344
 Demande d'une réponse du gouv., avis de mot., 2360
- 5^e, Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-11**, sans am., 2501
- 6^e, Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, sans am., 2556-57
 Voyage du comité dans l'Ouest, déc., 1155, 2451

Langues officielles, engagements des ministères fédéraux pour assurer la responsabilisation, avis d'interpellation, 908

Langues officielles (promotion du français et de l'anglais), Loi (m)—S-11

- 1^{re} l., 623; mot. de 2^e l., 1095, 1164-67, 1199, 1305-06; ren. au com. Langues officielles, 1306, rap. (5^e) sans am., 2501
- Orateurs:** les honorables sénateurs
 Beaudoin, Gérald-A., 1199
 Chaput, Maria, 1305-06
 *Gauthier, Jean-Robert, 1164-67

LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C.

- Affaires étrangères
 Changement de régime dans d'autres pays, politique, q., 960
 Francophonie de 2002, Sommet
 Hezbollah, présence du chef, q., 127
- Affaires étrangères, com. permanent
 Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, q., 2083
 Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mot. visant le renvoi à ce com., débat, 949, 950
- Code criminel (loteries)—**S-18**, 1912-13
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1946
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 466-67

- Conseil des arts du Canada, départ à la retraite de la directrice, Mme Shirley Thomson, déc., 692-93
- Défense nationale
- Équipement, dépôt des rap. sur la répartition des coûts, r., 54
- Discours du Trône, recours au Règlement, 22-23, 24
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 993-94
- Droits de la personne, com. permanent
- 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, présentation, 1932
- Environnement
- Réchauffement de la planète, effets sur les animaux de l'arctique, déc., 2255
- Espèces en péril—C-5, 674
- Finances
- Enseignants des écoles primaires et secondaires, allègement fiscal, déc., 453
- Fonction publique, modernisation—C-25, 2515
- Gouverneur générale, déc., 1929
- Industrie
- Syndrome respiratoire aigu sévère, changement des itinéraires pour éviter Toronto, q., 1586
 - J'ai serré la main du diable*, extraits du livre du général (retraité) Roméo Dallaire, déc., 2549-50
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—C-459, 2468
- Étude en comité plénier, 2475, 2477
- Jour de la bataille de Vimy—C-227, 1063-65
- Dépôt d'un document, 1065
- Journée de l'Amérique—S-22, 1908
- Logue, Zachary, discours prononcé à l'occasion de sa Bar Mitzvah, déc., 13
- Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, interpellation, débat, 2048-49
- Missiles balistiques, système américain de défense, non-participation du gouv. recommandée, mot., débat, 2350-51
- Nations Unies
- Irak, inspections en désarmement, documents concernant les armes de destruction massive, q., 627
- Patrimoine
- Orchestres symphoniques, subventions, q., 1367
 - Programme d'échanges d'étudiants, déc., 823
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, 646-47
- Recours au Règlement, 427
- Question de privilège
- (sén. Cools)—Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, débat, 64

Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 2043-44

Recours au Règlement

Compte rendu officiel, rectification, recours au Règlement, 1043, 1047

Utilisation d'ordinateurs portatifs dans la Chambre du Sénat, 128

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 689, 690, a., 719

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

4^e rap., Dépôt de rapports de comités, étude, 773-74

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 2983, 2094, 2131, 2140-41

Sénat

Guerre en Irak, possibilité, rappel des sénateurs durant l'ajournement, q., 828

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., obtention d'un doctorat honorifique en droit, félicitation, 1584

Société Radio-Canada

Louis Riel, nouveau procès, déc., 248

Solliciteur général

Gendarmerie royale du Canada, sécurité du premier ministre, q., 1889

Transports et communications, com. permanent

Industrie des médias, étude, mot., débat, report du débat, 649

Lapointe, l'hon. Jean, O.C.

Code criminel (loteries)—**S-18**, 1217-20, 1221, 2174

Devos, M. Raymond, comique francophone, 80^e anniversaire de naissance, déc., 366-67

Émission de timbres-poste honorant des éminents sénateurs, déc., 885

Guerre en Irak, 1151

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2535-36

Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 986, 1114

Jeux du Commonwealth

Natation Canada, réprimande à une athlète pour avoir brandi le fleurdelisé, déc., 692

Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1147

Journée de l'Amérique—**S-22**, 1908-09

Loi anti-pourriel—**S-23**, 1904

Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, 241

Philatélie, Mois, 178-79

Recours au Règlement, demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1047

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1893, 1894

Sénat

Temps alloué aux hommages, déc., 248

Temps alloué aux hommages, avis de mot., 16-17, débat, 68, 69, 70, 1121

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 801

Latimer, M. John Robert, décès, hommage, 1188

Laurier, le très hon. Sir Wilfrid, déc., 364-65

Lawson, l'hon. Edward M.

Anciens combattants

Perte de la pension d'ancien combattant, q., 372

Développement et ressources humaines

Assurance-emploi, admissibilité des agents de bord, q., 2023, 2112-13, 2153-54

Drogues illicites

Rap. du com. spécial, décriminalisation de la marijuana, propos du tsar de la lutte antidrogue aux É.-U., q., 19

Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 12

Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1147-49

Mois de l'histoire des Noirs, déc., 886-87, 905

Patrimoine

Orchestres symphoniques, subventions, q., 1366, 1367

Relations canado-américaines

Guerre contre l'Irak, déc., 1129-30

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 800

Teamsters, Fraternité internationale, centenaire de sa fondation, déc., 1953

Leader adjoint du Gouvernement

l'hon. Fernand Robichaud, C.P.

Leader du Gouvernement

l'hon. Sharon Carstairs, C.P.

LeBreton, l'hon. Marjory

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat

Le 20 nov. 2002, avis de mot., 352, a., 387

Le 22 oct. 2003, avis de mot., 2052. a., 2180

Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, 1741

2^e rap., Budget—Étude de l'état du système de soins de santé, présentation, 180, a., 223

4^e, Activité physique et le sport—**C-12**, sans am., 394

10^e, Statistique—**S-13**, sans am., 1192

11^e, Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, sans am., 1740

12^e, Budget—étude de l'infrastructure et de la gouvernance du système de santé publique, présentation, 1954, a., 2014

Santé publique, étude de l'infrastructure et la gouvernance du système, mot., débat, 1789

Agence des douanes et du revenu du Canada

Crédit d'impôt pour personnes handicapées, retrait, q., 184

Anciens combattants

- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), dépenses des membres, q., 1856
- Banque de développement du Canada, rap. imminent de la vérificatrice générale, versement de fonds de commandites, q., 2110

Cabinet

- Acceptation d'invitations lancées par la société Irving, q., 2314, 2315
- Critères concernant les conflits d'intérêts, acceptation d'invitations lancées par la société Irving, q., 2366, 2367
- Déclaration de cadeaux de plus de 200 \$, q., 2367
- Candidatures de compétence fédérale—**S-4**, 1025

Conseil du Trésor

- Notes de frais, divulgation des renseignements, q., 794, 795
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2526-28

Défense nationale

- Hélicoptères Sea King, remplacement, rap. imminent de la vérificatrice générale, q., 2111

Environnement

- Acceptation par le ministre d'une invitation à visiter le camp de la famille Irving, q., 2315

Finances

- Personnes handicapées, modifications apportées au crédit d'impôt, q., 423
- Produit intérieur brut, pourcentage représenté par le déficit budgétaire, q., 1156
- Recours aux sociétés étrangères affiliées pour échapper à l'impôt, q., 1155
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, avis d'interpellation, 780, débat, 819-21

Industrie

- Banque de développement du Canada, dossier de l'Auberge Grand-Mère, q., 1337-38

Justice

- Armes à feu, programme d'enregistrement, q., 847

Louis Riel—**S-9**, 1115-16

- Mothers Against Drunk Driving (Les mères contre l'alcool au volant), déc., 1292

Patrimoine canadien

- Dépenses de l'adjoint exécutif de la ministre, q., 1856
- Notes de frais de la ministre, q., 794

Produits antiparasitaires—**C-8**, 703-05

Santé

- Contrôle des voyageurs quittant l'aéroport international Pearson, q., 1195
- Démission d'un ancien sous-ministre adjoint à la suite d'accusations de fraude et d'abus de confiance, q., 1825, 1826, 2112, 2507
- Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, contribution du gouv., q., 2057
- Fourniture de médicaments génériques aux pays africains, q., 2057
- Journée mondiale de la santé mentale, déc., 2080-81
- Société de la Croix-Rouge, indemnisation de toutes les victimes du sang contaminé, q., 395-

- Paiements effectués à la société KAGF Consulting, enquête, q., 2258, 2601
Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)
 Avis aux voyageurs émis par Taiwan, q., 1195
 Enquête sur les personnes présentant des symptômes, q., 1459
 Recours à la Loi sur la quarantaine, q., 1108
 Recommandation aux voyageurs de l'Organisation mondiale de la santé, q., 1194
 Surveillance des passagers aériens, q., 1108
 Surveillance des personnes mises en quarantaine, q., 1459
Semaine nationale de la santé mentale, déc., 1308
Solliciteur général
 Gendarmerie royale du Canada, sécurité du premier ministre, q., 1889
Transports
 Réglementation aérienne, remboursement par les visiteurs à la compagnie Irving pour les vols pris, q., 2315
Vérificatrice générale, fuites concernant certains aspects du rap., q., 2152, 2153
- Leclair, Mme Penny**, sourde et aveugle, accompagnée d'un intervenant professionnel, visiteurs de marque, 453
- Le Droit*, 90^e anniversaire de sa fondation, déc., 1930-31
- Léger, l'hon. Viola**
 Chiasson, l'hon. Herménégilde, nomination au titre de lieutenant-gouverneur du N.-B., félicitations, 1821
 Jeux d'hiver du Canada de 2003, déc., 863-64
 Journée mondiale du théâtre, déc., 1068
- Lesotho, Royaume du**
 Montanyane, M. Sephiri Enoch, vice président de l'Assemblée nationale, visiteur de marque, 1427
- Libéralisme**, déc., 1839
- Libérations conditionnelles, Commission nationale**, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228
- Liddar, M. Bhupinder**, nomination au poste de consul général, félicitations, 2593, 2649
- Livres, Semaine**, déc., 1188
- Lobbyistes, enregistrement, Loi—C-15**
 1^{re} l., 958; 2^e l., 1018-19, 1158-60; ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 1160; rap. (10^e), avec une modification, présentation, 1364, a., 1385-86; mot.

tendant à 3^e, tel que modifié, 1386, 1400-01; mot. d'am. (*Di Nino*), 1401-04, rejetée avec dissidence, 1427-28; suite du débat en 3^e l., 1428-29; mot. d'am. (*Murray*), rejetée avec dissidence, 1429-31; 3^e l., tel que modifiée, avec dissidence, 1431; message des Communes, sans am., 1540; s.r., chap. 10 (2003), 1583

Orateurs: les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1430

Di Nino, Consiglio, 1159, 1400-01, 1402, 1404, 1430-31

Fraser, Joan, 1431

Grafstein, Jerahmiel S., 1401, 1402, 1404, 1431

Kinsella, Noël A., 1430

Murray, Lowell, 1402-03, 1404, 1428-29, 1430

*Rompkey, Bill, 1018-19, 1400, 1402, 1404, 1429, 1430

Logan, M. Richard Dick, porteur de la masse, retraite du Sénat, hommages, 2686

Logue, Zachary, discours prononcé à l'occasion de sa Bar Mitzvah, déc., 13

Loi anti-pourriel—S-23

1^{re} l., 1823; 2^e l., 1901-05

Orateurs: les honorables sénateurs

Grafstein, Jerahmiel S., 1904

Lapointe, Jean, 1904

*Oliver, Donald H., 1901-04, 1905

Prud'homme, Marcel, 1905

Loi constitutionnelle de 1867, modification à l'art. 16, avis de mot., 1721-22

Voir aussi Affaires juridiques et constitutionnelles, com.

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat), Loi (m)—S-16

1^{re} l., 925; mot. de 2^e l., 981-84, 1477, 1966-72, 2175, 2177-79

Orateurs: les honorables sénateurs

Austin, Jack, 983, 984, 1971

Beaudoin, Gérard-A., 2175, 2177-79

Cools, Anne C., 1969-70, 2178, 2179

Joyal, Serge, 1477, 1966-68, 1969, 1970-72

Kinsella, Noël A., 984

Lynch-Staunton, John, 1968-69

*Oliver, Donald H., 981-84

Prud'homme, Marcel, 984, 1970

Loi électorale du Canada, réforme du financement des partis politiques, avis de mot., 657, débat, 1183, 1625

Orateurs: les honorables sénateurs

*Di Nino, Consiglio, 1183, 1625

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu, Loi (m)—C-24

1^{re} l., 1601; mot. de 2^e l., 1609-19, 1670-78; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1678; rap. (7^e) sans am., le comité fait remarquer qu'il a demandé au Légiste et conseiller parlementaire de corriger des erreurs dans le parchemin, 1740-41; recours au Règlement (concernant le rap.), 1758-65, décision réservée par le Président, 1767, décision rendue, 1776; mot. de 3^e l., 1777-81; mot. d'am. (*Kinsella*), rejetée, 1781; 3^e l., avec dissidence, 1782; s.r., chap. 19 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Angus, W. David, 1670-75

Di Nino, Consiglio, 1614, 1675-76

Grafstein, Jerahmiel S., 1618

Gustafson, Leonard J., 1612, 1613

Joyal, Serge, 1616-17, 1674

Kinsella, Noël A., 1616, 1619, 1781

Lynch-Staunton, John, 1611, 1612, 1616, 1780

Murray, Lowell, 1677-78

Nolin, Pierre Claude, 1613-14

Oliver, Donald H., 1611, 1618, 1777-79

Phalen, Gerard A., 1614, 1615

Prud'homme, Marcel, 1615, 1619

*Robichaud, Fernand, 1609-12, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617-18, 1619

Roche, Douglas, 1614, 1615, 1676-77

St. Germain, Gerry, 1674

Loi modificative et rectificative (2003)—C-41

1^{re} l., 2030; recours au Règlement concernant le titre intégral, 2164-68, décision réservée par le Président, 2168, décision rendue, 2202-03; recours au Règlement concernant le caractère général, 2203-05, décision réservée par le Président, 2205, décision rendue, 2218-19; recours au Règlement concernant la règle d'anticipation, 2219-20, 2221, décision réservée par le Président, 2221, commentaire/correction de la décision du Président, 2291-92, décision rendue, 2334-35; recours au Règlement concernant la règle de la question résolue, 2335-38, décision réservée par le Président, 2338, décision rendue, 2382-83; mot. de 2^e l., 2383-84, a. avec dissidence, 2385; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2385

Orateurs: les honorables sénateurs

*Bryden, John G., 2383-84, 2385

Lynch-Staunton, John, 2385

Losier-Cool, l'hon. Rose-Marie

- Acadie 2004, année, mot. demandant la reconnaissance du gouv., avis, 1742, débat, 1925-26
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanente
- 4^e rap., Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, étude, 1521
- Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 11
- Francophonie, Assemblée parlementaire
- Commission de la coopération et du développement, tenue du 25 au 28 mars 2003, *dépôt*, 1209
- Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, tenue du 15 au 18 avril 2003, *dépôt*, 1309
- 29^e session annuelle, tenue du 4 au 10 juil. 2003, à Niamey, Niger, *dépôt*, 1885
- Langues officielles
- Air Canada, directives au sujet de certains bilingues, q., 271
- Langues officielles, com. permanent
- Application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, étude, avis de mot., 535, a., 593
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 269, a., 319
- Autorisation à se réunir durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 298, retirée, 349
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 596, 2256
- Afin d'entendre le Commissaire des langues officielles, 493
- Aujourd'hui, le 3 nov. 2003, avis de mot., 2452
- Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 269, a., 319
- Commissariat, étude des rap. annuels, avis de mot., 368; mot. modifiée, 489-90; débat, 490-91
- Communautés minoritaires francophones, autorisation à étudier la radiodiffusion de langue française, étude, 1203
- Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 2052, retirée, 2358
- Étude du rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles », mot., débat, 488-89
- 1^{er} rap., Budget du comité, présentation, 694, a., 729
- 2^e, Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, présentation, 1191, étude, 1246-47, 1248
- 3^e, Étude du rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles », *dépôt*, 1422; avis de mot. visant l'a. du rap., 1458, a., 1533
- Autorisation à demander une réponse du gouv. à ce rap., avis de mot., 1555, a., 1632
- 4^e, Étude sur l'application de la Loi sur les langues officielles, les règlements, les instructions et les rapports pertinents, *dépôt*, 1979, étude, 2015, 2016
- 5^e, Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-11**, sans am., 2501
- 6^e, Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, sans am., 2557
- Voyage du comité dans l'Ouest, déc., 1155
- N.-B., communauté acadienne, événements récents, déc., 1259

Présidente suppléante du Sénat, au fauteuil, 350
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 544-45
Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 1795
Tardif, Dr. Claudette, hommages, 1455-56

Loteries. *Voir Code criminel (loteries)—S-18*

Louis Riel. *Voir aussi Société Radio-Canada*

Louis Riel, Loi—S-9

1^{re} 151; mot de 2^e l., 219-21, 771, 831-34; débat ajourné, avec dissidence, 834, suite du débat en 2^e l., 850, 1025, 1115-16, 1266-69; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1269

Orateurs: les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1268-69
*Chalifoux, Thelma J., 219-21, 834, 1268, 1269
Corbin, Eymard G., 1269
LeBreton, Marjory, 1115-16
Lynch-Staunton, John, 1268
St. Germain, Gerry, 831-33, 834
Spivak, Mira, 1266-68
Stratton, Terry, 771, 833, 834, 1268

Lynch-Staunton, l'hon. John, Chef de l'opposition

Activité physique et le sport—C-12, 748
Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 156-58
Affaires étrangères
Malaisie, propos antisémites du premier ministre Mahathir, 2152
Condamnation, q., 2214-15
Réaction du gouv., rencontre avec le haut-commissaire de la Malaisie, q., 2652, 2653
Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique, premier ministre, condamnation des propos antisémites du premier ministre de la Malaisie, q., 2150, 2152, 2189
Soudan, guerre civile, efforts pour apporter la paix et de l'aide, déc., 2208
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 658, 2362
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, 1741
3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé, débat, 260-61, 811
Agriculture et forêts, com. permanent
4^e rap., Budget—étude du développement et le marketing des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, étude, 1251
Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—C-39, 1513, 1514, 1600

- Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 1520
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, aujourd'hui, débat., 2384
 - Banque de développement du Canada, étude, mot, étude, 1475
 - 6^e rap., Fusion des grandes banques, étude des incidences sur l'intérêt public, étude, 772, 1468, 2347
 - 11^e, Budget—étude sur la faillite et l'insolvabilité, étude, 1246
- Bibliothèque et Archives du Canada—**C-36**, 2431-32, 2532
- Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1735
- Budget de 2003, avis d'interpellation, 866, débat, 969-71, 972, 973, 1785-87
- Carstairs, l'hon. Sharon, l'hon. Donald H. Oliver et l'hon. Raymond C. Setlakwe, félicitations à l'occasion de l'obtention d'un grade honorifique, 1535
- Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-53**, 2396
- Clark, le très hon. Joe, C.P.
- Et M. Peter MacKay, hommages, 1454
 - 30^e anniversaire en tant que parlementaire, hommages, 227
- Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1293-94, 1295, 1297-98
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**
- Recours au Règlement, 507-08, 512, 527, 547, 548-49
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1569, 1595, 2458, 2459, 2258
- Recours au Règlement, 1573, 1575, 1591, 1592, 1593
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 258
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2582, 2583
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi
- État du projet de loi à la Chambre des communes, q., 660-61
 - Exactitude du message adressé aux Communes
 - Déclaration d'un sénateur, 556
 - Question, q., 559, 560 - Recours au Règlement, 564-65, 602
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 284-86
- Comité de sélection
- Nomination des membres, mot., recours au Règlement, 42, 44
 - 3^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 146
- Conventions fiscales, mise en œuvre, 2002—**S-2**, 165-66, 234
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2287, 2288, 2289, 2290-91, 2377-80, 2381, 2664-65, 2670
- Recours au Règlement, 2282
- Défense nationale
- Hélicoptères Sea King, remplacement

- Énoncé des besoins opérationnels, modification, q., 1311
Eurocopter, courriel adressé par l'ambassadeur en France aux hauts fonctionnaires du cabinet du premier ministre à ce sujet, q., 1311
- Diamants bruts, exportation et importation—**C-14**, 440
- Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, décès, hommages, 1204
- Droit d'auteur—**S-20**, mot. tendant à retirer le projet de loi du com. Banques et commerce et le renvoyer au com. Affaires sociales, sciences et technologie, avis de mot., 2041
- Droits de la personne, com. permanent
- 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, 2037, 2038, 2040; étude du rap., 2074, 2075, 2076, 2077
- 7^e, Mission d'information du 10 au 17 oct. 2003, à Genève (Suisse) et à Strasbourg, France, étude, 2590
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1716, 1790
- Environnement
- Protocole de Kyoto
- Projet de loi de mise en œuvre, q., 796
- Ratification, processus, q., 273
- Espèces en péril—**C-5**, 616-17, 671
- Finances
- Fusions des banques, politique, q., 232-33
- Finances nationales, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 1750-51
- 2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, recours au Règlement, 606
- 3^e, Budget supplémentaire des dépenses (B) 2002-2003, étude, 1020
- 9^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2423, 2455-58
- Fonction publique, Commission, et le Conseil du Trésor
- Rapport de la vérificatrice générale, irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, q., 1984
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1899, 1993, 2005, 2006, 2264, 2266-67
- Gauthier, l'hon. Jean-Robert, nomination à l'Ordre de la Légion d'honneur, félicitations, 12
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 1464, 1465
- Justice
- Armes à feu, rapport concernant l'administration du registre, q., 783
- Ministre de la Justice et le Solliciteur général, Loi antiterroriste (F), 1698
- Marijuana, décriminalisation, incidences sur les États-Unis, caractère confidentiel du projet de loi, q., 1334, 1335
- Keon, l'hon. Wilbert, changement de nom de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa en l'honneur du sénateur, félicitations, 1801
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2181
- Langues officielles, com. permanent

- 2^e rap., Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, étude, 1246
- Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 1968-69
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1611, 1612, 1616, 1780
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, 2385
- Recours au Règlement, 2164-66, 2167, 2168, 2205, 2337-38
- Louis Riel—**S-9**, 1268
- Ministre d'État et Leader du gouv. à la Chambre des Communes, Loi antiterroriste (F), 2155
- Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 200
- Nations Unies
- Guerre contre l'Irak, participation au soutien à la guerre dans l'éventualité d'une résolution du Conseil de sécurité, q., 959
- Nolin, l'hon. Pierre Claude, récipiendaire du Richard J. Dennis Drugpeace Award For Outstanding Achievement in the Field of Drug Policy, félicitations, 2591-92
- Nouveaux sénateurs, présentation, félicitations, 1, 735, 1800-01, 1852
- Parlement du Canada—**C-34**, 2223-24, 2225, 2226, 2248, 2606, 2619, 2620, 2621
- Patrimoine
- Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier, retard dans l'exécution des volontés du Parlement, q., 2596
- Pêches et océans, com. permanent
- 4^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, étude, 1272-73
- Peuples autochtones, com. permanent
- Jeunes autochtones vivant en milieu urbain, autorisation à continuer l'étude, autorisation à reporter la date de présentation don son rap. final, mot., 1477
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), mot., débat, 2660; étude en comité plénier, 2676-77, 2678
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 463, 465, 513-15, 577, 717-19, 725
- Questions de privilège
- (sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, débat, 2496, 2497, 2498
- (sén. Kolber)—Divulgarion prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, débat, 701-02
- (sén. Murray)—Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, débat, 172
- Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 505, 628
- Recours au Règlement
- Comités, intégrité du système, 2436, 2437
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent

- 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 687-88
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1798
- 7^e rap., Modification de l'article 131 du *Règlement*—demande de réponse du gouvernement, étude, 787, 788, 837
- 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1236, 1237, 1238
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1895, 2091-92
- Mot. d'attribution de temps, débat, 2114, 2115, 2120, 2121-23
- Rompkey, l'hon. Bill, C.P., et le très hon. Joe Clark, 30^e anniversaire en tant que parlementaires, félicitations, 227
- Scouts Canada—**S-19**, 1551
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, entre le 6 et le 10 janv. 2003, mot., 593
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1530, 1531
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., étude, 244, 245, 246
- Rap. déposé, intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », mot. demandant une réponse du gouv., débat, 95
- 8^e (provisoire), Budget—Étude des services de soins de santé offerts aux anciens combattants, étude, 1250
- 9^e, Budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada, étude, 1243-44
- Sécurité publique, 2002—**C-17**, 2171, 2172, 3643-45
- Semaine du livre, déc., 1188
- Sénat
- Ajournements du mercredi, avis de mot., 2414, a., 2499
- Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2414, 2418
- Fusions bancaires, demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, q., 208
- Nouvelle-Écosse, mot. visant à féliciter la ville de Lunenburg à l'occasion de son 250^e anniversaire, débat, 1534
- Permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647
- Projet de l'hélicoptère maritime, mot. visant la tenue d'une séance d'information en comité plénier, avis, 1364, débat, 1476-77
- Protocole de Kyoto sur le changement climatique, mot. de ratification, on demande que des représentants des provinces et des territoires comparaissent devant le com. plénier, q., 596-97
- Solliciteur général
- Armes à feu, programme d'enregistrement, virement de fonds dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), q., 1887, 1888
- États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, rôle du Service canadien du renseignement de sécurité, q., 2054

Loi antiterroriste (F), 745
 Statistique—**S-13**, 1215, 1304, 1305, 1340-42
 Sûreté et réglementation nucléaires—**C-4**, 830
 Transports et communications, com. permanent
 5^e rap., Budget—étude des industries des médias canadiennes, étude, 1200
 Travaux du Sénat, 666, 870, 1734, 1949, 2195, 2217, 2218
 Calendrier, q., 2111
 Dépôt d'un rap. de com., recours au Règlement, 2319-20, retiré, 2321
 Sonnerie, 2665
 Vœux de Noël, 733

MacAulay, M. Lawrence (ex-solliciteur général). *Voir Solliciteur général...*

MacKay, M. Peter (nouveau chef élu du Parti progressiste-conservateur), et le très hon. Joe Clark, C.P. (ancien chef du Parti progressiste-conservateur), hommages, 1454

Maheu, l'hon. Shirley

Droits de la personne, com. permanent
 Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 204, a., 243
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 204, a., 243
 Autorisation à siéger durant l'ajournement du Sénat
 le lundi 18 nov. 2002, avis, de mot., 269, a., 319
 les lundis commençant le 15 sept. 2003, avis de mot., 1664, a., 1715
 Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, avis de mot., 1071, débat, 1125-26, 1127, 1128
 Autorisation à reporter la date de présentation de son rap., avis de mot., 1555, a., 1632
 Convention américaine aux droits de l'homme, étude de l'adhésion possible du Canada, avis de mot., 369, a., 413
 Intérêts spécifiques, étude, avis de mot., 1364, a., 1418
 Laviollette, professeure Nicole, invitation à comparaître, avis de mot., 958, a., 999
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
 2^e, Budget—étude concernant la Convention américaine relative aux droits de l'homme, présentation, 694, a., 729
 3^e, Budget—étude sur l'adhésion possible du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'homme, présentation, 1167, a., 1176
 4^e, Étude sur la possibilité d'adhésion du Canada à la Convention américaine relative aux droits de l'homme, *dépôt*, 1422, étude, 1523-24
 5^e, Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, commentaires, 2037-38, 2040, étude, 2075, 2075, 2077

- 6^e, Budget—Étude concernant les biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, présentation, 2019-20, a., 2078
- 7^e, Mission d'information du 10 au 17 oct. 2003, *dépôt*, 2501, étude, 2587
- 8^e, Étude sur les questions juridiques relatives biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves en cas de rupture d'un mariage ou d'une union de fait, *dépôt*, 2501
- Femmes, Mois de l'histoire, déc., 149
- Finances nationales, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 1751
- Grèce, mot. visant à encourager le Royaume-Uni à retourner les marbres du Parthénon, avis, 695, débat, 1182-83
- Langues officielles, com. mixte permanent
- Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 367
- OTAN, Association parlementaire canadienne
- 15^e, session du printemps 2002, tenue du 24 au 28 mai 2002, à Sofia, en Bulgarie, *dépôt*, 15
- Recours au Règlement
- Dépôt de documents, commentaires, 81
- Santé, examen diligent des nouveaux médicaments, déc., 201-02
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à se déplacer, mot., étude, 323

Mahovlich, l'hon. Francis William

- Activité physique et le sport—**C-12**, 160-61, 162, 429-31, 432, 435, 436
- Américain, définition, déc., 975
- Budget de 2003, exécution—**C-28**, recours au Règlement, 1645
- Canada-Europe, Association parlementaire
- Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, rapport de la Conférence des parlementaires de la région arctique, 5^e, tenue à Tomaso, en Norvège, du 22 au 13 août 2002, rap., *dépôt*, 204
- Costello, père Les, décès, hommage, 656-57
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 362
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1898-99
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 1024
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2302
- Étude en comité plénier, 2475, 2481
- Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 201
- Parlement du Canada—**C-34**, 2252, 2521
- Pêches et océans, com. permanent
- 3^e rap., Étude concernant les questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, étude, 1320-21
- Prix Lester B. Pearson, félicitations à M. Marcus Naslund, 1634

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 643
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1242
Travaux du Sénat, 2480
Weir, M. Mike, victoire au Tournoi de golf des maîtres, félicitations, 1189

Major, l'hon. John, juge puîné de la Cour suprême

Sanction royale par déclaration écrite, 842

Maladies de la peau, Mois, déc., 228

Malentendants. Voir aussi Affaires sociales, sciences et technologie, com.; Sénat; Société Radio-Canada

Malentendants, services disponibles aux usagers des transports publics, avis d'interpellation, 624, débat, 860-62, 1181, 1255, 1387-89, débat terminé, 2048-49

Orateurs: les honorables sénateurs

Callbeck, Catherine S., 1387-88

Chaput, Maria, 1181

Corbin, Eymard G., 1255

Fraser, Joan, 1255

*Gauthier, Jean-Robert, 860-62, 1255

LaPierre, Laurier L., 2048-49

Marchés financiers. Voir Code criminel (fraude sur les... C-46

Mariage. Voir Affaires juridiques et constitutionnelles, com.; Droits de la personne, com.— Biens immobiliers matrimoniaux...; Justice

Mariage, Loi—S-15

1^{re} l., 846; mot. de 2^e l., 987. Rayé du *Feuilleton*. Mot. tendant à le rétablir au *Feuilleton*, avis, 1585, débat, 1633

Marijuana. Voir Justice; Santé

Marine marchande. Voir Journée des anciens combattants de la... C-411

Marleau, M. Robert, commissaire intérimaire, Commission à la protection de la vie privé

Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), présence en comité plénier, 2672-84

Maroc, Royaume, délégation parlementaire, du 19 au 26 janv. 2003, avis d'interpellation, 866, débat terminé, 921-23

Orateurs: les honorables sénateurs

*Beaudoin, Gérald-A., 921-22
Prud'homme, Marcel, 922-23

Massicotte, l'hon. Paul J. (nomination le 26 juin 2003 et présentation le 16 septembre 2003)
Présentation et souhaits de bienvenue, 1800-01

Martin, années. Voir Héritage de gaspillage : les années Chrétien/Martin; Ressources humaines, gestion...

Meighen, l'hon. Michael Arthur

Affaires étrangères

Afrique, Sommet 2002 du G8, engagements en faveur de la paix et de la sécurité, q., 1606-07

Anciens combattants

Handicapés, poursuites intentées par des anciens combattants contre le gouv., q., 126

Métis de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée, accès aux prestations de réadaptation, q., 868

Programme de couronnes du jour du Souvenir, q., 1982

Programme pour l'autonomie des anciens combattants, q., 1844

Admissibilité des veuves aux prestations, q., 1958, 1959, 2054-55, 2507

Rejet de la demande de pension d'un ancien combattant, q., 470

Révision des cas de perte ou de refus de pension, q., 470

Anciens combattants et enfants des anciens combattants, avantages—**C-50**, 2387-88

Budget de 2003, interpellation, débat, 1356-58

Défense nationale

Achat d'avions d'affaires, compatibilité avec les accords commerciaux, q., 2154, 2155

Congo, déploiement des soldats de la paix, règles d'engagement, q., 1558, 1559, 1607

Demandes d'enrôlement, retards dans le traitement, q., 1722

Force de réaction de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, q., 2365

Libéria, déploiement des forces de maintien de la paix, q., 1607

Pratiques comptables et administratives, demande d'enquête, q., 1722

Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 358

Félicitations à l'hon. sénateur et son épouse, Mme Kelly Meighen à l'occasion de l'obtention de doctorats de l'Université du Nouveau-Brunswick, 2312

Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—**C-44**, 1726-28

Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 936-37

Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 198-99

Patrimoine canadien

Monument commémorant les Valeureux, approbation du financement, déc., 1839

Musée de la guerre, dépassement des coûts de construction, q., 1458, 1459, 1539

Québec, gouvernement, élections provinciales, victoire libérale, déc., 1207-08

Renseignement de sécurité, Comité de surveillance des activités, vacances des postes, q., 271

Semaine des anciens combattants et jour du Souvenir, déc., 266-67

Sécurité nationale

Évaluation de la guerre contre le terrorisme, q., 1536

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Anciens combattants, étude des prestations et services offerts, activités commémoratives et la Charte, avis de mot., 1742, a., 1838

Anciens combattants, soins de santé offerts, autorisation à continuer l'étude, avis de mot., 270

Proposition du Groupe des Valeureux, étude, avis de mot., 368, a., 412-13

4^e rap., Groupe des valeureux, étude de la proposition, étude, 943-44

6^e, Budget—Étude sur les soins de santé offerts aux anciens combattants—pouvoir d'embaucher du personnel et de se déplacer, présentation, 845, étude, 874, 893

14^e, Étude sur les soins de santé offerts aux anciens combattants, *dépôt*, 1740

18^e (provisoire), Étude des prestations et services offerts aux anciens combattants, des activités commémoratives et de la Charte, *dépôt*, 2502

Merchant, l'hon. Pana Pappas (nomination le 12 déc. 2002 et présentation le 4 févr. 2003)

Affaires étrangères

Royaume-Uni, restitution des marbres du Parthénon à la Grèce, q., 1445-46

Grèce, mot. visant à encourager le Royaume-Uni à retourner les marbres du Parthénon, débat, 1415-17

Présentation et souhaits de bienvenue, 734-35

Mercier, l'hon. Léonce (ancien sénateur), accompagné du groupe des « Amis de Charles », visiteurs de marque, 1212

Messages non sollicités, diffusion sur l'Internet. *Voir Loi anti-pourriel—S-23*

Métiers techniques et spécialisés, pénurie de main-d'œuvre, avis d'interpellation, 1483, débat, 1975-77

Orateurs: les honorables sénateurs

*Callbeck, Catherine S., 1975-77

Métis

Droit des Métis à titre de peuple autochtone distinct, jugement de la Cour suprême, déc., 1954

Voir Anciens combattants; Autochtones—Droits...; Justice

Mexique. *Voir Affaires étrangères, com.; Relations commerciales avec les États-Unis...*

Milne, l'hon. Lorna

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 236-39

Code criminel (loteries)—**S-18**, 2174, 2175

Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 11-12

- Espèces en péril—C-5, 569-70
Recours au Règlement, 637
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—C-459, étude en comité plénier, 2482
- Jour de la bataille de Vimy—C-227, 988-89
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—C-24, recours au Règlement, 1766
- Lord Williams of Mostyn, leader du gouv. à la Chambre des lords, décès, hommage, 1854
- Parlement du Canada—C-34, 2160, 2247-48, 2250, 2610-12
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2676
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 643-45, 646
- Question de privilège
(sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, débat, 2496
(sén. Murray)—Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, débat, 1692
- Recensements, accès aux données, pétitions
Origine, 421-22
Présentation, 52, 422-23, 500, 765, 1260
Source des pétitions, déc., 497
- Recours au Règlement, 398
Comités, intégrité du système, 2436-37, 2439
Nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, commentaires, 343
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Autorisation à déposer son rap. durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1132, a. avec dissidence, 1184
Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 270, a., 320
Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 270, a., 320
Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
Avis de mot., 270, étude, 320
Avis de mot., 1694
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 204
- 2^e, Réunions de comités pendant les ajournements du Sénat, présentation, 309, étude, 342
- 3^e, Étude de la mot. autorisant le com. Sécurité nationale et défense à se déplacer, présentation, 367, étude, 405
- 4^e, Dépôt de rapports de comités, présentation, 392-93, étude, 485, 773
- 5^e, Modification au paragraphe 95(3) du Règlement—réunions de comités durant l'ajournement du Sénat, présentation, 498-99, a., 649
- 6^e, Modification à l'alinéa 86(1)o) du Règlement—Comité sénatorial des pêches, présentation, 533-34, a., 587
- 7^e, Modification de l'article 131 du *Règlement*—demande de réponse du gouvernement, présentation, 738-40, étude, 786, 787, 788

8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, *dépôt* (auprès du Greffier du Sénat), 1192, étude, 1215-17

9^e, *Règlement du Sénat* (réimpression), *dépôt*, 1208

10^e, Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, avec une modification, présentation, 1364, a., 1385-86

11^e, Politique relative à la présence des sénateurs, présentation, 1603-04, étude, 1623

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1141

S.H.A.R.E. Agricultural Foundation, 25^e anniversaire, déc., 2412

Statistique—**S-13**, 802-05, 807, 808, 1212-13, 1214, 1215

Taylor, l'hon. Nicholas W., retraite du Sénat, hommages, 329

Mine Westray

« Projet de loi Westray ». *Voir Code criminel (responsabilité pénale des organisations)*—**C-45**

Représentants des familles des 26 mineurs qui sont mort dans la mine, visiteurs de marque, 2669

Mines terrestres, interdiction

2^e dîner annuel des sénateurs contre les mines terrestres : La soirée des mille banquets, déc., 228-29

Ministre d'État et Leader du gouv. à la Chambre des Communes

Loi antiterroriste (F), 2155

Norme de régie d'entreprise (F), 1860

Minorités visibles

Bourse décernée par le réseau de télévision Global à un étudiant canadien, déc., 1498

Étude réalisée par le Conference Board du Canada sur les obstacles à l'avancement, déc., 1802, 2451-52

Missiles balistiques, système américain de défense, non-participation du gouvernement recommandée, avis de mot., 1824, débat, 1926-28, 2350-51, 2490-94

Orateurs: les honorables sénateurs

Graham, B. Alasdair, 2490-93, 2494

LaPierre, Laurier L., 2350-51

*Roche, Douglas, 1926-28, 2493-94

Mois de l'histoire des Noirs, déc., 886-87, 905

Mois du cœur, déc., 906

Molson, l'hon. Hartland de Montarville (décédé le 28 sept. 2002), sénateur retraité, hommages, 198-201, 655

Moore, l'hon. Wilfred P.

- Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1706-07
Cash, John R. (Johnny), chanteur de musique country, décès, hommage, 1930
Code criminel (responsabilité pénale des organisations)—**C-45**, 2389-93, 2394, 2395, 2447
Droit d'auteur—**S-20**, recours au Règlement, 1836
Examen de la réglementation, com. mixte permanent
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, 1393
Impôt sur le revenu (ressources naturelles)—**C-48**, 2268-71, 2655-56, 2658-59
Motomarines—**S-10**, 2295-96
Prix d'innovation Manning, lauréats, félicitations, 2411
Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), étude en comité plénier, 2682
Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, avis d'interpellation, 1499, débat, 1792-95, 1796
Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, hommages, 1362
Sénat
 Nouvelle-Écosse, mot. visant à féliciter la ville de Lunenburg à l'occasion de son 250^e anniversaire, avis, 1457, a., 1533-34
Textes réglementaires—**C-205**, 1769

Morin, l'hon. Yves, MD, O.C.

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., motionnaire, 24-25, 282
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 3^e rap., Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, étude, 1408
Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé, débat, 811-13
 7^e, Étude du document intitulé « Santé en français – Pour un meilleur accès à des services de santé en français », *dépôt*, 694, étude, 1028-29
 Santé en français, autorisation à continuer son étude du document intitulé « Santé en français : pour un meilleur accès à des services de santé en français », avis de mot., 99, débat, 223
Athlètes canadiens, félicitations pour de brillantes performances, 792
Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 2081
 1^{er} rap., Ordre de renvoi, présentation, 1152, a., 1171
 2^e, Travaux du comité, *dépôt*, 1721
Budget de 2003, interpellation, débat, 1354-55, 1356
Cancer, Société canadienne, déc., 1105
Diabète, Mois national de la sensibilisation, déc., 365-66
Drogues illicites, rap. du com. spécial, interpellation, débat, 995-96, 2355
Eau, Journée mondiale, déc., 1037-38

- Félicitations par la Fédération canadienne des sociétés de biologie pour sa contribution exceptionnelle, 49
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1100
- Journée mondiale de la vue, déc., 2079
- Journée mondiale du sida, déc., 495-96
- Mois de la nutrition, déc., 925
- Mois de l'ostéoporose, déc., 2593
- Mois de sensibilisation à la sclérose en plaques, déc., 1333
- Mois des maladies de la peau, déc., 228
- Mois du cancer du sein, déc., 202
- Ostéoporose du Canada, Société, 20^e anniversaire, déc., 390
- Pandémie du VIH/sida, interpellation, débat, 788-89
- Pensions et Pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada—**C-31**, 1504-06, 1705
- Procréation assistée et recherche connexe—**C-13**, 2444-46, 2447, 2642
- Produits antiparasitaires—**C-8**, 133-34, 667, 705
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 515-17
- Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 1848-50
- Roche, l'hon. Douglas, félicitations à l'occasion de la publication de son livre *The Human Right to Peace*, 2079
- Santé, taux des dons d'organes, déc., 1151
- Sécurité des aînés, Semaine nationale, déc., 331-32
- Semaine de la santé mentale, déc., 1378
- Semaine nationale des soins palliatifs, déc., 1308
- Sénat
- Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1525, 1581
- Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1719
- Statistique—**S-13**, 1342
- Sûreté et réglementation nucléaires—**C-4**, 704-07, 801
- Syndrome d'alcoolisme fœtal, déc., 1978
- Syndrome respiratoire aigu sévère, lutte contre, hommage aux travailleurs de la santé, 1455
- Travaux du Sénat, 649

Mothers Against Drunk Driving (Les mères contre l'alcool au volant), déc., 1292

Motomarines, Loi—S-10

- 1^{re} l., 249; mot. de 2^e l., 450-51, 851-52, a. avec dissidence, 870-71; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 871-73, rap. (9^e) sans am., 1840; mot. de 3^e l., 2006-09, 2295-96, 3^e l., avec dissidence, 2542-43

Orateurs: les honorables sénateurs

- Cook, Joan, 851-52

Kinsella, Noël A., 870-71
Moore, Wilfred P., 2295-96
Rompkey, Bill, 2009
*Spivak, Mira, 450-51, 871, 872, 2006-09, 2543

Moyen-Orient, situation, déc., 1001-02

Moynihan, sénateur Daniel Patrick, des États-Unis, décès, hommage, 1068-69

Mulroney, le très hon. Martin Brian

GRC, annonce de la fin de l'enquête dans l'affaire des Airbus, déc., 1189-90
Inauguration de son portrait officiel, atteinte à la sécurité
Discours prononcés pendant la cérémonie, mot. visant à les publiés en annexe, a., 383-84
Question, 397
Voir les discours en annexe, 415-19

Multilinguisme et diversité culturelle, déc., 656

Murray, l'hon. Lowell, C.P.

Activité physique et le sport—**C-12**, 162-65, 432-34, 437, 478, 747
Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 191
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1491-92, 1485
Banques et commerce, com. permanent
Régime financier canadien et international, situation, autorisation à poursuivre l'étude, mot., débat, 176
Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1735-36
Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1679
Recours au Règlement, 1644-45, 1680-81
Chambre des communes
Budget des dépenses, étude, q., 536
Vote sur la motion visant l'élection au scrutin secret des présidents de comité, solidarité du Cabinet dans le cas des secrétaires parlementaires, q., 302
Cheval régimentaire, rôle, déc., 390-91
Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-300**, 405
Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1299
Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 484
Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 445, 446, 753, 754
Colline du Parlement, accès à l'enceinte, mot., débat, 115
Comité de sélection

- 2^e rap., liste de membres du com. Affaires sociales, sciences et technologie, débat, 60-61
 Crédits n^o 3 pour 2002-2003—**C-21**, 610-12, 629-32
 Crédits n^o 2 pour 2003-2004—**C-47**, 1700-04
 Dévoilement des portraits de sir John Abbott et sir Mackenzie Bowell et le parallèle avec les événements actuels, avis d'interpellation, 17, débat, 88-91
 Discours du Trône, recours au Règlement, 21
 Doyle, O.C., l'hon. Richard James, ancien sénateur, décès, hommages, 1205
 Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 85, 880, 881
 Finances nationales, com. permanent
 Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 908, a., 955
 Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 368, a., 413
 Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
 Avis de mot., 298; retirée, 349
 Mot., étude, 1750
 Convocation du com., 1900
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
 2^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, présentation, 534, étude, 583-85
 Recours au Règlement, 606-07
 3^e, Budget supplémentaire des dépenses (B) 2002-2003, présentation, 1003, étude, 1020, 1021
 4^e, Budget des dépenses de 2002-2003, présentation, 1003, étude, 1021-22
 5^e, (1^{er} rap. provisoire)—Budget des dépenses de 2003-2004, présentation, 1003, étude, 1023
 6^e, (2^e rap. provisoire)—Budget des dépenses de 2003-2004, présentation, 1393, étude, 1515, 16
 7^e, Budget de 2003, exécution—**C-28**, sans am., 1603
 8^e, Modernisation de la fonction publique—**C-25**, sans am., 1840
 Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1510, 1511, 1598, 1869-73, 1900, 1992
 Gouverneure générale, visite d'État en Russie, responsabilité des ministres, déc., 2018
 Hnatyshyn, le très hon. Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 761-62
 Justice
 Armes à feu
 Application de la Loi, q., 659, 697
 Registre, exploitation, q., 769
 Conditions de l'union de Terre-Neuve-et-Labrador, incompatibilité avec la Loi constitutionnelle de 1982, q., 1339, 1365, 1590
 Programme d'enregistrement des armes à feu, retrait de la demande de fonds du Budget supplémentaire des dépenses, q., 601
 Langues officielles, com. permanent
 Commissariat, étude des rap. annuels, mot., débat, 490-91
 Laurier, le très hon. Sir Wilfrid, déc., 364

- Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1402-03, 1404, 1428-29, 1430
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1677-78
- Premier ministre, Cabinet
- Discours du Trône, coût de la recherche d'un titre, q., 867
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 462, 463, 578-80, 583
- Questions de privilège
- Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, avis, 1662, débat, 1684-86
- Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, avis, 151, débat, 170, 173
- (sén. Cools)—Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, débat, 65
- (sén. Kolber)—Divulgaration prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, débat, 701
- Recours au Règlement, nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, commentaires, 343, 344
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 2^e rap., Réunions de comités pendant les ajournements du Sénat, étude, 342, 343
- Santé
- Discours du Trône, reconnaissance du travail du com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 33
- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, sort des transferts au titre de l'éducation postsecondaire et de l'aide sociale, q., 849
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à déposer son 2^e rap. auprès du Greffier du Sénat, mot., étude, 317, 318
- Autorisation à se déplacer, mot, étude, 346, 347
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., étude, 245
- Rap. déposé (la session précédente), intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », mot. demandant une réponse du gouv., débat, 88
- Sénat
- Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 111
- Intranet, registre des objets trouvés ou perdus, spéculations des médias, déc., 1738-39
- Statistique—**S-13**, 805-07, 1300-05, 1342
- Terre-Neuve-et-Labrador
- Conditions de l'Union, initiative visant à les modifier, déc., 1333
- Transports et communications, com. permanent
- Industrie des médias, étude, mot., débat, 493
- Travaux du Sénat

Comités sénatoriaux, autorisation de réunir pendant les ajournements du Sénat, mot., débat, 850

Nations Unies

Aide humanitaire, q., 1157

Armements, programme des inspections, augmentation de l'effectif des inspecteurs, déc., 778

Armes nucléaires, non-prolifération, q., 1888

Commission des droits de l'homme, processus de parrainage des résolutions contre les violations, q., 2212

Conseil de sécurité des Nations Unies

2^e anniversaire de la résolution sur les femmes, la paix et la sécurité, déc., 352

Réforme, q., 1827

Renouvellement de la résolution 1422, déc., 1693-94

Résolution 1325 sur les femmes, la paix et la sécurité, déc., 2411

Discours du premier ministre, critères justifiant les interventions humanitaires, q., 1935-36

Droit international, application, adoption d'une mot. favorable à la sanction d'une action militaire contre l'Irak, q., 627

Eau potable, accès, déc., 2591

Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida

Demande de financement accru, q., 1227

Réduction par GlaxoSmithKline du prix des médicaments contre le VIH/sida, q., 1227

Guerre contre l'Irak

Avis juridique, q., 978

Sur la résolution 1441, q., 977-78

Efforts pour rétablir l'unité, q., 927

Participation au soutien à la guerre dans l'éventualité d'une résolution du Conseil de sécurité, q., 959-60

Guerre en Irak, possibilité, q., 744, 769, 796

Plan pour concilier les divergences entre les membres du Conseil de sécurité, q., 891, 909-10

Demande d'annexer le plan aux *Débats du Sénat*, q., 910

Dépôt du document, 921

Résolution du Conseil de sécurité visant l'envoi d'inspecteurs en désarmement, demande d'une séance publique, q., 102

Soutien accordé à la position du Conseil de sécurité, q., 503-04

Voir aussi **Affaires étrangères; Défense nationale; Sénat**

Irak

Initiatives pour éviter une guerre, q., 867

Résolution du Conseil de sécurité, processus de transition, q., 1827

Respect de la résolution 1441, q., 867

Irak, inspections en désarmement

Formation des inspecteurs, q., 425, 456

Programme, documents concernant les armes de destruction massive, q., 626-27, 627, 628

Rassemblements en faveur du processus d'inspection des armements, q., 370
Utilisation des données, q., 370

Israël

Vote contre la construction d'un mur en Cisjordanie, q., 2192
Vote sur la résolution visant à faire cesser les menaces contre le président du Conseil palestinien, q., 1936, 1960

Réforme des institutions, participation du premier ministre, q., 1888-89

Revitalisation de l'organisation, q., 1312-13

Négociations avec les Innus (Montagnais) du Québec, avis d'interpellation, 846, débat, 952-55, 1475

Report du débat, 2356

Orateurs: les honorables sénateurs

*Gill, Aurélien, 952-54, 955

Watt, Charlie, 954, 955

Neiman, l'hon. Joan, ancien sénateur, visiteur de marque, 1199

Nolin, l'hon. Pierre Claude

Activité physique et le sport—**C-12**, 541, 542

Affaires étrangères

États-Unis

Citoyen canadien déporté en Syrie, q., 2024

Possibilité d'une enquête publique, q., 2111

Légalité de la guerre contre l'Irak, q., 926-27

Guerre en Irak, aide humanitaire, propos du premier ministre, q., 1073

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1490, 1491, 1495

Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de renvoi, q., 1589

Agence canadienne de développement international—**S-17**, 1094, 1095

Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1678-79

Citoyenneté et immigration

Carte d'identité biométrique nationale, forum national, participation de la commissaire à la protection de la vie privée de l'Ontario, q., 2022

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**

Recours au Règlement, commentaires, 511, 549, 551

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1563-64

Recours au Règlement, 1573, 1574, 1964

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 259, 305, 307

Code criminel (loteries)—**S-18**, 1220, 1221

- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2581, 2582
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi
 État du projet de loi à la Chambre des communes, q., 661
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 447, 448
- Colombie-Britannique
 Vancouver, consommation de drogue dans l'est du centre-ville, déc., 1377
- Crédits n^o 3 pour 2003-2004—**C-55**, 2462, 2463
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2578-79
- Défense nationale
 Guerre contre l'Irak, éventualité, mot. de l'opposition à la Chambre des communes visant à l'envoi de troupes, q., 826
- Drogues illicites, com. spécial (session précédente)
 Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 98
- Drogues illicites, rap. du com. spécial, avis d'interpellation, 17, débat, 91-94
- Droit d'auteur—**S-20**, 12034-35
- Droits de la personne, com. permanent
 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, commentaires, 2040
- Espèces en péril—**C-5**, 574
- Finances
 Budget, augmentation du taux d'accumulation de prestation de retraite, exclusion de certains groupes, q., 1008
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1546, 2163-64
- Frais d'utilisation—**C-212**, 2036
- Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail)—**S-24**, 2402-03, 2404-10
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 991-93
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2469
 Étude en comité plénier, 2475, 2482
- Justice
 Armes à feu, application uniforme de la Loi, q., 697-98
 Constitutionnalité de la prohibition pénale à l'égard de l'usage du cannabis des fins récréatives ou thérapeutiques, déc., 2079-80
 Révision des erreurs judiciaires, nomination d'un médiateur, q., 1665, 1809
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1613-14
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, abstention à un vote, 2385
 Recours au Règlement, 2337
- OTAN, Association parlementaire canadienne
 Assemblée parlementaire, 48^e session annuelle, tenue du 14 au 19 nov. 2002, rap., *dépôt*, 740

- Comité permanent de l'Assemblée parlementaire, tenue le 5 avril 2003, *dépôt*, 1379
Commission politique et de la Commission des sciences et des technologies, tenue le 10 et 11 avril 2003, *dépôt*, 1379
Parlement du Canada—**C-34**, 2228, 2563-64, 2565, 2574
Politique étrangère concernant le Proche-Orient, interpellation, débat, 1100-01, 1102
Premier ministre, Cabinet
 Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II
 Nomination des premiers ministres provinciaux au Conseil privé en commémoration de l'événement, q., 100
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 576
Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 2453
Récipiendaire du Richard J. Dennis Drugpeace Award For Outstanding Achievement in the Field of Drug Policy, félicitations reçues, 2591-92
Recours au Règlement
 Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1045
 Dépôt de documents, commentaires, 82
Régime de pensions du Canada et Office d'investissement du régime de pensions du Canada—**C-3**, 1011, 1012
Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1813, 1819-20, 2066, 2067, 2088, 2089, 2090, 2137-38
 Mot. d'attribution de temps, débat, 2115
Relations canado-américaines, guerre en Irak, q., 1041
Santé
 Marijuana, décriminalisation, principes de la stratégie relative à la drogue, q., 1335
Sécurité publique, 2002—**C-17**, 2172
Sénat
 Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 109-10
 Guerre en Irak, éventualité, tenue d'un débat, q., 798, 826
 Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel, possibilité d'une conférence avec la Chambre des communes, q., 1589, 1590
Solliciteur général
 Drug Enforcement Agency, activités illégales au Canada, q., 298-99, 743, 744, 770
Terre-Neuve-et-Labrador
 Commission royale d'enquête sur le renouvellement et le renforcement de notre place au sein du Canada, q., 34
Travaux du Sénat, 2078
- Nouveau-Brunswick**
Augmentation des primes d'assurance automobile, déc., 1331
Communauté acadienne, événements récents, déc., 1259
Robertson, l'hon. Brenda, anniversaire de son élection en tant que première (femme) députée à l'Assemblée législative, déc., 149

Voir aussi **Sécurité nationale et défense, com.**

Nouvelle-Écosse

Féliciter la ville de Lunenburg à l'occasion de son 250^e anniversaire, avis de mot., 1457, a., 1533-34

Halifax, explosion, 85^e anniversaire, déc., 555

Lahey, Mgr Raymond, évêque du diocèse d'Antigonish et chancelier de l'université St. Francis Xavier, intronisation, déc., 1662

Ouragan Juan, déc., 2080

Nunavut

Décision judiciaire accordant une injonction provisoire suspendant l'application de certaines dispositions de la Loi sur les armes à feu, déc., 693

Voir aussi **Pêches et Océans, com.**

Nutrition, Mois, déc., 925

Océans. *Voir* **Pêches et Océans; Pêches et Océans, com.**

Office d'investissement du régime de pensions du Canada. *Voir* **Régime de pensions... C-3**

Oliver, l'hon. Donald H.

Affaires étrangères

Afrique, contribution du gouv. à la lutte contre le VIH-sida, contribution du gouv., q., 2316

Développement des ressources humaines, rap. de la vérificatrice générale, contrôle et attribution des numéros d'assurance sociale, q., 78

États-Unis

Accord concernant la frontière efficace pour limiter le nombre de chercheurs d'asile, q., 154, 798

Lois antiterroristes, application extraterritoriale à un citoyen canadien, q., 1827

Agence des douanes et du revenu

Laval, au Québec, vol d'ordinateurs contenant des renseignements personnels, q., 2109

Agriculture

Encéphalopathie spongiforme bovine

Aide au secteur de l'élevage bovin, déc., 1929

Restrictions commerciales imposées par les États-Unis, q., 1393, 1394

Agriculture et agroalimentaire

Compte de stabilisation du revenu net, déc., 764

Diminution du nombre de jeunes agriculteurs, q., 424, 425

Encéphalopathie spongiforme bovine

Critiques du Centre national des maladies animales exotiques, q., 1845

Effet sur le prix des vieilles vaches de boucherie, q., 1855

Influence du Japon sur les restrictions commerciales imposées par les États-Unis, q., 1845

- Manitoba, indemnisation des agriculteurs, q., 1855-56
- Insuffisance du financement des collèges de médecine vétérinaire, effets sur la sécurité alimentaire, déc., 496
- Jeunes agriculteurs, baisse du nombre, déc., 420-21
- Pesticides, évaluation, déc., 2359-60
- Agriculture et forêts, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 269, a., 319
- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 269, a., 319
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 449, 2155, 2156, 2313, 2502
- Cas d'encéphalopathie spongiforme bovine, autorisation à entendre le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ses représentants, avis de mot., 1410, a., 1477
- Produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, développement et mise en marché, avis de mot., 779
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 268
- 2^e, Budget—étude sur le changement climatique—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 557, a., 648
- 3^e, Budget—étude sur l'impact du changement climatique sur l'agriculture et les forêts, présentation, 1193, a., 1250, 1251
- 4^e, Budget—étude du développement et le marketing des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée, présentation, 1193, étude, 1251, 1252
- 5^e, Changement climatique, étude des répercussions, *dépôt*, 1721
- 6^e, Changement climatique, étude de l'impact, *dépôt*, 2594
- Agriculture et forêts, com. permanent, conclusions du rapport intitulé « Les agriculteurs canadiens en danger », avis d'interpellation, 205, débat, 313-15
- Bataille de l'Atlantique, 60^e anniversaire, déc., 1258
- Budget
- Création d'agences indépendantes, nomination du vérificateur à titre de vérificateur, q., 768-69
- Centre national des Arts, scène atlantique, déc., 924-25
- Citoyenneté et immigration
- Arriéré dans le traitement des dossiers, q., 335
- Carte d'identité biométrique nationale, q., 1806, 1933, 1934
- Sécurité des renseignements, q., 2110
- Carte d'identité nationale anthropométrique, proposition des pays du G8, q., 1336-37, 1502-03
- Carte d'identité nationale avec données biométriques, coût, q., 1008
- Crime organisé, implication dans le processus d'immigration, q., 1557
- États-Unis
- Projet de frontière intelligente, entente relative aux tiers pays sûrs, q., 1557
- Répercussions de l'exigence relative aux nouveaux titres de voyage, q., 961

- Immigrants qualifiés, obstacles à la reconnaissance professionnelle, q., 1606
Nouveaux règlements pour les demandeurs, effet sur les consultants, q., 2554-55
Nouvelle règle d'évaluation des demandes d'immigration en fonction des critères au moment de la demande, q., 1886
Nouvelles règles de sélection des immigrants, critères d'évaluation avec effet rétroactif, recours collectifs, q., 1197, 1560
Présumés criminels de guerre manquants, q., 2190-91
Recherche des revendicateurs de statut de réfugié éconduits, q., 1263
Statut de réfugié, arriéré de demandes, q., 741
Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1945-46
Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 373-75, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383
Commerce international
 Encéphalopathie spongiforme bovine, restrictions touchant le commerce des bovins sur pied imposées par les États-Unis, q., 2364
Conseil du Trésor
 Comptes publics, taux des cotisations d'assurance-emploi, excédent du compte, q., 2598
Défense nationale
 Snowbirds, état de l'avion Tutor, déc., 2107
Développement des ressources humaines
 Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, q., 1500-01
Développement international, Agence
 Proposition de fournir du financement par actions et des garanties d'emprunts, q., 395
Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, déc., 974
Droit d'auteur—**C-11**, 148
Droits de la personne, com. permanent
 Discrimination fondée sur le mariage entre personnes de même sexe, déc., 1331-32
Environnement
 Protocole de Kyoto, coûts, q., 562
Félicitations reçues à l'occasion de l'obtention d'un grade honorifique, 1535
Finances
 Banque du Canada et gouv., politiques monétaires, q., 300
 Fusion des banques
 Motifs de l'examen, q., 1133
 Politique, 232-33
 Rap. du com. de la Chambre des communes, examen par le ministre, q., 1132
 Mise à jour financière, paiements de péréquation, q., 2505
 Sociétés, coût des emprunts, q., 299-300
Finances nationales, com. permanent
 9^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2003-2004, étude, 2338-41

Fonction publique

Commission de la fonction publique, pratiques d'embauche, déc., 656

Minorités, objectif de recrutement, q., 206

Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1648, 1875, 2441-43, 2444

Forêt, Semaine nationale de la, déc., 1206-07

Gouverneur générale

Visites d'État, déc., 1883-84

Visites d'État en Finlande et en Islande, déc., 2149

Halifax, explosion, 85^e anniversaire, déc., 555

Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1030-32

Impôt sur le capital, suppression, déc., 391

Industrie

Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie bovine, q., 2363

Vérificatrice générale, rap., Programme de financement des petites entreprises, taux de recouvrement des coûts pour les prêts aux petites entreprises, q., 54-55, 745

World Wide Web, lutte contre le pourriel, q., 1380-81, 1809

Justice

Divorce, projet de loi, dépenses de publicité et de formation, q., 826, 930

Magistrature, nomination de membres de minorités visibles, q., 124, 662-63

Profilage racial, déc., 737-38

Dans les lois adoptées depuis le 11 sept. 2001, déc., 117

Rap. de la vérificatrice générale, programme d'enregistrement des armes à feu

Affectation de fonds, q., 535

Dépassements de coûts, q., 600

Loi anti-pourriel—**S-23**, 1901-04, 1905

Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 981-84

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1611, 1618, 1777-79

Recours au Règlement, 762

Minorités visibles

Bourse décernée par le réseau de télévision Global à un étudiant canadien, déc., 1498

Étude réalisée par le Conference Board du Canada sur les obstacles à l'avancement, déc., 1802, 2451-52

Nations Unies

Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida

Demande de financement accru, q., 1227

Réduction par GlaxoSmithKline du prix des médicaments contre le VIH/sida, q., 1227

Pandémie du VIH/sida, avis d'interpellation, 76, débat, 173-75, 176

Parlement du Canada—**C-34**, 2156-61, 2162, 2574-76, 2577

Personnes âgées à revenu fixe, effet de la hausse des primes d'assurance automobile, déc., 366

Petites entreprises, portefeuille, déc., 150

Premier ministre, Cabinet

Mesures d'éthique, possibilité pour l'opposition d'avoir une séance d'information, création d'un poste de conseiller en éthique indépendant, q., 31, 32

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1240

Royaume-Uni

Organe législatif pour la promotion des droits de la personne, déc., 2592

Santé

Afrique, lutte contre le VIH/sida

Contribution du gouv., q., 796

Organisation mondiale du commerce, utilisation des médicaments génériques, q., 795

Encéphalopathie spongiforme bovine, retraçage de cas aux États-Unis, q., 1500

Incidence du VIH/sida, q., 980, 981

Lutte contre le VIH/sida, financement, q., 1635

Mise à jour financière, fonds supplémentaires prévus pour les provinces, q., 2504

Virus du Nil occidental

Cas suspect à Walpole Island, en Ontario, dons de sang dans la région, q., 1743, 1809

Stockage de sang, tests de dépistage, r., 1743, 1809

Sénat

Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2417

Théâtre, 2^e présentation annuelle du Prix Elinore et Lou Siminovitch en théâtre, déc., 268

Transports

Industrie aérienne, propositions visant à accroître la concurrence étrangère, q., 20

Union interparlementaire

108^e conférence, rap., tenue à Santiago, au Chili, du 3 au 12 avril 2003, *dépôt*, 2596

Oman, Sultanat

Al-Ruzaiqi, M. Salam Sultan, premier secrétaire de l'ambassade à Washington, visiteur de marque, 97

Ontario

Ottawa, ville bilingue. *Voir* **Affaires juridiques et constitutionnelles, com.; Langues officielles**

Programme d'enseignement de sténotypie en français de la Cité collégiale d'Ottawa, déc., 1223

Toronto, le concert contre le syndrome respiratoire aigu sévère, déc., 1839

TVOntario, disponibilité de l'horaire de la programmation en français, déc., 1259-60

Voir aussi **Police de Toronto**

Organisation mondiale de la santé. *Voir* **Sénat**

Organisation mondiale du commerce. *Voir* **Santé**

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, proposition de restituer les biens confisqués en Europe de l'Est, demande d'appui du gouv., avis de mot., 1804

Ostéoporose

Mois de l'ostéoporose, déc., 2593

Société de l'ostéoporose du Canada, 20^e anniversaire, déc., 390

OTAN, Association parlementaire canadienne

Assemblée parlementaire, 48^e session annuelle, tenue du 14 au 19 nov. 2002, rap., *dépôt*, 740

Comité permanent de l'Assemblée parlementaire, tenue le 5 avril 2003, *dépôt*, 1379

Commission politique et de la Commission des sciences et des technologies, tenue le 10 et 11 avril 2003, *dépôt*, 1379

Session du printemps

2002, 15^e, tenue du 24 au 28 mai 2002, à Sofia, en Bulgarie, *dépôt*, 15

2003, tenue à Prague, en République tchèque, *dépôt*, 1841

Ouverture de la 2^e session, 37^e législature

Communications du sous-secrétaire de la Gouverneure générale, 1

Discours du Trône lu par la Gouverneure générale, 2-7

Président du Sénat informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 7

Pages. Voir Sénat

Pakistan

Groupe dirigé par M. Shamsh Kassim-Lakha, recteur de l'Université Aga Khan, visiteurs de marque, 1883

Université Aga Khan, 20^e anniversaire de la fondation de l'établissement, déc., 1885

Palestine, conflit. Voir Affaires étrangères, com.—Conflit israélo-palestinien...

Pandémie du VIH/sida, avis d'interpellation, 76, débat, 173-76, 788-89, débat terminé, 859-60

Orateurs: les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 789

Fraser, Joan, 175

Jaffer, Mobina S.B., 859-60

Morin, Yves, 788-79

*Oliver, Donald H., 173-75, 176

Parcs nationaux. Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.

Parlement du Canada

Lignes directrices sur l'examen des nominations de hauts fonctionnaires, q., 1999-2000

Ouverture d'une législature au Parlement du Canada, *dépôt* du document, 907
 Projet de loi C-34, efficacité du code de conduite, q., 2258-59
 Serment d'entrée en fonction, orientation des fonctionnaires, q., 2000-01
Voir aussi **Allocations de retraite des... C-39; Loi constitutionnelle... S-16**

Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique), Loi (m)—C-34

1^{re} l., 1996; mot. de 2^e l., 2030-33, 2072, 2156-62, 2196-2202; mot. d'attribution de temps, avis, 2206-07, a. (pour et contre), 2221-39; suite du débat en 2^e l., 2239-53, report du vote, 2253, a. (pour et contre), 2274; mot. de renvoi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, débat, 2274-75, recours au Règlement, 2275-77, décision rendue par le Président, 2277-78; mot. de renvoi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, rejetée (pour et contre), 2278; mot. de renvoi au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, a. (pour et contre), 2279-80; recours au Règlement, 2433-40, décision réservée par le Président, 2440, rap. (12^e) sans am. mais avec instruction au légiste de corriger le parchemin, 2452; décision rendue par le Président, 2454-55; mot. de 3^e l., 2516-25, 2559-66, 2566-77, 2603-15; mot. d'am. (*Bryden*), 2615-18, 2619-32, report du vote, 2632; a. (pour et contre) de la mot. d'am. (*Bryden*), 2666-67; 3^e l., avec dissidence, 2684
 Comité Règlement, procédure et droits du Parlement, séances consacrées à l'étude du projet de loi C-34 (Parlement du Canada), décision réservée, 2440, rendue, 2454-55
 Report du débat, 2098, 2147

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2243-45, 2564-65, 2566, 2627-29
 Atkins, Norman K., 2519
 Banks, Tommy, 2250-51, 2252, 2519-20, 2521, 2522, 2523, 2563, 2625-27
 Beaudoin, Gérald A., 2239-41, 2562, 2563, 2629-30
 Bryden, John G., 2524, 2525, 2613-15, 2617
 *Carstairs, Sharon, 2030-33, 2248, 2253, 2516-17, 2518, 2520, 2521, 2606, 2609, 2616-18, 2629, 2620, 2621, 2622, 2623
 Chalifoux, Thelma, 2576, 2577
 Comeau, Gerald J., 2521, 2567, 2568
 Cools, Anne C., 2161-62, 2202, 2517-18, 2522, 2523, 2569-70, 2573, 2574, 2626, 2627
 Fraser, Joan, 2200-02, 2252, 2606, 2609, 2610, 2623-25
 Furey, George, 2559, 2603-06
 Grafstein, Jerahmiel S., 2161, 2241-42, 2243, 2252, 2523, 2525, 2559-61, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571-72, 2612
 Hubley, Elizabeth, 2613
 Joyal, Serge, 2196-2200
 Kinsella, Noël A., 2523-24, 2525, 2572, 2623
 Kroft, Richard H., 2162, 2607-10, 2620, 2625, 2626
 Lynch-Staunton, John, 2248, 2606, 2619, 2620, 2621

Mahovlich, Frank, 2252, 2521
Milne, Lorna, 2160, 2247-48, 2250, 2610-12
Nolin, Pierre Claude, 2563-64, 2565, 2574
Oliver, Donald H., 2056-61, 2162, 2574-76, 2577
Prud'homme, Marcel, 2162, 2256, 2248, 2251-52, 2472, 2616, 2630-32
Roche, Douglas, 2573-74
Smith, David P., 2626, 2627
Sparrow, Herbert O., 2570, 2571, 2621-22, 2625
Stratton, Terry, 2252, 2253
Wiebe, Jack, 2245-47

Parrainage, Journée, déc., 452

Partis politiques

Financement. *Voir* **Loi électorale du Canada...**
Système, déc., 2105

Patrimoine asiatique, mois, déc., 1208, 1739

Patrimoine Canada

Chemin de fer de Kettle Valley, aide à la reconstruction des ponts à chevalets, q., 1824
Dépenses de l'adjoint exécutif de la ministre, q., 1856-57
Église Notre-Dame-de-la-Défense proclamée lieu historique national, déc., 496-97
Fête du Canada, attribution des fonds pour les célébrations, q., 1482
Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, transfert des fonds aux provinces, q., 2653-55
Fondation Bill Reid, octroi d'une subvention, déc., 97
Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier, retard dans l'exécution des volontés du Parlement, q., 2596-97
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228
Loi sur les parcs nationaux et la Loi sur les aires marines nationales de conservation (F), 1482
Monument commémorant les Valeureux, approbation du financement, déc., 1839
Musée de la guerre, dépassement des coûts de construction, q., 1458-59, 1539
Notes de frais de la ministre, q., 794
Orchestre philharmonique de Calgary, demande de fonds, q., 1725-26
Orchestres symphoniques, subventions, q., 1366-67
Programme d'échanges d'étudiants, déc., 823
Projet de loi constituant Bibliothèque et Archives (F), 1483
Reconnaissance des édifices patrimoniaux (F), 1482
Royaume-Uni, demande des Namgis visant la restitution d'un masque cérémoniel, q., 1887
Winnipeg Symphony Orchestra, demande de fonds, q., 1698

Pearson, l'hon. Landon

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume six : Recommandations en vue d'une réforme », étude, 894-98

Enfant, Journée nationale, déc., 391

Gouverneure générale, visite d'État en Russie, déc., 2017

Peuples autochtones, com. permanent

6^e rap., Étude des questions touchant les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain, mot. demandant une réponse du gouv. à ce rap., étude, 2586

Protection de la vie privée du Canada, Commissariat,, 2678 2675, 2676

Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, avis d'interpellation, 926, débat, 1122-23, débat terminé, 1625-29

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1628

*Cook, Joan, 1122-23

Cordy, Jane, 1627

Fraser, Joan, 1628

Rompkey, Bill, 1625-28, 1629

Spivak, Mira, 1628

Pêches et océans

Aquaculture

Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture, annonce de projets prévus, q., 251

Risques pour les espèces sauvages, q., 889-90

Colombie-Britannique

Concours de recrutement axés sur les candidats des minorités visibles, q., 1396-97

Déplacement de l'épaulard, q., 2553-54

Commission du saumon du Pacifique, financement américain, q., 1980-81

Crabe des neiges

Shippagan, au N.-B., réduction des quotas, q., 1260-62

Diphényles polychlorés (PCB), effets, déc., 1930

Garde côtière

Cornes de brume, mise hors service, q., 253

Insuffisance budgétaire, effet, q., 661

Recherche d'un navire qui déverse du pétrole en mer, état d'un bâtiment russe désarmé, q., 661, 785-86

Suppression des services de recherche et sauvetage sur la côte Ouest, déc., 12-13, 151

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229

Morue

Épuisement des stocks, proposition visant à autoriser de plus grands bateaux de pêche, q., 423, 503

- Fermeture de la pêche
 - Aide du gouv., déc., 1222-23
 - Déclaration d'un sénateur, 1188-89
 - Questions, 1198, 1336
 - Quotas de poisson de fond dans la circonscription du ministre, q., 1225
- Nunavut, accès à la pêche de crevette, q., 1423-24, 1667-68
- Obligation imposée aux fonctionnaires de signaler leurs rencontres avec des sénateurs et des députés, q., 1957-58, 2319
- Proposition visant l'autorisation de plus grands bateaux de pêche, déc., 621
- Rap. de la vérificatrice générale du Canada
 - Navigation maritime, q., 503
 - Nécessité d'offrir de nouveaux services et d'employer de nouvelles technologies, q., 503

Pêches et Océans, comité permanent (auparavant connu sous le nom de Comité sénatorial permanent des pêches)

- Allocations de quotas accordées aux pêcheurs du Nunavut et du Nunavik, étude, avis de mot., 1585, a., 1692
- Autorisation à changer le nom du comité pour « Comité des pêches et océans », avis de mot., 230, ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 295
- Autorisation d'engager du personnel, avis de mot., 230, a., 265
- Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 230, a., 265
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 779-80, 1003-04, 1581, 2535
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 229
 - Voir Journaux du Sénat, p. 133*
- 2^e, Budget—étude relativement aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, présentation, 623, a., 720
 - Voir Journaux du Sénat, p. 402-07*
- 3^e, Étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, présentation, 1070-71, étude, 1142-45, 1253-55, 1320-21, a., 1947
- 4^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, présentation, 1209, a., 1272-73
 - Voir Journaux du Sénat, p. 774-83*
- 5^e, Étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, *dépôt*, 1663
- 6^e, Budget—Étude concernant les quotas et bénéfices au Nunavut et Nunavik, présentation, 1931-32, a., 1974
 - Voir Journaux du Sénat, p. 1064-69*
- 7^e, Rap. sur la question de privilège soulevée le 27 mai 2003, présentation, 2595
- 8^e (intérimaire), Étude des stocks chevauchants et de l'habitat de poisson, *dépôt*, 2595
- Stocks chevauchants et habitat du poisson, autorisation à étudier ces questions, avis de mot., 230, 315-16; mot. modifiée, 316; a. de la mot. modifiée, 316

Pednault, M. Jean, journaliste, 15^e anniversaire de sa transplantation cardiaque, déc., 2051

Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi (m)—C-37

1^{re} l., 2145; 2^e l., 2205-06, 2272-73; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2273, rap. (15^e) sans am., 2577; 3^e l., 2632; s.r., chap. 26 (2003), 2669

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 2272

*Wiebe, Jack, 2205-06, 2632

Pensions du Canada. Voir Régime de pensions... C-3

Pensions et Pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi (m)—C-31

1^{re} l., 1473; 2^e l., 1504-06, 1598-99; ren. au com. Sécurité nationale et défense, 1599, rap. (11^e), sans am., 1664; 3^e l., 1705; s.r., chap. 12 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1598-99, 1705

*Morin, Yves, 1504-06, 1705

Pépin, l'hon. Lucie

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

7^e rap., Étude du document intitulé « Santé en français – Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, 1169-70

Canada-Europe, Association parlementaire

Conseil de l'Europe, Assemblée parlementaire, session ordinaire de 2002, 4^e partie, tenue à Strasbourg, France, du 23 au 27 sept. 2002, *dépôt*, 765

Défense nationale

Lancement de la campagne du Ruban invisible, déc., 1550

Développement des ressources humaines, Stratégie emploi-jeunesse, déc., 1421

Giroud, Mme Françoise, journaliste en France, décès, hommage, 737

Prix Thérèse-Casgrain du bénévolat 2003, déc., 1223

Semaine nationale des soins infirmiers 2003, déc., 1333-34

Violence faite aux femmes, déc., 621-22

Voir aussi **Président intérimaire (pro tempore)**

Péréquation, programme, déc., 842

Période des questions (Feuilleton)

Affaires étrangères et Commerce international, Loi sur les carburants de remplacement, 1210, 1483

Affaires étrangères, Ministre

Loi sur les carburants de remplacement, 1810

Affaires indiennes et Nord canadien

Droits de propriété des femmes autochtones, 1340

Loi sur la gestion des terres des Premières nations, 1340

- Agence canadienne de développement international, Loi sur les carburants de remplacement, 1210, 1265
- Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi sur les carburants de remplacement, 1198
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Loi sur les carburants de remplacement, 1228, 1265
- Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi sur les carburants de remplacement, 1210, 1228
- Agence des douanes et du revenu du Canada, 1265
- Agence Parcs Canada, Loi sur les carburants de remplacement, 1229
- Agriculture et Agroalimentaire, Loi sur les carburants de remplacement, 1198
- Anciens combattants, Loi sur les carburants de remplacement, 1483, 1638
 - Et secrétaire d'État (sciences, recherche et développement), 1860
- Citoyenneté et Immigration, Loi sur les carburants de remplacement, 1229
- Commission des champs de bataille nationaux, Loi sur les carburants de remplacement, 1229, 1265
- Communication Canada (Travaux publics et Services gouvernementaux), Loi sur les carburants de remplacement, 1228
- Conseil du Trésor, Loi sur les carburants de remplacement, 1198
- Défense nationale
 - Budget, 1638
 - Coûts encourus au déploiement du personnel et du matériel dans les différents théâtres d'opération, 963
 - Demande d'achat de deux Challenger 604, 1198
 - Loi sur les carburants de remplacement, 1540
- Demandes de réponses, 505, 628, 1462, 2453
- Développement des ressources humaines Canada
 - Code canadien du travail, modifications, 1340
 - Loi sur la sécurité de la vieillesse, 1482
 - Ministre, Loi sur les carburants de remplacement, 2155
- Diversification de l'économie de l'Ouest, Loi sur les carburants de remplacement, 1228
- Environnement, Loi sur les carburants de remplacement, 1198
- Finances
 - Assurances, Loi, 1340
 - Banques coopératives, 1340
 - Imposition des fiducies non-résidentes et des fonds de placement non-résidents, 1340
 - Loi sur les carburants de remplacement, 1540
 - Vice-premier et ministre des Finances, 1340
- Gendarmerie royale du Canada, Loi sur les carburants de remplacement, 1229
- Industrie, Ministre
 - Loi sur les brevets, 1810
 - Loi sur les carburants de remplacement, 1810
- Justice et procureur général, Ministre

- Loi canadienne sur les droits de la personne, 1810
- Loi sur l'accès à l'information, 1810
- Loi sur les carburants de remplacement, 1810, 1811
- Libérations conditionnelles, Commission nationale, Loi sur les carburants de remplacement, 1228
- Ministre d'État et Leader du gouv. à la Chambre des Communes
 - Loi antiterroriste, 2155
 - Norme de régie d'entreprise, 1860
- Patrimoine canadien
 - Loi sur les carburants de remplacement, 1228
 - Loi sur les parcs nationaux et la Loi sur les aires marines nationales de conservation, 1482
 - Projet de loi constituant Bibliothèque et Archives, 1483
 - Reconnaissance des édifices patrimoniaux, 1482
- Pêches et océans, Loi sur les carburants de remplacement, 1229
- Premier ministre, cabinet, et Bureau du Conseil privé
 - Commission sur l'avenir des soins de santé, 1540
 - Conseiller en éthique, 1698
- Questions inscrites au *Feuilleton*, demande de réponses, 505, 628
- Ressources naturelles, Loi sur les carburants de remplacement, 1210
- Revenu Canada, crédit pour frais médicaux des personnes handicapées, 1483
- Santé, Loi sur les carburants de remplacement, 1210
- Service correctionnel Canada, Loi sur les carburants de remplacement, 1229
- Solliciteur général du Canada
 - Loi antiterroriste, 745
 - Loi sur les carburants de remplacement, 1229
- Transports
 - Parc Downsview Inc., 1540
- Travaux publics et Services gouvernementaux, Loi sur les carburants de remplacement, 1198
- Visite de Sa Majesté la Reine, drapeaux le long du parcours d'honneur, 398

Période des questions et réponses (LES RENVOIS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS À L'INTÉRIEUR DE CETTE RUBRIQUE)

- Affaires étrangères
 - Afrique
 - Lutte contre le VIH-sida, contribution du gouv., 2316-17
 - Sommet 2002 du G8, engagements en faveur de la paix et de la sécurité, 1606-07
 - Arabie Saoudite, mauvais traitements infligés à un citoyen canadien incarcéré, 1889-90, 1932-33, 1979
- Armes nucléaires
 - Pourparlers entre les États-Unis et la Corée du Nord, participation du gouv., 1367
 - Résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant la non-prolifération des armes nucléaires, 2318-19, 2367

- Changement de régime dans d'autres pays, politique, 960
Citoyens canadiens incarcérés et maltraités, cas récents, 1842
Commonwealth, efforts déployés pour réintégrer le Zimbabwe, 911, 1462
Conflits, réaction du gouv., 1135-36
Congo, envoi d'aide humanitaire, 1559
Corée du Nord, mise au point d'armes nucléaires, 1587
Corée du Sud, citoyens canadiens en visite, 1134
Défense nationale, examen de la politique étrangère et de la politique en matière de défense, 696
 Demande de précisions, 78, 425-26
Développement des ressources humaines, rap. de la vérificatrice générale, contrôle et attribution des numéros d'assurance sociale, 78
Double citoyenneté, complications, utilisation de passeports, 1844
États-Unis
 Accord concernant la frontière efficace pour limiter le nombre de chercheurs d'asile, 154-55, 798
 Expulsion d'un citoyen canadien vers la Syrie, 127, 1843-44, 2023-24
 Communication d'un bail de location d'appartement, 2597
 Communiqué de presse, demande d'enquête, 2651
 Demande d'enquête, 2506, 2555-56, 2597
 Possibilité d'une enquête publique, 2111-12
 Rencontre avec un responsable consulaire, 2597
 Renseignements communiqués par des fonctionnaires canadiens, 2597
 Incident de tir fratricide en Afghanistan mettant en cause deux pilotes de chasse, décision de ne pas renvoyer l'affaire à la cour martiale, 1743
 Légalité de la guerre contre l'Irak, 926-27, 928
 Lois antiterroristes, application extraterritoriale à un citoyen canadien, 1827
 Programme de défense antimissile, négociations, participation du Parlement, 1379
 Propos du premier ministre au sujet du président, 1841-42
 Système de défense antimissile, participation, 1461, 1858, 1959
 Demande d'information, 1858
 Effet sur la politique contre la militarisation de l'espace, 1293, 1312, 1369
 Participation aux discussions, 1959
 Répercussions sur la politique contre l'arsenalisation de l'espace, 1461
Francophonie de 2002, Sommet
 Communiqué approuvant la proposition saoudienne d'échange des territoires en contrepartie de la paix, 123-24, 302-03
 Hezbollah, présence du chef, 124, 127, 182-84
GRC, acceptation du passeport comme pièce d'identité, 76-77, 335
Guerre contre l'Irak
 Activités de la Syrie, 1111, 1398-99
 Aide humanitaire, 1041, 1072-73, 1156-57

- Propos du premier ministre, 1073-74
- Armes de destruction massive, utilisation, 960
- Atrocités commises par les troupes irakiennes, explications, 1134
- Expansion possible du conflit, 1135
- Politique, 1005-06, 1006-07, 1039-40
- Politique de reconstruction, 1004-05
- Réaction à une attaque contre Israël, 960
- Réfugiés, aide et secours, politique du gouv., 962-63, 978-79
- Surveillance des violations des conventions internationales, 1071-72
- Guerre en Irak, possibilité
 - Armes de destruction massive, rapports des ambassades, 827
 - Demande d'une séance d'information à l'intention du com., 910-11
 - Discours que le premier ministre a prononcé à Chicago, teneur, 848
 - Position des participants aux assemblées publiques locales sur l'examen de la politique étrangère, 828
 - Position du gouv., 827
 - Vatican, démarches diplomatiques, 827
 - Voir aussi Nations Unies; Sénat sous cette rubrique*
- Haïti, rencontre au sujet du changement de régime, 960
- Hezbollah, reconnaissance en tant qu'organisation terroriste, 124, 155, 333-34, 454-55, 455, 561-62
 - Effets sur les relations avec le Liban, 696
 - Réponse, 870
- Irak
 - Aide à la reconstruction, 2110, 2508
 - Demande d'observations sur la décision de ne pas participer à la guerre, 1745
 - Nombre de Canadiens en Irak, 1041, 1746
 - Reconstruction du pays après la guerre, 926
 - Tentative de bombardement d'une réunion à laquelle participait Saddam Hussein, 52
- Iran
 - Incarcération et décès d'une citoyenne canadienne, dépôt d'une plainte auprès des Nations Unies, 1842-43
 - Possibilité de fabrication d'armes nucléaires, 1745
- Irlande du Nord
 - Efforts en vue de faciliter le retour du gouv. local, 829, 931-32, 1667
 - Retrait du gouv. local, 230, 931-32
- Israël
 - Et Palestine, situation à Gaza, 56
 - Signature du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, 1745-46
- Kenya, attentat contre un avion, 469
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1810
- Malaisie, propos antisémites du premier ministre Mahathir, 2152

- Condamnation, 2214-15
- Mesures de protestation, 2214
- Réaction du gouv., rencontre avec le haut-commissaire de la Malaisie, 2652-53
- Nations Unies, vote en faveur de la résolution pour un nouvel ordre du jour sur le désarmement nucléaire, 2598
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, proposition de créer une force militaire européenne distincte, 1227-28
- Organisations terroristes, révision du processus d'évaluation visant la désignation, 562
- Passeports
 - À puce, demande de l'Organisation de l'aviation civile internationale, 1697
 - Rapport entre le nombre émis et le nombre de demandeurs admissibles, 76, 335
- Proche-Orient, introduction d'armes de destruction massive, 828
- Royaume-Uni, restitution des marbres du Parthénon à la Grèce, 1445-46
- Russie, primauté du droit et application régulière de la loi, construction d'un pont-jetée, intégrité territoriale de l'Ukraine, 2652
- Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique, premier ministre, condamnation des propos antisémites du premier ministre de la Malaisie, 2150-52, 2188-89
- Soudan, préséance de la politique des Nations Unies en matière de droits de la personne sur les intérêts commerciaux, 2365-66
- Sri Lanka, pourparlers de paix
 - Inscription des Tigres de libération de l'Eelam tamoul sur la liste des organisations terroristes, 2552-53
 - Réévaluation de l'aide gouv., 2599-2600
- Système de défense antimissile, rap. sur le rôle du Canada, 2598
- Zimbabwe
 - Discussions entre le président de l'Afrique du Sud et le premier ministre, 2552
 - Sanctions ciblées contre le gouv. du président Mugabe, 2259-60
- Affaires étrangères, com. permanent
 - États-Unis et Mexique, étude sur les relations commerciales, dépôt du rap., 1480-81
 - Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, 2082-84
- Affaires étrangères et Commerce international, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210, 1483
- Affaires indiennes et le Nord canadien
 - Droits de propriété des femmes autochtones (F), 1340
 - Femmes autochtones et droits de propriété, projets de loi, 911
 - Gouvernance des Premières nations, projet de loi, opposition des groupes autochtones, 1369-70
 - Loi sur la gestion des terres des Premières nations (F), 1340
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 - Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de renvoi, 1588-89
- Affaires sociales, sciences et technologie, com.

- Document intitulé « Santé en français—Pour un meilleur accès à des services de santé en français », étude, 233
- Agence canadienne de développement international
- Attribution de contrats à fournisseur exclusif, respect du règlement, 1886, 2112
 - Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210, 1265
- Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228, 1265
- Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210, 1228
- Agence des douanes et du revenu du Canada
- Crédit d'impôt pour personnes handicapées, retrait, 184
 - Enfants, prestation fiscale canadienne, récupération auprès des bénéficiaires, 829, 931
 - Laval, au Québec, vol d'ordinateurs contenant des renseignements personnels, 2109-10
 - Loi sur les carburants de remplacement (F), 1265
 - Petits et moyens aéroports, perte du statut de point d'entrée, 847-48
 - Rap. de la vérificatrice générale
 - Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) pour les petites et moyennes entreprises, accès au processus, 599, 785
 - Sécurité à la frontière, 1478-79
 - Vol de renseignements personnels, mesures préventives, 1536, 1810
- Agence Parcs Canada, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Agriculture
- Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Indemnités aux provinces indirectement affectées, 1395
 - Restrictions commerciales imposées par les États-Unis, 1393-94
 - Voir aussi Santé*
 - Ouest du Canada, crise agricole
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, 2651
 - Prix des grains, 2651
- Agriculture et agroalimentaire
- Aide aux agriculteurs, 981
 - Commission canadienne du blé, commercialisation du grain, 254
 - Déclin du nombre d'agriculteurs, 396
 - Jeunes, 424-25
 - Encéphalopathie spongiforme bovine
 - Aide aux agriculteurs, 1807-08, 1997-98
 - Critiques du Centre national des maladies animales exotiques, 1845
 - Effet sur le prix des vieilles vaches de boucherie, 1855
 - Influence du Japon sur les restrictions commerciales imposées par les États-Unis, 1845
 - Intégrations aux producteurs bovins américains, 1808

- Manitoba, indemnisation des agriculteurs, 1855-56
- Restrictions commerciales imposées par le États-Unis, 1807, 1828, 1998
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198
- Organisation mondiale du commerce, déclaration au sujet du niveau des subventions aux agriculteurs, 981
- Programmes de protection du revenu, 396
- Sécheresse dans l'Ouest, influence des conditions climatiques actuelles sur l'assurance-récolte, 208
- Anciens combattants
 - Et secrétaire d'État (sciences, recherche et développement) (F), 1860
 - Handicapés, poursuites intentées par des anciens combattants contre le gouv., 126
 - Loi sur les carburants de remplacement (F), 1483, 1638
 - Métis de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre de Corée, accès aux prestations de réadaptation, 868
 - Perte de la pension d'ancien combattant, 372
 - Programme de couronnes du jour du Souvenir, 1982
 - Programme pour l'autonomie des anciens combattants, admissibilité des veuves aux prestations, 1844, 1958-59, 2054, 2507-08, 2553
 - Rejet de la demande de pension d'un ancien combattant, 470
 - Révision des cas de perte ou de refus de pension, 470
 - Tribunal des anciens combattants (révision et appel), dépenses des membres, 1856
- Banque de développement du Canada, rap. imminent de la vérificatrice générale, versement de fonds de commandites, 2110
- Banque du Canada, politique sur les marchés, marchés à fournisseur unique, 1263-64
- Bibliothèque du Parlement, com.
 - Réception du projet de loi C-10, 560-61
- Budget, création d'agences indépendantes, nomination du vérificateur à titre de vérificateur, 768-69
- Cabinet
 - Acceptation d'invitations lancées par la société Irving, 2314-15, 2315
 - Critères concernant les conflits d'intérêts, acceptation d'invitations lancées par la société Irving, 2366-67
 - Déclaration de cadeaux de plus de 200 \$, 2367
 - Indemnisation des Ukrainiens pour les biens confisqués pendant la Première Guerre mondiale, 396-97
- Canada-États-Unis, relations. *Voir* Relations Canada-États-Unis
- Chambre des communes
 - Budget des dépenses, étude, 536
 - Vote sur la motion visant l'élection au scrutin secret des présidents de comité, solidarité du Cabinet dans le cas des secrétaires parlementaires, 302
- Citoyenneté et immigration
 - Arriéré dans le traitement des dossiers, 335, 929-30, 1638

- Carte d'identité biométrique nationale, 1806, 1933-34
Forum national, participation de la commissaire à la protection de la vie privée de l'Ontario, 2022
Sécurité des renseignements, 2110
- Carte d'identité nationale anthropométrique, proposition des pays du G8, 1336-37, 1502-03
- Carte d'identité nationale avec données biométriques, coût, 1008
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Allégations de corruption, 1556, 1605-06
Réforme, 1383
- Corée du Sud, chaîne de téléachat, vente de forfaits d'immigration, 2022-23
- Crime organisé, implication dans le processus d'immigration, 1557
- Demandes de citoyenneté provenant d'immigrants des É.-U. et du Royaume-Uni, 20, 505
Voir les statistiques en annexe, p. 530-32
- Double citoyenneté, complications, 1843
- États-Unis
Projet de frontière intelligente, entente relative aux tiers pays sûrs, 1557
Répercussions de l'exigence relative aux nouveaux titres de voyage, 961
- Immigrants qualifiés, obstacles à la reconnaissance professionnelle, 1606
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Nouveaux règlements pour les demandeurs, effet sur les consultants, 2554-55
- Nouvelle règle d'évaluation des demandes d'immigration en fonction des critères au moment de la demande, 1886
- Nouvelles règles de sélection des immigrants, critères d'évaluation avec effet rétroactif, recours collectifs, 1197, 1560
- Présumés criminels de guerre manquants, 2190-91
- Rap. de la vérificatrice générale
Surveillance médicale des immigrants, 1480
- Recherche des revendicateurs de statut de réfugié éconduits, 1263
- Rejet en appel de la demande du statut d'immigrant d'une famille nigériane, 561, 766-67, 931
- Statut de réfugié, arriéré de demandes, 741
- Zundel, M. Ernst, demande de statut de réfugié, 1982
Expulsion des États-Unis au Canada, 1368-69
Pouvoir discrétionnaire du ministre de rejeter la demande, 980, 1007, 1227
- Visas d'étudiant obtenus frauduleusement grâce aux établissements d'enseignement, 1996-97
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi
État du projet de loi à la Chambre des communes, 658-59, 660-61
- Exactitude du message adressé aux Communes, 559-60
- Commerce international
Encéphalopathie spongiforme bovine
Exportations de bœuf, réouverture des frontières, 1537

- Restrictions commerciales américaines, 1695
- Restrictions touchant le commerce des bovins sur pied imposées par les États-Unis, 2364
- États-Unis
 - Hausse des droits de douane sur le blé, 1264
 - Vente des produits pharmaceutiques à des habitants des États-Unis, 2505
- États-Unis, Accord sur le bois d'œuvre
 - Détails du plan d'aide proposé, 35
 - État des négociations, 77-78
 - Reconduction, 395
 - Système de contingentement, 1460-61
 - Renouvellement de l'accord, 742-43, 1196, 2317
- Commission des champs de bataille nationaux, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229, 1265
- Communication Canada (Travaux publics et Services gouvernementaux), Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228
- Conseil du Trésor
 - Assurance-emploi, surplus des fonds, affectation à la réduction de la dette nationale, 2601
 - Bureau du contrôleur général, contrôleurs ministériels, 2021
 - Comptes publics, taux des cotisations d'assurance-emploi, excédent du compte, 2598
 - Examen des comptes de frais, 1857
 - Fonction publique, projet de restructuration, 369
 - Groupe de travail sur la politique de dénonciation dans l'intérêt public, 1979-80
 - Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198
 - Notes de frais, divulgation des renseignements, 794-95
 - Projet de loi C-25, ajout de dispositions relatives à la dénonciation, 1956
 - Rap. de la vérificatrice générale
 - Effets du processus de reclassification sur les promotions, 1398
 - Irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, 1984
- Conseil privé, Bureau
 - Analystes du renseignement, recrutement, 182
 - Mesures de rendement et les rapports au Parlement, 1956-57
 - Obligation pour les ministres de lire le code de conduite, 2258
- Défense nationale
 - Achat d'avions d'affaires, 2554
 - Compatibilité avec les accords commerciaux, 2154-55
 - Acquisition de technologie pour l'appareil Aurora, 1426
 - Affaires étrangères, examen de la politique étrangère et de la politique en matière de défense, demande de précisions, 78, 425-26
- Afghanistan
 - Article de journal sur l'échange par des militaires d'un camion sanitaire contre des petits-déjeuners et des dîners, 205
 - Déploiement des militaires de la Force opérationnelle interarmées 2, 394

- Direction de la mission de maintien de la paix, procédures adoptées pour assurer la sécurité des troupes, 1744
- Disponibilité de véhicules blindés, 2189
- Emplacement actuel du matériel militaire lourd, 32-33, 101
- Visite du premier ministre, transport sécuritaire, 2189-90
- Afghanistan, mort de deux soldats
- Convenance des véhicules non blindés, démission du ministre, 2020-21, 2056
- Disponibilité de véhicules blindés
- Démission du ministre, 2109
- Intentions du député de LaSalle-Émard, 2109
- Fiabilité des véhicules non blindés, 2056
- Présence du ministre et du chef d'État-major de la défense aux funérailles, 2056
- Associations militaires, réduction des subventions, 866-67, 890
- Avions Hercules, remplacement, pénurie de personnel d'entretien qualifié, 1826
- Budget (F), 1638
- Affectation de crédits supplémentaires, 425
- Demande relative aux économies, 1980
- Effet du déficit, 1696
- Recherche d'économies, 1807
- CF-18, écrasement à Cold Lake, Alberta, 1398
- Chars Leopard, remplacement, 2364-65
- Comptes publics, contrat de conception du logo de la Défense nationale, 2650
- Conférence des associations de la défense, rap.
- Équipement, état du bon fonctionnement, stabilité du personnel, 79
- Forces armées, état, 52-54
- Congo
- Déploiement des soldats de la paix, règles d'engagement, 1558-59, 1607
- Et Proche-Orient, déploiement de troupes, propos du premier ministre, 1460
- Règles d'engagement, disposition concernant les troupes faisant face à des enfants dans le cadre d'un conflit armé, 1694
- Corée du Sud, personnel en service auprès des forces armées des États-Unis, 1134, 1539
- Coûts encourus au déploiement du personnel et du matériel dans les différents théâtres d'opération (F), 963
- Demande d'achat de deux Challenger 604 (F), 1198
- Demandes d'enrôlement, retards dans le traitement, 1722
- Émirats arabes unis, déploiement d'un peloton, 929, 2001
- Équipement, dépôt des rap. sur la répartition des coûts, 54
- Feux de forêt en Colombie-Britannique, indemnisation versée au titre des Accords d'aide financière en cas de catastrophe, 1824
- Force de réaction de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, 2365
- Golfe Persique
- Hélicoptères Sea King utilisés dans cette région, équipement de vision nocturne, 961

- Personnel en service auprès des forces de la coalition
 - Désignation du service, 1109, 1539
 - Participation de la JTF2, 1134
 - Situation en cas de blessures, 1109
- Personnel et équipement militaires, 1133
- Règles d'engagement, 959
- Guerre en Irak, participation d'équipages d'appareils Hercules, 1667, 2001
- Guerre contre l'Irak, déploiement de troupes, 959
- Guerre contre l'Irak, possibilité, 370
 - Appui militaire, retrait, conséquences sur les efforts pour promouvoir le droit international, 927-28
 - Armes de destruction massive, utilisation, 929
 - Directive à l'état-major de planification interarmées imposant des restrictions à la planification opérationnelle, 455-56
 - Divulgarion des règles d'engagement, 469
 - Entente de partage des renseignements de sécurité entre les pays concernés, 469
 - Entraînement des troupes au combat, 597-98
 - Envoi de troupes, mot. de l'opposition à la Chambre des communes, 826
 - Participation de nos troupes, 849
 - Programme actuel d'entraînement du 2^e bataillon, The Royal Canadian Regiment, 32, 101
- Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Achat après le départ du premier ministre, 335
 - Achat de nouveaux appareils Challenger pour la flotte du gouv., 17-18
 - Fonds pour l'acquisition, 32
 - Acquisition, état d'avancement du projet, 2503-04
 - Besoins opérationnels, 1365-66, 1379-80, 1696, 1722-23
 - Calendrier de l'appel d'offres, 1697
 - Calendrier de livraison, 1607-08
 - Conférence de presse sur le projet d'hélicoptère maritime, 1555-56, 1587, 1637-38
 - Discours du Trône, effet de l'étude de la politique en matière de défense et d'affaires étrangères, 17
 - Échéancier du projet d'acquisition, 908
 - Énoncé des besoins opérationnels, 765-66
 - Modifications, 890-91, 1311-12
 - Évaluation du NH-90 d'Eurocopter, 780
- Eurocopter
 - Courriel adressé par l'ambassadeur de France aux hauts fonctionnaires du cabinet du premier ministre à ce sujet, 1262, 1311, 1399
 - Demande de faire modifier les spécifications, 1310-11
 - Modifications apportées aux besoins opérationnels et de mission pour satisfaire Eurocopter, 1262-63
 - Retrait de la course, 740

- Images des appareils sur les fausses affiches de recrutement, 334
Normes de sélection, 1310
Processus d'achat, regroupement des marchés scindés, 624
 Indemnisation des entreprises touchées par le changement, 624-25
Processus d'acquisition, 1335
Propos concernant les modifications de la stratégie d'acquisition, 1335
Propos du chef d'état-major de la Défense, 1587
Rap. imminent de la vérificatrice générale, 2111
Retard causé par les équipages, propos du ministre, 334-35
Soumissions de NHIndustries et de Lockheed Martin Canada, état, 1535
Utilisation dans les opérations de recherche et de sauvetage, date butoir pour la publication
 des appels d'offres, 979
 Utilisation d'un Sea King par le président des États-Unis, pièces d'occasion, 2600
Libéria, déploiement des forces de maintien de la paix, 1607
Logo, recherche d'un nouveau, lien entre des entreprises contractantes, 1502, 1747
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1540
Maintenance, privatisation des services, 2214
Marine, fonds, 2057
Matériel pour réaliser des économies, mise hors service, 2213
Menaces terroristes, niveau d'alerte, 928-29, 961-62
Munitions non utilisées après un exercice conjoint, sort, 1426
NCSM *Iroquois*, écrasement d'un hélicoptère Sea King, 908
NCSM *Toronto*, déploiement, transfert du matériel d'autres frégates, 2057, 2319
NCSM *Ville de Québec*, demande d'hélicoptère, 1841
Négociations en vue d'emprunter de l'équipement de l'aviation américaine pour nos
 appareils CF-18, 369-70
Opération Apollo, prolongation de la période de déploiement des troupes, 394
Participation aux échanges avec des unités britanniques ou américaines en mission dans le
 golfe Persique, militaires de la Force opérationnelle interarmées n^o 2 affectées à
 des manœuvres en temps de paix en Jordanie, 154, 372
Patrouilles de souveraineté par les avions Aurora, réduction, utilisation éventuelle d'avions
 de la société Irving, 2315-16
Pilotes, recrutement, 2213-14
Politique étrangère et politique de défense, chronologie des examens, 54
Pratiques comptables et administratives, demande d'enquête, 1722
Prince Edward Island Reserve Regiment, état des véhicules, 205-06, 373
Prochain rap. de la Vérificatrice générale, achat d'avions gouv., q., 2153
Programme d'échanges militaires, durée des affectations, 1109-10
Régiment de réserve, de l'Île-du-Prince-Édouard, état des véhicules, 334, 870
Réserve, compressions dans le budget, 123
Ressources, réaffectation, mise à la ferraille de matériels, 890
Sous-marins d'occasion, achat au Royaume-Uni, coût d'entretien technique, 1806-07

- Santé des troupes servant à l'étranger, 469-70
Transport de troupes par des avions de l'Agence OTAN d'entretien et d'approvisionnement, 1460
Unités prêtes au déploiement au Koweït et en Turquie, 154, 373
Vaccin FMSE-IMMUN contre l'encéphalopathie à tiques, examen des militaires vaccinés pour déterminer la présence de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, 231, 250-51, 397-98
Véhicules blindés légers Stryker, acquisition, 2365
- Développement des ressources humaines
Association canadienne des banques alimentaires, étude sur le recours à ces banques, 2362-63
Assurance-emploi
Admissibilité des agents de bord, 2023, 2112-13, 2153-54
Excédent du compte, 300-01
Code canadien du travail, modifications (F), 1340
Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, 1481, 1500-01, 1537, 1538, 1604-05, 1666-67
Loi sur la sécurité de la vieillesse (F), 1482
Ministre, Loi sur les carburants de remplacement (F), 2155
Sans-abri, situation malheureuse, création d'une base de données centralisées, 1381-82, 1668-70
Supplément du revenu garanti
Rétroactivité, 371
Versements rétroactifs à des demandeurs tardifs, 18-19
Systèmes informatiques, mise à niveau, utilisation du vieux matériel, 456
- Développement international, Agence
Proposition de fournir du financement par actions et des garanties d'emprunts, 395, 423
Diversification de l'économie de l'Ouest, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228
- Drogues illicites
Rap. du com. spécial, décriminalisation de la marijuana, propos du tsar de la lutte antidrogue aux É.-U., 19
- Églises, aide financière pour le règlement à l'amiable des procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, 470-41
- Environnement
Acceptation par le ministre d'une invitation à visiter le camp de la famille Irving, 2315
Bureau météorologique de la Saskatchewan., fermeture, 795
Commissaire à l'environnement et du développement durable, rap.
De 2002
Assainissement, 125-26
Substances toxiques, élimination, 156
(de 2003), 2055
Émissions de gaz à effet de serre, 2191-92

- Évaluations des pesticides, 2316
- Coût des consultations gouv. sur le changement climatique, 54, 273-74
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198
- Nouveau-Brunswick
 - Infractions commises par les entreprises Irving, 2314
 - Projet d'incinérateur de déchets toxiques à Belledune, 2259
- Protocole de Kyoto
 - Allocation budgétaire pour la mise en œuvre, déclaration du ministre, 908
 - Coûts, 562
 - Mise en œuvre, 887-88
 - Projet de loi de mise en œuvre, 796
- Protocole de Kyoto, ratification, 126-27, 152-54, 184-85, 301-02, 424
 - Annulation de la réunion avec les ministres de l'Environnement, 424
 - Loi de l'Alberta sur les émissions, 371
 - Pouvoir de conclure un traité, 371, 372
 - Processus, 273
 - Répercussions économiques sur les provinces, 56-57, 371
 - Statut de traité international, 272-73
- Usines de pâte à papier, application des normes, 2314
- Finances
 - Allocations de fonds supplémentaires aux provinces, 102-03
 - Assurance-emploi, recettes nettes provenant des cotisations depuis 1993, 1156, 1209-10
 - Assurances, Loi (F), 1340
 - Banques coopératives (F), 1340
 - Banque du Canada et gouv., politiques monétaires, 300
- Budget
 - Augmentation du taux d'accumulation de prestation de retraite, exclusion de certains groupes, 1008
 - Excédent, élimination de la taxe sur les produits et services applicable aux imprimés, 2216
- Cas de crise, critères pour fournir une aide financière, 1588
- Étudiants
 - Postsecondaire, endettement, 2190
 - Programme canadien de prêts aux étudiants, admissibilité, 2190
- Fusions des banques
 - Demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, 207-08, 208
 - Discours du secrétaire d'État, source de la censure, 232
 - Motifs de l'examen, 1133
 - Politique, 232-33
 - Processus politique, 1133
 - Rap. du com. de la Chambre des communes, examen par le ministre, 1132
- Imposition des fiducies non-résidentes et des fonds de placement non-résidents (F), 1340

- Infrastructure municipale, financement, 1499-1500
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1540
Mise à jour économique du mi-mandat, 1637, 1747
Mise à jour financière, paiements de péréquation, 2505
Paiements de péréquation, remise des versements excédentaires par certaines provinces, 55-56
Personnes handicapées, modifications apportées au crédit d'impôt, 423-24
Produit intérieur brut, pourcentage représenté par le déficit budgétaire, 1156
Rap. de la vérificatrice générale
Règles fiscales applicables aux filiales étrangères, 538-39
Recours aux sociétés étrangères affiliées pour échapper à l'impôt, 1155
Régimes de retraite, différence entre les excédents du secteur public et ceux du secteur privé, 1723, 2058
Sociétés, coût des emprunts, 299-300
Surintendant des institutions financières
Régime de retraite de Voyageur Colonial, 1459-60, 1828-29
Solvabilité des régimes de retraite, 1426-27
Surveillance des régimes de pensions figurant sur la liste de surveillance, 1460, 1828-29
Taxe sur les produits et services, recettes nettes depuis 1993, 1156, 1209-10
Total des dépenses du gouv. depuis 1993, 1155-56, 1209-10
Vice-premier et ministre des Finances (F), 1340
- Fonction publique
Commission de la fonction, irrégularités de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, 1955-56
Minorités, objectif de recrutement, 206-07
Rap. de la vérificatrice générale, irrégularités en matière de dotation au Commissariat à la protection de la vie privée, 1984
- Gendarmerie royale du Canada, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Industrie
Banque de développement du Canada, dossier de l'Auberge Grand-Mère, 1337-38
Compétitivité au Canada, 2506
Déclarations faites par le ministre conformément au code de conduite, 2258
Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie bovine, 2363
Femmes entrepreneures, Groupe de travail du premier ministre, prestations de maternité pour les femmes entrepreneures travailleuses autonomes, 2366
Loi sur les brevets (F), 1810
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1810
Syndrome respiratoire aigu sévère, changement des itinéraires pour éviter Toronto, 1586-87
Vérificatrice générale, rap., Programme de financement des petites entreprises, taux de recouvrement des coûts pour les prêts aux petites entreprises, 54-55, 745
World Wide Web, lutte contre le pourriel, 1380-81, 1809
- Justice

- Accès à l'information, modifications à la Loi, 869
- Armes à feu
- Application de la Loi, 659-60, 697
 - Application uniforme de la Loi, 697-98
 - Contrôle des armes à feu, modification au Règlement
 - Prolongation du délai de grâce, 502-03, 504-05
 - Répercussions du projet de loi C-10A, 500-01
 - Effet de la Loi, 536-37, 538
 - Exécution de l'enregistrement, 783-84
 - Loi, répercussions, 501-02
 - Programme de contrôle des armes à feu
 - Contestation judiciaire, coût pour le gouv., 1074, 1370
 - Coûts, répercussions de l'adoption du projet de loi C-10A, 1110
 - État du projet de loi C-10A, 1155
 - Procédures de contrôle à la frontière, ministères participant à leur mise en œuvre, 1041-42, 1139
 - Programme d'enregistrement des armes à feu
 - Voir plus bas sous cette rubrique*
 - Voir aussi Rap. de la vérificatrice générale sous cette rubrique*
 - Règlement, modifications apportées
 - Prolongation des droits acquis, 697
 - Prolongation du délai de grâce, 660
 - Responsabilité des modifications au règlement, 536
- Armes à feu, registre
- Accès aux autorités policières étrangères, 1074, 1339
 - Efficacité, 782-83
 - Exploitation, 769
 - Perte de dossiers, 1501-02
 - Rapports concernant l'administration, 780-82, 783
- Conditions de l'union de Terre-Neuve-et-Labrador, incompatibilité avec la Loi constitutionnelle de 1982, 1339, 1365, 1590
- Contrôle des armes à feu. *Voir Armes à feu sous cette rubrique*
- Criminalité cybernétique, projet de loi, 846-47, 1043
- Délinquants sexuels, projet de loi visant à créer un registre national, 1382-83
- Divorce, projet de loi, dépenses de publicité et de formation, 826, 930
- Droits de la personne, modifications à la Loi canadienne, 869
- Droits linguistiques établis, maintien, décision de la Cour fédérale
 - Entente consécutive, 1042
 - Mise en œuvre avant la date butoir, 962
 - Respect de la décision, 828
- Eaux internationales, proposition visant l'interception dans ces eaux, 1635
- Et procureur général, Ministre

- Loi canadienne sur les droits de la personne (F), 1810
Loi sur l'accès à l'information (F), 1810
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1810, 1811
Langues officielles, Programme de contestation judiciaire, 1197-98
Magistrature, nomination de membres de minorités visibles, 124-25, 662-63
Mariage
 Définition légale, 1556-57
 Entre conjoints de même sexe, 1695-96, 1723-25, 1725
Marijuana, décriminalisation, projet de loi
 Consultations sur le projet de loi, 1368
 Incidences sur les États-Unis, caractère confidentiel du projet de loi, 1334-35
 Stratégie canadienne antidrogue, financement, effets sur le tabagisme, 1425-26
 Visant la décriminalisation, 869
Métis, jugement de la Cour suprême
 Définition de la culture en vue de déterminer l'admissibilité aux revendications des autochtones, 1858-59
 Effet de l'arrêt, 1886-87
Ministre de la Justice et le Solliciteur général, Loi antiterroriste (F), 1698
Programme de contrôle des armes à feu. *Voir* Armes à feu *sous cette rubrique*
Programme d'enregistrement des armes à feu, 847
 Augmentation des meurtres par armes à feu
 Demande de détails par province et territoire, rejet des demandes présentées, 625, 784-85
 Demande de détails sur le rejet des demandes présentées par des autochtones, 601
Budget supplémentaire des dépenses (A), virement de fonds, préposés au traitement, 1934-35
Coût, 1007, 1370
Rejet des demandes présentées par
 Des agriculteurs ayant un casier judiciaire, 626
 Des chasseurs de subsistance ayant un casier judiciaire, 625-26
Retrait de la demande de fonds du Budget supplémentaire des dépenses, 601
Statut de projet de l'État, 868
Voir aussi Rap. de la vérificatrice *sous cette rubrique*
Rap. de la vérificatrice générale, programme d'enregistrement des armes à feu
 Affectation de fonds, 535
 Communication d'information par le ministère, 537-38
 Responsabilité du ministre, 536
 Responsabilité du dépassement des coûts, 563-64
 Dépassements de coûts, 600-01
Révision des erreurs judiciaires, nomination d'un médiateur, 1665, 1809
Langues officielles
 Air Canada, directives au sujet de certains bilingues, 270-71, 271

Forum des maires de la péninsule acadienne, recours en justice, décision de la Cour fédérale, 1805-06, 1846

Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, 741-42, 767-68, 793-94, r., 912

Libérations conditionnelles, Commission nationale, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228

Ministre d'État et Leader du gouv. à la Chambre des Communes

Loi antiterroriste (F), 2155

Norme de régie d'entreprise (F), 1860

Mulroney, le très hon. Martin Brian, inauguration de son portrait officiel, atteinte à la sécurité, 397

Nations Unies

Aide humanitaire, 1157

Armes nucléaires, non-prolifération, 1888

Commission des droits de l'homme, processus de parrainage des résolutions contre les violations, 2212

Conseil de sécurité, réforme, 1827

Discours du premier ministre, critères justifiant les interventions humanitaires, 1935-36

Droit international, application, adoption d'une mot. favorable à la sanction d'une action militaire contre l'Irak, 627

Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida

Demande de financement accru, 1227

Réduction par GlaxoSmithKline du prix des médicaments contre le VIH/sida, 1227

Guerre contre l'Irak

Avis juridique, 978

Sur la résolution 1441, 977-78

Participation au soutien à la guerre dans l'éventualité d'une résolution du Conseil de sécurité, 959-60

Guerre contre l'Irak, possibilité, 744, 769, 796

Efforts pour rétablir l'unité, 927

Plan pour concilier les divergences entre les membres du Conseil de sécurité, 891, 909-10

Demande d'annexer le plan aux *Débats du Sénat*, 910

Soutien accordé à la position du Conseil de sécurité, 503-04

Résolution du Conseil de sécurité visant l'envoi d'inspecteurs en désarmement, demande d'une séance publique, 102

Irak

Initiatives pour éviter une guerre, 867

Résolution du Conseil de sécurité, processus de transition, 1827

Respect de la résolution 1441, 867

Irak, inspections en désarmement

Formation des inspecteurs, 425, 456

Programme, documents concernant les armes de destruction massive, 626-27, 627, 628

Rassemblements en faveur du processus d'inspection des armements, 370

- Utilisation des données, 370
- Israël
 - Vote contre la construction d'un mur en Cisjordanie, 2192
 - Vote sur la résolution visant à faire cesser les menaces contre le président du Conseil palestinien, 1936, 1960
- Réforme des institutions, participation du premier ministre, 1888-89
- Revitalisation de l'organisation, 1312-13
- Parlement
 - Lignes directrices sur l'examen des nominations de hauts fonctionnaires, 1999-2000
 - Projet de loi C-34, efficacité du code de conduite, 2258-59
 - Serment d'entrée en fonction, orientation des fonctionnaires, 2000-01
- Patrimoine
 - Chemin de fer de Kettle Valley, aide à la reconstruction des ponts à chevalets, 1824
 - Dépenses de l'adjoint exécutif de la ministre, 1856-57
 - Fête du Canada, attribution des fonds pour les célébrations, 1482
 - Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, transfert des fonds aux provinces, 2653-55
 - Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier, retard dans l'exécution des volontés du Parlement, 2596-97
 - Loi sur les carburants de remplacement (F), 1228
 - Loi sur les parcs nationaux et la Loi sur les aires marines nationales de conservation (F), 1482
 - Musée de la guerre, dépassement des coûts de construction, 1458-59, 1539
 - Notes de frais de la ministre, 794
 - Orchestre philharmonique de Calgary, demande de fonds, 1725-26
 - Orchestres symphoniques, subventions, 1366-67
 - Projet de loi constituant Bibliothèque et Archives (F), 1483
 - Reconnaissance des édifices patrimoniaux (F), 1482
 - Royaume-Uni, demande des Namgis visant la restitution d'un masque cérémoniel, 1887
 - Winnipeg Symphony Orchestra, demande de fonds, 1698
- Pêches et océans
 - Aquaculture
 - Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture, annonce de projets prévus, 251
 - Risques pour les espèces sauvages, 889-90
 - Colombie-Britannique
 - Concours de recrutement axés sur les candidats des minorités visibles, 1396-97
 - Déplacement de l'épaulard, 2553-54
 - Commission du saumon du Pacifique, financement américain, 1980-81
 - Crabe des neiges
 - Shippagan, au N.-B., réduction des quotas, 1260-62
 - Garde côtière

- Cornes de brume, mise hors service, 253
- Insuffisance budgétaire, effet, 661
- Recherche d'un navire qui déverse du pétrole en mer, état d'un bâtiment russe désemparé, 661, 785-86
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Morue
 - Épuisement des stocks, proposition visant à autoriser de plus grands bateaux de pêche, 423, 503
- Morue, fermeture de la pêche, 1198, 1336
 - Quotas de poisson de fond dans la circonscription du ministre, 1225
- Nunavut, accès à la pêche de crevette, 1423-24, 1667-68
- Obligation imposée aux fonctionnaires de signaler leurs rencontres avec des sénateurs et des députés, 1957-58, 2319
- Rap. de la vérificatrice générale du Canada
 - Navigation maritime, 503
 - Nécessité d'offrir de nouveaux services et d'employer de nouvelles technologies, 503
- Premier ministre, Cabinet
 - Discours du Trône, coût de la recherche d'un titre, 867
 - Et Bureau du Conseil privé
 - Commission sur l'avenir des soins de santé (F), 1540
 - Conseiller en éthique (F), 1698
 - Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II
 - Nomination des premiers ministres provinciaux au Conseil privé en commémoration de l'événement, 99-100
 - Visite au N.-B., transport en hélicoptère, 100-01
 - Mesures d'éthique, possibilité pour l'opposition d'avoir une séance d'information, création d'un poste de conseiller en éthique indépendant, 31-32
 - Projet de loi sur le financement politique, sollicitation de banques pour le financement d'une réception d'adieu, 1857
 - Sommet du G8, coût, 1725
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat
 - Nomination d'un nouveau commissaire, 1957
- Rap. de la vérificatrice générale
 - Rapports financiers, 1982-84
 - Enquête, 1999
 - Récupération des dépenses, 1956
- Prud'homme, l'hon. Marcel, proposition visant à le nommer « directeur émérite » de la sécurité, 369
- Questions inscrites au *Feuilleton*, demande de réponses, 505, 628, 1462, 2453
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - Chaîne politique du Canada (CPAC), réunion avec les représentants, 2084
 - Exercice financier 2003-2004, politique relative aux déplacements de comités, 911

- Lettre envoyée aux présidents de comité concernant les lignes directrices relatives aux dépenses, effet sur les projets de déplacement du Com. de la sécurité nationale et de la défense, 825-26
- Reine, Sa Majesté, visite, drapeaux le long du parcours d'honneur (F), 398
- Relations canado-américaines
- Avortement, propos du premier ministre, 1444-45
 - Contrebande humaine, 1665-66
 - Guerre contre l'Irak, 1006, 1040-41, 1041, 1074-75
 - Effets sur le commerce, 1110-11
 - Efforts déployés pour rétablir les relations, 1196, 1196-97
 - Marijuana, projet de décriminalisation, 1225-26
 - Propos désobligeants envers le Président, 394-95
 - Propos du ministre des Ressources naturelles, 1111
- Renseignement de sécurité, Comité de surveillance des activités
- Obligation de nommer les membres du com. au Conseil privé, 272
 - Vacances des postes, 271
- Réponses différées à des questions orales, 273-74, 302-03, 335, 372-73, 397-98, 505, 662-63, 745, 769-70, 784-86, 798, 869-70, 911-12, 930-32, 1043, 1111-12, 1209-10, 1339-40, 1370, 1398-99, 1462, 1502-04, 1539, 1560, 1590, 1608, 1638, 1667-70, 1746-47, 1808-10, 1828-29, 1845-46, 1890-91, 2001, 2057-58, 2112-13, 2193-94, 2319, 2601
- Dépôt* de réponses inscrites au *Feuilleton*, 398, 745, 1198, 1210, 1228-29, 1265, 1340, 1482-83, 1540, 1638, 1698, 1810-11, 1860, 2155
 - En appendice, 530-32
- Ressources naturelles
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210
 - Ontario, candidature en vue de l'obtention du réacteur thermonucléaire expérimental international, 2191
- Revenu national
- Crédit pour frais médicaux des personnes handicapées (F), 1483
 - Hezbollah, allègement fiscal accordé aux organisations, 155-56, 769-70
- Santé
- Afrique, lutte contre le VIH/sida
 - Contribution du gouv., 796
 - Organisation mondiale du commerce, utilisation des médicaments génériques, 795-96
 - Commissaire à l'environnement et au développement durable, rap., régime d'examen des pesticides, 2055
 - Conseil canadien de la santé, négociations visant l'établissement, 1805
 - Conseil national de la santé, 1959-60
 - Contrôle des voyageurs quittant l'aéroport international Pearson, 1195
 - Demande d'interdiction d'utiliser les acides gras dans les aliments et d'application d'un régime d'étiquetage obligatoire, 2599

- Démission d'un ancien sous-ministre adjoint à la suite d'accusations de fraude et d'abus de confiance, 1825-26, 2112, 2507
- Discours du Trône
- Possibilité d'augmenter les taxes et les impôts pour payer les services, 20-21, 33
 - Reconnaissance du travail du com. Affaires sociales, sciences et technologie, 33
- Encéphalopathie spongiforme bovine
- Alberta, origine du cas, 1537
 - Comparaison de la gestion de cette crise et de celle du syndrome respiratoire aigu sévère, 1538
 - Lettre adressée au ministère par un vétérinaire fonctionnaire, 1501, 1608
 - Levée de la quarantaine, 1695
 - Mise en œuvre des recommandations de l'Union européenne, 1394-95, 1503-04
 - Organisme national d'inspection du bœuf, 1482
 - Régime des analyses, 1424-25
 - Retraçage de cas aux États-Unis, 1500, 1537
 - Voir aussi* Agriculture
- Financement additionnel pour les provinces, 1981
- Finissants en médecine, des postes suffisants pour la formation des internes et des résidents, 2318, 2554
- Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, contribution du gouv., 2057
- Fourniture de médicaments génériques aux pays africains, 2057
- Incidence du VIH/sida, 980-81
- Infection, lutte contre, 1224
- Instituts de recherche en santé au Canada
- Programme de financement des chercheurs de niveaux intermédiaire et supérieur, 1859, 2057-58
 - Recherche faite par le Réseau de cellules souches sur des embryons humains surnuméraires, 1743
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210
- Lutte contre le VIH/sida, financement, 1635
- Marijuana, décriminalisation, principes de la stratégie relative à la drogue, 1335
- Médicaments d'ordonnance, révision de la politique de publicité, 1887
- Mesures législatives envisagées, situation, 846, 1043
- Mise à jour financière, fonds supplémentaires prévus pour les provinces, 2504
- Nouveaux médicaments, processus d'approbation, 2257
- Office national de contrôle des maladies, création, 1636
- Choix de Winnipeg comme siège éventuel, 1636-37
- Office national de la santé publique, création, 1845
- Organisme national de contrôle des maladies, création, 1458
- Organisation de coopération et de développement économiques, rap. sur le ratio médecin-patients, 2317

- Paiements effectués à la société KAGF Consulting, enquête, 2258, 2601
- Produits pharmaceutiques, vente
 - Aux Américains, 1859-60
 - Possibilité d'une pénurie, 2505
 - Sur le marché gris, effets sur les prix des médicaments, 2257
- Santé publique, création d'un poste de directeur national, 1337
- Société de la Croix-Rouge, indemnisation de toutes les victimes du sang contaminé, 395-96
- Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)
 - Aide aux hôpitaux, 1195
 - Aide aux provinces en matière de surveillance des patients en quarantaine, 1107-08
 - Aide aux travailleurs de la santé, 1559-60
 - Avis aux voyageurs émis par Taiwan, 1195
 - Besoin de ressources supplémentaires, 1132
 - Bulletin quotidien de la situation, 1108
 - Cas en Caroline du Nord, possibilité du rétablissement de la mise en garde aux voyageurs par l'Organisation mondiale de la santé, 1586
 - Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis, demande d'assistance, 1132
 - Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique, rap., 2054
 - Contrôle des voyageurs en partance de l'aéroport international Pearson, 1479-80
 - Contrôle par infrarouge des voyageurs, 1337, 1590
 - Contrôle sanitaire des voyageurs, 1999
 - Demande d'enquête publique, 1458
 - Dépistage par infrarouge effectué sur les voyageurs, 1310
 - Durée de la quarantaine, 1586
 - Efforts pour lutter contre la maladie, 1224
 - Enquête sur les personnes présentant des symptômes, 1459
 - Examen du plan de mesures d'urgence du ministère, 1194
 - Langues des avis, accessibilité à des traducteurs, 1154-55, 1340
 - Mesures de prévention de l'infection, 1742
 - Mesures pour éviter la contagion, 1042-43
 - Ontario, indemnisation, 1998-99
 - En vertu des règles sur les Accords d'aide financière en cas de catastrophe, 1804
 - Organisation mondiale de la santé
 - Critères concernant l'exportation de la maladie, 1479
 - Critiques concernant la gestion des flambées épidémiques, 1635-36
 - Recommandation aux voyageurs, 1194
 - Réaction à la nouvelle flambée épidémique, 1395-96, 1608
 - Mise en quarantaine d'une école, 1422-23
 - Réaction de l'Organisation mondiale de la santé à la nouvelle flambée épidémique, 1423
 - Réduction des mesures de dépistage, 1396
 - Recours à la Loi sur la quarantaine, 1108
 - Répercussions économiques, 1195, 1396

- Répercussions sur les emplois d'été pour étudiants, 1423
- Réserves autochtones, mesures d'urgence pour prévenir la transmission, 1695
- Suivi des patients pour dépister les rechutes, 1309-10
- Surveillance des passagers aériens, 1108-09
- Surveillance des personnes mises en quarantaine, 1459
 - Aide aux provinces, 1107-08
- Vaccin, financement de la recherche, 1742
- Toxines de métaux, effet, 1368, 1399
- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, sort des transferts au titre de l'éducation postsecondaire et de l'aide sociale, 849
- Tuberculose, stratégie pour la combattre dans les réserves autochtones, 1695
- Urgences publiques nationales dans le domaine de la santé, recommandations d'un rap. antérieur, 2054
- Virus du Nil occidental
 - Adoption d'un test de dépistage, 1558, 1670
 - Cas suspect à Walpole, en Ontario, dons de sang dans la région, 1558, 1670, 1743, 1809
 - Plan de lutte contre la maladie, 1194
 - Réserves de sang, constitution, test de dépistage, 1558, 1670
 - Société canadienne du sang, teste de dépistage pour les donneurs de sang, 1224-25
 - Stockage de sang, tests de dépistage, 1743, 1809
- Virus virulent de la pneumonie
 - Avertissement contre les voyages en Asie, 961, 1111-12
 - Politique d'Air Canada sur l'enregistrement des passagers, 962
- Sécurité nationale
 - Évaluation de la guerre contre le terrorisme, 1536
 - Hezbollah, inscription sur la liste de terroristes, 251-52
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Nouveau-Brunswick, allégations selon lesquelles Campbellton serait un point d'entrée pour des clandestins, 2084
- Sénat
 - Absence du leader du gouv., 1209
 - Affaires étrangères, com., séance d'information sur la situation au Proche-Orient, 252
 - Comité de sélection, demande le retrait de la liste de membres du Comité des peuples autochtones, 599-600
 - Comité des affaires juridiques et constitutionnelles, état de la mot. renvoyant l'étude de l'inclusion, dans la loi, de dispositions non dérogoires concernant les droits issus de traités des peuples Autochtones, 1998
 - Comités
 - Activités pendant l'ajournement, 829
 - Calendrier des réunions des comités, établissement, 2414-19
 - Courriels pornographiques, blocage, 1697

- Fusions bancaires, demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, 208
- Guerre contre l'Irak
Débat, 927
Demande de séance d'information au com. Affaires étrangères, 1136-37, 1157
- Guerre en Irak, possibilité
Débat parrainé par le gouv., 744-45
Examen préliminaire du déploiement de troupes, 370
Possibilité d'un débat, 628, 796-98, 826-27
Rappel des sénateurs durant l'ajournement, 828-29
- Interpellation sur l'Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, allégations de corruption du gouv. Mulroney, 1136
- Justice, étude sur la définition du mariage, 1107
- Période des questions
Nomination d'un remplaçant en l'absence du leader du gouv., 2082
Questions posées aux présidents de comités, 2084
- Proche-Orient, projet d'étude par le com. Affaires étrangères, 455
- Procréation assistée
Débat sur le projet de loi, 1424
Division du projet de loi, 1445
- Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel, possibilité d'une conférence avec la Chambre des communes, 1589-90
- Protection de la vie privée du Canada, vote sur la nomination du commissaire, 1957
- Protocole de Kyoto sur le changement climatique, ratification, 301
Calendrier, 272
Mot. de ratification, on demande que des représentants des provinces et des territoires comparaissent devant le com. plénier, 596-97
Voir aussi Environnement
- Réponses différées, mise en page, 798-99
- Température dans la Chambre du Sénat, 471-72
- Service correctionnel Canada, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Solliciteur général
Al-Qaida, présence du réseau au pays, 2318
Armes à feu, Centre canadien, congédiement d'employés, 1339, 1890-91
Armes à feu, programme de contrôle, groupe sélect d'experts, 1744-45, 2193-94
Effet du rap. précédent du Groupe de travail inuit sur la Loi sur les armes à feu et les règlements connexes, 1746
- Armes à feu, programme d'enregistrement
Budget supplémentaire des dépenses (A), virement de fonds, 1887-88
Préposés au traitement, 1934-35
Demande de fonds par la voie du Budget supplémentaire des dépenses, 1338, 1857-58
Proposition visant à transformer le Centre des armes à feu en ministère, 1338

- Armes à feu, registre
 - Étude d'impact économique, 1338
 - Possibilité d'un déménagement du centre situé à Miramichi, 1338
- Arrestation d'un présumé terroriste, 697
- Disparition de matières nucléaires à l'Université McMaster, 2556
- Drug Enforcement Agency, activités illégales au Canada, 298-99, 743-44, 770
- États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, rôle du Service canadien du renseignement de sécurité, 2053
- Gendarmerie royale du Canada (GRC)
 - Accusations contre Eurocopter, 1397
 - Atteinte à la sécurité sur la Colline, 2600
 - Fin de l'enquête dans l'affaire des Airbus, 1196
 - Sécurité du premier ministre, 1889
- Hezbollah, désignation comme organisation terroriste, 696
 - Incidence sur les parlementaires et les associations parlementaires, 661-62
- Loi antiterroriste (F), 745
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229
- Ontario, enquête sur un collègue accusé d'aider des immigrants clandestins, 1824-25
- Système correctionnel, modifications aux lois, 868-69
- Terre-Neuve-et-Labrador
 - Commission royale d'enquête sur le renouvellement et le renforcement de notre place au sein du Canada, 34-35
- Transports
 - Aéronautique, modifications à la Loi, 869
 - Air Canada
 - Révision par le gouv. de certaines taxes, 1134-35
 - Solution de rechange, 1135
 - Budget, réduction de la taxe
 - Sécurité du transport aérien, 888-89
 - Transport aérien, possibilité, 848
 - Commissaire aux plaintes sur le transport aérien, allégations de publicité trompeuse de la part de transporteurs aériens, 848
 - Déroutement des vols El-Al en raison des menaces terroristes, 2318
 - Industrie du transport aérien
 - Concurrence dans ce secteur, 457
 - Propositions visant à accroître la concurrence étrangère, 20
 - Santé publique, politique sur ces mesures, 458, 785
 - Surtaxe pour la sécurité, conséquences, 457
 - Parc Downsview Inc. (F), 1540
 - Réglementation aérienne, remboursement par les visiteurs à la compagnie Irving pour les vols pris, 2315

Société Marine Atlantique, représentation de Terre-Neuve-et-Labrador au sein du conseil d'administration, 33-34
Transporteurs aériens, sous-titrage des consignes de sécurité sur les écrans, 271
Via Rail, annonce du financement supplémentaire, 2364
Travaux du Sénat, 80, 103, 628
Calendrier, 2108-09, 2111
Travaux publics et Services gouvernementaux
Hélicoptères Sea King, remplacement, réorganisation du ministère, effets sur le processus d'acquisition, 500
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198
Vérificatrice générale, fuites concernant certains aspects du rap., 2152-53

Personnes âgées

À revenu fixe, effet de la hausse des primes d'assurance automobile, déc., 366
Journée internationale des personnes âgées, déc., 2051-52

Personnes handicapées

Journée internationale des personnes handicapées, déc., 495
Voir aussi **Agence des douanes et du...; Finances**

Petites entreprises, portefeuille, déc., 150

PME (petites et moyennes entreprises), Semaine de la, déc., 2208

Pétitions. *Voir*

Association canadienne des conseillers en assurance et en finance et l'Association canadienne de planificateurs financiers
Boy Scouts du Canada
Langues officielles, ville d'Ottawa
Recensement
Voir aussi **Règlement, procédure et droits du Parlement, com.**

Petits aéroports du Canada atlantique, défis à relever et occasions à saisir, avis d'interpellation, 1458

Peuples autochtones, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 250, a., 389
Autorisation à se réunir durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 298
Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 250, a., 389
Demande l'autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1920
Jeunes autochtones vivant en milieu urbain, autorisation à continuer l'étude, avis de mot., 181, a., 224
Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1393, a., 1477

- Lettre, en date du 2 oct. 2003, à la présidente de ce com. du chef national de l'Assemblée des premières nations, 2094, texte en annexe, 2100-04
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 248
Voir Journaux du Sénat, p. 144-45
- 2^e, Budget—étude sur les problèmes qui touchent les jeunes Autochtones—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 565, a., 648
Voir Journaux du Sénat, p. 359-64
- 3^e, Budget—étude spéciale sur les problèmes qui touchent les jeunes Autochtones, présentation, 1154, a., 1176
Voir Journaux du Sénat, p. 687-92
- 4^e, Règlement des revendications particulières... **C-6**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1602-03
Voir texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 934-35
- 4^e (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1619, étude, 1681-82, 1731-34, a., 1752-53
Voir texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 934-35
- 5^e, Règlement des revendications particulières... **C-6**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2019
Voir texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 1125
- 6^e, Étude des questions touchant les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain—intitulé « Les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain », *dépôt*, 2413, mot. demandant une réponse du gouv. à ce rap., étude, 2485-88, 2586

Phalen, l'hon. Gerard A.

Défense nationale

Positionnement stratégique des unités militaires appelées à intervenir en cas d'attentats terroristes, déc., 533

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1614

Phares patrimoniaux, protection, Loi—S-7

1^{re} l., 52; mot. de 2^e l., 221-23, 239-42, 479-80, a. avec dissidence, 873-74; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 874, rap. (11^e), sans am., 1740; 3^e, avec dissidence, 1900-01

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 480

Callbeck, Catherine S., 873

Carney, Pat, 239-42

*Forrestall, J. Michael, 221-23

Lapointe, Jean, 241

Rompkey, William, 479, 480

Stratton, Terry, 480

Taylor, Nicholas W., 241

Philatélie, Mois, déc., 178-79

Phillips, l'hon. Orville, ancien sénateur, visiteur de marque, 824

Plamondon, l'hon. Madeleine (nomination le 9 sept. 2003 et présentation le 16 sept. 2003)

Nations Unies

Eau potable, accès, déc., 2591

Présentation et souhaits de bienvenue, 1800-01

Récipiendaire de l'Ordre national du Québec, félicitations reçues, 2412

Plan du Canada sur les changements climatiques (document relatif à l'accord de Kyoto),
dépôt, 392

Poète officiel du Parlement (M. George Bowering)

Nomination, félicitations, 365

Visiteur de marque, 350

Poisson. Voir Pêches et océans, com.

Police de Toronto, déc., 906-07

Politique étrangère concernant le Proche-Orient, avis d'interpellation, 624, débat, 732, 1100-02, 1527, 1629-31

Report du débat, 1329, 1471

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 1631

Nolin, Pierre Claude, 1100-01, 1102

*Prud'homme, Marcel, 732, 1102, 1527, 1629-31

Pologne, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 4 au 9 mars 2003, *dépôt*, 1739

Population, implications socioéconomiques du décroissement, avis d'interpellation, 1804

Portugal, délégation, visiteurs de marque, 2257

Poulin (Charette), l'hon. Marie-Paule

Asie-Pacifique, Conférence des parlementaires sur l'environnement et le développement
9^e assemblée générale, à Séoul (Corée), du 10 au 13 juillet 2002, *dépôt*, 268

ANASE, Organisation interparlementaire

23^e Assemblée générale, à Hanoï, au Viêt Nam, du 8 au 13 sept. 2002, *dépôt*, 269

Canada-Japon, Groupe interparlementaire

Assemblée annuelle bilatérale, 12^e, tenue au Japon, du 24 au 29 septembre 2002, *dépôt*, 422

Organisation interparlementaire de l'assemblée des Nations de l'Asie du Sud-Est, 24^e
 Assemblée générale, tenue à Djakarta, en Indonésie, du 7 au 12 sept. 2003,
dépôt, 2452

Culture au Canada, rôle, interpellation, débat, 1974-75

Gauthier, l'hon. Jean-Robert, nomination à l'Ordre de la Légion d'honneur, félicitations, 29-30

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2301-02, 2303-04, 2307

Étude en comité plénier, 2476

Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 916-18, 1160

Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2182

Population, implications socioéconomiques du décroissement, avis d'interpellation, 1804

Pourriel. Voir Industrie; Loi anti-pourriel—S-23

Poy, l'hon. Vivienne

Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1873, 1874-75

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 167-69, 1463,
 1517, 2398-2401, 2402, 2580

Journée internationale de la femme, déc., 886

Patrimoine asiatique, mois, déc., 1208

Sénat

Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut
 d'observateur de Taiwan, débat, 1525, 1526

Premier ministre, Cabinet

Discours du Trône, coût de la recherche d'un titre, q., 867

Discours prononcé par le Premier ministre pendant la cérémonie de l'inauguration du portrait
 officiel du très hon. Martin Brian Mulroney, 416-17

Et Bureau du Conseil privé

Commission sur l'avenir des soins de santé (F), 1540

Conseiller en éthique (F), 1698

Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II

Nomination des premiers ministres provinciaux au Conseil privé en commémoration de
 l'événement

Déclaration d'un sén., 96

Question, 99-100

Visite au N.-B., transport en hélicoptère, q., 100-01

Mesures d'éthique, possibilité pour l'opposition d'avoir une séance d'information, création
 d'un poste de conseiller en éthique indépendant, q., 31-32

Projet de loi sur le financement politique, sollicitation de banques pour le financement d'une
 réception d'adieu, q., 1857

Sommet du G8, coût, q., 1725

Première nation de Westbank, Accord de l'autonomie gouvernementale, dépôt, 2550

Président du Sénat (l'hon. Dan Hays)

Absence, 117, 149, 177, 196, 350, 364, 390, 1800, 2017, 2050, 2079

Budget, discours

Places pour les sénateurs à la tribune des Communes, déc., 824

Comités mixtes permanent, composition, message des Communes, 1936, 1937

Compte rendu officiel, recours au Règlement, rectification, 429

Déclarations de sénateurs, lecture d'une demande de prolongation de cette période, 2181

Dépôt de documents

Bibliothèque du Parlement, rap. sur le rendement pour 2002, 738

Chine, République populaire, visite, rap. d'une délégation parlementaire mixte, du 13 au 18 oct., 2001, 693

Droits de la personne, Commission canadienne, rap. annuel de 2002, 1131

Droits de la personne, Tribunal canadien, rap. annuel de 2002, 1106

Espagne, rap. d'une délégation du Sénat, du 21 au 25 oct. 2002, 865

France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002, 693

Information, Commissaire

Accès à l'information, réponse du Commissaire au rap. du groupe d'étude, 98

Rapport annuel 2002, 1456

Langues officielles, rap. annuel 2001-2002 du Commissaire, 30

Ouverture d'une législature au Parlement du Canada, document, 907

Protection à la vie privée, Commissaire, rap. annuel

De 2002, 738

De 2003, 1840

Tchèque, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 14 au 21 oct. 2002, 864

Discours du Trône, recours au Règlement, décision réservée, 24, rendue (suggérant la production d'un document expliquant les traditions et usages de la rentrée parlementaire), 224-26

Espèces en péril—**C-5**, décision réservée, 638, rendue, 663-64

Greffier du Sénat, états financiers annuels de 2002, *dépôt*, 248

Hommages, mise au point, 1718

Huissier du Bâton noir du Sénat, nomination de Terrance J. Christopher, 594; bienvenue, 745

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, déclaration, 1578, 2539

Messages des Communes (projets de loi)

Activité physique et sport—**C-12**, sans am., 932

Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, sans am., 2619

Code criminel et Armes à feu—**C-10**, 1293

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1960, 1961, 1962-63

Conventions fiscales, mise en œuvre, 2002—**S-2**, sans am., 505

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, a. sans am. de l'am. du Sénat, 2566

Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-5**, 1608

- Mise au point, 84, 94-95, 213
- Nouveaux sénateurs, présentation, 1-2, 734-35, 1852
- Observation d'une minute de silence, 9, 1994
- Ouverture de la 2^e session, 37^e législature
- Communication de la secrétaire de la Gouverneur générale, 1
 - Informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 7
- Pages
- Départ de certains, hommage, 1726, 1747
 - Nouveaux pages, présentation, 35, 2156, 2192, 2216
 - Programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 336, 472, 932, 1009, 1137, 1210, 1300, 1383, 1399-1400
- Peuples autochtones, com. permanent
- 4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, mise au point, 1752, 1753
- Questions de privilège
- Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, décision réservée, 1692, rendue, 1747-48
 - Divulgarion non autorisée d'un rap. provisoire confidentiel du com., décision rendue, 1418
 - Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, décision réservée, 65, rendue, 80
 - Divulgarion prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, décision rendue, 702-03
 - Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, décision réservée, 2498, rendue, 2508-10
- Rappel à l'ordre, 24, 552
- Recours à l'art. 38 du Règlement, 488
- Recours au Règlement
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 - Système de soins de santé, étude sur l'état, autorisation au com. de poursuivre son étude, décision réservée, 36, rendue, 49-50
 - Budget de 2003, exécution—**C-28**, décision rendue, 1646; décision réservée, 1681, rendue, 1705-06
 - Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, décision réservée, 1300, rendue, 1313-15
 - Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, décision réservée, 513, rendue, 519-20
 - Concernant la recevabilité d'une mot. d'am., déclarée irrecevable, 525-26
 - Message aux Communes, 528, décision réservée, 529, rendue, 545-47
 - Concernant le libellé du message, 547, 548, 549, décision rendue, 550, 551, 552
 - Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**
 - Message des Communes, étude, décision rendue, 1986; décision rendue, 1988-89
 - Mot. tendant à ren. la question du message des Communes au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, décision réservée, 1576, rendue, 1576

- Procédure suivie, 1431-37, décision rendue, 1437
- Remerciements, 1964
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, décision rendue, 2014
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10)
- Division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, décision réservée, 565, rendue, 601-02
- Comité de sélection
- Demande de retrait de la liste de membres du com. Peuples autochtones, 603
- Nomination des membres, mot.
- Concernant la mot. d'am., décision réservée et rendue, 40-41
- Concernant le report du vote, décision rendue, appelée et rejetée (pour et contre), 43-45
- Comité Règlement, procédure et droits du Parlement, séances consacrées à l'étude du projet de loi C-34 (Parlement du Canada), décision réservée, 2440, rendue, 2454-55
- Concernant la provenance d'une épinglette déposée sur le bureau des sénateurs, explication, 2556
- Concernant le document canadien sur l'Irak, décision réservée, 913 (document déposé, 921)
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, recours au Règlement, décision rendue, 2283-84
- Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, décision réservée, 1047; rendue, 1067
- Dépôt de documents, décision rendue, 82-83
- Droit d'auteur—**S-20**, recours au Règlement, décision réservée, 1836, 1837-38, rendue, 1847-48
- Finances nationales, com. permanent, concernant la recevabilité du 2^e rap., décision rendue, 608-09
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1862, 1863, décision réservée, 1864, rendue, 1897-98
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, concernant le rap. du com., décision réservée, 1767; rendue 1776
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, 2292
- Concernant la règle d'anticipation, décision réservée, 2221, rendue, 2334-35
- Concernant la règle de la question résolue, décision réservée, 2338, rendue, 2382-83
- Concernant le caractère général, décision réservée, 2205, rendue, 2218-19
- Concernant le titre intégral, décision réservée, 2168, rendue, 2202-03
- Parlement du Canada—**C-34**, 2275, 2276, 2277; décision rendue, 2277-78
- Séances du com. Règlement, procédure et droits du Parlement consacrées à l'étude de ce projet de loi, décision réservée, 2440, rendue, 2454-55
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, décision réservée, 429, rendue, 458
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, mot. d'am. tendant à renvoyer le projet de loi à un com., décision rendue, 1756, 1757

- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1892, 1893, 1894-95, décision rendue, 1895-96
 - Message des Communes, a. des am. du Sénat, 2534
 - Mot. d'attribution de temps, débat, 2115, 2116, 2118
 - Observations, 2129; clarification, 2136
- Règlement du Sénat
 - Art. 51, propos choquants, 64, 1512
- Sanction royale, avis, 692, 1088, 2647
 - Déclaration écrite, 842, 1331, 1583, 2105
- Sénat
 - Départ du page Maxime Gagné, 1427
 - Permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647
- Travaux du Sénat, 472, 473-74, 1518, 2618
 - Hommages, demande de renseignements concernant le nouveau règlement, mise au point, 1210-11
 - Horloge, entente de ne pas voir l'heure, 45, 690, 1920, 1921, 1977
 - Accord conditionnel, 688
 - Permission refusée, 2622
 - Recours au Règlement, non fondé, 2490
 - Interruption des délibérations pour un vote, 1961, 2194, 2220, 2274, 2424, 2666
 - Invitation à une réception, 2670
 - Quitte le fauteuil, séance du soir, 1033, 2237, 2534, 2622
 - Débat, 1920, 1921, 1922
 - Règlement du Sénat, le Président signale un nouveau règlement, 1204
 - Sonnerie, 2665
- Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 21, 97, 201, 250, 268, 453, 774, 824, 830, 925, 1036, 1070, 1104, 1199, 1208, 1212, 1221, 1367, 1427, 1451, 1456, 1538, 1619, 1634, 1720, 1726, 1741, 1860, 1883, 1891, 1929, 1984, 1990, 2216, 2423, 2501, 2669

Voir aussi Hays, l'hon. Dan; Loi constitutionnelle de 1867... S-16

Présidente intérimaire (*pro tempore*) (l'hon. Lucie Pépin)

- Absence, 350, 364, 390
- Au fauteuil, 117, 149, 177, 196, 1800, 2017, 2050, 2079
- Comités mixtes permanent, composition, message des Communes, 196
- Discours prononcé pendant la cérémonie de l'inauguration du portrait officiel du très hon. Martin Brian Mulroney, 416-17
- Droits de la personne, com. permanent
 - 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, décision rendue, 2073-74
- Greffier du Sénat, états financiers de 2003, *dépôt*, 2256
- Langues officielles, rap. annuel du Commissaire 2002-2003, *dépôt*, 1029

Minuit, suspension du débat, 2590, 2646
Nomination, 50
Nouveaux sénateurs, présentation, 1800
Question de privilège
 Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, décision réservée, 173, rendue, 177
Rappel à l'ordre, 2515
Sanction royale, déclaration écrite, 956, 1181-82, 1796
Travaux du Sénat
 Horloge, entente de ne pas voir l'heure, 1186, 2049, 2179
 Interruption du débat pour un vote, 2062, 2175
Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 117, 180, 185-86, 1255, 1481-82, 1800, 1808, 2024, 2257

Présidente suppléante

Comités mixtes permanent, composition, message des Communes, mise au point, 1947
Droits de la personne, com. permanent
 5^e rap., Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, décision réservée par la présidence, 2040
Losier, l'hon. Rose-Marie, au fauteuil, 350, 364, 390
 Pages, programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 373
 Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 350

Preuve. Voir Code criminel (fraude sur les marchés financiers... C-46

Prix d'innovation Manning, lauréats, félicitations, 2411

Prix Esquao, 7^e remise de ces prix, déc., 1421

Prix Lester B. Pearson, félicitations à M. Marcus Naslund, 1634

Prix Nobel de la paix, Sommet mondial des lauréats, déc., 149-50

Proche-Orient. Voir Politique étrangère concernant le Proche-Orient

Procréation assistée et recherche connexe, Loi—C-13

1^{re} l., 2356; mot. de 2^e l., 2444-47, 2532-34, 2534-35, 2579, 2636-42, 2685-86; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2686

Orateurs: les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 2446, 2447

Keon, Wilbert J., 2533-34, 2636-38

Kinsella, Noël A., 2642, 2685-86
 *Morin, Yves, 2444-46, 2447, 2642
 Roche, Douglas, 2640-42
 Spivak, Mira, 2638-40

Produits antiparasitaires, Loi—C-8

1^{re} l., 98; 2^e l., 133-34, 158-60; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 160, rap. (6^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 622-23; mot. de 3^e l., 666-67; mot. d'am. (*Keon*), 667, rejetée, 703-04; mot. d'am. (*LeBreton*), rejetée, avec dissidence, 704-06; 3^e l., avec dissidence, 706; s.r., chap. 29 (2002), 721

Voir texte des observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 400-01

Orateurs: les honorables sénateurs

Keon, Wilbert J., 666-67
 Kinsella, Noël A., 159
 LeBreton, Marjorie, 703-05
 *Morin, Yves, 133-34, 667, 705

Produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite), Loi (m)—C-260

1^{re} l., 2452; mot. de 2^e l., 2585-86, débat ajourné, avec dissidence, 2586

Orateurs: les honorables sénateurs

*Kenny, Colin, 2585
 Spivak, Mira, 2585

Profilage racial, déc., 1692-93

Projet de loi antiterroriste (C-36), comité spécial (session précédente)

Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 51
Voir Journaux du Sénat, p. 43-44

Projets de loi du Gouvernement (Sénat). *Voir aussi les titres particuliers*

S-2—Conventions fiscales, 2002
 S-13—Statistique (m)

Projets de loi privés des sénateurs. *Voir aussi les titres particuliers*

S-19—Scouts Canada
 S-21—Association des conseillers en finances du Canada

Projets de loi publics des sénateurs. *Voir aussi les titres particuliers*

S-3—Hymne nationale afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes (m)
 S-4—Candidatures de compétence fédérale
 S-5—Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes
 S-6—Dénonciation dans la fonction publique

- S-7—Phares patrimoniaux, protection
- S-8—Radiodiffusion (m)
- S-9—Louis Riel
- S-10—Motomarines
- S-11—Langues officielles (promotion du français et de l'anglais) (m)
- S-12—Abrogation des lois
- S-14—Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada (m)
- S-15—Mariage
- S-16—Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat) (m)
- S-17—Agence canadienne de développement international
- S-18—Code criminel (loteries)
- S-20—Droit d'auteur (m)
- S-22—Journée de l'Amérique
- S-23—Loi anti-pourriel
- S-24—Gendarmerie royale du Canada (modernisation du régime de l'emploi et des relations de travail) (m)

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste alphabétique). *Voir aussi les titres particuliers*

- Activité physique et le sport—C-12
- Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada (m)—C-39
- Anciens combattants et enfants des anciens combattants, avantages (m)—C-50
- Antarctique, protection de l'environnement—C-42
- Bibliothèque et Archives du Canada—C-36
- Budget de 2003, exécution—C-28
- Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—C-53
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu (m)—C-10A
- Code criminel (cruauté envers les animaux) (m)—C-10B
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu (m)—C-10
- Code criminel (responsabilité pénale des organisations) (m)—C-45
- Code criminel et d'autres lois (m)—C-32
- Crédits n^o 3 pour 2002-2003—C-21
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—C-29
- Crédits n^o 1 pour 2003-2004—C-30
- Crédits n^o 2 pour 2003-2004—C-47
- Crédits n^o 3 pour 2003-2004—C-55
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—C-49
- Défense nationale (rémunération des juges militaires) (m)—C-35
- Délinquants sexuels, enregistrement de renseignements—C-23
- Diamants bruts, exportation et importation—C-14
- Droit d'auteur (m)—C-11
- Espèces en péril—C-5

Évaluation environnementale (m)—C-9
 Fonction publique, modernisation—C-25
 Impôt sur le revenu (ressources naturelles) (m)—C-48
 Indemnisation des militaires ayant subi des blessures pendant leur service—C-44
 Lobbyistes, enregistrement—C-15
 Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—C-24
 Loi modificative et rectificative (2003)—C-41
 Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) (m)—C-34
 Pension de retraite des Forces canadiennes (m)—C-37
 Pensions et Pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (m)—C-31
 Procréation assistée et recherche connexe—C-13
 Produits antiparasitaires—C-8
 Régime de pensions du Canada et Office d'investissement du régime de pensions du Canada (m)—C-3
 Règlement des revendications particulières—C-6
 Sécurité publique, 2002—C-17
 Sûreté et réglementation nucléaires (m)—C-4
 Yukon, évaluation environnementale et socioéconomique—C-2

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste numérique). Voir aussi les titres particuliers

C-2—Yukon, évaluation environnementale et socioéconomique
 C-3—Régime de pensions du Canada et Office d'investissement du régime de pensions du Canada (m)
 C-4—Sûreté et réglementation nucléaires (m)
 C-5—Espèces en péril
 C-6—Règlement des revendications particulières
 C-8—Produits antiparasitaires
 C-9—Évaluation environnementale (m)
 C-10—Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu (m). *Projet de loi scindé*
 C-10A—Code criminel armes à feu) et Armes à feu (m)
 C-10B—Code criminel (cruauté envers les animaux) (m)
 C-11—Droit d'auteur (m)
 C-12—Activité physique et le sport
 C-13—Procréation assistée et recherche connexe
 C-14—Diamants bruts, exportation et importation
 C-15—Lobbyistes, enregistrement
 C-17—Sécurité publique, 2002
 C-21—Crédits n^o 3 pour 2002-2003
 C-23—Délinquants sexuels, enregistrement de renseignements
 C-24—Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu

- C-25—Fonction publique, modernisation
- C-28—Budget de 2003, exécution
- C-29—Crédits n^o 4 pour 2002-2003
- C-30—Crédits n^o 1 pour 2003-2004
- C-31—Pensions et Pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (m)
- C-32—Code criminel et d'autres lois (m)
- C-34—Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique) (m)
- C-35—Défense nationale (rémunération des juges militaires)
- C-36—Bibliothèque et Archives du Canada
- C-37—Pension de retraite des Forces canadiennes (m)
- C-39—Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada (m)
- C-41—Loi modificative et rectificative (2003)
- C-42—Antarctique, protection de l'environnement
- C-44—Indemnisation des militaires ayant subi des blessures pendant leur service
- C-45—Code criminel (responsabilité pénale des organisations)
- C-47—Crédits n^o 2 pour 2003-2004
- C-48—Impôt sur le revenu (ressources naturelles) (m)
- C-49—Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet
- C-50—Anciens combattants et enfants des anciens combattants, avantages (m)
- C-53—Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines
- C-55—Crédits n^o 3 pour 2003-2004

Projets de loi émanant d'un député. *Voir aussi les titres particuliers*

- C-205—Textes réglementaires (m)
- C-212—Frais d'utilisation
- C-227—Jour de la bataille de Vimy
- C-249—Concurrence (m)
- C-250—Code criminel (propagande haineuse) (m)
- C-260—Produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite) (m)
- C-300—Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines
- C-411—Journée des anciens combattants de la marine marchande
- C-459—Jour commémoratif de l'Holocauste, institution

Propagande haineuse. *Voir Code criminel... C-250*

Protection à la vie privée, Commissariat

Approbation de sa nomination (Jennifer Stoddart), avis de mot., 2643, débat, 2660-62; ren. à un comité plénier, 2662-63, étude en comité plénier, présence de Mme Jennifer Stoddart et de M. Robert Marleau, présidence de l'hon. sén. Pépin, 2672-84; a. du rap. approuvant la nomination, 2684

Étude en comité plénier :

- Andreychuk, A. Raynell, 2681-82
- Baker, George, 2683

Beaudoin, Gerald A., 2675, 2676
 Comeau, Gérald J., 2679, 2680
 De Bané, Pierre, 2680
 Gauthier, Jean-Robert, 2678
 Kinsella, Noël A., 2674-75
 Lynch-Staunton, John, 2676-77, 2678
 Marleau, M. Robert, commissaire intérimaire, Commission à la protection de la vie privée, 2673-74, 2678, 2681, 2684
 Milne, Lorna, 2676
 Moore, Wilfred P., 2682
 Pearson, Landon, 2678
 Prud'homme, Marcel, 2682-83
 Stoddart, Mme Jennifer, présidente de la Commission de l'accès à l'information, 2672-73, 2674, 2675, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2684-84
 Nomination d'un nouveau commissaire, q., 1957
 Rap. annuel de 2002, *dépôt*, 738; autorisation à recevoir le commissaire (George Radwanski) en comité plénier et à autoriser la diffusion des délibérations, avis de mot., 765
 Rap. annuel de 2003, *dépôt*, 1840
 Rap. de la vérificatrice générale
 Rapports financiers, q., 1982-84
 Enquête, q., 1999
 Récupération des dépenses, q., 1956
 Voir aussi **Fonction publique; Sénat**

Protéger la démocratie canadienne : Le Sénat, en vérité..., lancement du livre, déc., 1391

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques

Dépôt de documents intitulés—« Le protocole de Kyoto à la convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques », « La convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques » et la « Déclaration des provinces et territoires sur la politique en matière de changements climatiques », 468
 Plan du Canada sur les changements climatiques, document relatif, *dépôt*, 392
 Séance d'information donnée par les ministres, déc., 421
 Voir aussi **Environnement; Sénat**

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, avis, 407, recours au Règlement, 426-29, décision réservée par le Président, 429, décision rendue, 458; débat, 458-65, 513-15; mot. d'am. (*Lynch-Staunton*), 515-19, 542-45, 575-83, 638-47; recours au Règlement, 647; débat ajourné avec dissidence, 647; suite du débat sur la motion d'am. (*Lynch-Staunton*), 675-85, 712-19, vote différé sur la mot. d'am., 719, rejetée (pour et contre), 722; suite du débat sur la motion principale, 722-24; mot. d'am. (*Stratton*), a., 724-25; mot. d'am. (*Kinsella*), rejetée, 725-26;

suite du débat sur mot., telle que modifiée, 726-28; mot. d'am. (*Tkachuk*), rejetée, 728-29; a. avec dissidence, de la mot., telle que modifiée, 729

Orateurs: les honorables sénateurs

Andreychuk, Raynell, 641-42, 680-81, 682, 683-84
Banks, Tommy, 582, 714-17, 719
Beaudoin, Gérard-A., 542-43
Bolduc, Roch, 463, 464, 642, 684
Bryden, John G., 578, 582-83
Buchanan, John M., 712-14
*Carstairs, Sharon, 459-60, 461, 462, 463, 464, 575, 576-77, 578, 725, 728
Christensen, Ione, 678-79
Cools, Anne C., 577-78
Corbin, Eymard G., 684, 725
Eyton, John Trevor, 675-78
Fraser, Joan, 576, 646
Grafstein, Jerahmiel S., 462, 682, 683
Gustafson, Leonard J., 645, 646
Keon, Wilbert Joseph, 641
Kinsella, Noël A., 460, 461, 462, 464, 545, 580-81, 582, 725
LaPierre, Laurier L., 646-47
Losier-Cool, Rose-Marie, 544-45
Lynch-Staunton, John, 463, 465, 513-15, 577, 717-19, 725
Mahovlich, Frank W., 643
Milne, Lorna, 643-45, 646
Morin, Yves, 515-17
Murray, Lowell, 462, 463, 578-80, 583
Nolin, Pierre Claude, 576
Prud'homme, Marcel, 642
Roche, Douglas, 684-85
St. Germain, Gerry, 517-19
Sparrow, Herbert O., 642
Spivak, Mira, 464, 519, 639-41, 642, 643, 683, 684
Stratton, Terry, 722-25
Tkachuk, David, 643, 646, 726-28

Prud'homme, l'hon. Marcel, C.P.

Affaires étrangères

États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, q., 127, 1843
Communiqué de presse, demande d'enquête, q., 2651
Demande d'enquête, q., 2506, 2555, 2597
Possibilité d'une enquête publique, q., 2111

- Guerre en Irak, possibilité, demande d'une séance d'information à l'intention du com., q., 910-11
- Israël
 Et Palestine, situation à Gaza, q., 56
 Signature du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, q., 1745, 1746
- Malaisie, propos antisémites du premier ministre Mahathir, q., 2152
 Condamnation, q., 2215
- Maroc, adieu à Son Excellence l'ambassadeur, déc., 1583-84
- Proche-Orient, introduction d'armes de destruction massive, q., 828
- Affaires étrangères, com. permanent
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2403, 2404
 Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, q., 2082, 2084
 3^e, Budget—étude spéciale sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis entre le Canada et le Mexique, étude, 1176
 Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mot. visant le renvoi à ce com., débat, 949-50, 968, 1529
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 658
 Aujourd'hui (le 29 oct. 2003), débat, 2361-62
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2180
 3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—Volume six, étude, 293
- Agence canadienne de développement international—**S-17**, 1622
- Anciens combattants et enfants des anciens combattants, avantages—**C-50**, 2388
- Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 1553
- Associations parlementaires, avis d'interpellation, 1309, débat, 1925
- Banques et commerce, com. permanent
 Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 2187
 Aujourd'hui, avis de mot., 2361, débat., 2384
- Faillite et insolvabilité, Loi, et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, étude sur l'application de ces lois, mot., autorisation de reporter la date de présentation de son rap. débat, 1329
- Fusion des banques, autorisation à étudier les répercussions en matière d'intérêt public, mot., étude, 295
 6^e rap., Fusions de banques, étude des incidences sur l'intérêt public, étude, 772, 2586
- Budget de 2003, exécution—**C-28**, 1730
- Budget des dépenses 2003-2004
 Principal, crédit 25 du Conseil privé, ren. au com. Langues officielles, mot., débat, 913-14
- Chambre des communes
 Sergent d'armes Maurice Gaston Cloutier, hommage, 247
- Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-53**, 2397

- Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-300**, 405, 938, 991, 1466-67
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 210, 213, 217, 257, 259, 308
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1571-72, 1573, 2602
- Code criminel (loteries)—**S-18**, 2175
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 1920-21, 2299, 2584
Recours au Règlement, 2013
- Comité de sélection
Nomination des membres, mot., débat, 41, 45
Recours au Règlement, 39-40, 44
3^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 144-45
- Compte rendu officiel, rectification, 1075-76
- Conseil du Trésor
Examen des comptes de frais, q., 1857
- Conventions fiscales, mise en œuvre, 2002—**S-2**, 234
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2288-89, 2381-82, 2636
Recours au Règlement, 2283
- Défense nationale
CF-18, écrasement à Cold Lake, Alberta, q., 1398
Programme d'échanges militaires, durée des affectations, q., 1109-10
- Discours du Trône, recours au Règlement, 23
- Drogues illicites
Nolin, l'hon. Pierre Claude, félicitations pour sa présidence du com. spécial, 13-14, 29
Rap. du com. spécial, décriminalisation de la marijuana, propos du tsar de la lutte antidrogue aux É.-U., q., 19
- Drogues illicites, rap. du com. spécial, interpellation, débat, 650-51, 652
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 857-58, 881
- Enceinte parlementaire, sécurité, déc., 392
- Environnement
Commissaire à l'environnement et du développement durable, rap. de 2002, assainissement, q., 126
- Félicitations pour l'honneur reçu de l'Association canadienne libanaise-syrienne, 2051
- Finances
Fusion des banques, processus politique, 1133
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1545, 1873, 2265
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1119, 1952
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 1024, 1463-65, 1580, 2536, 2580, 2581

- Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 935, 936, 986-87, 1320
Recours au Règlement, 1707
Impôt sur le revenu (ressources naturelles)—**C-48**, 2659
Indemnisation des militaires ayant subi des blessures pendant leur service—**C-44**, 1656
Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2302, 2304, 2307, 2341-42, 2343-44, 2466-67, 2468, 24272, 2479, 2544-46
Étude en comité plénier, 2475, 2482
Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 918, 919, 1066, 1160-62, 1163
Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1146, 1147, 1149
Jour du Souvenir 2003, déc., 2649
Journée de l'Amérique—**S-22**, 1910, 1911
Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2185
Langues officielles
Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, q., 768
Liddar, M. Bhupinder, nomination au poste de consul général, félicitations, 2649
Loi anti-pourriel—**S-23**, 1905
Loi constitutionnelle de 1867 et Parlement du Canada (présidence du Sénat)—**S-16**, 984, 1970
Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1615, 1619
Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2336
Lynch-Staunton, l'hon. John, vœux d'anniversaire, 1741
Maroc, Royaume, délégation parlementaire, interpellation, débat, 922-23
Molson, l'hon. Hartland de Montarville, ancien sénateur, décès, hommages, 201, 655
Moyen-Orient, situation, 1001-02
Nations Unies
Commission des droits de l'homme, processus de parrainage des résolutions contre les violations, q., 2212
Guerre en Irak, possibilité, plan d'action pour concilier les divergences entre les membres du Conseil de sécurité, demande d'annexer le plan aux *Débats du Sénat*, q., 910
Israël
Vote contre la construction d'un mur en Cisjordanie, q., 2192
Vote sur la résolution visant à faire cesser les menaces contre le président du Conseil palestinien, q., 1936, 1960
Nouveaux sénateurs, félicitations, 2, 735, 1852-53
Parlement du Canada—**C-34**, 2162, 2246, 2248, 2251-52, 2572, 2616, 2630-32
Pêches et Océans, com. permanent
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 780
Politique étrangère concernant le Proche-Orient, avis d'interpellation, 624, débat, 732, 1102, 1527, 1629-31
Premier ministre, Cabinet
Jubilé d'or de Sa Majesté la reine Elizabeth II

- Nomination des premiers ministres provinciaux au Conseil privé en commémoration de l'événement, q., 100
- Proposition visant à le nommer « directeur émérite » de la sécurité, q., 369
- Protection à la vie privée, Commissaire, approbation de sa nomination, avis de mot., 2643, débat, 2660, 2661, 262; étude en comité plénier, 2682-83
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 642
- Recours au Règlement
- Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1046
 - Utilisation d'ordinateurs portatifs dans la Chambre du Sénat, commentaires, 128
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 15^e rap., Budgets de certains comités, étude, 1174
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- Autorisation à déposer son rap. durant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1184
 - 7^e, Modification de l'article 131 du *Règlement*—Demande de réponse du gouvernement, étude, 1327-28, 1467
 - 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1240-41
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1895, 2066, 2087, 2093, 2138-40
- Renseignement de sécurité, Comité de surveillance des activités
- Obligation de nommer les membres du com. au Conseil privé, q., 272
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier du Sénat pendant l'ajournement du Sénat
 - Étude concernant les soins de santé offerts aux anciens combattants, débat, 1183
 - Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, 2108
 - Mot. retirée, 1950
 - 4^e rap., Groupe des valeureux, étude de la proposition, 1412, 1469
- Sénat
- Affaires étrangères, com., séance d'information sur la situation au Proche-Orient, q., 252
 - Comité de sélection, demande de retrait de la liste de membres du Comité des peuples autochtones, q., 600
 - Guerre contre l'Irak
 - Débat, q., 927
 - Demande de séance d'information au com. Affaires étrangères, q., 1136, 1137, 1157 - Guerre en Irak, possibilité
 - Débat parrainé par le gouv., q., 745
 - Possibilité d'un débat, q., 628, 797 - Heure tardive, 2645
 - Nouvelle-Écosse, mot. visant à féliciter la ville de Lunenburg à l'occasion de son 250^e anniversaire, débat, 1534
 - Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1525, 1526, 1623-24
 - Période des questions, nomination d'un remplaçant en l'absence du leader du gouv., q., 2082

Permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647
 Proche-Orient, projet d'étude par le com. Affaires étrangères, q., 455
 Protection de la vie privée du Canada, vote sur la nomination du commissaire, q., 1957
 Solliciteur général
 Gendarmerie royale du Canada, sécurité du premier ministre, q., 1889
 Hezbollah, désignation comme organisation terroriste, incidence sur les parlementaires et les associations parlementaires, 661-62
 Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 799
 Transports et communications, com. permanent
 Industrie des médias, étude, mot., débat, 952, 969
 Travaux du Sénat, 666, 1004, 1160, 1518, 1601, 1906, 1922, 1923, 2078, 2195, 2256, 2419
 Autorisation aux comités de siéger en même temps que le Sénat, 1599
 Concernant un membre d'un comité, 2395
 Concernant un vote, 2146
 Hommages, demande de renseignements concernant le nouveau règlement, 1211
 Mot. d'ajournement, 185, 1186, 2099, 2296, 2307
 Université Carleton, interdiction d'une exposition de solidarité pour les droits humains palestiniens, déc., 1039

Québec

Centre Leonardo da Vinci à Saint-Léonard, déc., 1392
 Club d'âge d'or de Santa Rita, région de Montréal, visiteurs de marque, 1726
 Gouvernement, élections provinciales, victoire libérale, déc., 1207-08
 Négociations avec les Innus (Montagnais) du Québec. *Voir Négociations avec les...*

Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 505, 628, 1462, 2453

Questions de privilège

Comeau, l'hon. Gerald J.
 Divulgarion non autorisée d'un rap. provisoire confidentiel du com., avis, 1391, débat, 1417-18, décision rendue par le Président, 1418
 Voir aussi Pêches et Océans, com.—7^e rap.
 Cools, l'hon. Anne C.
 Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, avis, 48, débat, 61-65; décision réservée par le Président, 65, décision rendue, 80
 Kinsella, l'hon. Noël A.
 Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, avis, 2451, débat, 2495-98, décision réservée par le Président, 2498, décision rendue, 2508-10
 Kolber, l'hon. E. Leo

Divulgence prématurée du rap. du com. Banques et commerce sur les conséquences des fusions des grandes banques pour l'intérêt public, avis, 692, débat, 698-702; décision rendue par le Président, 702-03

Voir Banques et commerce, com.—7^e rap.

Murray, l'hon. Lowell, C.P.

Commissaire à la protection de la vie privée George Radwanski, des employés du Commissariat et du Parlement, situation impossible, avis, 1662, débat, 1684-92, décision réservée par le Président, 1692, décision rendue, 1747-48

Intention déclarée du président du com. Affaires sociales, sciences et technologie de déposer un rap. auprès du Greffier du Sénat alors qu'aucune séance du Sénat n'est prévue, avis, 151, débat, 170-73; décision réservée par la Présidente intérimaire, 173, décision rendue, 177

Radio-Canada. Société. *Voir Société Radio-Canada*

Radiodiffusion, Loi (m)—S-8

1^{re} l., 75; 2^e l., 166-67, 194; ren. au com. Transports et communications, 194, rap. (4^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 976; mot. de 3^e l., 1023, 3^e l., avec dissidence, 1142

Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 567-68

Orateurs: les honorables sénateurs

*Kinsella, Noël A., 166-67

Recensement

Accès aux données du recensement, pétitions

Origine, déc., 421-22

Présentation, 52, 422-23, 500, 765, 1260

Source des pétitions, déc., 497

Recensement de 2001, données linguistiques, avis d'interpellation, 638, débat, 1201, débat clos, 1471-73

***Orateur:** l'hon. sén. Jean-Robert Gauthier

Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, avis d'interpellation, 1499, débat, 1792-96, 1848-50, 2041-44, 2347-49

Orateurs: les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 2347-49

Corbin, Eymard G., 1796

Kinsella, Noël A., 1795, 2041-43

LaPierre, Laurier L., 2043-44

Losier-Cool, Rose-Marie, 1796

*Moore, Wilfred P., 1792-95, 1796

Morin, Yves, 1848-50

Ringuette, Pierrette, 1795

Recherche et sauvetage

Hélicoptère Cormorant EH-101, succès, déc., 779

Voir aussi **Défense nationale**

Recours au Règlement du Sénat

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

 Système de soins de santé, étude sur l'état, avis de mot., 35-36, décision réservée par le Président, 36

Budget de 2003, exécution—**C-28**, mot. d'am., 1644-45, décision rendue par le Président, 1646

Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10)

 Division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, décision réservée par le Président, 565, rendue, 601-02

Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, décision réservée par le Président, 1293-1300, décision rendue, 1313-15

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 507-12, décision réservée par le Président, 513, décision rendue, 519-20

 Message aux Communes, 527-29, décision réservée par le Président, 529, décision rendue, 545-47

 Concernant le libellé du message, 547-49, décision rendue par le Président, 550

 Recevabilité de la mot. d'am. et le Président la déclare irrecevable, 525-26

Code criminel (cruauté envers les animaux—**C-10B**)

 Mot. tendant à ren. la question du message des Communes au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, recours au Règlement, 1573-76, décision réservée par la présidence, 1576, décision rendue par le Président, 1576

 Message des Communes, étude, 1985-86, décision rendue par le Président, 1986; 1987-88, décision rendue par le Président, 1988-89

 Procédure suivie, 1431-37, décision rendue par le Président, 1437

Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, décision rendue, 2013-14

Comité de sélection

 Demande de retrait de la liste de membres du com. Peuples autochtones, 603

 Nomination des membres

 Concernant la mot. d'am., 37-40; décision du Président réservée et rendue, 40-41

 Concernant le report du vote, 41-43; décision rendue, appelée et rejetée (pour et contre) (le Président ne se prononcera pas sur ce rappel au Règlement parce qu'ils ne sont pas au 5^e jour de séance), 43-45

Comité Règlement, procédure et droits du Parlement, séances consacrées à l'étude du projet de loi C-34 (Parlement du Canada), 2432-40, décision réservée par le Président, 2440, décision rendue, 2454-55

Compte rendu officiel, rectification, 429, 629

- Demande faite par le sén. LaPierre, recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1043-47, décision rendue, 1067
- Concernant la provenance d'une épinglette déposée sur le bureau des sénateurs, 2556
- Concernant le document canadien sur l'Irak, décision réservée par le Président, 912-13, document déposé, 921
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**
- Concernant le titre intégral du projet de loi, 2273-74, 2280-81, 2281-83, décision rendue, 2283-84
- Défense nationale
- Guerre contre l'Irak, possibilité, programme actuel d'entraînement du 2^e bataillon, The Royal Canadian Regiment, 103
- Dépôt de documents, 80-82, décision rendue, 82
- Dépôt d'un rap. de com., 2319-20, retiré, 2321
- Discours du Trône, décision réservée, 21-24, décision rendue (suggérant la production d'un document expliquant les traditions et usages de la rentrée parlementaire), 224-26
- Droit d'auteur—**S-20**, décision réservée par le Président, 1836-38, décision rendue, 1847-48
- Espèces en péril—**C-5**, concernant le rap. du com., 634-38, décision réservée par le Président, 638, décision rendue, 663-64
- Finances nationales, com. permanent, concernant la recevabilité du 2^e rap., 604-08, décision rendue par le Président, 608-09
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1861-64, décision réservée par le Président, 1864, décision rendue, 1897-98
- Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 1707
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, concernant le rap. du com., décision réservée par le Président, 1767, rendue 1776
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**
- Concernant la règle d'anticipation, 2219-20, 2221, décision réservée, 2221, décision rendue, 2334-35
- Concernant la règle de la question résolue, 2335-38, décision réservée, 2338, décision rendue, 2382-83
- Concernant le caractère général, 2203-05, décision réservée par le Président, 2205, décision rendue, 2218-19
- Concernant le titre intégral, 2164-68, décision réservée par le Président, 2168, décision rendue, 2202-03
- Mise au point, 398
- Nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, 343-44
- Demande d'excuses par le sen. Carstairs, 1512
- Parlement du Canada—**C-34**, 2275-77; décision rendue, 2277-78
- Séances du com. Règlement, procédure et droits du Parlement consacrées à l'étude de ce projet de loi, 2432-40, décision réservée par le Président, 2440, décision rendue, 2454-55

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, ratification, mot., 426-29, décision réservée par le Président, 429, décision rendue, 458
Règlement des revendications particulières—C-6, mot. d'am. tendant à renvoyer le projet de loi à un com., débat et décision rendue par le Président, 1756-57
Travaux du Sénat, 2489-90
Utilisation d'ordinateurs portatifs dans la Chambre du Sénat, 128

Régie interne, budgets et administration, comité permanent

Chaîne politique du Canada (CPAC), réunion avec les représentants, q., 2084
Demande de fonds supplémentaires, avis de mot., 2551
Exercice financier 2003-2004, politique relative aux déplacements de comités, q., 911
Lettre envoyée aux présidents de comité concernant les lignes directrices relatives aux dépenses, effet sur les projets de déplacement du Com. de la sécurité nationale et de la défense, q., 825-26
1^{er} rap., Crédits supplémentaires pour 2002-2003 (Service de sécurité; équipement d'impression et production une version en langue des signes d'un rap. de com. sénatorial), présentation, 51, a., 83
2^e, Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 180
Voir Journaux du Sénat, p. 81-82
3^e, Traitement des employés de la haute direction du Sénat, présentation, 180-81, a., 223
4^e, Décision du CRTC concernant la demande de renouvellement de licence de CPAC, présentation, 497-98, débat terminé, 587
5^e, Budget de certains comités, présentation, 556, a., 588
6^e, Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, présentation, 622, étude, 685-90; mot. tendant à ajourner le débat, a. avec dissidence, 690; a. du rap., 719
7^e, Budget de comité, présentation, 693, a., 729
8^e, Crédits supplémentaires (B) pour 2002-2003 (Conseil interparlementaire mixte et dépenses de bureau et de recherche), présentation, 738, a., 771-72
9^e, Budgets de certains comités, présentation, 844, a., 852-53
10^e, Budgets de certaines comités, présentation, 865, a., 874-75
11^e, Augmentation économique aux employés non-représentés, présentation, 976-77, a., 1027-28
12^e, Politique sur les déplacements applicable aux comités, modification, présentation, 977, a., 1028
13^e, Politique sur le matériel, les meubles et les accessoires de bureau, présentation, 1131, étude, 1168, a., 1351
Report du débat, 1252-53
14^e, Politique sur les télécommunications, modifications, présentation, 1131, étude, 1168, a., 1351
Report du débat, 1252
15^e, Budgets de certains comités, présentation, 1152-53, a., 1171-75

16^e, Majoration de salaire des employés de la haute direction et congé personnel octroyé aux titulaires de poste SEG, présentation, 1931, a., 1973-74

Régime de pensions du Canada et Office d'investissement du régime de pensions du Canada, Loi (m)—C-3

1^{re} l., 887; mot. de 2^e l., 932-34, 1009-12; ren. au com. Banques et commerce, 1012, rap. (9^e) sans am., 1070; 3^e l., 1112; s.r., chap. 5 (2003), 1182

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 1009-11, 1012

*Fitzpatrick, Ross, 932-34

Nolin, Pierre Claude, 1011, 1012

Régime financier canadien et international. Voir Banques et commerce, com.

Règlement, procédure et droits du Parlement, comité permanent

Autorisation à adopter le 14^e rap. (Étude sur la structure des comités) présenté lors de la session précédente, avis de mot., 120-23, débat, 261-64; renv. à ce com., 264

Autorisation à déposer (auprès du Greffier) son rap. (provisoire) durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1132, a. avec dissidence, 1184

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 270, a., 320

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 270, a., 320

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat

Avis de mot., 270, 320; motions d'am., a., 320-21; a. de la mot. modifiée, 321

Avis de mot., 1694, mot. modifiée, 1798, a., avec dissidence, telle modifiée, 1798-99

Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, mot. tendant à renvoyer des documents à ce com. *Voir titre particulier*

Nomination des titulaires de poste des hauts fonctionnaires, autorisation à étudier le processus, avis de mot., 2081

Pétitions, autorisation au com. à étudier la procédure à adopter afin de donner suite aux pétitions, avis de mot., 1052

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 204

Voir Journaux du Sénat, p. 117-19

2^e, Réunions de comités pendant les ajournements du Sénat, présentation, 309, étude, 342; mot. d'am., a., 343; a. du rap., 343

3^e, Étude de la mot. autorisant le com. Sécurité nationale et défense à se déplacer, présentation, 367-68, a., 405-07

4^e, Dépôt de rapports de comités, présentation, 392-93, étude, 485, a. avec dissidence, 772-74

5^e, Modification au paragraphe 95(3) du Règlement—réunions de comités durant l'ajournement du Sénat, présentation, 498-99, a., 649

6^e, Modification à l'alinéa 86(1)o) du Règlement—Comité sénatorial des pêches, présentation, 533-34, a., 587

7^e, Modification de l'article 131 du Règlement—Demande de réponse du gouvernement, présentation, 738-40, étude, 786-88, 837; mot. d'am. (Lynch-Staunton), 837,

1325-27; mot. tendant à renvoyer à ce com. la mot. d'adoption et la mot. d'am. pour étude plus approfondie, 1327-28, rejetée, 1467-68; a. de la mot. d'am. (Lynch-Staunton), 1468; a., avec dissidence, du rap., 1467

Report du débat, 1412

8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique (intitulé « L'initiative du gouvernement en matière d'éthique »), *dépôt* (auprès du Greffier du Sénat), 1192, étude, 1215-17, 1229-43, 1315-19, 1347-50

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, Raynell, 1241, 1243, 1315-18

Austin, Jack, 1317, 1318

Banks, Tommy, 1239

Carstairs, Sharon, 1229-36, 1237-38, 1239, 1241-43

Comeau, Gerald J., 1241

Cools, Anne C., 1238, 1239

Fraser, Joan, 1241, 1348-50

Joyal, Serge, 1239-40

Kenny, Colin, 1217

Lynch-Staunton, John, 1236, 1237, 1238

Milne, Lorna, 1215-17

Oliver, Donald H., 1240

Prud'homme, Marcel, 1240-41

Rompkey, William, 1318-19

Sparrow, Herbert O., 1237, 1238

Stratton, Terry, 1348

9^e, *Règlement du Sénat* (réimpression), *dépôt*, 1208

10^e, Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, avec une modification, présentation, 1364, a., 1385-86

11^e, Politique relative à la présence des sénateurs, présentation, 1603-04, étude, 1623, a., 1657-58

12^e, Parlement du Canada—**C-34**, sans am. mais avec instruction au légiste de corriger le parchemin, 2452

Règlement des revendications particulières, Loi—C-6

Lettre en date du 2 oct. 2003, à la présidente du com. Peuples autochtones, du chef national de l'Assemblée des premières nations, 2094, texte en annexe, 2100-04

1^{re} l., 958, 2^e l., 1012-15, 1112-14, 1137-42; ren. au com. Peuples autochtones, 1142, rap. (4^e), avec des am. et des observations annexées au rap., présentation, 1602-03; rap. révisé, présentation, 1619, étude, 1681-82, 1731-34, a., 1752-53; mot. de 3^e l., 1754-55; mot. d'am. (*Watt*) tendant à renvoyer le projet de loi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1755-56; recours au Règlement, 1756, décision rendue 1756-57; suite du débat sur la mot. d'am., 1757-58, 1811-20, 1830-32, 1876-82, 1937-38; sous-am. (*Andreychuk*) tendant à renvoyer le projet de loi au com. Peuples autochtones, a., 1938-40 (*En conséquence, le projet de loi n'est pas*

lu une 3^e fois mais de nouveau renvoyé au com. afin que celui-ci étudie les répercussions de la décision de la Cour suprême reconnaissant au peuple métis le statut de nation autochtone distincte.) Rap. (5^e) du com., sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2019. Motion tendant à 3^e, tel que modifié, 2058-62, 2063-64; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2064; suite du débat en 3^e l., 2065-66; mot. d'am. (*Gill*) demandant que le projet de loi ne soit lu une 3^e fois maintenant mais *dans six mois*, 2066-68, 2085-95; mot. d'attribution de temps, avis, 2095, a. (pour et contre), 2113-28; suite du débat sur la mot. d'am. (*Gill*), 2128-45, report du vote, 2145, rejetée (pour et contre), 2175-76; 3^e l., tel que modifié, a. (pour et contre), 2176-77; message des Communes, a. des am. du Sénat, 2534; s.r., chap. 23 (2003), 2669

Dépôt d'une lettre, 2067

Report du débat, 1891-96

Voir le texte des observations annexées au—

4^e rap. du com. dans les Journaux du Sénat, p. 934-35

5^e rap. du com. dans les Journaux du Sénat, p. 1125

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1830-31, 1832

Andreychuk, Raynell, 1757, 1937-39

*Austin, Jack, 1012-15, 1113, 1114, 1139, 1815-16, 1817, 1818, 1819, 1820, 1877, 1878, 2058-60, 2061, 2062, 2089, 2090

Beaudoin, Gérald A., 2145

Carstairs, Sharon, 1879-80, 1881, 1882, 1938, 1940, 2063, 2064, 2129-30, 2135

Chalifoux, Thelma, 1755, 1756, 1811-13

Chaput, Maria, 1758

Cools, Anne C., 1755-56, 1757, 1881, 2064, 2067, 2093-94, 2129, 2130, 2131, 2135-36, 2141, 2142-43

Corbin, Eymard G., 1757-58, 1878, 2090, 2134, 2138

Di Nino, Consiglio, 2092

Gill, Aurélien, 1812, 1818, 1880, 2065-66, 2067, 2068, 2090, 2091, 2133, 2134-35

Joyal, Serge, 1139-42, 2143-45

Kinsella, Noël A., 1813, 1817, 1818, 1878-79, 1881, 1938, 1940, 2063-64, 2086, 2093, 2094, 2095, 2135, 2136-37

LaPierre, Laurier L., 2093, 2094, 2131, 2140-41

Lynch-Staunton, John, 2091-92

Milne, Lorna, 1141

Nolin, Pierre Claude, 1813, 1819-20, 2066, 2067, 2137-38

Prud'homme, Marcel, 2066, 2087, 2093, 2138-40

Rompkey, Bill, 1015

St. Germain, Gerry, 1112-13, 1114, 1139, 1813, 1817, 1819, 2060-61, 2068, 2130, 2131-34, 2135

Sibbeston, Nick G., 1813-14, 1815, 1820, 1938, 2085-86, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092-93, 2094-95
 Stratton, Terry, 1137-30, 1817, 1876, 1877-78, 2062
 Tkachuk, David, 1814, 1815
 Watt, Charlie, 1754-55, 1880, 1881, 1882, 1939-40, 2061-62, 2067, 2087-88, 2128-29, 2130-31, 2135, 2141

Règlement du Sénat

Art. 13(1), séances du soir, 1033
 Art. 22(10), hommages, 2181
 Art. 30, motions
 Modifiée, 1531, 1798
 Retirée, 489
 Art. 39, vote par appel nominal, 2239
 Art. 40, mot. d'attribution de temps, 2238
 Art. 51, propos choquants, 64
 Modifications
 Art. 86—Com. des langues officielles. *Voir Sénat*—Com. des...
 Art. 131—Demande de réponse du gouv. *Voir Règlement, procédure et droits du Parlement, com.*
 Réimpression, *dépôt*, 1208
 Suspensions—
 Art. 115, délai avant étude en comité, 1552

Reine Elizabeth II

Visite, drapeaux le long du parcours d'honneur (F), 398
Voir Jubilé de Sa Majesté...; Premier ministre, cabinet; Questions de privilège

Relations canado-américaines (Canada-États-Unis)

Avortement, propos du premier ministre, q., 1444-45
 Contrebande humaine, q., 1665-66
 Déclarations d'un sénateur, 119, 391-92, 906
 Efforts déployés pour rétablir les relations, q., 1196, 1196-97
 Guerre contre l'Irak
 Déclarations de sénateurs, 957, 975-76, 1000-01, 1002, 1038, 1129-30
 Effets sur le commerce, q., 1110-11
 Questions, 1006, 1040-41, 1041, 1074-75
 Marijuana, projet de décriminalisation, q., 1225-26
 Propos désobligeants envers le Président, q., 394-95
 Propos du ministre des Ressources naturelles, q., 1111
 Propos du premier ministre, déc., 1444

Relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique. *Voir Affaires étrangères, com.*

Relations commerciales Canada-Europe, avis d'interpellation, 1071, débat, 1358-61

Orateurs: les honorables sénateurs

*Setlakwe, Raymond C., 1358-61

Relations étrangères. *Voir Affaires étrangères, com.*

Renseignement de sécurité, Comité de surveillance des activités

Obligation de nommer les membres du com. au Conseil privé, q., 272

Vacances des postes, q., 271

Réponses différées aux questions orales, 273-74, 302-03, 335, 372-73, 397-98, 505, 662-63, 745, 769-70, 784-86, 798, 869-70, 911-12, 930-32, 1043, 1111-12, 1209-10, 1339-40, 1370, 1398-99, 1462, 1502-04, 1539, 1560, 1590, 1608, 1638, 1667-70, 1746-47, 1808-10, 1828-29, 1845-46, 1890-91, 2001, 2057-58, 2112-13, 2193-94, 2319, 2601

Au *Feuilleton, dépôt*, 398, 745, 963, 1198, 1210, 1228-29, 1340, 1482-83, 1540, 1638, 1698, 1810-11, 1860, 2155

Demande de réponses, 505, 628, 1462, 2453

En appendice, 530-32

Voir aussi Sénat

Ressources humaines, gestion par le gouvernement Chrétien-Martin, avis d'interpellation, 1955

Ressources naturelles

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210

Ontario, candidature en vue de l'obtention du réacteur thermonucléaire expérimental international, q., 2191

Voir aussi Impôt sur le revenu... C-48

Retraite, pensions. *Voir Pensions et Pensions de... C-31*

Revendications particulières. *Voir Règlement des revendications... C-6*

Revenu national

Crédit pour frais médicaux des personnes handicapées (F), 1483

Hezbollah, allègement fiscal accordé aux organisations, q., 155-56, 769-70

Ringette, l'hon. Pierrette (nomination le 12 déc. 2002 et présentation le 4 févr. 2003)

Fonction publique, modernisation—C-25, 1596-97, 1598, 1649

Nouveau-Brunswick, augmentation des primes d'assurance automobile, déc., 1331

Pednault, M. Jean, journaliste, 15^e anniversaire de sa transplantation cardiaque, déc., 2051

Présentation et souhaits de bienvenue, 734-35

Recherche dans les universités canadiennes, financement par le gouvernement fédéral, interpellation, débat, 1795

Sénat

Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, débat, 1624

Rivest, l'hon. Jean-Claude

Affaires étrangères

Guerre contre l'Irak, politique du gouv. sur l'aide et secours aux réfugiés, q., 962

Nombre de Canadiens en Irak, q., 1041

Agriculture

Encéphalopathie spongiforme bovine, indemnités aux provinces indirectement affectées, q., 1395

Bacon, l'hon. Lise, nomination au titre d'officier de la Légion d'honneur, félicitations, 1803

Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1736

Conseil du Trésor

Assurance-emploi, surplus des fonds, affectation à la réduction de la dette nationale, q., 2601

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2633-34, 2635, 2636

Défense nationale

Rap. de la vérificatrice générale, prochain, achat d'avions gouv., q., 2153

Droit d'auteur—**C-11**, 235-36

Finances

Allocations de fonds supplémentaires aux provinces, q., 102, 103

Giguère, l'hon. Louis de Gonzague, ancien sénateur, décès, hommages, 47

Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1950-52

Justice

Mariage entre personnes du même sexe, q., 1724

Patrimoine canadien

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, transfert des fonds aux provinces, q., 2653, 2654

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M., retraite du Sénat, hommage, 1718

Robertson, l'hon. Brenda Mary

Acadie, 400^e anniversaire du premier établissement acadien, déc., 1821

Citoyenneté et immigration

Rap. de la vérificatrice générale, surveillance médicale des immigrants, q., 1480

Commerce international

Vente des produits pharmaceutiques à des habitants des États-Unis, q., 2505

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2663-64, 2665

Développement des ressources humaines

Association canadienne des banques alimentaires, étude sur le recours à ces banques, q., 2362-63

Sans-abri, situation malheureuse, création d'une base de données centralisées, q., 1381, 1382, 1668-70

N.-B., anniversaire de son élection en tant que première (femme) députée à l'Assemblée législative, déc., 149

Santé

Médicaments d'ordonnance, révision de la politique de publicité, q., 1887

Organisme national de contrôle des maladies, création, q., 1458

Nouveaux médicaments, processus d'approbation, q., 2257

Produits pharmaceutiques, vente

Aux Américains, q., 1859, 1860

Sur le marché gris, effets sur les prix des médicaments, q., 2257

Santé publique, création d'un poste de directeur national, q., 1337

Syndrome respiratoire aigu sévère

Aide aux hôpitaux, q., 1195

Contrôle par infrarouge des voyageurs, q., 1337, 1590

Demande d'enquête publique, q., 1458

Dépistage par infrarouge effectué sur les voyageurs, q., 1310

Mesures de prévention de l'infection, q., 1742

Ontario, indemnisation en vertu des règles sur les Accords d'aide financière en cas de catastrophe, q., 1804

Organisation mondiale de la santé, critiques concernant la gestion des flambées épidémiques, q., 1635-36

Produits pharmaceutiques, vente à des habitants des États-Unis, possibilité d'une pénurie, q., 2505

Réaction de l'Organisation mondiale de la santé à la nouvelle flambée épidémique, q., 1423

Réduction des mesures de dépistage, q., 1396

Répercussions économiques, q., 1195

Répercussions sur les emplois d'été pour étudiants, q., 1423

Vaccin, financement de la recherche, q., 1742

Sénat

Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2417-18

Robichaud, l'hon. Fernand, C.P., Leader adjoint du gouvernement

Activité physique et le sport—C-12, 437, 465, 540, 541, 542, 747

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 236, 284

Affaires étrangères

États-Unis, participation au système de défense antimissile, effet sur la politique contre la militarisation de l'espace, r., 1293

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2403-04

Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, r., 2084

- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, 1741
Parcs nationaux, Loi, autorisation à étudier les documents, avis de mot., 2643
Retrait d'une mot. autorisant à siéger en même temps que le Sénat, 2099
Système de soins de santé, examen des questions de santé entourant le rap., mot., débat, 758
Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, 1512-13, 1514
Armes à feu
Dépôt du document intitulé « Révision du Programme canadien des armes à feu », 844
Association des conseillers en finances du Canada—**S-21**, 1553
Banques et commerce, com. permanent
Faillite et insolvabilité, Loi, et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, étude sur l'application de ces lois, mot., autorisation de reporter la date de présentation de son rap. débat, 1329, a., 1387
Budget de 2003, *dépôt* de documents, 864
Budget des dépenses 2002-2003
Principal, autorisation à poursuivre son étude et à recevoir les mémoires reçus et témoignages entendus de la session précédente, avis de mot., 249, a., 286
Crédit 10a du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 249, a., 286
Supplémentaire (A), *dépôt*, 248; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 249, a., 286
Supplémentaire (B), *dépôt*, 901; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 901, a., 913
Budget des dépenses 2003-2004
Principal, parties I et II, *dépôt*, 901; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 901, a., 913
Crédit 10 du Parlement, ren. au com. Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 902, a., 914
Crédit 25 du Conseil privé, ren. au com. Langues officielles, avis de mot., 902, a., 913, 914
Supplémentaire (A), *dépôt*, 1855; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 1855, a., 1900
Citoyenneté et Immigration et Agence des douanes et du revenu, rap. annuels 2003, *dépôt*, 2413
Code criminel et Armes à feu—**C-10**, message des Communes, recours au Règlement, 1295, 1298
Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 551, 552
Recours au Règlement, commentaires, 511, 512, 525, 528, 548
Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1960-61, 2458, 2459
Recours au Règlement, 1574, 1592, 1985, 1988
Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 213, 217, 385, 386; avis de mot. d'allocation de temps, 483, 484; mot. d'allocation de temps sur entente, 487-88; retrait de l'avis de mot. d'allocation de temps, 583
Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2179
Recours au Règlement, 2013, 2014

- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10)
Division du projet de loi, exactitude du message adressé aux Communes, recours au Règlement, commentaires, 564, 565
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 161, 752, 753
- Colline du Parlement, accès à l'enceinte, mot., débat, 486, 487
- Comité de sélection
Constitution du comité, mot., 8, débat, 27-28, 45
Recours au Règlement, 37, 42- 43
- Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, rap. (Romanow), *dépôt*, 468
- Compte rendu officiel, recours au Règlement, commentaires, 629
- Conseil du Trésor
Rapports intitulés
« Gouvernement en direct — 2003 », *dépôt*, 1663
« Le rendement du Canada 2002 », *dépôt*, 422
« Le rendement du Canada 2003 », *dépôt*, 2413
- Cour Suprême du Canada
Deschamps, l'hon. Marie, juge puîné, copie de la commission, *dépôt*, 75
Fish, l'hon. Morris J., juge puîné, copie de la commission, *dépôt*, 2019
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1049
- Discours du Trône
Adresse en réponse, mot. fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 52, a., 83
Mot. tendant à l'étude, 8
- Droit d'auteur—**S-20**
Mot. tendant à retirer le projet de loi du com. Banques et commerce et le renvoyer au com. Affaires sociales, sciences et technologie, avis de mot., 2040, 2041
Recours au Règlement, 1837
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 67, 84
- Droits de la personne, com. permanent
Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1127, 1128
5^e, Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, commentaires, 2038, 2039, 2040; étude du rap., 2077
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1577
- Environnement et développement durable, Commissaire, rap. annuel 2002-2003, *dépôt*, 2019
- Espèces en péril—**C-5**, 669, 671
Recours au Règlement, 634-35
- Examen de la réglementation, com. mixte

- Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, mot. retirée, 999
- Finances nationales, com. permanent
- Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 1721, étude, 1750
- 2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, recours au Règlement, 607
- Fonction publique, Agent de l'intégrité, rap. de 2002-03, *dépôt*, 1803
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 2146, 2147, 2263, 2264, 2265
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 1464, 2539
- Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 1319, 1351
- Immigration
- Application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, rap. annuel de 2002, *dépôt*, 229
- Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et de la protection des réfugiés (relatif à l'entente sur les Tiers pays sûrs) et Résumé de l'étude d'Impact de la réglementation, *dépôt*, 203
- Industrie
- Partenariat technologique, rap., *dépôt*, 367
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2479, 2480
- Étude en comité plénier, 2479
- Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 1065
- Langues officielles, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 2480
- Communautés minoritaires francophones, autorisation à étudier la radiodiffusion de langue française, étude, 1203
- Dépôt de la réponse du gouv. au 3^e rap. du com., 2594
- 2^e rap., Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, étude, 1248
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1609-12, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617-18, 1619
- Recours au Règlement, 1762-63
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2335-36
- Motomarines—**S-10**, 872
- Parlement du Canada—**C-34**, mot. d'attribution de temps, 2206-07; 2221-23, 2229
- Pêches et océans, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1581, 2535
- Plan du Canada sur les changements climatiques, *dépôt*, 392
- Première nation de Westbank, Accord de l'autonomie gouvernementale, *dépôt*, 2550
- Produits antiparasitaires—**C-8**, 704
- Protection à la vie privée, Commissaire, approbation de sa nomination, avis de mot., 2643; ren. à un com. plénier, 2662
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques
- Dépôt* de documents, 468
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, ratification, avis de mot., 407

- Recours au Règlement, commentaire, 428
- Question de privilège
(sén. Cools)—Déclarations publiques faites au sujet de la Souveraine, Sa Majesté la Reine Elizabeth II, par l'hon. John Manley, vice-premier ministre, débat, 65
(sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, débat, 2496
- Questions inscrites au *Feuilleton*, demande de réponses, 2453
- Radiodiffusion—**S-8**, 194
- Recours au Règlement
Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1044
Nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, commentaires, 343, 344
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 689
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Autorisation à adopter le 14^e rap. (étude sur la structure des comités) présenté lors de la session précédente, débat, 264
3^e rap., Étude de la mot. autorisant le com. Sécurité nationale et défense à se déplacer, étude 406, 407
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1891, 1892, 1893
Mot. d'attribution de temps, avis, 2095, débat, 2113-14, 2115
- Réponses différées à des questions orales, 273-74, 302-03, 335, 372-73, 397-98, 505, 662-63, 745, 769-70, 784-86, 798, 869-70, 911-12, 930-32, 1043, 1111-12, 1209-10, 1339-40, 1370, 1398-88, 1462, 1539, 1560, 1590, 1608, 1638, 1667-70, 1746-47, 1808-10, 1828-29, 1845-46, 1890-91, 2001, 2057-58, 2112-13, 2193-94, 2319, 2601
Dépôt de réponses inscrites au *Feuilleton*, 398, 745, 963, 1198, 1210, 1228-29, 1265, 1340, 1482-83, 1502-04, 1540, 1638, 1698, 1810-11, 1860, 2155
- Scouts Canada—**S-19**, 1552
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
Anciens combattants, étude des prestations et services offerts, activités commémoratives et la , Charte, mot., débat, 1838, 1850-51
Autorisation à déposer des rap. intérimaires auprès du Greffier du Sénat, mot. retirée, 1950
Autorisation à se déplacer, mot., étude, 323, 324
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, entre le 6 et le 10 janv. 2003, mot., 593
Rap. déposé (la session précédente), intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », mot. demandant une réponse du gouv., 88, annulée, 95
Dépôt de la réponse du gouv., 75
2^e rap. (provisoire), Étude de la nécessité d'une politique sur la sécurité nationale, étude, 1328, 1947-49

6^e, Budget—Étude sur les soins de santé offerts aux anciens combattants—pouvoir d'embaucher du personnel et de se déplacer, étude, 874

Sénat

Absence du leader du gouv., 1209

Ajournements de mercredi, débat, 2499

Période des questions

Nomination d'un remplaçant en l'absence du leader du gouv., r., 2082

Questions posées aux présidents de comités, r., 2084

Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations (au Sénat), création d'un com. spécial pour surveiller l'application de la résolution, mot., débat, 1275, 1924

Sécurité nationale et défense, com., demande d'une réponse du gouv. au rap. (intitulé « La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne »), mot., ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 294

Travail, Conférence internationale, *dépôt*, 2594

Travaux du Sénat, 181, 472, 473, 494, 870, 891, 1066, 1410, 1754, 1906, 1949, 2480

Ajournements, 46, 197, 265, 414, 494, 593, 691, 791, 999, 1103, 1257, 1330, 1453, 1534, 1661, 1851, 1952, 2016, 2254, 2450, 2685

Avis de mot., 2596

Décès d'un sénateur, 9

Deuxième séance distincte, 2

Mot. d'ajournement, 2296,

Prolongés, 116, 349, 732, 862, 923, 1185, 1390, 1799, 2099

Comités

Autorisation de se réunir pendant les ajournements du Sénat, avis de mot., 51, débat, 260, a., 849

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 839, 902, 1004, 1047, 1440, 1599, 2179, 2195,

Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat (du 7 au 11 avril 2003), avis de mot., 814, a., 1160

Dépôt d'un rap. de com., recours au Règlement, commentaire, 2320

Permission aux comités de siéger en même temps que le Sénat, 2354

Heures de séances du mercredi et du jeudi, avis de mot., 15, a., 36

Horloge, 690, 1920, 1977, 2179, 2488-89, 2622

Recours au Règlement, commentaires, 2489

Ordre du jour, 156, 186, 373, 426, 458, 478-79, 603, 629, 649, 664, 1009, 1050, 1053, 1160, 1483, 1504, 1670, 1698, 1829, 1846, 1891, 1922, 2030, 2058, 2113, 2156, 2216, 2217, 2218, 2260, 2322, 2419, 2432, 2455

Permission de reportés les articles à l'ordre du jour, 148, 197, 451, 467, 529, 619, 973, 1034, 1102, 1221, 1306, 1443, 1453, 1496, 1600, 1601, 1734, 1820, 1838, 1882, 1993, 2078, 2147, 2195, 2207, 2253, 2307, 2410, 2450, 2548

Permission de revenir aux avis de mot., 1071, 1076, 1734, 2650

Vérificatrice générale, rap., *dépôt*, 80, 497, 1190, 1190

Rap. sur le Commissariat à la protection de la vie privée, *dépôt*, 1954

Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C.

Ancien sénateur, visiteur de marque, 1929

Obtention du Prix humanitaire de la Croix-Rouge, félicitations, 2105-06

Roche, l'hon. Douglas James, O.C.

Activité physique et le sport—**C-12**, 436-37, 438, 475

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 281, 284, 311-13

Affaires étrangères

Armes nucléaires, résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant la non-prolifération des armes nucléaires, q., 2318, 2319, 2367

Congo, envoi d'aide humanitaire, q., 1559

Défense nationale, examen de la politique étrangère et de la politique en matière de défense, q., 696

Demande de précisions, q., 78, 425-26

États-Unis, participation au système de défense antimissile, q., 1461, 1858, 1959

Demande d'information, q., 1858

Effet sur la politique contre la militarisation de l'espace, q., 1293, 1312, 1369

Participation aux discussions, q., 1959

Répercussions sur la politique contre l'arsenalisation de l'espace, q., 1461

Guerre contre l'Irak

Aide humanitaire, q., 1041, 1073

Politique d'aide aux réfugiés, q., 978

Guerre en Irak, possibilité

Discours que le premier ministre a prononcé à Chicago, teneur, q., 848

Position des participants aux assemblées publiques locales sur l'examen de la politique étrangère, q., 828

Vatican, démarches diplomatiques, q., 827

Irak

Aide à la reconstruction, q., 2110

Demande d'observations sur la décision de ne pas participer à la guerre, q., 1745

Iran, possibilité de fabrication d'armes nucléaires, q., 1745

Nations Unies, vote en faveur de la résolution pour un nouvel ordre du jour sur le désarmement nucléaire, q., 2598

Système de défense antimissile, rap. sur le rôle du Canada, q., 2598

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—Volume six, étude, 293

Agence canadienne de développement international—**S-17**, 1620-22, 1684

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 484

Défense nationale

Afghanistan, mort de deux soldats, déc., 1994

Guerre contre l'Irak, possibilité, participation de nos troupes, q., 849

Développement et ressources humaines

Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, q., 1481, 1538

Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, avis de mot., 16, débat, 64-68, 84-85, 815, 816, 857, 881

Recours au Règlement, 486

Églises

Aide financière pour le règlement à l'amiable des procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, q., 470-41

Finances

Cas de crise, critères pour fournir une aide financière, q., 1588

Félicitations reçues à l'occasion de la publication de son livre *The Human Right to Peace*, 2079

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 2537, 2538

Justice

Mariage entre personnes du même sexe, q., 1724

Kirsch, juge Philippe, nomination à la présidence de la Cour pénale internationale, félicitations, 958

Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1614, 1615, 1676-77

Missiles balistiques, système américain de défense, non-participation du gouv. recommandée, avis de mot., 1824, débat, 1926-28, 2493-94

Nations Unies

Armements, programme des inspections, augmentation de l'effectif des inspecteurs, déc., 778

Armes nucléaires, non-prolifération, q., 1888

Conseil de sécurité, réforme, q., 1827

Droit international, application, adoption d'une mot. favorable à la sanction d'une action militaire contre l'Irak, q., 627

Guerre contre l'Irak

Avis juridique, q., 978

Efforts pour rétablir l'unité, q., 927

Guerre en Irak, possibilité, q., 744, 796

Plan pour concilier les divergences entre les membres du Conseil de sécurité, q., 891, 909, 910

Résolution du Conseil de sécurité visant l'envoi d'inspecteurs en désarmement, demande d'une séance publique, q., 102

Soutien accordé à la position du Conseil de sécurité, q., 503

Irak

Initiatives pour éviter une guerre, q., 867

Résolution du Conseil de sécurité, processus de transition, q., 1827

Respect de la résolution 1441, q., 867

Irak, inspections en désarmement

- Formation des inspecteurs, q., 425, 456
- Programme, documents concernant les armes de destruction massive, q., 626-27
- Rassemblements en faveur du processus d'inspection des armements, q., 370
- Utilisation des données, q., 370
- Réforme des institutions, participation du premier ministre, q., 1888
- Parlement du Canada—**C-34**, 2573-74
- Prix Nobel de la paix, Sommet mondial des lauréats, déc., 149-50
- Procréation assistée et recherche connexe—**C-13**, 2640-42
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 684-85
- Recours au Règlement concernant le document canadien sur l'Irak, 912
- Relations canado-américaines, guerre en Irak, q., 1041
- Santé
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, organisme national d'inspection du bœuf, q., 1482
- Sénat
 - Courriels pornographiques, blocage, q., 1697
 - Guerre en Irak, possibilité
 - Débat parrainé par le gouv., q., 744
 - Tenue d'un débat, q., 796-97
 - Procréation assistée
 - Débat sur le projet de loi, q., 1424
 - Division du projet de loi, q., 1445
 - Protocole de Kyoto, ratification, calendrier, q., 272
- Travaux du Sénat, 649, 1921
 - Autorisation aux comités de siéger en même temps que le Sénat, 1599
- Union interparlementaire
 - Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, déc., 1634

Romanow, Roy J., c.r., commissaire de la Commission sur l'avenir des soins de santé. Voir Santé

Rompkey, l'hon. William H. (Bill), C.P. (Whip du gouvernement)

- Alphabétisation, Journée, déc., 179
- Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-300**, 404, 405, 937, 938
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 552
- Comité de sélection
 - Nomination des membres, mot., débat, 41
 - Recours au Règlement, 42, 44
 - 1^{er} rap., Désignation de l'hon. Lucie Pépin au poste de Président à titre intérimaire, présentation et a., 50
 - 2^e, liste de membres du com. Affaires sociales, sciences et technologie, présentation, 51, a., 60, 61

- 3^e, liste de membres de certains comités, présentation, 119-20, a., 144
- 4^e, liste de membres de certains comités, présentation, 779, a., 788
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 105, 755
- Espèces en péril—**C-5**, recours au Règlement, 638
- Félicitations à l'occasion de son 30^e anniversaire en tant que parlementaire, 227
- Finances nationales, com. permanent
 - 4^e rap., Budget des dépenses de 2002-2003, étude, 1022
- Gouverneure générale, visites d'État en Finlande et en Islande, déc., 2106
- Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, 1065
- Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1148
- Lobbyistes, enregistrement—**C-15**, 1018-19, 1400, 1402, 1404, 1429, 1430
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2337
- Motomarines—**S-10**, 2009
- Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, interpellation, débat, 1625-28, 1629
- Pêches et océans, com. permanent
 - 3^e rap., Étude des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat du poisson, étude, 1255
- Péréquation, programme, déc., 842
- Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, 479, 480
- Questions de privilège
 - (sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, débat, 2497-98
- Recours au Règlement
 - Commentaire, 603
 - Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1047
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - 8^e rap. (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1318-19
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1015
- Sénat
 - Comité de sélection, demande le retrait de la liste de membres du Comité des peuples autochtones, r. (en tant que Président du com.), 600
 - Permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647
 - Temps alloué aux hommages, mot., débat, 69
- Travaux du Sénat, 650, 2389

Rossiter, l'hon. Eileen

- Droits de la personne, com. permanent
 - Biens immobiliers matrimoniaux situés sur une réserve en cas d'une rupture d'un mariage ou d'une union de fait, examen des aspects juridiques, mot., débat, 1374-75

Roy, M. Marcel-Claude, ancien député, récipiendaire de la médaille de Sa Majesté la Reine, visiteur de marque, 1456

Royaume-Uni

Lord Williams of Mostyn, leader du gouv. à la Chambre des lords

Décès, hommages, 1853-54

Et délégation, visiteurs de marque, 1538

Organe législatif pour la promotion des droits de la personne, déc., 2592

Russie

Fédération, délégation

Rap. d'une délégation du Sénat, du 9 au 15 mars 2003, *dépôt*, 1739

Visiteurs de marque, 453

Union européenne. *Voir Affaires étrangères, com.*

Voir aussi Affaires étrangères

St. Germain, l'hon. Gerry, C.P.

Affaires étrangères

É.-U., appui à la cause de la liberté, déc., 824

Guerre en Irak, possibilité

Politique, q., 1006

Politique de reconstruction, q., 1004-05

Position du gouv., q., 827

Agriculture et agroalimentaire

Encéphalopathie spongiforme bovine

Aide aux agriculteurs

Déclaration, 1823

Question, 1807-08

Restrictions commerciales imposées par le États-Unis, déc., 1994-95

Armes à feu

Effet sur les collectivités du Nord du projet de loi sur la cruauté envers les animaux et sur les armes à feu, déc., 453

Colombie-Britannique

Candidature aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, déc., 885-86

Vancouver, consommation de drogue dans l'est du centre-ville, déc., 1377

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 521

Recours au Règlement, commentaires, 508-09

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1450, 1563, 1569, 2333

Recours au Règlement, 1435

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 137, 140, 143, 275-76, 304, 306-07

Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2483-85

Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi

- État du projet de loi à la Chambre des communes, q., 659
- Colombie-Britannique
 - Université Trinity Western, ouverture du Laurentian Leadership Centre, déc., 96
- Comité de sélection
 - 3^e rap., liste de membres de certains comités, étude, 145, 146
- Commerce international
 - États-Unis, Accord sur le bois d'œuvre
 - État des négociations, q., 77
 - Reconduction, q., 395
 - Système de contingentement, q., 1460, 1461
 - Renouvellement de l'accord, q., 742, 1196, 2317
- Compte rendu officiel, rectification, recours au Règlement, 429
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1080-81
- Défense nationale
 - Achat d'avions d'affaires, q., 2554
 - Afghanistan, mort de deux soldats, fiabilité des véhicules non blindés, q., 2056
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, processus d'acquisition, q., 1335
 - Programme parlementaire des forces canadiennes, déc., 1978
- Développement des ressources humaines
 - Encéphalopathie spongiforme bovine, aide aux travailleurs de l'industrie du bœuf, q., 1538, 1666-67
- Droit des Métis à titre de peuple autochtone distinct, jugement de la Cour suprême, déc., 1954
- Environnement
 - Protocole de Kyoto, ratification, q., 126, 127, 185, 301, 302, 424
 - Annulation de la réunion avec les ministres de l'Environnement, q., 424
 - Loi de l'Alberta sur les émissions, q., 371
 - Répercussions économiques, q., 371
- Espèces en péril—**C-5**, 133
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1118, 1119
- Heure tardive, 2645
- Jeux d'hiver du Canada de 2003, déc., 1069
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2302, 2306, 2480
 - Étude en comité plénier, 2477
- Jour du Souvenir 2003, déc., 2500-01
- Justice
 - Armes à feu
 - Loi, répercussions, q., 501-02
 - Programme, statut de projet de l'État, q., 868
 - Registre, efficacité, 782-83
 - Règlement, modifications apportées, prolongation des droits acquis, q., 697
 - Responsabilité des modifications au règlement, q., 536
 - Code criminel, lacune, crimes de haine fondés sur l'origine nationale, déc., 1391-92

- Contrôle des armes à feu, modification au Règlement, répercussions du projet de loi C-10A, 501-02
- Mariage
- Définition légale, q., 1556, 15
 - Entre conjoints de même sexe
 - Déclaration, 1803
 - Questions, 1695, 1696, 1724
- Marijuana, projet de loi visant la décriminalisation, q., 869
- Métis, jugement de la Cour suprême, effet de l'arrêt, q., 1886, 1887
- Consultations sur le projet de loi, q., 1368
 - Stratégie canadienne antidrogue, financement, effets sur le tabagisme, q., 1425, 1426
- Programme d'enregistrement des armes à feu
- Augmentation des meurtres par armes à feu
 - Demande de détails par province et territoire, rejet des demandes présentées, q., 625, 784-85
 - Demande de détails sur le rejet des demandes présentées par des autochtones, q., 601
- Sécurité, déc., 792-93
- Libéralisme, déc., 1839
- Loi électorale du Canada et Impôt sur le revenu—**C-24**, 1674
- Louis Riel—**S-9**, 831-33, 834
- Mulroney, le très hon. Martin Brian
- GRC, annonce de la fin de l'enquête dans l'affaire des Airbus, déc., 1189-90
- Nouveaux sénateurs, souhaits de bienvenue, 1801
- Patrimoine
- Fête du Canada, attribution des fonds pour les célébrations, q., 1482
 - Royaume-Uni, demande des Namgis visant la restitution d'un masque cérémoniel, q., 1887
- Pêches et océans
- Aquaculture, risques pour les espèces sauvages, q., 889, 890
 - Colombie-Britannique, concours de recrutement axés sur les candidats des minorités visibles, q., 1396-97
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques
- Séance d'information donnée par les ministres, déc., 421
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 517-19
- Prud'homme, l'hon. Marcel, honneur reçu de l'Association canadienne libanaise-syrienne, félicitations, 2051
- Recours au Règlement, 363
- Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1045
 - Demande de retrait de la liste de membres du com. Peuples autochtones, 603
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1112-13, 1114, 1139, 1141, 1813, 1817, 1819, 2060-61, 2068, 2130, 2131-34, 2135
- Relations canado-américaines
- Avortement, propos du premier ministre, q., 1444, 1445

Déclarations, 119, 391-92, 906
 Efforts déployés pour rétablir les relations, q., 1196
 Guerre contre Irak
 Déclarations, 1001, 2038
 Effets sur le commerce, q., 1110, 1111
 Questions, 1006, 1074, 1075
 Marijuana, projet de décriminalisation, q., 1225-26
 Propos désobligeants envers le Président, 394-95
 Propos du ministre des Ressources naturelles, q., 1111
 Propos du premier ministre, déc., 1444

Sénat

Comité de sélection, demande de retrait de la liste de membres du Comité des peuples autochtones, q., 599, 600
 Guerre en Irak, éventualité, tenue d'un débat, q., 798
 Protocole de Kyoto, ratification, q., 301

Solliciteur général

Armes à feu, programme d'enregistrement, proposition visant à transformer le Centre des armes à feu en ministère, q., 1338

Armes à feu, registre, étude d'impact économique, q., 1338

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 800

Stratégie antidrogue nationale, consommation du cannabis, projet de loi sur la marijuana, déc., 2592-93

Terrorisme, union contre, déc., 778

Travaux du Sénat, 1004, 2480

Sanction royale

Cérémonies, 721-22, 1096-97, 2669-70

Avis, 692, 1088, 2647

Diffusion en Chambre, avis de mot., 2409, a., 2449

Déclaration écrite, 842, 956, 1181-82, 1331, 1583, 1796

Permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647

Santé

Afrique, lutte contre le VIH/sida

Contribution du gouv., q., 796

Organisation mondiale du commerce, utilisation des médicaments génériques, q., 795-96

Cancer du sein, mois de la sensibilisation, déc., 96

Commissaire à l'environnement et au développement durable, rap., régime d'examen des pesticides, q., 2055

Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, rap. (Romanow), *dépôt*, 468

Conseil canadien de la santé, négociations visant l'établissement, q., 1805

Conseil national de la santé, q., 1959-60

Contrôle des voyageurs quittant l'aéroport international Pearson, q., 1195

- Demande d'interdiction d'utiliser les acides gras dans les aliments et d'application d'un régime d'étiquetage obligatoire, q., 2599
- Démission d'un ancien sous-ministre adjoint à la suite d'accusations de fraude et d'abus de confiance, q., 1825-26, 2112-13, 2507
- Discours du Trône
- Possibilité d'augmenter les taxes et les impôts pour payer les services, q., 20-21, 33
 - Reconnaissance du travail du com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 33
- Dons d'organes, taux, déc., 1151
- En français. *Voir* **Affaires sociales, sciences et technologie, com.**
- Encéphalopathie spongiforme bovine
- Alberta, origine du cas, q., 1537
 - Comparaison de la gestion de cette crise et de celle du syndrome respiratoire aigu sévère, q., 1538
 - Contrôle sanitaire des voyageurs, q., 1999
 - Lettre adressée au ministère par un vétérinaire fonctionnaire, q., 1501, 1608
 - Levée de la quarantaine, q., 1695
 - Mise en œuvre des recommandations de l'Union européenne, q., 1394-95, 1503-04
 - Organisme national d'inspection du bœuf, q., 1482
 - Régime des analyses, q., 1424-25
 - Retraçage de cas aux États-Unis, q., 1500, 1537
- Voir aussi* **Agriculture**
- Examen diligent des nouveaux médicaments, déc., 201-02
- Financement additionnel pour les provinces, q., 1981
- Finissants en médecine, des postes suffisants pour la formation des internes et des résidents, q., 2318, 2554
- Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, contribution du gouv., q., 2057
- Fourniture de médicaments génériques aux pays africains, q., 2057
- Incidence du VIH/sida, q., 980-81
- Instituts de recherche en santé au Canada
- Programme de financement des chercheurs de niveaux intermédiaire et supérieur, q., 1859, 2057-58
 - Recherche faite par le Réseau de cellules souches sur des embryons humains surnuméraires, q., 1743
- Journée mondiale de la vue, déc., 97, 2079
- Loi sur les carburants de remplacement (F), 1210
- Lutte contre le VIH/sida, financement, q., 1635
- Marijuana, décriminalisation, principes de la stratégie relative à la drogue, q., 1335
- Médicaments d'ordonnance, révision de la politique de publicité, q., 1887
- Mesures législatives envisagées, situation, q., 846, 1043
- Mise à jour financière, fonds supplémentaires prévus pour les provinces, q., 2504
- Mois de la nutrition, déc., 925

- Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques, déc., 1259, 1333
Mois de l'ostéoporose, déc., 2593
Mois des maladies de la peau, déc., 228
Mois du cancer du sein, déc., 202
Mois du cœur, déc., 906
Nouveaux médicaments, processus d'approbation, q., 2257
Office national de la santé publique, création, q., 1845
Organisme national de contrôle de maladies, création, q., 1458
Organisation de coopération et de développement économiques, rap. sur le ratio médecin-patients, q., 2317
Ostéoporose du Canada, Société, 20^e anniversaire, déc., 390
Paiements effectués à la société KAGF Consulting, enquête, q., 2258, 2601
Produits pharmaceutiques, vente
 Aux Américains, q., 1859-60
 Possibilité d'une pénurie, q., 2505
 Sur le marché gris, effets sur les prix des médicaments, q., 2257
Santé mentale, Journée mondiale, déc., 2080-81
Santé publique, création d'un poste de directeur national, q., 1337
 Voir aussi Affaires sociales, sciences et technologie, com.
Semaine de la santé mentale, déc., 1308, 1278
Semaine nationale des soins infirmiers 2003, déc., 1333-34, 1376-77
Semaine nationale des soins palliatifs, déc., 1258, 1308
Société de la Croix-Rouge, indemnisation de toutes les victimes du sang contaminé, q., 395-96
Syndrome d'alcoolisme fœtal, déc., 1978
Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)
 Aide aux hôpitaux, q., 1195
 Aide aux travailleurs de la santé, q., 1559, 1560
 Avis aux voyageurs émis par Taiwan, q., 1195
 Besoin de ressources supplémentaires, q., 1132
 Cas en Caroline du Nord, possibilité du rétablissement de la mise en garde aux voyageurs par l'Organisation mondiale de la santé, q., 1586
 Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique, rap., q., 2054
 Contrôle des voyageurs en partance de l'aéroport international Pearson, q., 1479-80
 Contrôle par infrarouge des voyageurs, q., 1337, 1590
 Contrôle sanitaire des voyageurs, q., 1999
 Demande d'enquête publique, q., 1458
 Dépistage par infrarouge effectué sur les voyageurs, q., 1310
 Durée de la quarantaine, q., 1586
 Épidémie, déc., 13-0809
 Efforts pour lutter contre la maladie, q., 1224
 Enquête sur les personnes présentant des symptômes, q., 1459
 Examen du plan de mesures d'urgence du ministère, q., 1194

- Langues des avis, accessibilité à des traducteurs, q., 1154-55, 1340
Lutte contre, hommage aux travailleurs de la santé, 1455
Mesures de prévention de l'infection, q., 1742
Mesures pour éviter la contagion, q., 1042-43
Office nationale de contrôle des maladies, création, q., 1636
 Choix de Winnipeg comme siège éventuel, q., 1636-37
Ontario, indemnisation, q., 1998-99
 En vertu des règles sur les Accords d'aide financière en cas de catastrophe, q., 1804
Organisation mondiale de la santé
 Critères concernant l'exportation de la maladie, q., 1479
 Critiques concernant la gestion des flambées épidémiques, q., 1635-36
 Recommandation aux voyageurs, q., 1194
Réaction à la nouvelle flambée épidémique, q., 1395-96, 1608
 Mise en quarantaine d'une école, q., 1422-23
Réaction de l'Organisation mondiale de la santé à la nouvelle flambée épidémique, q., 1423
 Réduction des mesures de dépistage, q., 1396
Recours à la Loi sur la quarantaine, q., 1108
Répercussions économiques, q., 1195, 1396
Répercussions sur les emplois d'été pour étudiants, q., 1423
Réserves autochtones, mesures d'urgence pour prévenir la transmission, q., 1695
Suivi des patients pour dépister les rechutes, q., 1309-10
Surveillance des passagers aériens, q., 1108-09
Surveillance des personnes mises en quarantaine, q., 1459
 Aide aux provinces, q., 1107-08
Vaccin, financement de la recherche, q., 1742
Toxines de métaux, effet, q., 1368, 1399
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, sort des transferts au titre de l'éducation postsecondaire et de l'aide sociale, q., 849
Tuberculose, stratégie pour la combattre dans les réserves autochtones, q., 1695
Urgences publiques nationales dans le domaine de la santé, recommandations d'un rap. antérieur, q., 2054
Virus du Nil occidental
 Adoption d'un test de dépistage, q., 1558, 1670
 Cas suspect à Walpole, en Ontario, dons de sang dans la région, q., 1558, 1670, 1743, 1809
 Plan de lutte contre la maladie, q., 1194
 Réserves de sang, constitution, test de dépistage, q., 1558, 1670
 Stockage de sang, tests de dépistage, q., 1743, 1809
 Société canadienne du sang, teste de dépistage pour les donateurs de sang, q., 1224-25
Virus virulent de la pneumonie
 Avertissement contre les voyages en Asie, q., 961, 1111-12
 Politique d'Air Canada sur l'enregistrement des passagers, q., 962
Voir aussi Affaires sociales, sciences et technologie, com.; Produits antiparasitaires—C-8

Saskatchewan

Bruins d'Estevan Border Town, champions midgets double « A », félicitations, 1067

Savage, Dr John, O.C., médecin et ancien premier ministre de la N.-É., décès, hommages, 1362-64, 1377-78

Sclérose en plaques, Mois de la sensibilisation, déc., 1259, 1333

Scouts Canada, Loi—S-19

(Les Boy Scouts du Canada), présentation d'une pétition, 1334

1^{re} l., 1364; 2^e l., 1410-11, 1550-51; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles (suspension de l'art. 115 du Règlement), 1551-52

Orateurs: les honorables sénateurs

*Di Nino, Consiglio, 1410-12

Jaffer, Mobina S. B., 1550

Sculpture sur neige du Canada, concours, déc., 842-43

Sécurité des aînés, Semaine nationale, déc., 331-32

Sécurité nationale

Évaluation de la guerre contre le terrorisme, q., 1536

Hezbollah, inscription sur la liste de terroristes, q., 251-52

Sécurité nationale et défense, comité permanent

Anciens combattants, étude des prestations et services offerts, activités commémoratives et la Charte, avis de mot., 1742, débat, 1838, a., 1850-51

Anciens combattants, services de soins de santé offerts, autorisation à continuer l'étude, avis de mot., 270, a., 389

Autorisation à déposer des rap. intérimaires auprès du Greffier du Sénat, avis de mot., 1422, débat, 1531-32, retirée, 1950

Autorisation à déposer son rap. auprès du Greffier du Sénat, si le Sénat ne siège pas

Étude concernant les soins de santé offerts aux anciens combattants, 1183, a., 1184-85

Rap. intérimaire, durant le congé de Noël, avis de mot., 559, a., avec dissidence, 653-54

Rap. provisoire sur les services d'intervention d'urgence, avis de mot., 2502

2^e rap., avis de mot., 250, a., avec dissidence, 316-18

Autorisation à se déplacer, avis de mot., 170, étude et mot. tendant à ajourner le débat, a., avec dissidence, 321-24; étude, 344; motions d'am., 344-48, a. du sous-am., 348; a. de la mot. d'am. modifiée, 348

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 623

Entre le 6 et le 10 janv. 2003, avis de mot., 468, a., 593

Le 2 déc. 2002, avis de mot., 453, retirée, 592-93

Le 9 déc. 2002, 559

- Le 9 juin 2003, avis de mot., 1422, retirée, 1529-30
Le 16 juin 2003, 1604
Le 20 oct. 2003, 2108
Le 27 oct. 2003, avis de mot., 2150, modifiée et a., 2253-54
Le 3 nov. 2003, avis de mot., 2256, a., 2358
Le 17 nov. et le 24 nov. 2003, avis de mot., 2502
Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat
Avis, de mot., 269, a., 318
Avis de mot., 1422, débat, 1530-31; mot. modifiée, 1531; retirée, 1950
Avis de mot., 2453, 2502
Autorisation de permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 230, a., 265
Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, avis de mot., 205, a., 244-46
Nouveau-Brunswick, allégations selon lesquelles Campbellton serait un point d'entrée pour des clandestins
Déclaration d'un sénateur, 2106
Question, 2084
Proposition du Groupe des Valeureux, étude, avis de mot., 368, a., 412-13
Rap. déposé (la session précédente), intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », mot. demandant une réponse du gouv., avis, 16, débat, 46, 88; ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 88; mot. annulée, 94-95
Dépôt de la réponse du gouv., 75
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
Voir Journaux du Sénat, p. 116-17
2^e (provisoire), Étude de la nécessité d'une politique sur la sécurité nationale—intitulé « Pour 130 dollars de plus... Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes, une vue de bas en haut », *dépôt* (auprès du Greffier), 367, étude, 648, 837-39, 1328, 1947-49
3^e, Budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 558, a., 648
Voir Journaux du Sénat, p. 345-58
4^e, Groupe des valeureux, étude de la proposition, *dépôt* (et copie du rap. envoyée à la ministre du Patrimoine canadien), 695, étude, 943-44, 1095-96, 1469, 1622-23
Report du débat, 1412
5^e (provisoire), Étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité—intitulé « Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens », *dépôt* (auprès du Greffier), 740, étude, 1170-71, 1711
6^e, Budget—Étude sur les soins de santé offerts aux anciens combattants—pouvoir d'embaucher du personnel et de se déplacer, présentation, 845, étude, 874, a., 893-94
Voir Journaux du Sénat, p. 508-13

- 7^e, Jour de la bataille de Vimy—**C-227**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1137
- 8^e (provisoire), Budget—Étude sur les services de soins de santé offerts aux anciens combattants (intitulé « Pour rectifier la position des Forces canadiennes concernant la mort ou la mutilation »), *dépôt* (auprès du Greffier du Sénat), 1192, étude, 1321-22, 1386-87, 2041
- 9^e, Budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada, présentation, 1191, a., 1243-46
Voir texte du budget en annexe des Journaux du Sénat, p. 725-36
- 10^e, Budget—étude sur les services de soins de santé offerts aux anciens combattants, présentation, 1192-93, a., 1250
Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 747-54
- 11^e, Pensions et Pension de retraite de la GRC—**C-31**, sans am., 1664
- 12^e, Indemnisation des militaires ayant subi des blessures—**C-44**, sans am., 1664
- 13^e, Journée des anciens combattants de la marine marchande—**C-411**, sans am., 1721
- 14^e, Étude sur les soins de santé offerts aux anciens combattants, *dépôt*, 1740
- 15^e, Budget—étude de la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, présentation, 1955, a., 2015
Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 1101
- 16^e, Budget—étude des prestations et services offerts aux anciens combattants, des activités commémoratives et de la Charte, présentation, 2210-11, a., 2347
Voir texte du rapport en annexe des Journaux du Sénat, p. 1213-18
- 17^e (provisoire)—Étude sur la nécessité d'une politique nationale de sécurité (intitulé « Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde »), *dépôt*, 2312-13
Autorisation à inscrire ce rap. à l'ordre du jour, avis de mot., 2551
- 18^e (provisoire), Étude des prestations et services offerts aux anciens combattants, des activités commémoratives et de la Charte, *dépôt*, 2502
Services d'intervention d'urgence, autorisation à déposé son rap. provisoire auprès du Greffier, avis de mot., 2453
Voir aussi Sénat—Comités

Sécurité nationale et défense, réponse du gouvernement au rap. intitulé « L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense », avis d'interpellation, 99; débat terminé, 755-57

***Orateur** : l'hon. sén. J. Michael Forrestall

Sécurité publique, 2002, Loi—C-17

1^{re} l., 2052; mot. de 2^e l., 2168-72, 2643-45

Report du débat, 2273, 2334, 2465-66, 2535, 2580

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2171

*Carstairs, Sharon, 2168-71, 2172
Cools, Anne C., 2172-72
Lynch-Staunton, John, 2171, 2172, 2643-45
Nolin, Pierre Claude, 2172

Semaine nationale des 4-H, déc., 297

Sénat

Absence du leader du gouv., 1209
Accès à la justice, autorisation à un com. à examiner le rap. intitulé « État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles », avis de mot., 99
Ajournements de mercredi, avis de mot., 2414, mot. modifiée et a., 2499

Comités

Activités pendant l'ajournement, q., 829
Affaires étrangères, com., séance d'information sur la situation au Proche-Orient, q., 252
Affaires juridiques et constitutionnelles, état de la mot. renvoyant l'étude de l'inclusion, dans la loi, de dispositions non dérogoatoires concernant les droits issus de traités des peuples Autochtones, q., 1998
Calendrier des réunions des comités, établissement, q., 2414-19
Langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, avis de mot., 16, débat, 70-72, a., 106-11

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 71, 108-09
Beaudoin, Gérald A., 110
Comeau, Gerald J., 106-07
Corbin, Eymard G., 111-12
Fraser, Joan, 107-08, 109
*Gauthier, Jean-Robert, 70-72
Murray, Lowell, 111
Nolin, Pierre Claude, 109-10
Setlakwe, Raymond C., 110

Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations (au Sénat), création d'un com. spécial pour surveiller l'application de la résolution, avis de mot., 695, débat, 1256, 1273-75, mot. d'am. tendant à renvoyer la mot. au com. Régie interne, budgets et administration, 1924-25, a., avec dissidence, de la mot. d'am. 2494-95; a., avec dissidence de la mot. modifiée, 2495

Sécurité nationale et défense, com., demande d'une réponse du gouv. au rap. (intitulé « La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne »), avis de mot., 52, ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 294

Sélection, demande le retrait de la liste de membres du Comité des peuples autochtones, q., 599-600

Courriels pornographiques, blocage, q., 1697
Délégations parlementaires, *dépôt* du rap.

- Chine, République populaire, visite, rap. d'une délégation parlementaire mixte, du 13 au 18 octobre 2001, 693
- Espagne, rap. d'une délégation du Sénat, du 21 au 25 oct. 2002, 865
- France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002 693
- Pologne, République, rap. d'une délégation, du 9 au 15 mars 2003, 1739
- Russie, Fédération, rap. d'une délégation, du 9 au 15 mars 2003, 1739
- Tchèquie, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 14 au 21 oct. 2002, 864
- Émission de timbres-poste honorant des éminents sénateurs, déc., 885
- Fusions bancaires, demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, q., 208
- Guerre contre l'Irak
- Débat, q., 927
- Demande de séance d'information au com. Affaires étrangères, q., 1136-37, 1157
- Guerre en Irak, possibilité
- Débat parrainé par le gouv., q., 744-45
- Examen préliminaire du déploiement de troupes, q., 370
- Possibilité d'un débat, q., 628, 796-98, 826-27
- Rappel des sénateurs durant l'ajournement, q., 828-29
- Voir aussi Affaires étrangères; Défense nationale; Nations Unies*
- Interpellation sur l'Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, allégations de corruption du gouv. Mulroney, q., 1136
- Interprétation et transcription assistée par ordinateur, qualité, conséquences du débit rapide des discours, déc., 30
- Intranet, registre des objets trouvés ou perdus, spéculations des médias, déc., 1738-39
- Justice, étude sur la définition du mariage, q., 1107
- Malentendants, accès aux émissions des chaînes de télévision, mot. autorisant un com. à faire étude, avis, 76, mot. modifiée (pour y inclure le nom du com.), 182, a., 387-89
- Nouvelle-Écosse, mot. visant à féliciter la ville de Lunenburg à l'occasion de son 250^e anniversaire, avis, 1457, a., 1533-34
- Observation d'une minute de silence, 9, 1994
- Organisation mondiale de la santé, mot. priant le gouv. d'appuyer la demande du statut d'observateur de Taiwan, avis, 1383, 1419, 1469-71, 1524-26, a. avec dissidence, 1623-25
- Report du débat, 1581-82
- Pages
- Départ de certains, 1427, 1726, 1747
- Présentation des nouveaux, 35, 2156, 2192, 2216
- Programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 336, 373, 472, 932, 1009, 1137, 1210, 1300, 1383, 1399-1400
- Période des questions
- Nomination d'un remplaçant en l'absence du leader du gouv., q., 2082
- Questions posées aux présidents de comités, q., 2084

- Permission de photographier la sanction royale, projet de loi Westray, 2647
Personnel et sénateurs, remerciements, 1738, 2647-48
Porteur de la masse, M. Richard Dick Logan, retraite du Sénat, hommages, 2686
Présence des sénateurs. *Voir* **Règlement, procédure et droits du Parlement, com.**—11^e rap.
Présidence du Sénat. *Voir* **Loi constitutionnelle de 1867... S-16**
Proche-Orient, projet d'étude par le com. Affaires étrangères, q., 455
Procréation assistée
 Débat sur le projet de loi, q., 1424
 Division du projet de loi, q., 1445
Projet de l'hélicoptère maritime, mot. visant la tenue d'une séance d'information en comité plénier, avis, 1364, débat, 1576-77
 Report du débat, 2356
 Voir aussi **Défense nationale**
Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel, possibilité d'une conférence avec la Chambre des communes, q., 1589-90
Protéger la démocratie canadienne : Le Sénat, en vérité..., lancement du livre, déc., 1391
Protection de la vie privée du Canada, vote sur la nomination du commissaire, q., 1957
Protocole de Kyoto sur le changement climatique, ratification, q., 301
 Calendrier, q., 272
 Mot. de ratification, on demande que des représentants des provinces et des territoires comparaissent devant le com. plénier, q., 596-97
 Voir aussi **Environnement**
Réponses différées, mise en page, q., 798-99
Température dans la Chambre du Sénat, q., 471-72
Temps alloué aux hommages, déc., 247-48, 248
- Sénat, temps alloué aux hommages**, avis de mot., 16-17, débat, 68-70, 729-30, a., avec dissidence, 1120-22
- Orateurs:** les honorables sénateurs
 Fraser, Joan, 730
 Hubley, Elizabeth, 1120-21
 *Lapointe, Jean, 68, 69, 70, 1121
 Sparrow, Herbert O., 68-69, 70
- Sénateurs décédés, hommages**
 Côté, l'hon. Jean-Pierre, C.P. (le 10 juill. 2002), ancien sénateur, 47-48
 Doyle, O.C., l'hon. Richard James (le 9 avr. 2003), ancien sénateur, 1204-06
 Duhamel, l'hon. Ronald, C.P. (le 30 sept. 2002), 10-12
 Giguère, l'hon. Louis de Gonzague (le 15 juin 2002), ancien sénateur, 47
 Molson, l'hon. Hartland de Montarville (le 28 sept. 2002), retraité, 198-201
- Sénateurs nouveaux, hommages**
 Présentation, le 30 sept. 2002, 1-2

Smith, l'hon. David Paul, C.P., c.r.
 Présentation, le 4 févr. 2003, 734-35
 Chaput, l'hon. Maria
 Merchant, l'hon. Pana Pappas
 Ringuette, l'hon. Pierrette
 Présentation, le 16 sept. 2003, 1800-01
 Downe, l'hon. Percy
 Massicotte, l'hon. Paul J.
 Plamondon, l'hon. Madeleine
 Trenholme Counsell, l'hon. Marilyn
 Présentation, le 23 sept. 2003, 1852-53
 Harb, l'hon. Mac

Sénateurs retraités, hommages

Kolber, l'hon. Leo (le 18 janv. 2004), 2181-86
 Setlakwe, l'hon. Raymond C. (le 3 juillet 2003), 1718-20
 Taylor, l'hon. Nicholas W. (le 17 nov. 2002), 325-29

Serbie

Assassinat du premier ministre Zoran Djindjic, déc., 924

Service correctionnel Canada, Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229

Setlakwe, l'hon. Raymond C., C.M. (retraite, le 3 juillet 2003)

Banques et commerce, com. permanent
 Banque de développement du Canada, étude, avis de mot., 1309, étude, 1475, 1476
 Conventions fiscales, mise en œuvre, 2002—**S-2**, 57-59, 60
 Droit d'auteur—**S-20**, 1771
 Félicitations reçues à l'occasion de l'obtention d'un doctorat honorifique en droit, félicitations, 1535, 1584
 Karsh, M. Yousuf, C.C., O.C., photographe renommé, décès, hommage, 179-80
 Kennedy, l'hon. Betty, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1036
 Morin, l'hon. Yves, félicitations par la Fédération canadienne des sociétés de biologie pour sa contribution exceptionnelle, 49
 Pologne, République, rap. d'une délégation du Sénat, du 4 au 9 mars 2003, *dépôt*, 1739
 Relations commerciales Canada-Europe, avis d'interpellation, 1071, 1358-61
 Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1718-21
 Setlakwe, Mme Yvette, et membres de sa famille, visiteurs de marque, 1720
 Russie, Fédération, rap. d'une délégation du Sénat, du 9 au 15 mars 2003, *dépôt*, 1739
 Sénat
 Com. des langues officielles, modification à l'art. 86 du Règlement, mot., débat, 110

S.H.A.R.E. Agricultural Foundation (Sending Help and Ressources Everywhere), 25^e anniversaire, déc., 2412

Sibbeston, l'hon. Nick G.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1546-48

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1569-70

Diamants bruts, exportation et importation—**C-14**, 398-99, 566

Espèces en péril—**C-5**, 570-71, 572

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1813-14, 1815, 1820, 1938, 2085-86, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092-93, 2094-95

Sida

Journée mondiale du sida, déc., 495-96

Sierra Leone, situation de la femme, déc., 1953-54

Smith, l'hon. David Paul, C.P. (nomination le 25 juin 2002 et présentation le 30 sept. 2002)

Circonscriptions électorales, modification du nom de certaines—**C-53**, 2395-96

Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 357

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2284-85, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2380, 2635, 2664, 2671

Jour de l'Amérique au Canada, mot., débat, 1146-47

Parlement du Canada—**C-34**, 2626, 2627

Présentation et souhaits de bienvenue, 1-2, 12, 48-49

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 800

Société Radio-Canada

Louis Riel, nouveau procès, déc., 248

Voir aussi **Canadian Broadcasting Corporation**

Soins infirmiers 2003, Semaine nationale, déc., 1333-34, 1376-77

Soins palliatifs, Semaine nationale, déc., 1258, 1308

Solliciteur général

Al-Qaida, présence du réseau au pays, q., 2318

Armes à feu, Centre canadien, congédiement d'employés, q., 1339, 1890-91

Armes à feu, programme de contrôle, groupe sélect d'experts, q., 1744-45, 2193-94

Effet du rap. précédent du Groupe de travail inuit sur la Loi sur les armes à feu et les règlements connexes, q., 1746

Armes à feu, programme d'enregistrement

Budget supplémentaire des dépenses (A), virement de fonds, q., 1887-88

Préposés au traitement, 1934-35

Demande de fonds par la voie du Budget supplémentaire des dépenses, q., 1338, 1857-58

Proposition visant à transformer le Centre des armes à feu en ministère, q., 1338

Armes à feu, registre

Étude d'impact économique, q., 1338

Possibilité d'un déménagement du centre situé à Miramichi, q., 1338

Arrestation d'un présumé terroriste, q., 697

Disparition de matières nucléaires à l'Université McMaster, q., 2556

Drug Enforcement Agency, activités illégales au Canada, q., 298-99, 743-44, 770

États-Unis, expulsion d'un citoyen canadien en Syrie, rôle du Service canadien du renseignement de sécurité, q., 2053-54

Voir aussi **Affaires étrangères**

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Accusations contre Eurocopter, q., 1397

Atteinte à la sécurité sur la Colline, q., 2600

Fin de l'enquête dans l'affaire des Airbus, q., 1196

Sécurité du premier ministre, q., 1889

Hezbollah, désignation comme organisation terroriste, q., 696

Incidence sur les parlementaires et les associations parlementaires, q., 661-62

Loi antiterroriste (F), 745

Loi sur les carburants de remplacement (F), 1229

Ontario, enquête sur un collègue accusé d'aider des immigrants clandestins, q., 1824-25

Système correctionnel, modifications aux lois, q., 868-69

Voir aussi **Justice**

Solliciteur général, perceptions négatives et défavorables entourant la démission de l'ex-solliciteur général Lawrence MacAulay, avis d'interpellation, 332, débat, 817-19

***Orateur** : l'hon. sénateur Elizabeth Hubley

Sous-titrage

Service aux usagers malentendants du transport public, déc., 595

Voir aussi **Sénat; Société Radio-Canada; Transports**

Sous-titrage en français, accès, avis d'interpellation, 624, débat terminé, 902-04

***Orateur**: l'hon. sénateur Jean-Robert Gauthier

Sparkes, Mme Grace, décès, hommages, 957

Sparrow, l'hon. Herbert O.

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

- 3^e rap. (final), Étude sur l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume six : Recommandations en vue d'une réforme », étude, 897, 898
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 524
- Recours au Règlement, commentaires, 510
- Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1990, 2029
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 213, 215, 216, 217, 303-04, 305, 385, 386
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi
- État du projet de loi à la Chambre des communes, q., 660
- Code criminel (loteries)—**S-18**, 1220
- Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 381, 382, 400, 402, 402, 403, 404, 446-47, 711, 750-51, 752
- Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 816
- Félicitations reçues à l'occasion du 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, 799-801
- Finances nationales, com. permanent
- 2^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003, recours au Règlement, 607
- Justice
- Armes à feu, exécution de l'enregistrement, q., 783, 784
- Contrôle des armes à feu, modification au Règlement, prolongation du délai de grâce, q., 502, 503
- Programme d'enregistrement des armes à feu
- Augmentation des meurtres par armes à feu, demande de détails par province et territoire, rejet des demandes présentées, q., 625
- Rejet des demandes présentées par
- Des agriculteurs ayant un casier judiciaire, q., 626
- Des chasseurs de subsistance ayans un casier judiciaire, q., 625
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2183
- Nouveaux sénateurs, présentation, félicitations, 735
- Parlement du Canada—**C-34**, 2231-32, 2233, 2570, 2571, 2621-22, 2625
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 642
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 6^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2003-2004, étude, 689
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1237, 1238
- Sénat
- Temps alloué aux hommages, déc., 247-48
- Temps alloué aux hommages, mot., débat, 68-69, 70
- Travaux du Sénat, 1204

Hommages, demande de renseignements concernant le nouveau règlement, 1210-11

Spivak, l'hon. Mira

Affaires étrangères, com. permanent

Résolution de Berlin 2002 de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, mot. visant le renvoi à ce com., débat, 776-77

Antarctique, protection de l'environnement—**C-42**, 1829-30

Bolduc, l'hon. Roch, O.C., retraite du Sénat, hommage, 1737

Budget de 2003, interpellation, débat, 1783-85

Produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite)—**C-260**, 2585

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 754

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1790

2^e rap., Diamants bruts, exportation et importation—**C-14**, sans am., 534

3^e, Espèces en péril—**C-5**, sans am. mais avec des observations, 534

Environnement

Commissaire à l'environnement et du développement durable, rap.

De 2002, substances toxiques, élimination, q., 156

Évaluations des pesticides, q., 2316

Coût des consultations gouv. sur le changement climatique, q., 54, 273-74

Espèces en péril—**C-5**, 129-32, 133, 612-15, 616, 617

Recours au Règlement, 637

Évaluation environnementale—**C-9**, 1344-47

Gouverneure générale, visite d'État en Russie, déc., 1995

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 685

Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2544

Louis Riel—**S-9**, 1266-68

Motomarines—**S-10**, 450-41, 871, 872, 2006-08, 2009, 2543

Pêche de la morue du Nord et du Golfe, fermeture possible, interpellation, débat, 1628

Procréation assistée et recherche connexe—**C-13**, 2638-40

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 464, 519, 639-41, 683, 684

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

Exercice financier 2003-2004, politique relative aux déplacements de comités, q., 911

Santé

Demande d'interdiction d'utiliser les acides gras dans les aliments et d'application d'un régime d'étiquetage obligatoire, q., 2599

Encéphalopathie spongiforme bovine

Mise en œuvre des recommandations de l'Union européenne, q., 1394, 1395, 1503-04

Régime des analyses, q., 1424-25

Travaux du Sénat, 649

Sport. Voir **Activité physique et le sport—C-12**

Squires. L'hon. Ray, ancien sénateur, et son épouse Grace, visiteurs de marque, 250

Statistique, Loi modifiant la Loi—S-13

1^{re} l., 764; 2^e l., 802-08; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 808, rap. (10^e) sans am., 1192; mot. de 3^e l., 1212-15, 1300-05, 1340-42, 1370-72, 1383-85, 3^e l., avec dissidence, 1400

Orateurs: les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 807, 808

Comeau, Gerald J., 1213, 1214, 1302, 1303, 1342, 1370-72

Kinsella, Noël A., 1303, 1304

Lynch-Staunton, John, 1304, 1305, 1340-42

Milne, Lorna, 802-05, 807, 808, 1212-13, 1214, 1215

Morin, Yves, 1342

Murray, Lowell, 805-07, 1300-05, 1342

Stratton, Terry, 1383-85

Stoddart, Mme Jennifer, présidente de la Commission de l'accès à l'information

Protection de la vie privée du Canada, Commissariat, approbation de sa nomination, présence en comité plénier, 2672-84

Stogran, lieutenant-colonel Pat Stogran, ancien commandant du Groupement tactique du 3^e bataillon, Princess Patricia Canadian Light Infantry, Forces canadiennes,
comparution devant le Comité plénier du Sénat, 350-63

Voir aussi **Défense nationale, formation en comité plénier...**

Stollery, l'hon. Peter Alan

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation à déposer son rap. final auprès du Greffier du Sénat, avis de mot., 2502

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 270, a., 319

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 270, a., 319

Autorisation à se réunir durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 297, retirée, 408

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 698, 2404

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat (les 14 et 15 octobre 2003), avis de mot., 1885, débat, 1952

États-Unis et Mexique, étude sur les relations commerciales, dépôt du rap., q., 1480-81

Moyen-Orient, conflit, demande au com. d'une étude, r. en tant que président du com., 2082, 2083, 2084

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 268

2^e, Budget—étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique—pouvoir de se déplacer et d'embaucher du personnel, présentation, 558, a., 648

4^e (provisoire), Étude sur les relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique, *dépôt*, 1634, étude, 1772-74

5^e, Budget—Étude sur les relations commerciales entre les États-Unis et le Mexique, présentation, 1996, a., 2036

6^e (provisoire), Étude sur les relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique, *dépôt*, 2594

Relations commerciales avec les États-Unis et le Mexique, étude, avis de mot., 368, a., 413

Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 2502

Relations étrangères, études des questions relatives, avis de mot., 559, a., 653

Russie et Ukraine, étude des faits nouveaux, avis de mot., 559, a., 652

Union européenne, étude l'évolution, avis de mot., 559, a., 652

Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, documents, renvoi des documents au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, mot., débat, 403, 404

Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot., débat, 856-57

Espèces en péril—**C-5**, recours au Règlement, 636

Frais d'utilisation—**C-212**, 2035, 2036

Recours au Règlement, nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, 343

Sénat

Période des questions, questions posées aux présidents de comités, q., 2084

Travaux du Sénat, 665, 666

Stratégie antidrogue nationale, consommation du cannabis, projet de loi sur la marijuana, déc., 2592-93

Stratton, l'hon. Terrance Richard

Affaires indiennes et le Nord canadien

Droits de propriété des femmes autochtones (F), 1340

Femmes autochtones et droits de propriété, projets de loi, q., 911

Gouvernance des Premières nations, projet de loi, opposition des groupes autochtones, q., 1369

Loi sur la gestion des terres des Premières nations (F), 1340

Agence des douanes et du revenu du Canada

Enfants, prestation fiscale canadienne, récupération auprès des bénéficiaires, 829, 931

Vol de renseignements personnels, mesures préventives, q., 1536, 1810

Agriculture et forêts, com. permanent, conclusions du rapport intitulé « Les agriculteurs canadiens en danger », interpellation, débat, 1417, 2045-48

Allocations de retraite des parlementaires et Parlement du Canada—**C-39**, 1514

Asper, M. Israel H., O.C., décès, hommages, 2017, 2050

Budget de 2003, interpellation, débat, 1413-15

- Candidatures de compétence fédérale—**S-4**, 585-86
- Citoyenneté et immigration
Corée du Sud, chaîne de téléachat, vente de forfaits d'immigration, q., 2022, 2023
- Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 522, 552
Recours au Règlement, commentaires, 511
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 139, 140, 258, 259
- Code criminel (loteries)—**S-18**, 2010
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2011, 2012, 2014
- Code criminel et Loi sur les armes à feu (projet de loi C-10), division du projet de loi
État du projet de loi à la Chambre des communes, q., 658-59
- Conseil du Trésor
Rap. de la vérificatrice générale, effets du processus de reclassification sur les promotions, q., 1398
- Conseil privé, Bureau
Obligation pour les ministres de lire le code de conduite, q., 2258
- Crédits n^o 4 pour 2002-2003—**C-29**, 1057-59, 1076-79
- Crédits n^o 1 pour 2003-2004—**C-30**, 1062, 1087
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2459-62
- Défense nationale
Hélicoptères Sea King, remplacement, échéancier du projet d'acquisition, q., 908
NCSM *Iroquois*, écrasement d'un hélicoptère Sea King, q., 908
Patrouilles de souveraineté par les avions Aurora, réduction, utilisation éventuelle d'avions de la société Irving, q., 2315
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 361
- Développement des ressources humaines
Assurance-emploi, excédent du compte, q., 300, 301
Code canadien du travail, modifications (F), 1340
Loi sur la sécurité de la vieillesse (F), 1482
- Droit d'auteur—**S-20**, 1835, 1836
Recours au Règlement, 1836, 1837
- Droits de la personne, com. permanent
5^e, Budget—étude sur des témoignages pour la défense d'intérêts spécifiques concernant les droits de la personne, recours au Règlement, commentaires, 2039
- Duhamel, l'hon. sén. Ronald, C.P., décès, hommages, 10-11
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1698
- Espèces en péril—**C-5**, recours au Règlement, 635
- Finances
Assurances, Loi (F), 1340
Assurance-emploi, recettes nettes provenant des cotisations depuis 1993, q., 1156, 1209-10

- Banques coopératives (F), 1340
- Imposition des fiducies non-résidentes et des fonds de placement non-résidents (F), 1340
- Infrastructure municipale, financement, q., 1499, 1500
- Taxe sur les produits et services, recettes nettes depuis 1993, q., 1156, 1209-10
- Total des dépenses du gouv. depuis 1993, q., 1155-56, 1209-10
- Vice-premier et ministre des Finances (F), 1340
- Finances nationales, com. permanent
 - Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 1750
- Fonction publique, modernisation—**C-25**, 1598, 2268
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 839-41
- Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, 987-88
- Hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada—**S-14**, 893
- Industrie
 - Déclarations faites par le ministre conformément au code de conduite, q., 2258
 - Ministre, Loi sur les brevets (F), 1810
- Jour commémoratif de l'Holocauste, institution—**C-459**, 2307
- Justice
 - Accès à l'information, modifications à la Loi, q., 869
 - Armes à feu
 - Effet de la Loi, q., 536-37
 - Registre, rapports concernant l'administration, q., 780-82
 - Criminalité cybernétique, projet de loi, q., 846-47, 1043
 - Et procureur général, Ministre, Loi canadienne sur les droits de la personne (F), 1810
 - Délinquants sexuels, projet de loi visant à créer un registre national, q., 1382-83
 - Droits de la personne, modifications à la Loi canadienne, q., 869
 - Marijuana, projet de loi visant la décriminalisation, q., 869
 - Métis, jugement de la Cour suprême, définition de la culture en vue de déterminer l'admissibilité aux revendications des autochtones, q., 1858, 1859
 - Rap. de la vérificatrice générale, programme d'enregistrement des armes à feu
 - Affectation de fonds, communication d'information par le ministère, q., 537, 538
 - Responsabilité du dépassement des coûts, q., 563
- Langues officielles, com. permanent
 - 2^e rap., Budget et demande d'autorisation à embaucher du personnel et à se déplacer—étude au sujet de l'application de la *Loi sur les langues officielles*, étude, 1247-48
- Loi modificative et rectificative (2003)—**C-41**, recours au Règlement, 2203-04
- Louis Riel—**S-9**, 771, 833, 834, 1268
- Parlement
 - Projet de loi C-34, efficacité du code de conduite, q., 2258-59
- Parlement du Canada—**C-34**, 2222, 2232-33, 2252, 2253
- Patrimoine canadien
 - Loi sur les parcs nationaux et la Loi sur les aires marines nationales de conservation (F), 1482

- Projet de loi constituant Bibliothèque et Archives (F), 1483
Reconnaissance des édifices patrimoniaux (F), 1482
Winnipeg Symphony Orchestra, demande de fonds, q., 1698
Peuples autochtones, com. permanent
Autorisation à se réunir durant l'ajournement du Sénat, avis de mot., 298
4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... C-6, étude, 1731-33, 1752
Phares patrimoniaux, protection—S-7, 480
Premier ministre, Cabinet et Bureau du Conseil privé, conseiller en éthique (F), 1698
Protection de la vie privée, Commissariat
Rap. de la vérificatrice générale, rapports financiers, q., 1982-83
Enquête, q., 1000
Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 722-25
Questions de privilège
(sén. Kinsella)—Réunion que le com. Règlement, procédure et droits du Parlement a tenue le 31 oct. 2003, 2497
Recours au Règlement
Demande faite par le sén. LaPierre de corriger le compte rendu, débat, 1044
Nécessité de certaines motions inscrites au *Feuilleton* concernant les comités, commentaires, 343, 344
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., étude, 320, 1798
7^e rap., Modification de l'article 131 du *Règlement*—demande de réponse du gouvernement, étude, 787
8^e (provisoire), Code de déontologie et lignes directrices en matière d'éthique, étude, 1348
Règlement des revendications particulières—C-6, 1137-39, 1817, 1876, 1877-78, 2062
Santé
Discours du Trône, possibilité d'augmenter les taxes et les impôts pour payer les services, q., 20-21, 33
Mesures législatives envisagées, situation, q., 846, 1043
Office national de contrôle des maladies, création, q., 1636
Choix de Winnipeg comme siège éventuel, q., 1636-37
Office national de la santé publique, création, q., 1845
Syndrome respiratoire aigu sévère, mesures pour éviter la contagion, q., 1042, 1043
Virus virulent de la pneumonie
Avertissement contre les voyages en Asie, q., 961, 1111-12
Politique d'Air Canada sur l'enregistrement des passagers, q., 962
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Autorisation à se déplacer, mot., étude, 321, 322, 323
Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., étude, 246
Sénat
Comités, établissement du calendrier des réunions, q., 2414-15, 2417

Interpellation sur l'Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, allégations de corruption du gouv. Mulroney, q., 1136

Solliciteur général

Armes à feu, programme de contrôle, groupe sélect d'experts, q., 1744, 1745, 2193-94

Système correctionnel, modifications aux lois, q., 868-69

Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 799

Statistique—**S-13**, 1383-85

Transports

Aéronautique, modifications à la Loi, q., 869

Industrie du transport aérien, concurrence dans ce secteur, q., 457

Parc Downsview Inc. (F), 1540

Transports et communications, com. permanent

Autorisation à siéger pendant l'ajournement du Sénat, mot., débat, 1797

Industrie des médias, étude, mot., débat, 951

5^e rap., Budget—étude des industries des médias canadiennes, étude, 1200, 1201, 1272

Travaux du Sénat, 665, 666, 2217, 2320, 2321

Westminster, indépendance du Président dans le modèle parlementaire, interpellation, débat, 755

Sûreté et réglementation nucléaires, Loi (m)—C-4

1^{re} l., 547-48; 2^e l., 706-07; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 707, rap. (5^e), sans am., 779; mot. de 3^e l., 801-02, a., 830; s.r., chap. 1 (2003), 842

Orateurs: les honorables sénateurs

Lynch-Staunton, John, 830

*Morin, Yves, 706-07, 801

Tkachuk, David, 707, 801-02

Syndrome d'alcoolisme fœtal, déc., 1978

Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)

Lutte contre, hommage aux travailleurs de la santé, 1455

Voir aussi **Industrie; Santé**

Système de soins de santé, état. *Voir* **Affaires sociales, sciences et technologie, com.**

Système de défense antimissile. *Voir* **Affaires étrangères**

Tardif, Dr. Claudette, hommages, 1455-56

Taylor, l'hon. Nicholas William (retraite, le 17 nov. 2002)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 239, 279, 280

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 217-18

Droit international, sanction d'une action militaire contre l'Irak en conformité avec le, mot.,
débat, 104-06

Phares patrimoniaux, protection—**S-7**, 241

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 325-30

Travaux du Sénat, q., 103

Visiteur de marque, 1036, 2216

Tchécoslovaquie

Délégation de sénateurs, visiteurs de marque, 151

Rap. d'une délégation du Sénat en République tchèque, du 14 au 21 oct. 2002, *dépôt*, 864

Teamsters, Fraternité internationale, centenaire de sa fondation, déc., 1953

Terre-Neuve-et-Labrador

Cérémonie d'assermentation de l'hon. Edward Moxon Roberts comme lieutenant-gouverneur,
déc., 267

Commission royale d'enquête sur le renouvellement et le renforcement de notre place au sein
du Canada, q., 34-35

Conditions de l'Union, initiative visant à les modifier, déc., 1333

Voir aussi Justice

Gander, cérémonie commémorative des événements du 11 sept. 2001, déc., 14

Gouvernement, victoire des progressistes-conservateurs aux élections provinciales, déc., 2186

Inondation à Badger, déc., 905-06

Territoires du Nord-Ouest. *Voir Langues officielles, com. permanent*

Terrorisme, union contre, déc., 778

Textes réglementaires (procédure de désaveu des règlements), Loi (m)—C-205

1^{re} l., 1664; 2^e l., 1769-70; 3^e l., 1770; s.r., chap. 18 (2003), 1796

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 1769-70

*Moore, Wilfred P., 1769

Théâtre

2^e présentation annuelle du Prix Elinore et Lou Siminovitch en théâtre, déc., 268

Journée mondiale du théâtre, déc., 1068

Timbres-poste honorant des éminents sénateurs, émission, déc., 885

Tkachuk, l'hon. David

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 310-11

Affaires étrangères

- Francophonie de 2002, Sommet
Communiqué approuvant la proposition saoudienne d'échange des territoires en contrepartie de la paix, q., 123, 302-03
Hezbollah, présence du chef, q., 124, 127, 183, 184
- Guerre en Irak
Possibilité, armes de destruction massive, rapports des ambassades, q., 827
Réaction d'une attaque contre Israël, q., 960
- Guerre contre l'Irak, politique
Déclaration, 1037
Questions, 1006
- Hezbollah, reconnaissance en tant qu'organisation terroriste, q., 124, 155, 333, 454, 561, 562, 870
- Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique, premier ministre, condamnation des propos antisémites du premier ministre de la Malaisie, q., 2150, 2151, 2152
- Bibliothèque et Archives du Canada—**C-36**, 2529-32
- Candidatures de compétence fédérale—**S-4**, 2297-98
- Citoyenneté et immigration
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, allégations de corruption, q., 1556, 1605, 1606
Zundel, M. Ernst, demande de statut de réfugié, q., 1982
Expulsion des États-Unis au Canada, q., 1368
Pouvoir discrétionnaire du ministre de rejeter la demande, q., 980, 1007
- Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 136, 137, 210, 214, 254-57, 309
- Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, 2546-48
- Conseil du Trésor
Bureau du contrôleur général, contrôleurs ministériels, q., 2021
- Conseil privé, Bureau
Mesures de rendement et les rapports au Parlement, q., 1956, 1957
- Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**, 2286, 2287
- Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 362, 363
- Développement des ressources humaines
Supplément du revenu garanti
Rétroactivité, q., 371
Versements rétroactifs à des demandeurs tardifs, q., 18, 19
- Droit d'auteur—**S-20**, 1834, 1835
- Environnement
Bureau météorologique de la Saskatchewan., fermeture, q., 795
- Finances
Fusions des banques

- Demande du min. des Finances visant à faire étudier par le com. Banques et commerce la politique, q., 207, 208
- Discours du secrétaire d'État, source de la censure, q., 232
- Politique, q., 232
- Régimes de retraite, différence entre les excédents du secteur public et ceux du secteur privé, q., 1723, 2058
- Surintendant des institutions financières
- Régime de retraite de Voyageur Colonial, q., 1459, 1460, 1828-29
- Solvabilité des régimes de retraite, q., 1426, 1427
- Surveillance des régimes de pensions figurant sur la liste de surveillance, q., 1460, 1828-29
- Héritage de gaspillage : les années Chrétien-Martin, interpellation, débat, 1351-54
- Hnatyshyn, le très Ramon John, C.P., C.C., C.M.M., C.D., C.R., ancien gouverneur général du Canada, décès, hommages, 763
- Kolber, l'hon. Leo, retraite du Sénat, hommages, 2182
- Nations Unies
- Guerre en Irak, possibilité, q., 769
- Patrimoine
- Orchestres symphoniques, subventions, q., 1367
- Premier ministre, cabinet, et Bureau du Conseil privé, Commission sur l'avenir des soins de santé (F), 1540
- Protection de la vie privée du Canada, Commissariat
- Nomination d'un nouveau commissaire, q., 1957
- Rap. de la vérificatrice générale, récupération des dépenses, q., 1956
- Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. de ratification, débat, 643, 646, 726-28
- Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1814, 1815, 1894
- Relations canado-américaines
- Guerre contre l'Irak, déc., 957, 975-76
- Marijuana, projet de décriminalisation, q., 1226
- Revenu national
- Hezbollah, allégement fiscal accordé aux organisations, q., 155-56, 769-70
- Sécurité nationale
- Hezbollah, inscription sur la liste de terroristes, q., 251-52
- Solliciteur général
- Gendarmerie royale du Canada
- Fin de l'enquête dans l'affaire des Airbus, q., 1196
- Sécurité du premier ministre, q., 1889
- Hezbollah, inscription sur la liste des organisations terroristes, q., 696
- Sparrow, l'hon. Herbert O., 35^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 799
- Sûreté et réglementation nucléaires—**C-4**, 707, 801-02

Tournoi de cœurs de Scott, félicitations aux championnes, 864

Traité d'interdiction des mines, déc., 2186-87

Transports

Aéronautique, modifications à la Loi, q., 869

Air Canada

Révision par le gouv. de certaines taxes, q., 1134-35

Solution de rechange, q., 1135

Budget, réduction de la taxe

Sécurité du transport aérien, q., 888-89

Transport aérien, possibilité, q., 848

Commissaire aux plaintes sur le transport aérien, allégations de publicité trompeuse de la part de transporteurs aériens, q., 848

Déroutement des vols El-Al en raison des menaces terroristes, q., 2318

Industrie du transport aérien

Concurrence dans ce secteur, q., 457

Propositions visant à accroître la concurrence étrangère, q., 20

Santé publique, politique sur ces mesures, q., 458, 785

Surtaxe pour la sécurité, conséquences, q., 457

Interurbain par autocar. *Voir* **Transports et communications, com.**

Parc Downsview Inc. (F), 1540

Publics. *Voir* **Malentendants, services...**

Réglementation aérienne, remboursement par les visiteurs à la compagnie Irving pour les vols pris, q., 2315

Société Marine Atlantique, représentation de Terre-Neuve-et-Labrador au sein du conseil d'administration, q., 33-34

Transporteurs aériens, sous-titrage des consignes de sécurité sur les écrans, q., 271

Via Rail, annonce du financement supplémentaire, q., 2364

Transports, situation du transport aérien au Canada, avis d'interpellation, 499, débat, 730-32, 1122, débat terminé, 1658-60

Orateurs: les honorables sénateurs

*Cochrane, Ethel, 730-32, 1659-60

Comeau, Gerald J., 1122

Kinsella, Noël A., 1658-59

Transports et communications, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 204, a., 243

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 204, a., 243

Autorisation à se réunir pendant l'ajournement du Sénat

Avis de mot., 297, retirée, 348

Avis de mot., 1694, débat, 1796-98, retirée, 1850

- Industrie des médias, étude, avis de mot., 422, débat, 491-93, 589-90, 950-51; mot. d'am. (Stratton), (*débat ajourné avec dissidence*), 951-52, a., 969
Report du débat, 649, 921
- Industrie du transport interurbain par autocar, étude sur les enjeux stratégiques, avis de mot., 204, a., 243
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 203
Voir Journaux du Sénat, p. 113-14
- 2^e, Budget—étude sur l'industrie du transport interurbain par autocar—pouvoir d'embaucher du personnel, présentation, 557-58, a., 648
Voir Journaux du Sénat, p. 331-36
- 3^e, Industrie du transport interurbain par autocar, étude sur les enjeux stratégiques, *dépôt*, 657
- 4^e, Radiodiffusion—**S-8**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 976
Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 567-68
- 5^e, Budget—étude des industries des médias canadiennes, présentation, 1153, étude, 1199-1201, a., 1269-72
Voir Journaux du Sénat, p. 661-68

Travail, Conférence internationale, tenue à Genève, en Suisse, en juin 2002, *dépôt*, 2594

Travaux du Sénat, 181, 485, 691, 1517-18, 1754, 2480, 2512

Ajournements

À cet après-midi, 14h (deuxième séance distincte), 2

À loisir, 721, 2622

Comité plénier, 350, 2474

Sanction royale, 1096, 2669

À lundi, 14 h, 593, 2254, 2450

À lundi, 18 h 01, 1534, 1661

À mardi, 14 h, 46, 197, 265, 414, 494, 791, 999, 1103, 1257, 1330, 1453, 1851, 1952, 2016, 2685

Avis de mot., 2596

Du mercredi, avis de mot., 2414, mot. modifiée et a., 2499

Mot. d'ajournement rejetée, 2095, 2296-97

Par respect pour la mémoire d'un sénateur, 9

Prolongés (de plus d'une semaine), 116, 349, 862, 923, 1390, 2099

Été, 1799

Noël, 732

Pâques, débat et a. avec dissidence, 1185-87

Annonce le malaise qu'un collègue éprouve, 2313

Autorisation de revenir aux avis de motion, 539

Calendrier, q., 2108-09, 2111

Comités

- Autorisation de se réunir pendant les ajournements du Sénat, avis de mot., 51, débat et ren. au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 260, a., 849-50
Voir aussi **Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent**
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 527, 839, 902, 1004, 1047, 1440, 1599, 2179, 2195
- Autorisation de siéger pendant l'ajournement du Sénat, (du 7 au 11 avril 2003), avis de mot., 814, a., 1160
- Autorisation de siéger pendant les ajournements du Sénat, avis de mot., 814
- Concernant un membre d'un com., 2395
- Dépôt d'un rap. de com., recours au Règlement, 2319-20, retiré, 2321
- Mot. tendant à se former en comité plénier, 2672
- Permission aux comités de siéger en même temps que le Sénat, 2354
- Séances, 2388-89
- Compte rendu, correction, 873
- Demande qu'un com. soit autorisé à siéger en même temps que le Sénat, refusée, 665-66
- Discours prononcé en inuktitut par le sén. Adams, 384
- Donne l'état de santé d'un sénateur, 2315
- Feuilleton*, erreur dans la numérotation, 1171
- Heures de séances du mercredi ou du jeudi (1 h 30), avis de mot., 15, a., 36
- Hommages, demande de renseignements concernant le nouveau règlement, 1210-11
- Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 45, 690, 2049, 2179
- Accord conditionnel, 688, 2479-80, 2488-89
- Débat, 1920-22
- Pour que le comité plénier continue de siéger, 2479
- Recours au Règlement, non fondé, 2489-90
- Refusée, 2281, 2622
- Interprètes, nécessité d'avoir les documents en leur possession, 1390
- Interruption des délibérations pour un vote, 1961, 2062, 2175, 2194, 2230, 2274, 2424, 2666
- Invitation à une réception, 2670
- Minuit, suspension du débat, 2590, 2646
- Observation d'une minute de silence, 9, 1994
- Ordre du jour, 156, 186, 373, 426, 458, 478-79, 603, 629, 649-50, 664, 870, 891, 1009, 1050, 1053, 1160, 1483, 1504, 1670, 1698, 1829, 1851, 1891, 2030, 2058, 2113, 2156, 2216-18, 2260, 2322, 2419, 2432, 2455
- Autorisation à inscrire un rap. provisoire de comité à l'ordre du jour, avis de mot., 2551
- Période des questions
- Questions, 80, 103, 628
- Permission de reporter les articles inscrits au *Feuilleton*, 148, 197, 363, 481, 467, 529, 619, 973, 1024, 1066, 1102, 1221, 1306, 1443, 1453, 1496, 1600-01, 1734, 1820, 1838, 1882, 1993, 2078, 2147, 2195, 2207, 2253, 2307, 2410, 2450, 2548
- Permission de revenir à un certain article
- Adoption avec dissidence, 649

Refusée, 1734
Permission de revenir aux avis de mot., 1076
Refusée, 1071, 2650
Projet de loi C-12, façon de procéder, 472-74
Projet de loi S-19, comotionnaire, changement, 1420
Question concernant une motion, 494
Quitte le fauteuil, 2534
Séance du soir, 1033, 2237, 2622
Rectification d'un commentaire par un sénateur, 1906
Règlement du Sénat, le Président signale un nouveau règlement, 1204
Séance suspendue, 1595, 2618
Sonnerie, 2665
Vœux de Noël, 733
Vote
Abstention d'un sénateur notée au compte rendu à cause d'un conflit d'intérêt, 2385
Demande d'information, 2146

Travaux publics et Services gouvernementaux

Hélicoptères Sea King, remplacement, réorganisation du ministère, effets sur le processus d'acquisition, q., 500
Loi sur les carburants de remplacement (F), 1198

Trenholme Counsell, l'hon. Marilyn (nomination le 9 sept. 2003 et présentation le 16 sept. 2003)

Présentation et souhaits de bienvenue, 1800-01
Robichaud, l'hon. Louis J., C.P., C.R., C.C., obtention du Prix humanitaire de la Croix-Rouge, félicitations, 2105-06

Trinidad et Tobago, présidente du Parlement, un sénateur et le haut commissaire au Canada, visiteurs de marque, 1984

Ukraine. *Voir Affaires étrangères, com.; Famine et génocide ukrainiens...*

Union européenne. *Voir Affaires étrangères, com.*

Union interparlementaire

Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, déc., 1634
Réunions avec les hauts fonctionnaires des Nations Unies, déc., 452
107^e conférence, rap., tenue à Marrakech, au Maroc, du 16 au 23 mars 2002, *dépôt*, 2256
108^e conférence, rap., tenue à Santiago, au Chili, du 3 au 12 avril 2003, *dépôt*, 2596

Universités

Carleton, interdiction d'une exposition de solidarité pour les droits humains palestiniens, déc., 1039

St. Francis Xavier, 50^e anniversaire du football canadien, déc., 1883

Université Aga Khan, 20^e anniversaire de la fondation de l'établissement, déc., 1885

Voir aussi **Recherche dans les universités...**

Vatican

France, Italie et le Vatican, visite, rap. d'une délégation sénatoriale, du 5 au 7 mars 2002, *dépôt*, 693

Vérificatrice générale

Dépôt de rapports

(septembre 2002), *dépôt*, 80

(décembre 2002), *dépôt*, 497

(avril 2003), *dépôt*, 1190

(mai 2003), *dépôt*, 1422

Rap. sur le Commissariat à la protection de la vie privée, *dépôt*, 1954

Fuites concernant certains aspects du rap., q., 2152-53

Voir aussi **Protection de la vie privée, Commissariat**

Via Rail. Voir Transports

VIH/sida. Voir Pandémie du VIH/sida...; Santé—Afrique...

Vimy, bataille. Voir Jour de la bataille de Vimy—C-227

Violence faite aux femmes

Déclaration d'un sén., 118, 594-95, 621-22

Journée nationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, déc., 421

Visiteurs de marque à la tribune

Afrique

Cachalia, M. Firoz, président de l'Assemblée provinciale de Gauteng, République sud-africaine, 185-86

Allemagne, République fédérale

Böehmer, Dr Wolfgang, président du Bundesrat, 1800

Australie

Délégation, 1104

Ferguson, sénateur Alan, président du Comité permanent Affaires étrangères et du commerce, accompagné d'une délégation, 350

Autochtones, chefs, 1860

Bahreïn

Délégation du royaume, 1741

- Délégués de la mission d'étude des législateurs, 1481
- Belgique
Galland, M. Paul, sénateur de la communauté française, visiteur de marque, 1070
- Bermudes, vice-Président de la Chambre basse du Parlement, 830
- Bowering, M. George, premier poète officiel du Parlement, 350
- Canadiens italiens, délégation, 774
- Children's Miracle Network, groupe, 925
- Club d'âge d'or de Santa Rita, région de Montréal, 1726
- Cohen, l'hon. Erminie, ancien sénateur, 1060
- Colloque de coopération parlementaire, automne 2003, participants, 1891
- Colloque parlementaire canadien, 268
- Commonwealth, Association parlementaire, délégation, 1634
- Conseil de coopération du Golfe, délégation, 2216
- CPA, participants au séminaire sur la coopération interparlementaire, 21
- Cuba, République, l'ambassadeur au Canada et un groupe, 1991
- Dupont, M. Raymond, ancien député, récipiendaire de la médaille de Sa Majesté la Reine, 1456
- Éthiopie, République fédérale démocratique
Teshome, Son Excellence M. Mulatu, Président de la Chambre de la fédération, et une délégation, 1451
- Gabon, République, délégation, 201
- Graham, M. Stephen, fonctionnaire de l'Assemblée d'Irlande du Nord, affecté à la Direction des comités du Sénat, 1456
- Hannaford, Mme Cheryll, et Mme Shirley Sharzer, 1208
- Île Nevis
Morton, l'hon. Marjorie, président de l'Assemblée, 168
- Jamieson, Mme Roberta, chef des Six Nations de Grand River, en Ontario, 1808
- Jubilé de la Reine, récipiendaires de la médaille, 367
- Kazakhstan, République, délégation, 2501
- Kelly, l'hon. William, ancien sénateur, 1808
- Kennedy, l'hon. Betty, O.C., ancien sénateur, 1036
- Kirghize, République, délégation, 1367
- Lafleur, M. Guy, 1482
- Lalonde, l'hon. Marc, ancien ministre des Finances, 1255
- Leclair, Mme Penny, sourde et aveugle, accompagnée d'un intervenant professionnel, 453
- Lesotho, Royaume du
Montanyane, M. Sephiri Enoch, vice président de l'Assemblée nationale, 1427
- Mercier, l'hon. Léonce, accompagné du groupe des « Amis de Charles », 1212
- Mine Westray, représentants des familles des 26 mineurs qui sont mort dans la mine, 2669
- Neiman, l'hon. Joan, ancien sénateur, 1199
- Oman, Sultanat
Al-Ruzaiqi, M. Salam Sultan, premier secrétaire de l'ambassade à Washington, 97

Pakistan

Groupe dirigé par M. Shamsh Kassim-Lakha, recteur de l'Université Aga Khan, 1883

Pêche, nombre de personne, 1221

Phillips, l'hon. Orville, ancien sénateur, 824

Portugal, délégation, 2257

Robichaud, l'hon. Louis, ancien sénateur, 1929

Roy, M. Marcel-Claude, ancien député, récipiendaire de la médaille de Sa Majesté la Reine, 1456

Royaume-Uni

Leader du gouv. à la Chambre des lords, lord Williams of Mostyn, et délégation, 1538

Russie, Fédération, délégation, 453

Setlakwe, Mme Yvette, et membres de sa famille, 1720

Six Nations, membres, 2024

Squires, l'hon. Ray, ancien sénateur, et son épouse Grace, 250

Taylor, l'hon. Nick, ancien sénateur, 1036, 2216

Tchécoslovaquie, délégation de sénateurs, 151

Trinidad et Tobago, présidente du Parlement, un sénateur et le haut commissaire au Canada, 1984

Webster, M. David, et famille, 1619

Wilson, l'hon. Lois, ancien sénateur, 180

Women Waging Peace, membres, 2423

YWCA, membres de l'exécutif national canadien, 117

Zambie, délégation de l'Assemblée nationale, dirigée par l'hon. Jason Mfala, vice-président, 925

Votes (pour et contre)

Budget de 2003, exécution—**C-28**, mot. d'am., 1765

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, mot. de 3^e l., 526

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**

Message des Communes, mot. de renvoi au com., 2601

Mot. tendant à ajourner le débat, 1565, 2559

Code criminel (propagande haineuse)—**C-250**, mot tendant à ajourner le débat, 2583

Décision du Président, appelée et rejetée, 44-45

Décret de représentation électorale de 2003, date de prise d'effet—**C-49**

Mot. d'am., 2618

Mot. tendant à ajourner le débat, 2633, 2666

Fonction publique, modernisation—**C-25**

Mot. de 3^e l., 2176-77

Motions d'am., 1961-62, 2175-76, 2220, 2320-21, 2430, 2465

Sous-am., 2063, 2195

Hymne national afin d'englober tous les Canadiens et les Canadiennes—**S-3**, mot. tendant à ajourner le débat, 2540

Parlement du Canada—**C-34**

Mot. d'am., 2667

Mot. d'attribution de temps, 2239

Mot. de 2^e l., 2274

Mot. de renvoi au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2278

Mot. de renvoi au com. Règlement, procédure et droits du Parlement, 2279

Protocole de Kyoto sur les changements climatiques, mot. d'am., 722

Règlement des revendications particulières—**C-6**

Mot. d'attribution de temps, 2127-28

Mot. tendant à ajourner le débat, 2064

Vue, Journée mondiale, déc., 97, 2079

Watt, l'hon. Charlie

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1492-93

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Droits issus de traités, autorisation à examiner l'inclusion dans la loi des dispositions non dérogatoires, mot., débat, 1489, 1490, 1491, 1492

Projet de loi C-10B visant à modifier le Code criminel, demande de précisions sur l'ordre de renvoi, q., 1588

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Système de soins de santé, examen des questions de santé entourant le rap., mot., débat, 758, 759

Code criminel (armes à feu) et Armes à feu—**C-10A**, 522, 523, 524, 526

Recours au Règlement, commentaires, 509

Code criminel (cruauté envers les animaux)—**C-10B**, 1441, 1443, 1564, 1565-66, 1573, 1990, 2330-31, 2332, 2333, 2334

Dépôt d'un article du NewsNorth, 1979

Recours au Règlement, 1985

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 209, 210, 384, 385

Espèces en péril—**C-5**, 668-70, 671, 673

Recours au Règlement, 638

Impôt sur le revenu (ressources naturelles)—**C-48**, 2658

Justice

Armes à feu, modifications apportées au Règlement, prolongation du délai de grâce, 660

Contrôle des armes à feu, modification au Règlement, prolongation du délai de grâce, q., 504

Négociations avec les Innus (Montagnais) du Québec, interpellation, débat, 954, 955, 1475

Nunavut, décision judiciaire accordant une injonction provisoire suspendant l'application de certaines dispositions de la Loi sur les armes à feu, déc., 693

Peuples autochtones, com. permanent

4^e rap. (révisé), Règlement des revendications particulières... **C-6**, étude, 1752, 1753

Règlement des revendications particulières—**C-6**, 1754-55, 1880, 1881, 1882, 1939-40, 2061-62, 2067, 2087-88, 2128-29, 2130-31, 2135, 2141

Mot. d'attribution de temps, débat, 2117

Solliciteur général

Armes à feu, programme de contrôle, groupe sélect d'experts, effet du rap. précédent du Groupe de travail inuit sur la Loi sur les armes à feu et les règlements connexes, q., 1746

Travaux du Sénat, 2217

Webster, M. David, et famille, visiteurs de marque, 1619

Weir, M. Mike, victoire au Tournoi de golf des maîtres, félicitations, 1189

Westminster, indépendance du Président dans le modèle parlementaire, avis d'interpellation, 52, débat, 111-13, 755, 1201

Orateurs: les honorables sénateurs

*Kinsella, Noël A., 111-13, 1201

Stratton, Terry, 755

Westray. *Voir Mine Westray*

Whips du Sénat

Gouvernement, l'hon. William Rompkey

Opposition, l'hon. Terry Stratton

Wiebe, l'hon. John (Jack) Edward Neil

Agriculture et forêts, com. permanent

Changement climatique, autorisation à examiner l'impact, avis de mot., 229, a., 264-65

Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et Armes à feu—**C-10**, 257-28, 259

Défense nationale, formation en comité plénier pour recevoir l'ex-commandant des Forces canadiennes en Afghanistan, étude en comité plénier, 356

Force de réserve fédérale, Journée, déc., 1307

Parlement du Canada—**C-34**, 2245-47

Pension de retraite des Forces canadiennes—**C-37**, 2205-06, 2632

Travaux du Sénat, 2253

Wilson, l'hon. Lois, ancien sénateur, visiteur de marque, 180

Women Waging Peace, membres, visiteurs de marque, 2423

Yukon

Entrée en vigueur de la Loi sur le Yukon, déc., 1106

Yukon, évaluation environnementale et socioéconomique, Loi—C-2

1^{re} l., 958; 2^e l., 1015-18, 1157-58; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1159, rap. (7^e) sans am., 1223; 3^e l., 1265; s.r., chap. 7 (2003), 1331

Orateurs: les honorables sénateurs

*Christensen, Ione, 1015-18

Kinsella, Noël A., 1157-58

Yukon Quest, course de traîneaux à chiens, déc., 793

YWCA, membres de l'exécutif national canadien, visiteurs de marque, 117

Zambie

Délégation de l'Assemblée nationale, dirigée par l'hon. Jason Mfala, vice-président, visiteurs de marque, 925